大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千二百四十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

何鴻燊航天科技人才培訓基金會成立誌慶

造福人羣

華材集團 敬賀

香港干諾道中二〇〇號
信德中心廿六樓二六〇八
電話總機：五四六二〇九八
圖文傳真：（八五二）八五八三一六一
電報：WONG WSW 電訊：81377 WSWK HX

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

五度訪華　訪問九天
李光耀總理昨抵京
中星首腦今晨會談
李鵬盼兩國政經關係進一步發展

【新華社北京十六日電】新加坡總理李光耀和夫人，今天下午乘飛機到達北京，開始對中國進行為期九天的正式友好訪問。

李光耀總理這次是作為李鵬總理的客人前來中國的。這是他第五次訪華，也是中新不久前建立外交關係之後的第一次來訪。

李光耀將於下個月卸任總理職務，他的職務將由第一副總理吳作棟繼任。吳作棟第一副總理於今天中午乘飛機抵達北京，陪同李光耀總理訪華。隨同李光耀訪華的還有國家發展部長達納巴蘭、外交部長兼社會發展部長黃根成、財政外交政務部長楊榮文和國會副議長阿都拉等。

傍晚，李鵬總理在人民大會堂東門外廣場舉行隆重儀式，熱烈歡迎李光耀總理和夫人等新加坡貴賓來訪。廣場上空響起了十九響禮炮，軍樂團先後奏新加坡和中國國歌。李光耀總理由李鵬總理陪同檢閱了中國人民解放軍陸海空三軍儀仗隊。

李鵬總理的夫人朱琳，全國人大常委會副委員長王漢斌，國務委員兼財政部長王丙乾，國務院秘書長羅幹，外交部長錢其琛以及陪同團團長、航空航天部長林宗棠等，出席了歡迎儀式。

隨後，李鵬和夫人同李光耀和夫人走進人民大會堂，進行禮節性會見。李鵬代表中國政府和人民對李光耀總理和夫人、吳作棟第一副總理等貴賓的來訪表示熱烈歡迎。李光耀對此表示衷心感謝。

李光耀說，他很高興地看到中國成功地舉辦了亞運會。李鵬說，這次亞運會的成功，不僅是中國的成功，也是亞洲人民共同努力的結果。

李鵬還回憶了今年八月他對新加坡的訪問。他說訪問給他留下了深刻的印象。

他說：「中新關係發展良好。雙方在經濟上有很好的合作關係。最近雙方又完成了建交進程。」他希望通過李光耀總理這次訪華，中新兩國間的政治、經濟等各方面的關係將有進一步的發展。

兩國總理定於明天上午舉行正式會談。

李鵬昨在北京人民大會堂會見李光耀　（美聯社）

禮節性會見後，李鵬總理設國宴歡迎新加坡貴賓。

李光耀總理和夫人一行於十四日離開新加坡，取道香港前來北京。

今天中午，他們離開香港時，新華社香港分社社長周南到機場送行。

【合眾國際社北京十六日電】新加坡總理李光耀星期二抵達此間對中國進行九天的訪問，這是僅兩周前兩國建交以來他的首次訪華。

李光耀在機場對記者說，他相信繼十月三日兩國關係完全正常化之後，他的對華政策不會有任何改變，他拒絕進一步作實質性的評論。

雖然以往歷次訪華他曾會晤鄧小平，但此行是否包括這種安排仍未清楚。

中英改善政治關係
李鵬指出前景良好
昨在京會見大東電報公司董事長
揚勳爵盼歐共體對華關係盡快實現正常

【新華社北京十六日電】國務院總理李鵬今天在中南海紫光閣會見了英國大東電報公司董事長揚勳爵一行。

賓主就進一步加強雙方在電信等領域的合作進行了友好的交談。

李鵬認為，中英兩國改善政治關係的前景是良好的，進行經濟合作的領域是廣闊的。

揚勳爵表示希望包括英國在內的歐共體國家同中國的關係盡快實現正常化。

全國人大副委員長、中信公司董事長榮毅仁和英國駐華大使唐納德參加了會見。

揚勳爵是應中信公司的邀請來華訪問的。他曾任英國貿工大臣，曾多次訪華，同李鵬總理見過多次面。

特稿
訪新任駐印尼大使錢永年
中新社記者　李偉

兩個半小時無拘束的交談進行到一半，中國和印度尼西亞復交後中國派往雅加達的首任大使錢永年，便給了我一個鮮明印象：崇尚務實。

這不僅由於他講了三十多年外交生涯中一直辛勤從事實際工作的經歷以及他的「拚命工作」、「紮紮實實幹事情」的作風，也因為他對即將開始的大使工作已有多方面初步考慮。

近日將啟程履新的這位五十七歲大使娓娓道出他的打算：因尚未赴任，對一些情況還不十分了解，也就很難對未來工作說得具體。但有一點十分明確，我的根本任務就是要根據兩國政府簽署的復交協議和兩國領導人達成的共識，在和平共處五項原則和萬隆會議十項原則基礎上，促進中國、印尼友好合作關係長期穩步發展。

促進互相了解

「為實現這一任務要做的事很多，只能一步步去做。我認為，雖然兩國一度中斷的友誼紐帶現又重新聯接起來，但畢竟中斷外交關係二十三年，彼此對對方的發展、變化還缺乏真正了解，因此，促進相互了解應是我重要工作內容之一。增進相互了解的途徑很多，其中重要一條是友好往來，特別是雙方國家領導人和政府高級官員的互訪與直接接觸，我將在任期內為此作出努力。」

喝着清茶，他繼續講道：「發展平等互利的經貿關係是加強兩國友好關係的基礎，積極推動兩國經貿關係的發展，將是我特別關注的一項工作。」

他介紹說，兩國發展經貿關係有着十分有利的條件，比如兩國都有眾多人口、豐富的資源和巨大市場；都在致力於經濟建設和實行對外開放政策；兩國之間可交換的產品很多，互補性很強等。印尼的原油、化肥、木材、橡膠、膠合板和中國的煤、五金、機械、飼料等都為對方所需要和歡迎。去年，雙邊貿易額達到八億多美元，今年頭七個月已達六億多美元，估計今年有可能達到十億美元。

華人華僑問題

談到華人和華僑，錢永年說：「印尼有幾百萬中國血統的印尼公民和相當數量的華僑。令人高興的是，雙重國籍問題已獲圓滿解決。中國政府已明確宣佈，凡已加入或取得了印尼國籍的具有中國血統的華人就成為印尼公民，而不再是中國公民，中國無意利用他們為中國利益服務。我將忠實執行這一政策。對於華僑，我將要求他們遵守印尼的法律、法令，尊重當地人民的風俗習慣和與當地人民友好相處。與此同時，我也將努力保護他們的正當合法權益。」

「您對兩國關係發展前景估計如何？」我問。

「前景是十分廣闊和令人鼓舞的，我對此充滿信心。」

錢永年如是回答後還列舉了幾點理由。

其一，兩國同是亞洲大國，努力發展自己的國家和加強雙方友好合作關係，對維護亞太地區乃至世界的和平與穩定具有重要意義，這已成為雙方共識。其二，兩國有長達十幾個世紀的友好交往史，深厚的傳統友誼廣存於兩國人民心中。其三，復交後兩國領導人立即開始直接接觸，為關係發展創造了十分有利條件。其四，發展經貿關係潛力很大，不斷擴大的經貿關係將導致兩國友好合作關係的鞏固與加強。

卅八年外交生涯

錢永年一九五二年在北京外國語學院畢業後分配到外交部工作。三十八年外交生涯中，他有二十四年在中國駐外使館工作，從最初的駐巴基斯坦、波蘭使館，到近年的常駐聯合國代表團和駐美國使館。一九八八年夏卸去駐美使館公使職務回國出任國務院外事辦公室主任。他曾參加一九六四至一九七〇年華沙中美大使級會談的歷次談判，多次為領導人和政府高級官員擔任翻譯，隨中國領導人或代表團出訪過二十多個國家，其中包括六十年代初期對印尼的兩次訪問。

【中新社北京十六日電】

上海金融研討會閉幕
劉鴻儒談須積極研究進金融改革

【本報上海十六日專電】上海金融國際研討會今天下午圓滿結束。中外金融界對上海及中國金融市場的發展等問題作了很有意義的討論，從不同的側面提出了意見。中外雙方都感到會議達到了預期效果，是開得成功的。

這次會議為期兩天，中外雙方各有十六位代表發言。在談到振興上海、開發浦東中如何吸引更多的外資時，許多外國金融機構都表示願意提供幫助。美國哥德曼．賽克斯信托投資公司亞洲公司董事長莫斯伊斯．莊認為，浦東開發潛力很大，國際資金應給予積極的支持。有的代表還就如何籌集更多的國際資金開發浦東提出了許多積極的建議。香港恆生銀行董事長何德徵指出，上海浦東開發投資大，基礎設施投資回收期長，中國政府只能支持少量的啟動資金，因此要十分注意吸收外資。

會議主持人美國紐約聯邦儲備銀行行長考雷剛在今天下午的閉幕式上，對兩天的討論情況作了總結，並提出了一些具體措施，如建議中國需要在立法上透明度更高一些，而且要前後一致，對外國金融機構在中國設立分支機構的，應享受與中國同行平等的待遇，要提高技術和管理水平，要克服工作中的官僚主義。

上海市常務副市長黃菊今天在閉幕式上發言，他說，發展上海的金融業，當然要靠我們自己的努力，但更需要中央的支持，需要國內金融界的幫助，需要國際金融界的合作。在這方面，我認為外國金融界是大有可為的。他深信，這次會議和各國人士對會議所作的貢獻，將是有歷史性的。

中國人民銀行副行長陳元在閉幕式上說，九十年代是實現本世紀奮鬥目標的關鍵十年。我們將一如既往，繼續實行改革開放的政策。中國金融業的改革和發展也不會停頓，正在穩步前進，這種穩步發展，無論對中國金融業還是對願意同中國金融業發展長期、廣泛合作的國際金融業來講都是有利的。

國家體改委副主任劉鴻儒也出席了今天的閉幕式，他說，浦東開發，金融業改革，必須有整個經濟體制改革來配套，他希望上海在這方面摸索經驗，逐步把上海形成中國的金融中心。

上海市長朱鎔基今天晚上在新錦江大酒店舉行宴會，感謝與會者的共同努力，使這次金融研討會取得了圓滿成功。

【中新社上海十六日電】今天下午，在上海金融國際研討會閉幕式上，國家經濟體制改革委員會副主任劉鴻儒發言談到上海金融體制改革時說，有些問題比較複雜，需要一個試驗過程。如朋友們提到外資銀行和中國的銀行業務範圍的平等問題。中國是個外匯管理的國家，如果外資銀行也經營人民幣的話，怎樣保證他們能將人民幣換成外匯？此外，人民幣的兌匯採取不同於各國的利率政策。這些問題會使外資銀行遇到難以解決的困難。所以，目前外資銀行擴大到經營人民幣尚有困難，還需要積極研究，也希望各國朋友協助研究。

中蘇邊界談判團
在蘇京起草文件
以法律形式確定東段邊界走向

【新華社莫斯科十五日電】中蘇兩國政府邊界談判代表團條約文件起草工作小組四日至十五日在莫斯科舉行第一次會議，討論以法律形式確定中蘇邊界東段雙方達成一致地段的邊界線走向問題，並具體討論了條約文件的草案。會議是在求實和建設性的氣氛中進行的。雙方商定，第二次會議將在北京繼續舉行。

蘇聯外交部副部長恰普林十五日會見了前來參加條約文件起草工作小組第一次會議的中方小組組長李清元一行。

法商界巨頭四十人
定本月底來華訪問
為拓展經貿與工業合作鋪路

【中新社巴黎十五日電】以法國全國僱主協會主席弗朗索瓦．佩里戈率領的法國工商界巨頭訪華團，將於本月底對中國進行工作訪問。

這是一年多來，法國最重要、也是最大的企業家訪華團訪華，顯示法國工商界普遍對發展與中國的經貿合作持積極態度。

代表團成員共四十多人，除有法國僱主協會另兩位副主席外，還有紡織工業、汽車工業、電力和電子工業、機械和金屬工業、商業、銀行等各方面的巨頭。法國《世界報》、電視二台等六家媒體記者將隨團出訪。

佩里戈主席在接受《歐洲時報》記者採訪時說，中國是世界上一個舉足輕重的國家，中國市場在世界上具有重要地位。他指出，中國工業發展的巨大潛力決定了法國僱主協會這次訪華的重要性。

佩里戈說，此次中國之行，將回顧和總結過去十年來法中兩國之間在經貿、工業方面合作的成果，為今後的拓展鋪路。他表示，法國的企業家、銀行家和貿易界人士將盡全力為發展兩國的合作而努力。

據悉，法國僱主協會代表團訪華期間將受到高規格款待，將拜會中國國家領導人，並與國家計委、經貿部、機械電子工業部、能源部、建設部、輕工部、紡織工業部和中國貿促會的高級官員，就各項合作事宜進行會談。這次重要的訪華活動將為時兩周，是由中國貿促會、中國國際商會邀請的。

李鵬晤伊朗總統顧問
就海灣局勢交換意見
楊尚昆昨會見伊朗國防部長

【據新華社北京十六日電】國務院總理李鵬今天在會見伊朗前總理、現總統政治顧問米爾．侯賽因．穆薩維時說，中國對發展同伊朗的經濟合作關係持積極的態度。

據參加會見的中國外交部官員介紹，穆薩維首先轉達了伊朗總統拉夫桑賈尼對李鵬總理的問候。穆薩維說，他這次到中國訪問首先是來考察中國的經濟發展情況和經驗，同時也來探討伊中兩國進一步發展經濟合作關係的領域。

賓主還就當前的海灣局勢交換了意見。

李鵬總理重申了中國對海灣危機的原則立場。

穆薩維說，伊朗從一開始就譴責伊拉克對科威特的入侵。最近，伊朗同伊拉克改善了關係，但伊朗明確的立場是伊拉克入侵科威特和兩伊和談應嚴格區分開來。

他表示，儘管伊朗同伊拉克改善了關係，但伊朗仍然明確譴責伊拉克入侵科威特，因為入侵是違反國際準則的事，是不能接受的。

【新華社北京十六日電】國家主席楊尚昆今天上午在人民大會堂會見伊朗國防和武裝力量後勤部部長阿克巴爾．托爾康時表示，希望中伊兩國加強交流，促進相互信任。

楊尚昆說，中伊兩國和兩國軍隊之間有着良好的關係，今後雙方應在各方面進一步加強友好關係。

托爾康是中伊兩國建交二十年來第一位訪華的伊朗國防部長。他對楊尚昆說，他在中國進行了有意義、有成果的參觀和會談。他說，中國是伊朗的朋友，伊朗領導人重視同中國加強關係。

托爾康轉交了伊朗總統拉夫桑賈尼致楊尚昆的一封信。

賓主還就海灣危機和中東形勢交換了意見。

穗空難十五乘客
購買保險獲賠償
保金十元獲賠償六萬元
劫機者雖購保險亦不予賠錢

【本報廣州十六日專電】廈門航空公司傳到廣州的一份資料中顯示，十月二日在廣州白雲機場被歹徒蔣小峰劫持撞毀的八三〇一航班中，有十六名乘客在購買機票時買了「航空人身保險」，其中十五人死亡、一人受傷。死亡人士中包括兩名澳門籍人士，另一人為劫機者。

今天有關方面表示，根據中國人民保險公司從今年九月一日起實行的「航空人身保險條款」和有關賠償規定，十六名以十元人民幣買了保額為六萬元的航空人身保險的旅客，除劫機者一人外，死者將獲得保險公司每人六萬元的賠償（澳門籍旅客每人獲賠償外匯人民幣六萬元），受傷者將參照賠償金額表賠償。

有關方面對劫機者未能獲得賠償的解釋是：由於他的故意行為屬除外責任，所以保險公司不予賠償。

今年前三季數字公佈
台工廠關閉者大增
四千五百多家比去年全年還多

【本報訊】據「中央社」台北消息：根據經濟部工業局的調查統計，今年一到九月關廠歇業的工廠總計四千五百二十五家，較去年全年的歇業家數還多。但新增工廠家數比去年減少許多，顯示製造業市場「接手」的投資意願降低，設廠速度趨緩。

去年全年新增工廠家數是同期歇業家數的一倍，顯示接手經營的投資意願仍十分旺盛。但今年一到九月，關廠累計家數四千五百二十五家幾乎已趕上新增工廠家數四千七百九十三家，顯示撤離製造業市場的業者持續增加，但新投入市場的業者，投資動作也緩慢下來。

根據最近三年的統計，一九八八年全年新增家數一萬零三百一十二家，約為歇業家數三千六百五十八家的三倍。一九八九年新增家數七千九百三十三家，歇業家數四千三百二十一家。今年，到九月新增與歇業家數差不多。

若以行業別來看，電子電機業、塑膠、金屬製品、機械、木材傢具、食品、成衣服飾、造紙印刷、化學製品等的關廠數目都在一百五十家以上。

台灣法務調查局
強調「檢肅匪諜」

【本報訊】據「中央社」台北消息：法務部調查局局長吳東明十六日在其召開「調查單位擴大工作會報」會上，提出「調查局當前重點工作」是：一、貫徹政府整頓治安、端正司法風氣政策，積極偵辦貪瀆及危害治安案件。二、持續偵辦地下經濟活動，並對影響國計民生之重大經濟犯罪案件加強偵辦。三、機先蒐集經濟犯罪偵警情報，防範經濟罪犯外逃，並積極偵動、追緝外逃重大罪犯歸案。四、加強檢肅匪諜，防制其進行滲透、顛覆、破壞陰謀活動。

蔣孝武返台北
談釣魚台問題

【本報訊】據「中央社」台北消息：蔣孝武十六日下午到中正機場迎接來訪的日本自民黨議員瀨尾弘吉時，在記者的包圍追問下表示，台灣當局已經明確向日本當局反應中國擁有釣魚台主權的立場。至於日本的反應，蔣孝武說，此事仍在交涉中，還不到談這件事的時候。

中外學者二百餘人
在京研討孫子兵法
歷時四天研討會昨開幕

【本報記者張少威北京十六日專電】第二屆《孫子兵法》國際學術研討會今天在北京首都賓館開幕，中外學者和軍界人士二百多人參加會議，其中來自美國、日本、德國、英國、法國、蘇聯、以色列與台灣、香港等地學者共七十餘人。

由中國孫子兵法研究會和國際戰略研究基金會共同主辦的這次研討會主題為「《孫子》的時代價值」，重點探討《孫子》與現代社會發展及東西方軍事理論比較。

中國國務委員兼國防部長秦基偉、總參謀長遲浩田、副總參謀長徐信、國務院外事辦公室主任劉述卿、外交部副部長劉華秋等軍政要員參加了今天的研討會開幕式。本次會議主席、國際戰略研究基金會名譽會長姬鵬飛發表了簡短致辭，他希望通過中外學者的廣泛研究，使孫子兵法這一人類的寶貴遺產能更好地為世界的和平與發展服務。

美國代表、企業研究所中國研究室主任雷蒙在大會發言中說，孫子的學說不僅在西方軍校中廣泛流傳，而且被商業學校廣泛教授。不論從軍事或商業的觀點來看，孫子的戰略思想的本質都具有重要的指導意義。

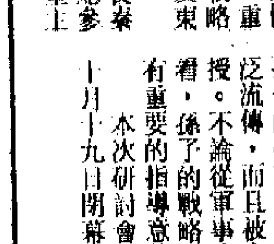
本次研討會歷時四天，將於十月十九日閉幕。

海內外著名紅學家
俞平伯病逝北京寓所
終年九十歲　遺囑喪事從簡

【中新社北京十六日電】著名紅學家俞平伯昨天中午因心力衰竭在家中辭世。他生前所在單位中國社會科學院文學研究所的同事及子女親屬，今天在北京八寶山革命公墓為他送行。

今年一月度過九十歲生日的俞平伯生前立下遺囑：喪事一切從簡，不開追悼會，不搞遺體告別儀式。

俞平伯一九〇〇年出生在蘇州市一個詩書之家。十九歲從北京大學文科畢業後，赴英國、美國學習考察，回國後受聘於上海大學、燕京、清華大學等校執教，隨着「五四」新文化運動的興起，他成為馳名文壇的新詩人。一九二二年他的第一本詩集《冬夜》問世。接着他又與葉聖陶、朱自清創辦了中國文學史第一個詩刊《詩》。一九二三年的論著《紅樓夢辨》出版，在文學界引起反響，被稱為「新紅學派」的代表作，也奠定了他紅學家的學術地位。五十年代後期他的紅學觀點受到錯誤批判，他被列為資產階級反動學術權威。一九八六年在他從事學術研究活動六十五周年的慶祝會上被恢復名譽。他最後的職務是中國社會科學院文學研究所研究員。



俞平伯遺照

中共中國社會科學院黨組書記郁文、副院長汝信、曲維鎮昨天下午去俞平伯家看望慰問了他的家人。

台青年黨一行卅人
在京座談統一問題
稱目前雖還存在困難和障礙但事在人為
程思遠賈亦斌萬國權等出席座談

【新華社北京十六日電】全國政協祖國統一聯誼委員會部分委員與台灣省「中國青年黨大陸旅行訪問團」成員今天上午在政協禮堂就祖國統一問題進行座談。雙方認為，實現祖國的和平統一是大勢所趨，人心所向，是兩岸同胞的共同願望。

全國政協副主席、祖國統一聯誼委員會副主任程思遠在座談會上說，近幾年來，海峽兩岸在經濟、文化等方面的交流日益擴大，兩岸同胞的了解和共識也在逐步增多。但是，目前兩岸的交流與往來還基本上是間接的、單向的。他指出，台灣當局應盡快放棄「三不」政策，盡快開放兩岸直接的、雙向的交流與往來。只有這樣，才能增進兩岸同胞的了解與共識，加速祖國和平統一的進程。

台灣省「中國青年黨大陸旅行訪問團」成員認為，雖然目前祖國的統一還存在着困難和障礙，但事在人為，只要兩岸同胞共同努力，祖國的統一一定會早日實現。他們表示，要為促進海峽兩岸的往來與交流多做工作。

全國政協常委、祖國統一聯誼委員會副主任賈亦斌、萬國權、吳克泰及北京市政協主席白介夫、全國台聯會副會長郭平坦、海軍總醫院副院長馮理達等也在會上發了言。

訪問團一行三十一人，是應全國政協祖國統一聯誼委員會的邀請於十月十四日抵達北京的。

著名小提琴家
俞麗拿昨抵台北
與愛子同台演出

【本報訊】據「中央社」台北消息：以演奏《梁山伯與祝英台協奏曲》揚名國際的大陸傑出小提琴家俞麗拿，十六日深夜抵台，十九日晚上在「國家音樂廳」與其愛子、旅美青年鋼琴家李堅聯合演出多首精采曲目。

這場難得一見的母子同台獻藝音樂會，將由陳秋盛指揮台北市立交響樂團伴奏，曲目包含《梁祝》曲和華格納、拉赫曼尼諾夫作品。

深圳商報
元旦復刊

【本報深圳十六日專電】去年北京「六四」風波後停刊整頓的《深圳商報》，將於一九九一年元月正式復刊。

復刊的《深圳商報》是深圳市人民政府主辦的一張綜合性經濟報紙。

復刊的《深圳商報》為對開四版，逢星期三、六出版，向國內外發行。

縱橫談

李光耀第五次訪華
堪稱中國的老朋友

新加坡總理李光耀偕夫人一行昨天到達北京，進行為期九天的正式友好訪問。這是李光耀第五次訪華，然而卻是中新建立邦交後的第一次。無論是建交前或建交後，李光耀每一次訪華都受到同樣熱烈、隆重的歡迎。中國人認為，李光耀已是中國的老朋友，有朋自遠方來，不亦悅乎！

由於李光耀總理多次來華，中國人對他頗為熟稔，尤其是中國對外開放的十一年，許多中國人看到新加坡躋身亞洲「四小龍」的經濟發展，對新加坡更感興趣，國內研究新加坡經驗者頗不乏人。

熟稔中國　提供經驗

李光耀總理亦可以說同樣熟稔中國。人們記得，距今十四年前，即一九七六年五月，李光耀偕夫人柯玉芝及女兒李瑋玲第一次訪華，故毛澤東主席在中南海書齋中會見了他。那時從螢光屏中看到毛澤東已經病態龍鍾，華國鋒任總理，「四人幫」還在位並大搞所謂「反對右傾翻案風」。中國當時的經濟處於崩潰邊緣。

李光耀的第二次訪華是一九八〇年十一月，中國已執行鄧小平復出後的改革、開放政策，積極推行四個現代化，在外交上則全力應付蘇聯的威脅和越南侵略柬埔寨出現的反華形勢。李光耀的第三次訪華是八五年九月，中新兩國政府和民間在企業投資、科技交流方面已進行了各種形式和卓有成效的合作。

李光耀第四次訪華是一九八八年九月。中國在物價改革已出現問題，通脹凌厲，物價猛升，企業又缺乏管理經驗。國家主席楊尚昆當時對李光耀說：新加坡的經驗對中國是有幫助的，希望李光耀對中國的改革、開放以及「四化」建設提出寶貴的建議。李光耀當時說，他認為中國是一個人口眾多的大國，在前進中遇到一些困難和問題是完全可以理解的。他更強調說：「中國為趕上時代的發展，實行開放政策是完全必要和正確的。」信哉此語！

可以相信，乘着李光耀第五次訪華的機會，中國將會再向李氏討教，盼他在實地考察之餘對中國的改革、開放多提意見。

觀察中國頗有見地

李光耀五次訪華的十四年間，正值中國發生重大曲折變化的十四年。去年北京不幸發生「六．四」風波，中國一度在國際上孤立，最近已見恢復，特別是主辦亞運的成就，舉世注視。但也不容否認，一個十多億人口的大國如何利用按人口平均計實際有限的資源進行經濟開發？亟須借重國外的經驗。

十四年來李光耀對中國的觀察是銳利而深刻的。觀他前天在香港英聯邦報業會議開幕式上的講話，在論述中港關係時，他要求港人必須接受中國終將對香港行使主權的事實等語都是剴切實際有用的話。

李光耀向以大膽坦率知名，他以豐富的政治經驗，對亞洲地區問題的見地都有助於解決問題。他的第五次訪華，對中國是大有裨助的。

施君玉

一九九〇年十月十七

約旦王披露調解內情
薩達姆曾願部分撤軍
後因阿盟決議譴責及美拒妥協致告吹

【路透社紐約十六日電】約旦國王侯賽因在星期二見報的訪問記中說，伊拉克領袖薩達姆．侯賽因八月曾同意假若阿拉伯國家聯盟不抨擊他的話，願意撤出科威特，但該組織的譴責行動令交易告吹。侯賽因在《紐約時報》刊

反應。

侯賽因又說，他認為假如能夠撤軍後仍保留引起糾紛的領土，因為他預期美國會作出軍事反應。他說，而不僅僅是有所爭議的領土。侯賽因說，決定取得撤銷有關地區，薩達姆七月底對他說，伊拉克的地位會更強大。國王告訴《紐約時報》說

諾貝爾經濟學三美

【法新社斯德哥爾摩十六日電】諾貝爾經濟獎星期二頒予三位美國教授，嘉獎他們在「金融經濟和公司財務理論」方面的開拓性工作。

三位得獎者是紐約市大學教授哈里．馬科韋茨、芝加哥大學教授默頓．米勒和史丹福大學教授威廉．夏普。

瑞典皇家科學院說，頒發這項獎，是嘉獎他們對經濟金融理論的革新工作。

獻花

南朝鮮總理姜英勳星期二抵達板門店北邊進行第二輪南北總理會談時，一名北朝鮮女童向他獻花。（美聯社）

行情　1990年10月16日

	報價	上日收市
港	3480	3554
敦	上午定價 375.15 / 下午定價 364.75	379.25
黎世	363.00	378.85
約	364.00	375.50

	香港收市	倫敦收市
豐	4.95	4.95
和	30.75	30.65
泰	7.15	7.15
黃	11.20	11.10
地	7.50	7.50
古	15.00	14.80
燈	13.60	13.70
地	8.90	8.85
置	11.90	11.80
會	7.95	7.95

鴻基資料研究有限公司提供

自民黨提出新法案
日國會辯論派兵出國
反對黨紛表強烈反對
社會黨領袖強調違憲將在參議院阻止通過

【路透社東京十六日電】經過幾周拖長了的辯論後，日本星期二最後擬出了一項法案，如獲國會通過，政府將獲准自第二次世界大戰以來首次派兵到海外。

首相海部俊樹及其內閣，批准了政治家和政府官員間六周激烈協商後擬就的《協助聯合國維持和平法案》。

政府官員說，該法案將於未來四周內在國會進行辯論，如獲通過，將於二至四個月後生效。

領導反對黨集團反對該法案的日本社會黨領袖土井多賀子，星期二在國會嚴厲譴責了海部。

她打雷般吼道，「首相，你這不是要日本青年在戰場上流血嗎？」

土井說，在參議院佔多數的反對黨，將阻止該法案的通過。她說，此法案和日本的反戰憲法背道而馳。

雖然海部的執政黨在眾議院佔多數，但它在參議院二百五十二個席位中，僅佔有一百一十席。

外務省聯合國局局長赤尾伸利說，如該法案獲通過，日本可能派遣多達一千名政府及民間人員前往海灣，為反對伊拉克入侵科威特事件的國際部隊提供醫療、技術和後勤支援。

但他說，如戰爭爆發，包括日本自衛隊軍人在內的這支維持和平部隊，將不會武裝起來，亦不會受美國或其他軍事指揮官的指揮。

【新華社東京十六日電】日本朝野政黨今天在國會就日本向海外派兵問題展開爭論。社會黨委員長土井多賀子說，海部內閣準備向海外派遣自衛隊「是違反憲法精神的行為。」

本次臨時國會十二日開幕後，海部首相即在其政見演說中表明了政府準備在本次國會通過《協助聯合國維持和平法案》的打算，並要求在野黨予以合作。但是，由於法案中載有將自衛隊員派往海外這一涉及日本憲法精神和日本國家特殊歷史的重大問題，引起了多數在野黨的警覺和反對。

土井在國會向海部提出質詢時說，政府給自衛隊穿上和平合作隊的外衣，這就是向海外派兵，就是違反迄今政府在海外派兵問題上的一貫立場，當然也是違反憲法的行為。

繼土井之後，公明黨委員長石田幸四郎也向海部提出質詢。他問道，法案是否不僅局限於向海外派自衛隊，而且同向海外派兵有關？

海部在回答質詢時說，關於憲法不允許行使集團性自衛權問題，他的政府不想改變歷屆政府在這個問題上的見解。關於向海外派自衛隊和向海外派兵的聯繫，他說，派自衛隊員去海外是根據聯合國決議決定的，是以不屬武力威脅和不行使武力為前提的，因此不屬於向海外派兵，即不違反憲法。

海部表示拒絕撤回法案。

明天，國會將繼續進行質詢，估計論戰將不會就此結束。

【據新華社東京十六日電】記者今天從日本舊軍人團體中國歸還者聯絡會獲悉，該團體十日向海部首相遞交了一份抗議書，抗議政府制定包括向海外派遣自衛隊在內的所謂協助聯合國維持和平法案，以圖開創戰後向外派兵先例。

耳語　日本大藏相橋本龍太郎（左），星期二在國會爭論政府提出的和平部隊法案時，與首相海部耳語。該法案遭到反對派的抨擊。（美聯社）

日發表外交藍皮書
論調顯為派兵鋪路

【據新華社東京十六日電】日本內閣今天批准了今年的外交藍皮書，強調戰後的國際關係迎來了迄今未曾有過的歷史性變革時期，今後日本要在國際社會中更積極地發揮作用。

關於伊拉克入侵科威特，藍皮書說，這對於日本是重大問題，具有三方面意義：一、伊拉克的侵略行為明顯違反聯合國憲章，是對國際和平與安全的破壞，必須堅決予以「否定」。二、在國際形勢發生重大變化的今天，為了糾正這種違法行為，日本積極地發揮作用是重要的。三、中東海灣地區石油蘊藏量佔世界總藏量的百分之六十五，日本所需石油的百分之七十來自那裏，這是生死攸關的國家利益問題。

此間觀察家認為，今年版藍皮書的中心思想與近年日本在國際事務中爭取發揮重要作用的努力是一脈相承的。關於中東爭端部分的上述陳述，很明顯是為日本打破戰後禁區、實現向海外派自衛隊設置的鋪墊。

菲外長談日本派兵
稱鄰近各國咸關注
共同社指自衛隊在和平幌子下走到台前

【法新社馬尼拉十六日電】菲律賓外長曼格拉普斯星期二在這裏說，亞洲多數人對加強日本在海灣危機中扮演之角色的建議表示關注，因為他們對第二次世界大戰記憶猶新。

他對記者說，「我知道有許多人反對它，我可以理解為什麼。」指的是正在日本國會辯論的一項修訂其憲法的法案，以便日本可以派遣軍隊至海外，參與國際維持和平的使命。

曼格拉普斯說，日本軍事復興「顯然不是大家願意看到發生的事。」他又說，他本人在第二次世界大戰中日本佔領菲律賓期間，作為一名抗日游擊隊員，「感受過那種軍事力量」。他說，「整個地區存在着普遍的關注情緒，因為對第二次世界大戰期間所發生的一切記憶猶新。」他又說，「沒有明顯跡象」表明日本軍國主義的復活。

【本報訊】日本執政自民黨為派自衛隊到中東擬出《協助聯合國和平法案》後，共同社發表了題為《在和平的幌子下把自衛隊推到前台》的述評，提出質疑。

述評指出，法案提到「不行使武力，迅速配合聯合國的維持和平活動」，雖然是想努力盡可能減少軍事色彩，但是很明顯，實際活動由海、空、陸三個自衛隊作為自衛隊的「部隊」而承擔的。

述評又說，當局反覆強調在合作法中要徹底實行「文官控制」的原則。這也是因為合作隊已完全改變了當初外務省設想的「文官組織」的性質，「同時具有自衛隊員的身份」，實際構成是以「軍事為中心」。

述評說，雖然沒有寫進要點裏去，但是政府人士解釋說，擔負運輸業務的自衛隊供應艦和運輸機可以按原來那樣裝備武器，並根據《自衛隊法》第九十五條，可以對進攻者進行反擊。加之參加合作隊的自衛官可以攜帶小型武器，「這樣一來，又能如何限制自衛隊的行動呢？」

約旦王披露調解內情
薩達姆曾願部分撤軍
後因阿盟決議譴責及美拒妥協致告吹

【路透社紐約十六日電】約旦國王侯賽因在星期二見報的訪問記中說，伊拉克領袖薩達姆．侯賽因八月曾同意假若阿拉伯國家聯盟不抨擊他的話，願意撤出科威特，但該組織的譴責行動令交易告吹。

侯賽因在《紐約時報》刊登的訪問記中透露，在八月二日，即伊拉克入侵科威特當天，布什總統讓他四十八小時內取得薩達姆的撤軍承諾。《紐約時報》稱這篇訪問為侯賽因首次全面公開講述其阻止危機和其後設法避免海灣危機擴大的種種努力。

國王說，薩達姆答應，如果阿拉伯國家聯盟不譴責他，他會開始撤走。侯賽因說，但結果聯盟譴責薩達姆，於是一切努力化為烏有。

侯賽因說，薩達姆侵科之後不久說過，「在一星期內我們會離開」，但亦說過，伊拉克人「不會對威迫恐嚇作出建設性反應。」

國王說，他現在仍不明白何以其初期倡議會被破壞。他說：「忽然間，一切努力完全失敗。」

五十四歲的侯賽因說，一旦真的爆發戰爭，部分原因是布什和其他西方領袖未能及時對薩達姆發出的準備撤離大部分被佔土地的訊息，作出反應。

侯賽因又透露，薩達姆七月底對他說，決定取得整個科威特，而不僅僅是有所爭議的領土，因為他預期美國會作出軍事反應。他認為假如能夠撤軍後仍保留引起糾紛的領土，伊拉克的地位會更強大。

國王告訴《紐約時報》說，假若美國及其阿拉伯盟友願意妥協的話，他相信仍有可能和平解決海灣危機。

但侯賽因說，與薩達姆的談話令他深信，倘若外交途徑失敗的話，伊拉克人會打仗，而戰爭對整個地區和對西方來說都將是一場大災難。

《紐約時報》在這篇關於周末一連串訪問的報道說，侯賽因呼籲「結束現時封鎖對話的行動。透過無線電廣播對話是沒有建設性的。」

最近曾與薩達姆會面
蘇特使將訪意法美
稱執行「微妙」任務
貝克拒接受伊拉克仍佔科島嶼條件

【路透社莫斯科十六日電】戈爾巴喬夫的發言人星期二在記者會上說，最近曾與伊拉克總統薩達姆會面的一名蘇聯特使，已被派往三個西方國家首都，執行「微妙的」任務。討論海灣危機，希望能避免戰爭。

發言人說，總統委員會成員普里馬科夫已於星期二離開，前往羅馬、巴黎和華盛頓。他將與意大利總統安德里奧蒂和美國總統布什會面，目標是尋求和平解決海灣危機。

發言人又說，「海灣今天的局勢非常複雜。總統戈爾巴喬夫給普里馬科夫的指示非常複雜和非常微妙。」

【美聯社華盛頓十六日電】美國國務卿貝克星期二拒絕伊拉克所暗示的，它可能撤出科威特，但交換條件是允許它仍佔據某些戰略島嶼或對它作其他讓步。

貝克說，「讓伊拉克總統薩達姆在危機的部分解決方案中保持明顯的利益，就將允許他從『強佔科威特』中受益。」

貝克在記者會上說，「我不願意介入部分解決方案。」他再次要求伊拉克撤出富油的鄰國科威特。

諾貝爾經濟獎
美三學者分享

【法新社斯德哥爾摩十六日電】諾貝爾經濟獎星期二頒予三位美國教授，嘉獎他們在「金融經濟和公司財務理論」方面的開拓性工作。

三位得獎者是紐約市大學教授哈里．馬科韋茨、芝加哥大學教授默頓．米勒和史丹福大學教授威廉．夏普。

瑞典皇家科學院說，頒發這項獎，是嘉獎他們對經濟金融理論的革新工作。

六十三歲的馬科韋茨發明所謂公司和私人投資皆適用的有價證券理論。

五十六歲的夏普致力研究金融資產的制定價格理論，其專有名稱是「資金資產價格模式」。

六十七歲的米勒對公司財務理論和公司在市場的評估展開研究工作。

瑞典皇家科學院說，挑選這三位教授分享七十萬美元獎金，因為他們是金融經濟和公司財務理論的革新者。

諾貝爾經濟獎三位得主（上）哈里．馬科韋茨，（下右）默頓．米勒，（下左）威廉．夏普。（美聯社）

新聞內窺鏡

「和平只予外國人」？

對戈爾巴喬夫獲得諾貝爾和平獎，一般蘇聯老百姓的感覺是複雜的。據西方記者第一時間到莫斯科街頭採訪所見，有為此驕傲的，但冷漠的居多，且有人為此大發雷霆的。

對於在供應一天比一天短缺之下怨氣滿腹的老百姓來說，這一消息彷如一種嘲弄。莫斯科一名年輕教師對路透社記者說，這獎項說明西方多麼不明白蘇聯的難題，難道和平只是給予外國人的嗎？我們也要和平呢。

這樣的牢騷也許是亂放砲，正如格拉西莫夫說，要記住這不是諾貝爾經濟獎。

在蘇聯領導層為如何改革經濟遲遲拿不出辦法來的同時，蘇聯經濟日趨惡化。一個很有力的數字是：今年上半年的蘇聯國民生產總值出現了負增長，比去年同期下降了百分之一。按照西方的理論標準，蘇聯已進入經濟衰退。

．達明．

日本海報　在日本最近出現的一張海報中，神色果斷的戈爾巴喬夫懷抱一個足球，說明文字為「改革」。日本足球聯合會為一年一度聯賽推出這一海報，借用這位蘇聯總統的改革精神。畫中的戈爾巴喬夫，由美國電視製片人奧斯汀扮演。（美聯社）

德內政部長
下身仍癱瘓
昨施手術取出脊骨彈頭

【路透社德國弗賴堡十六日電】醫生說，德國內政部長朔依普勒周末接受神經外科手術，取走脊骨的子彈之後，星期二正在康復之中。

朔依普勒的情況穩定，但其身體下半部神經仍未恢復功能，仍然需要依賴呼吸器。

朔依普勒星期五受傷送入弗賴堡大學醫院以來，接受過兩次手術。朔依普勒星期五遭一名神經錯亂的男子開槍射擊背部及面部。

南朝鮮總理首次北訪
姜英勳昨天抵平壤
南北韓總理今會談
明晤金日成轉達盧泰愚口訊盼開首腦會

【路透社板門店十六日電】南朝鮮官員說，南朝鮮總理姜英勳星期二抵達北朝鮮首都，進行旨在結束四十五年敵對的會談。

姜英勳一行乘坐火車越過板門店的軍事分界線抵達平壤。姜英勳是歷來到北方訪問的最高級南方官員。

官員說，姜英勳攜帶着盧泰愚總統的口訊，提議與北朝鮮主席金日成舉行首腦會。

南方的發言人在平壤一家賓館發表的一份聲明說，「我們懷着期望南北朝鮮能夠結束過去的互不相信和互相敵對的黑暗日子，早日建立起互相信任和互相幫助的關係的誠意希望，來到此間。」

今次是雙方的第二次高層會議。北朝鮮總理延亨默九月曾訪漢城。

漢城的南—北對話處官員說，姜英勳和延亨默星期二在賓館內傾談了五分鐘。

雙方代表團星期三和星期四將在人民文化宮開會，討論緩和朝鮮半島緊張關係的方法。

姜英勳星期四下午將會拜訪金日成主席。屆時他會重申盧泰愚總統的提議——在漢城或平壤舉行首腦會，這是解決雙方問題的最佳辦法。

【法新社漢城十六日電】官員說，北朝鮮星期二建議，平壤和漢城下月在邊界舉行紅十字會的工作層面會議，討論恢復有關家庭團聚的實質性會談問題。

蘇總統提經改方案
分四階段兩年完成
首先減低赤字　小規模推行私有化計劃

【法新社莫斯科十六日電】國際文傳電訊社星期二在此間報道，蘇聯總統戈爾巴喬夫的經濟改革計劃，目標是兩年內引進一些私有化，期間分四階段邁向市場經濟。

這項經濟改革計劃已於星期二分發給蘇聯議會議員，計劃的題目是《經濟穩定與向市場經濟改革的主要方向》。人們形容，這項計劃是兩項改革計劃（由總統顧問沙塔林提出的急進計劃與由總理雷日科夫提出的審慎計劃）的綜合。

戈爾巴喬夫於上星期六向十一個加盟國的代表呈交了這項計劃。

第一階段的基礎，是引進經濟改革所需的立法文本和「穩定措施」，尤其是減低預算赤字，提高儲蓄利率，減少國營企業，推行私人擁有物業以及改革住房擁有權。

第二階段是，有意義地和逐步地，對一廣泛的「消費商品或生產商品實行市場價格」。在第一階段所採取的措施，應可防止物價大幅上漲。

第三階段的目標，是通過發展市場關係，「一穩定消費品和生產工具的市場」。

第四階段是「一加強邁向經濟與金融穩定的趨勢」，同時主要通過建立「一種競爭性市場領域」，去改進消費市場。

在計劃實行的十八個月或兩年期間，當局應該同時採取重大行動，去取消壟斷和取消國家擔進經濟、

斐濟調查官員受賄案
取締華人非法「入籍」
一名官員涉嫌提供假護照被起訴

【法新社斐濟．蘇瓦十六日電】斐濟電台星期二報道，斐濟警方已開始盤問移民官員，作為對在這裏的估計三千名非法中國移民的部分壓制行動。

電台說，警方調查小組星期二突擊搜查蘇瓦一位政界人物的辦公處，又盤問多名移民局官員，這些官員涉嫌給中國移民安排斐濟護照和簽證。

警方說，警方還考慮抽查中國移民，要求他們出示居民證件。

警方懷疑，當地商人是一個集團的主謀，這集團牽涉到一些中國國民以遊客簽證身份進入這裏後，便購買居民地位及斐濟護照。

警方上星期起訴一名斐濟高級移民官員，指他今年給十名中國國民偽造護照。

美蘇國防部長會談
商海灣危機及蘇經改展開相互合作

【美聯社莫斯科十六日電】美國國防部長切尼星期二與蘇聯國防部長就海灣危機中以及蘇聯經濟政治改革長期進程中的相互合作問題開始會談。

乘坐空軍波音七○七機抵達的切尼及美國大使馬特洛克，在謝列梅捷沃機場受到蘇聯國防部長亞佐夫及一個蘇聯軍事樂隊的歡迎。

切尼在抵達時說，「今後數天我渴望有機會拜會蘇聯武裝部隊成員，並與亞佐夫及蘇聯其它官員就目前雙方國家所面臨的重要世界問題交換意見。」

他打算在四天的訪問中會晤蘇聯總統戈爾巴喬夫及外長謝瓦爾德納澤，並視察一個優秀的空運部隊，一個空防指揮部以及一個生產MIG—二九型噴氣機的工廠。

獻花　南朝鮮總理姜英勳星期二抵達板門店北邊進行第二輪南北總理會談時，一名北朝鮮女童向他獻花。（美聯社）

法拒交出奧恩
演成外交爭吵
黎巴嫩軍包圍法使館

【法新社巴黎十六日電】法國總統密特朗星期一說，法國將履行其給下台的黎巴嫩基督徒軍事領袖奧恩予庇護的諾言，並將拒絕把它交給黎巴嫩當局。奧恩目前因在法國駐貝魯特大使館內。

【美聯社貝魯特十六日電】在被擊敗的基督徒將軍奧恩的命運問題上的外交爭吵星期二加劇了，因為黎巴嫩堅持要審訊他，法國卻拒絕交出他。

黎巴嫩軍隊在離法國大使館約一百公尺處一個檢查站駐有一輛裝甲運兵車及十二名士兵，其中一名配備有催淚彈發射筒。奧恩正在位於東貝魯特基督徒區的法國大使館內避難。

法國外交官控訴上述措施無異於包圍該大使館。他們對法新社記者說，「該大使館受到大批黎巴嫩軍隊的包圍，他們封鎖了通往大使館的所有道路。」

國際最新匯市股市金市行情

1990年10月16日

匯市

	香港	紐約*
港元	7.7680	7.7675
西德馬克	1.5259	1.5180
日圓	128.47	126.90
英鎊	1.9409	1.9620
瑞士法郎	1.2879	1.2775
澳洲元	0.7857	0.7860
加拿大元	1.1573	1.1545

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3480	3554
倫敦	上午定價 375.15 下午定價 364.75	379.25
蘇黎世	363.00	378.85
紐約	*364.00	376.50

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	23606.10	+496.90
新加坡海峽時報指數	1101.77	+3.34
悉尼全普通指數	1336.90	+16.50
倫敦金融時報指數	1613.30	−13.90
法蘭克福商報指數	1793.20	−11.70
紐約道瓊斯指數	*2395.79	−20.55

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	4.95	4.95
怡和	30.75	30.65
國泰	7.15	7.15
和黃	11.20	11.10
置地	7.50	7.50
太古	15.00	14.80
九[illegible]	13.80	13.70
港燈	8.90	8.85
長實	11.90	11.80
九倉	7.95	7.95

*今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

特稿

日本向何方去？

麥村

如果說，現在日本還只是不完全的軍事大國的話，那麼，在下個世紀初葉，日本將以一個完全的軍事大國的面貌出現在東亞。

但發展強大的軍事力量和對外擴張、武裝侵略，是兩個概念。據現在情況看，日本選擇的是前者。雖然，在國際關係中忌下「絕對」的判斷。但在可預計的未來，作為國家發展方向，日本以軍事手段進行對外侵略、走軍國主義道路的可能性是很小的。

從日本國內原因而言，戰後政治上多黨制、民主選舉制、三權分立制，防止了走極端、好冒險的軍國主義者上台。反觀戰後政治，在民間確實有不少冒險者，要求復活軍國主義。但他們卻沒法經過民主選舉制而走上政治舞台。縱觀戰後日本政府領導人，都是比較謹慎成熟的政治家，確實沒有一個是好走極端的冒險者。說明戰後日本政治體制在防止極端分子執政方面還是有效的。

破壞和平於己不利

在經濟方面，日本在戰後半個世紀的和平秩序中，已獲得了戰前用軍事侵略所根本無法得到的巨大利益，日本的利益離不開和平條件下的自由競爭，自由貿易體系，日本作為戰後和平秩序的最大受益者，對他來說，破壞和平秩序就是破壞其得利的運轉體系。

從日本所處的國際環境看，戰前朝鮮被它吞併，俄國落後內亂，中國被列強瓜分、東南亞貧窮不堪、四分五裂，東亞只有日本一枝獨秀，恰得對外擴張契機，但現在，日本自衛隊三十萬人，而韓國軍隊五十四萬人，朝鮮人民民主共和國更達七十五萬。蘇、中都是核大國。日本能吃誰？東盟雖弱，但是個集團。日本在這個地區投下了巨額金錢，目的是為了「雞生蛋，錢生息」。如果戰火燒到東南亞，無疑使其既得利益付之一炬。

在本世紀末、下世紀初，日本在軍事方面主要是繼續掙脫戰敗國的種種限制和束縛，爭取逐漸建立作為主權國家所具有的軍事自主權，把軍隊、軍權放在國家的堂堂正正的位置上，並在日美合作、分擔美國責任的口號下，逐漸替代美國在亞太地區的部分軍事作用和責任。但在亞太充當軍事霸權主角的，依然是美國。今年二月上旬，布什總統向國會提出了《國防部關於東亞安全保障的分析》，認為美國是「起着維持亞太地區穩定的唯一大國」。日本輿論認為美國這一觀點就是不承認經濟大國的日本在亞太扮演「主角」。很清楚，美國不會容忍日本替代美國來擔任這個地區的主角。

明治維新後，日本是以俄國威脅來發展武裝力量、並為打擊俄國而締結了日英同盟。當俄國敗給日本後，日英同盟也失去了存在的價值。如今，蘇聯東歐瓦解，蘇聯內部不穩以及美蘇緩和，換句話說，蘇聯已對日本不構成威脅。因此，日本也有人主張現在應放棄日美同盟。

大國夢很強烈

但日本政治外交的主流派則認為，現在，蘇聯霸權瓦解後，整個世界就是以西方佔主導的體系。在這個體系內，美國是霸主，而日本是老二。日本要把過去「美蘇兩極對立霸權」的體系轉向「日美合霸」的體系，或進一步轉向「日美歐合霸」的體系。在維護美國霸主的過程中，擴張日本經濟利益、加強日本政治作用，保護日本國家安全。

當然，日本也有些教授從歷史中得到啟示，提出一種新的理論。認為，在世界史上，霸權國的更替，不是在對立者之間進行，而是在第一號與第二號之間更替。如，接替英國霸權的，不是與英國對立的德國或法國，而是英國的第二號夥伴——美國。據此，推出結論，未來接替美國霸權的，不是與美國對立的蘇聯，而是美國的第二號夥伴——日本。

日本的大國慾是很強烈的。過去是用對外侵略來實現，在戰後的半個世紀，是用貿易、金融。今後，它要強烈謀求政治大國的作用。但現在已經清楚地看出，世界已進入多極化的時代，進入了綜合國力競爭時代。多極，意味着任何一國難以獨霸，而綜合國力競爭首先決定了地理、資源、人口小國處於相對劣勢。這是地理小國的宿命。（下）

他頗為熟稔，尤其是中國對外開放的十一年，許多中國人看到新加坡躋足亞洲「四小龍」的經濟發展，對新加坡更感興趣，國內研究新加坡經驗者頗不乏人。

熟稔中國　提供經驗

李光耀總理亦可以說同樣熟稔中國。人們記得，距今十四年前，即一九七六年五月，李光耀偕夫人柯玉芝及女兒李瑋玲第一次訪華，故毛澤東主席在中南海書齋

。中國在物價改革已出現問題，通脹凌厲，物價猛升，企業又缺乏管理經驗。國家主席楊尚昆當時對李光耀說：新加坡的經驗對中國是有幫助的，希望李光耀對中國的改革、開放以及「四化」建設提出實貴建議。李光耀當時說，他認為中國是一個人口眾多的大國，在前進中遇到一些困難和問題是完全可以理解的。他更強調說：

而深刻的。觀他前天在香港美聯邦報業會議開幕式上的講話，在論述中港關係時，他要求港人必須接受中國終將對香港行使主權的事實等語都是剴切實際有用的話。

李光耀向以大膽坦率知名，他以豐富的政治經驗，對亞洲地區問題的見地都有助於解決問題。他的第五次訪華，對中國是大有裨助的。

施君玉

祖國的統一是大勢所趨，人心所向，早日實現祖國的和平統一是兩岸同胞的共同願望。

全國政協副主席、祖國統一聯誼委員會副主任程思遠在座談會上說，近幾年來，海峽兩岸在經濟、文化等方面的交流日益擴大，兩岸同胞的了解和共識也在逐步增多。但是，目前兩岸的交流與往來還基本上是間接單向的。他指出，台灣當局應盡快放棄「三不」政策，盡快開放兩岸直接的、雙向的交流與往來。只有這樣，才能增進兩岸同胞的交

努力，祖國的統一一定會早日實現。他們表示，要為促進海峽兩岸的往來與交流多做工作。

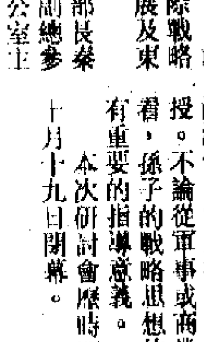
全國政協常委、祖國統一聯誼委員會副主任賈亦斌、萬國權、吳克泰及北京市政協主席白介夫、全國台聯會副會長郭平坦、海軍總醫院副院長馮理達等也在會上發了言。

訪問團一行三十一人，是應全國政協祖國統一聯誼委員會的邀請於十月十四日抵達北京的。

所從事……簡

權威。一九八六年在他從事學術研究活動六十五周年的慶祝會上被恢復名譽。他最後的職務是中國社會科學院文學研究所研究員。

中共中國社會科學院黨組書記郁文、副院長汝信、曲維鎮昨天下午去俞平伯家看望慰問了他的家人。



俞平伯遺照

辦的這次研討會主題為「《孫子》的思想體系及其在當今的時代價值」，重點探討《孫子》與當代國際戰略、《孫子》與現代社會發展及東西方軍事理論比較。

中國國務委員兼國防部長秦基偉、總參謀長遲浩田、副總參謀長徐信、國務院外事辦公室主

致詞中說，孫子的學說不僅在西方軍校中廣泛流傳，而且被商業學校廣泛教授。不論從軍事或商業的觀點來看，孫子的戰略思想的本質都具有重要的指導意義。

本次研討會歷時四天，將於十月十九日閉幕。

弘吉時，在記者的追問下表示，台當局已經明確向日本當局反應中國擁有釣魚台主權的立場。至於日本的反應，此事仍在交涉中，還不到談這件事的時候。

盲目發展出現

江蘇高……

文化教育

隨着經濟建設的發展和社會對各類人才的迫切需要，高等教育無疑應當有個較大的發展。但是，由於受「經濟過熱」的影響，江蘇一些地方盲目追求高校發展速度和規模，掀起一股普通高校「升格」熱。有的學校剛由中專改為專科，不幾年又由專科升為本科。這些「三級跳」的學校，雖然牌子越換越大，但師資、校舍和教學設備卻依然如……

古色古香的潮州仿古瓷器（新華社）

神州縱筆

提神醒腦的亞運會

何可

……醒腦。

魯迅先生的這段話是深刻的：「我們有痛覺，一方面是使我們受苦的，而一方面也使我們能夠自衛。假如沒有，則即使背上被人刺了一尖刀，也將茫然無知覺，直到血盡倒地，自己還不明白為什麼倒地。」……

在北京舉辦的第十一屆亞運會圓滿成功，這是中國的驕傲，亞洲的驕傲；這種成功，從體育開始，以體育顯現，但又豈止於體育而已！它顯示了潛在的國力，它表明中國確實是一個嶄新的國家，它足以使許多人提神……

洛杉磯的勝利，是崛起的標誌，勝利使人陶醉，也使人一時忘了痛，或曰痛覺減弱了，打了折扣了，甚至失了痛覺，不知從落後到領先畢竟任重道遠，於是大概才有漢城的失利……於是有指責、嘲笑、嘆息，從國家體委主任到揮灑過血汗的李寧……刺痛了中國的運動員、體育的組織者和他們身後千萬真心熱愛祖國、熱愛體育、熱愛運動員的……

體育打翻身仗，恰也是國家形象，地位打翻身仗，民氣打翻身仗！然而，我們既不可消沉也不能陶醉。比之世界體育水平，我們還有一段距離，我們的戰績畢竟只是在亞洲；況體育畢竟只是體育，標志國力強盛，國勢興旺，卻又代替不了國力，對此不應發生錯覺更不宜因而陶醉。麻木會失卻痛覺，陶醉也會痛而不覺，由成功而忘乎所以——其實也是一種麻木。氣可鼓不可洩，鼓氣要頭腦清醒，既不能面對落後和困難，以為山重水複，無路可走，滿目淒涼，躊躇不前；亦不可一有成功便沾沾自喜、陶然忘機，從此諱言困難與不足。有人謂十一屆亞運會是「提神醒腦的亞運……

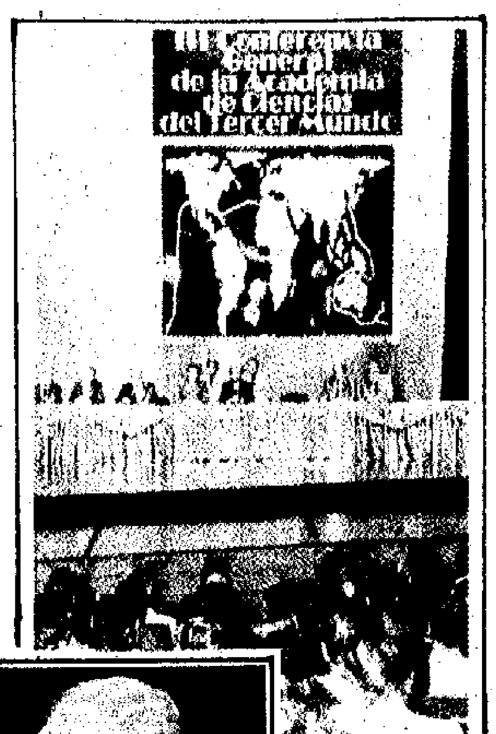
……鐵一廠

……郵德國、日本
……年來連續生產
……，俱源源遠銷
……價格相宜、交
……業來料加工。

—226755

▲綽號「沙漠老鼠」的英國第七裝甲旅的士兵，星期二在沙特阿拉伯一處美國海軍陸戰隊基地從一架「L一〇一一」運輸機上走下來。這批二百四十八名軍人，是第一批抵達沙特阿拉伯的英國作戰部隊，他們將受美國海軍陸戰隊指揮官的指揮。（美聯社）

▲北朝鮮總理延亨默星期二歡迎南朝鮮總理姜英勳（左）到平壤訪問。兩人將會舉行歷史性的南北朝鮮總理會議第二輪會談，雙方九月在漢城舉行了首輪會談。（美聯社）



▼第三屆第三世界科學院大會十五日在委內瑞拉首都加拉加斯開幕。七十多國三千多名科學家參加了大會。（新華社）

◀史豐收速算法命名儀式十六日在北京釣魚台國賓館舉行。圖為史豐收在命名儀式上作速算表演。（新華社）

▶在單人戰壕內，一名年輕約旦婦女正接受約旦人民軍士兵教導如何使用AK－四七衝鋒槍。約旦國王侯賽因已下令數以千計的人民軍準備戰鬥，以防任何襲擊。（美聯社）

▲英國外相韓達德星期二在耶路撒冷與以色列總理沙米爾見面，韓達德到該國訪問三天。韓達德說，在有關聯合國調查上周聖殿山血腥暴亂的決議上，未取得進展。（美聯社）

▶美國國防部長切尼（左）星期二抵達蘇聯進行四天訪問，他在莫斯科機場和前來歡迎他的蘇聯國防部長亞佐夫並肩而立，笑容可掬。（美聯社）

三藩市地震一周年 災區仍未清理完成

居民認為官僚主義拖慢重建 雙層高架路仍關閉法院維修需七年

【路透社三藩市十六日電】在曾經聳立着房屋的地面上仍有孔洞，而倖存者感情上的疤痕只是剛開始癒合。

自去年十月十七日發生一次十五秒鐘的地震將三藩市及加利福尼亞州北部其他地區的房屋變成廢墟以來的十二個月中，無論時間還是金錢均未能將那些頹垣敗瓦清除乾淨。

受影響最嚴重地區之一的瑪琳娜區，已成了三藩市的一個新旅遊風景點，可以與漁民碼頭相匹敵。

瑪琳娜區居民魯德曼指責官僚作風拖延了重建工作。他說，「人們必須通過一大批官僚機構。」

史丹福大學教授哈伯進行的一項研究發現，仍存在許多感情上的創傷。

最近接受他採訪的七百八十九人中，約百分之二十的人說，他們仍因該次地震而處於困難中。此外，百分之十四的人說，他們仍然每天至少三次想到該次地震。

完成維修三藩市歷史性聯邦法院的工作，需時約五至七年，且將耗資五千多萬美元。

該地區的一些高速公路仍然關閉，其中包括在奧克蘭倒塌的跨越舊金山灣的那段雙層高架公路。

聯合國糧農組織估計

亞洲有三億人營養不良

估全球捱餓人口一半 可耕地減少是原因

【法新社曼谷十六日電】聯合國糧食和農業組織一名官員星期二在這裏說，在亞洲，約有三億人營養不良。

據該組織估計，上述數字佔了世界上捱餓人數的一半以上。

該組織將患營養不良症人數上升的主要原因歸咎於該地區可耕土地的減少。

自一九六五年以來，每個農業勞動者耕種的可耕地面積，已從一九六五年底的〇・九七公頃（二・四英畝）下降至一九七八年底的〇・八八公頃（二・一七英畝），並預料將於二〇〇〇年底下降至〇・七六公頃（一・八八英畝）。

德公路連環撞車 造成十一人受傷

【據新華社波恩十五日電】德國慕尼黑至斯圖加特高速公路上今天上午連續發生多起交通事故，造成十一人受傷和約五十萬馬克的經濟損失。

在烏爾姆以西通往斯圖加特的高速公路上，連續出現十三起交通事故，四十六輛小汽車和二輛載重汽車先後首尾相撞，其中四輛小汽車起火。隨後在相反方向又發生兩起事故，五輛小汽車與二輛載重車捲入車禍。

據悉，造成上述交通事故的主要原因是濃霧，能見度僅一百米，但車速並沒有相應減慢。

股市暴跌未影響購買慾 東京版畫拍賣會 九成作品獲成交

畢加索蝕刻版畫以五千萬日圓售出

【法新社東京十六日電】星期一在此間蘇富比一次近代和當代版畫拍賣中，百分之九十作品都找到買主，看來股市暴跌和海灣危機並未影響日本人對藝術品的需求。

蘇富比拍賣行副主席湯普森說：「考慮到股票市場的表現，這結果是十分理想的了。這證明藝術市場十分十分堅穩。」

儘管今次拍賣的作品知名度不大高，但專家仍然熱切期待這東京夏季以來首個拍賣會。

畢加索一副蝕刻版畫，以五千萬日圓（三十八萬四千美元）賣出，是今次拍賣的最高成交價。

今次拍賣行拿出約一百幅十九至二十世紀版畫拍賣，其中包括馬克・夏加爾、佛蘭克・斯特拉、保羅・德爾沃、高更和瑪麗・洛朗森的作品。

賣湯籌款 在紐約舉行的促進嬰兒健康運動籌款的名流宴會上，名流波姬小絲以自製的保健蔬菜湯（每客僅含一百二十五卡路里）宴客籌款，她及其他二十位名流共籌得六十二萬五千美元。（美聯社）

愛爾蘭一調查發現 兒童十三歲起飲酒

【路透社都柏林十六日電】星期二公佈的一項調查結果表明，愛爾蘭兒童十三歲開始飲酒，愛爾蘭可能面臨出現在年輕一輩中的酒精中毒潮。

專門治療酗酒者的一間都柏林醫院進行的該項調查顯示，百分之八十三的問題少年承認喝酒，而他們的家長多數對此一無所知。

精神病醫師顧問塔布拉迪說，如果這個趨勢持續下去，愛爾蘭酗酒者的平均年齡，在十年內將從目前四十五至五十五歲的水平下降到二十五至三十五歲。

漢城兩綁匪勒索不遂 殺害五歲肉參判死刑

法官指兒手雖年輕預謀做案罪無可恕

【路透社漢城十六日電】法院官員說，南朝鮮一法院星期二將被裁定綁架及謀殺一名五歲男童罪名成立的兩名男子判處死刑，通過絞刑執行。

漢城南面水原的法院裁定，二十四歲的錢基憲和二十二歲的文慶漢上月綁架及非死該男童罪名成立，此兩人因向男童家庭索取四萬二千美元贖金不成功而下毒手。

法院的裁決說，「這兩名被告雖然年輕，卻企圖不勞致富，並在一項預先策劃的陰謀中任意地挑選一名受害者。」

澳洲負鼠肉擬銷東南亞

負鼠重兩公斤只吃植物 新口味新挑戰

【路透社悉尼十六日電】你食膩了牛扒及牛、羊、雞肉嗎？可能很快你便有機會償到甜酸可口的負鼠肉了。

塔斯馬尼亞島的一對澳大利亞夫婦希望把負鼠肉推銷到東南亞的餐桌上來。

肉商克里斯夫婦說，塔斯馬尼亞島農民把負鼠作為有害動物射殺，並燒掉殘骸。

「負鼠能提供非常清潔、營養豐富、品味獨特的肉類。」

「澳洲本土禁止吃負鼠肉，但亞洲烹調飲食已經接受了這種肉類。」

該島允許人們吃負鼠肉，但僅有一家小型肉店出售該種肉類。負鼠如貓一般大小，重量約兩公斤，最喜歡侵食綠色植物，它在新西蘭已嚴重地破壞了環境。

澳富豪火氣十足 一出院即興訴訟

帕克告政府電視台毀謗

【路透社悉尼十六日電】澳大利亞首富克里・帕克星期一出醫後不久，立即採取法律行動保護名譽。

帕克的律師說，帕克就澳大利亞廣播公司星期四播出的有關商業罪行的節目，控告這政府擁有的電視台毀謗。

律師奧布賴恩在一項聲明中說，帕克已經對澳大利亞廣播公司、總經理戴維・希爾以及該時事節目整個製作組成員展開民事控訴程序。

跳傘 預料多達三百名跳傘運動員星期六在美國西弗吉尼亞州貴耶特維爾躍下八百七十六英尺高紐里弗喬治橋，這是建橋十一周年紀念日的其中一項活動。一名男士計劃在與其兩名伴郎及幾名客人跳傘之前交換結婚誓詞。圖為一九八六年的檔案照片。（美聯社）

美國頂級富豪 紐約州數最多

有78名億元富豪居此州

【據新華社紐約十五日電】據最近一期的美國《福布斯》雜誌報道，紐約州已成為美國富豪最多的一個州，在全美的四百名億元富翁中，就有七十八名居住在該州。

美國富豪較為集中的其它幾個州依次是擁有六十四名億萬富翁的加利福尼亞州，住有三十一名億萬富翁的得克薩斯州和各有二十名億萬富翁的佛羅里達州和賓夕法尼亞州。

如按城市及周邊地區劃分，紐約市則擁有七十七名億元富翁，列居榜首。其次是洛杉磯，有三十一名億萬富翁。

訃聞

先室洪施連環女士痛於公曆一九九〇年十月十五日（農曆庚午年八月廿七日）上午六時五分壽終於香港養和醫院積閏享壽七十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月十八日（農曆九月初一）（星期四）上午十一時三十分在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯安葬將軍澳華人永遠墳場哀此訃

杖期夫 洪松茂

孝男 國麟 媳 施麗璇

志遠 媳 吳美俏

孝女 輝蓮 婿 李健夏

輝明

輝玲

誼子 洪西文

孝孫男 文迪

孝孫女 凱茵 凱詩 凱珊 凱琪 詠怡

孝外孫女 李慧怡 李慧珊

親屬繁衍 恕未盡錄

通訊處：嘉華茂運有限公司

地址：葵涌葵豐路25－31號華業工業大廈A座四樓E、F室 電話：四二九九五九一三

訃聞

訃告

我最親愛的爸爸盧德望，不幸於一九九〇年十月十六日凌晨一時二十分在南京逝世，終年九十一歲。定於一九九〇年十月二十日舉行火葬。哀此訃

子 盧如剛

媳 岑嶺

泣告

盲目發展出現"腫脹"
江蘇高校實行"減肥"

蔣志敏　郭禮華

文化教育

隨着經濟建設的發展和社會對各類人才的迫切需要，高等教育無疑應當有個較大的發展。但是，由於受「經濟過熱」的影響，江蘇一些地方盲目追求高校發展速度和規模，掀起一股普通高校「升格」熱。有的學校剛由中專改為專科，不幾年又由專科升為本科。這些「三級跳」的學校，雖然牌子越換越大，但師資、校舍和教學設備卻依然如故。有的則將「學院」改為「大學」，「大學」裡面又設「學院」，同類學校重覆建設，架子越拉越大，級別越升越高。職業大學「遍地開花」。現在，江蘇十一個市辦起了十三所職業大學，有的為「趕浪頭」也辦起了職大。但苦於財力不足，有的市便動用中小學城鄉教育事業費附加來「支援」職大。這對於步履艱難的基礎教育來說，更是「釜底抽薪」。高校的盲目發展，帶來了事與願違的苦果。首先教育經費嚴重不足更為凸現。眾所周知，江蘇在全國是一個富省。然而，面對陡然間發展起來的高校。地方財政着實難以招架。有關數字顯示：一九八一年至一九八四年，省屬二十七所高校每年的基建投資為一二〇〇萬元左右；一九八五年至一九八八年，為每年一八〇〇萬元到二二〇〇萬元間。二十七所省屬高校的基建投資，大體相當於在江蘇的二十七所部屬高校同類投資的百分之十五。而事業費的增長，大多是用於教職工的「人頭費」，公用經費的比重逐年有所下降。

儘管地方高校一個勁地增加，但幾乎個個都因「先天不足」而難以招滿學生。據省教委統計：四十三所江蘇地方高校在校生與二十七所部屬高校相比，平均每校少一千一百餘人；四十三所高校中，規模在三千人以上的僅二所，而一千人以下的卻有二十四所。由於規模小，不少學校的專業只能招一個班。

飽嘗苦果的江蘇省，較早地醒悟到：不設法對膨脹的高校「消腫」減肥，全省的高教事業就不可能持續、健康地發展。於是，近二年來，江蘇省教委在調查、論證的基礎上，對「腫脹」的高校開了三「刀」：

——撤。原「南京藥材職業大學」，是由社會力量辦起的學校。這所沒有固定師資、固定校址和資金來源的「三無」學校，招生既不正常，管理也十分混亂。為此，省教委於去年將這所學校予以撤銷。

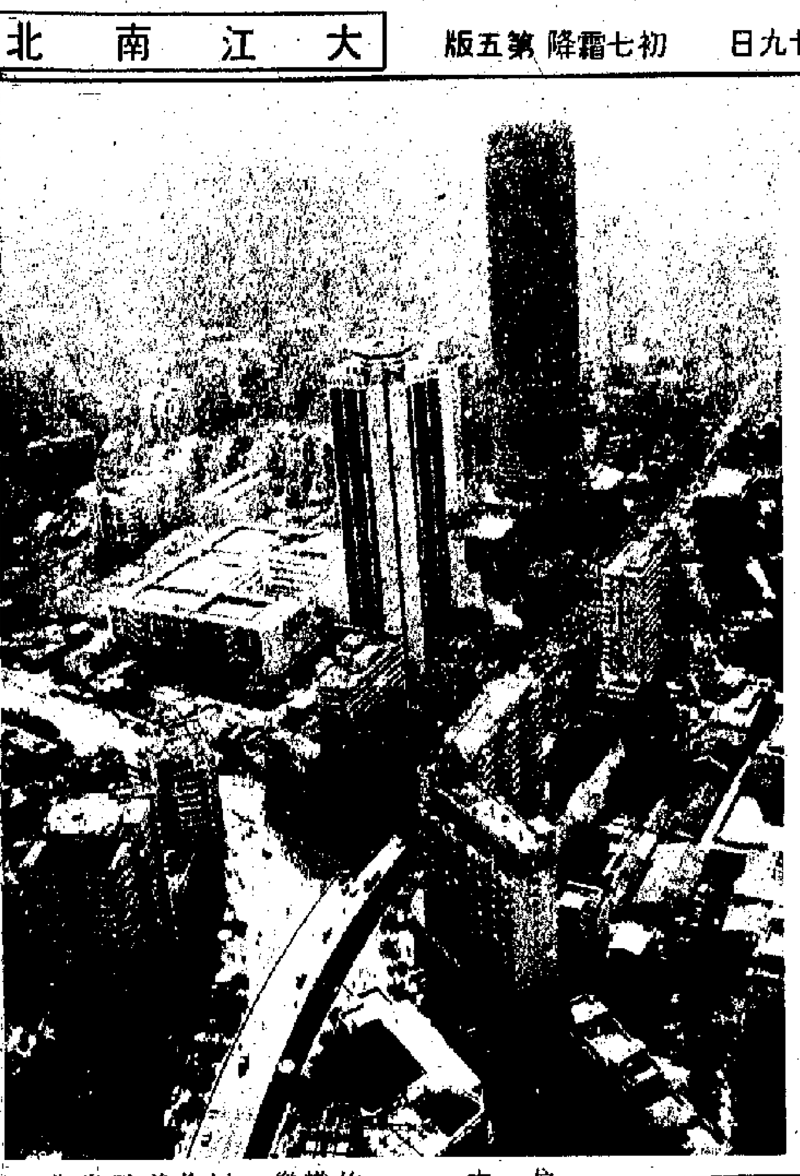
——併。即把一地區、學科相同的學校合併，或是把學科單一的學校併入綜合性大學，旨在避免重複，減少浪費，集中力量辦好一所學校。兩年來，全省已有四所學校合併：徐州師專併入徐州師範學院，常熟職業大學併入蘇州師專，淮陰交通職工專科學校併入淮陰工業專科學校，南京能源工程學院併入東南大學。目前，無錫輕工業學院與一牆之隔的紡織部紡織管理幹部學院也即將合併。

——聯。文化古城揚州市，現有六所省屬高校，分屬省教委、水利廳、商業廳等三個部門主管。六所高校相距僅二公里左右，雖然工、農、醫、師、財經等學科較全，但有的專業重複設置，有的實驗室和教學設備重複建設。為了集中這六所高校的優勢，提高辦學的整體效益，省教委經過廣泛協商和討論，決定將這六所學校聯合，逐步成立實體性的「江蘇大學」。現在，「江蘇大學」正在積極籌備中。

像「江蘇大學」這種聯合體，全省其他六個城市也正在積極籌劃成立。

動了這三「刀」，江蘇高校已明顯「消腫」，高校布局已趨合理，學科結構開始得到優化，一些老校挖掘了潛力，許多新校改善了辦學條件，高等教育的投資效益正逐年提高。（摘自《半月談》）

古色古香的潮州仿古瓷器（新華社）



廣州城一瞥

十四日是廣州解放四十一周年紀念日。四十一年來，廣州市區面積已擴大到二百四十多平方公里，為一九四九年舊城區的三倍多。圖為廣州市區一瞥。（原載《南方日報》）

首屆即墨老酒節將於重陽節舉行

在山東半島最古老的縣
有工業品展銷會書畫展等

首屆中國即墨老酒節將於九九重陽（十月二十六日）在嶗山腳下的即墨開幕。

即墨是山東半島最古老的縣。當地的釀造歷史可追溯到石器時代。

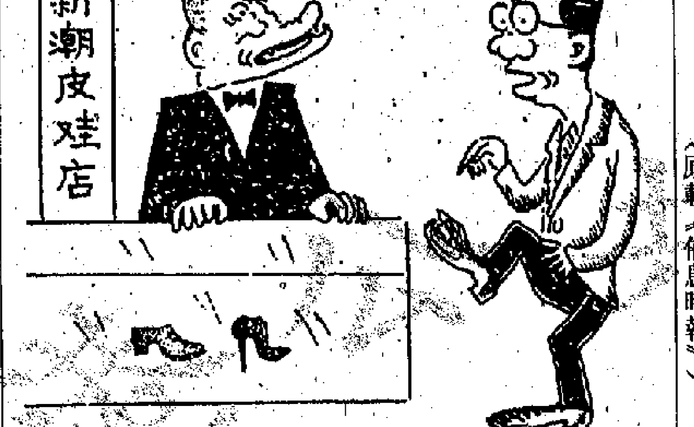
清道光年間，即墨老酒便銷往日本及南洋諸國。

即墨市官員趙克志十五日在此間新聞發佈會上介紹說，即墨老酒選用嶗山麥飯石礦泉水和優質黍米以古遺六法精釀而成，其色黑褐透明，其味焦香醇厚，其液盈盅不溢，其功舒筋活血，是中國北方黃酒的典型代表，多次在國內獲金獎。

近日有關醫學專家的鑒定表明，該酒不但營養豐富，每公升所含氨基酸比啤酒高十倍，比紅葡萄酒高十三倍，而且有強心肌、軟血管、降低膽固醇的作用。

即墨老酒現已暢銷香港、澳門、日本、新加坡、蘇聯等國家和地區。

此次為期十天的老酒節將舉辦工業品展銷會，以即墨和即墨老酒為題材的書畫展，反映即墨傳統特色的民間工藝品展覽、文物展覽等。☆中通



時髦皮鞋的流行病（原載《信息時報》）

何志華辦"近代部分服飾展覽"

十月九日，天津市個人收藏者何志華舉辦了「近代部分服飾」展覽，其展出清朝中葉至中華民國時期的各種服飾三百餘件。（中新社）

京城興起首飾熱

購買首飾不再單純爲了保值

雖然時下人們購買首飾不再單純為了保值，但北京的青年人還是更青睞二十四K足金的「真貨」。無論是戒指、項鏈、手鏈還是耳環、耳墜，二十四K金最為搶手。

今年以來，隨着南京、天津等大城市黃金飾品熱潮北移，北京首飾熱亦不斷升溫。據統計，一至八月份北京百貨大樓黃金銷售比去年同期上升了百分之四十八。在京城的粉黛倩女中，傳統的光圈戒指已不再時興，代之的是刻有精美圖案或鑲有寶石的花紋戒指，許多人喜歡戴長度較短的項鏈，項鏈下部配上一個精巧的純金墜，更是流行款式。相比之下，北京人購買十八K金的熱情就低多了，傳統的景泰藍手鐲亦被冷落。

行家認為，目前北京人的首飾消費尚處在「普及期」，在收入較高層次的消費者中，開始出現系列化、配套化的趨勢。但隨着佩戴飾品的人越來越多，各種做工精巧，能以假亂真，價廉物美的包金首飾市場亦將看好。☆中通

神州縱筆

提神醒腦的亞運會

何可

魯迅先生的這段話是深刻的：「我們有痛覺，一方面是使我們受苦的，而一方面也使我們能夠自衛。假如沒有，則即使背上被人刺了一尖刀，也將茫然無知覺，直到血盡倒地，自己還不明白為什麼倒地。」人的「痛覺」如此奇妙；倘無知無覺、麻木了，一方面從此不覺得痛與苦，另一方面也便不能自衛、喪失了自我，死去了，也不知怎麼回事。一個國家、一個民族，何嘗不是如此；當我們中國人被罵為「東亞病夫」的時候，受盡嘲弄、奚落，夠痛夠苦，亦由此而驚醒，這才要革命、要自強、要立於世界民族之林。當我們巍然崛起，又有了長足的進步之後，有時卻又不覺陶然起來——四十一年間不乏先例，便是體育，亦是如此。

在北京舉辦的第十一屆亞運會圓滿成功，這是中國的驕傲，亞洲的驕傲；這種成功，從體育開始，以體育顯現，但又豈止於體育而已！它顯示了潛在的國力，它表明中國確實是一個嶄新的國家，它足以使許多人提神醒腦。

洛杉磯的勝利，是崛起的標誌，勝利使人陶醉，也使人一時忘了痛、或曰痛覺減弱了，打了折扣了，甚至失了痛覺，不知從落後到領先畢竟任重道遠，於是大概才有漢城的失利……於是有指責、嘲笑、嘆息，從國家體委主任到揮灑過血汗的李寧……刺痛了中國的運動員、體育的組織者和他們身後千萬真心熱愛祖國、熱愛體育、熱愛運動員的國人的心。

今天看來，「痛覺」或許就是愛國之心，也就是「中國心」；痛處即是悟處：咬一咬牙，要爭這口氣，要把亞運會辦好！秣馬厲兵、振聾發聵——意志成城，卻不是勉勉強強、拼拼湊湊，而是自然而然地動員起全體同胞、調集各路精英，奏響一曲體育盛會的凱歌；充分顯示了政府的卓有成效的組織力、號召力，表露了民眾的巨大凝聚力、向心力。

體育打翻身仗，恰也是國家形象，地位打翻身仗，民氣打翻身仗！然而，我們既不可消沉也不能陶醉。比之世界體育水平，我們還有一段距離，我們的戰績畢竟只是在亞洲；況體育畢竟只是體育，標志國力強盛，國勢興旺，卻又代替不了國力，對此不應發生錯覺更不宜因而陶醉。麻木會失卻痛覺，陶醉也會痛而不覺，由成功而忘乎所以——其實也是一種麻木。

氣可鼓不可洩，鼓氣要頭腦清醒，既不能面對落後和困難，以為山重水複，無路可走，滿目淒涼，躑躅不前；亦不可一有成功便沾沾自喜、陶然忘機，從此諱言困難與不足。

有人謂十一屆亞運會是「提神醒腦的亞運會」，謂其喚起了國人強烈的責任感、使命感，也加深了自豪感。誠哉斯言！當亞運將在北京召開之際，每個人都希望它成功，每個人都很激動。而我們各行各業平日缺乏的正是這種「運」的感覺；看來，自尊自愛之外，甘於「自遏」，時時覺得形勢逼人，正所以不忘傷痛、激勵士氣、「更快更高更強」的主觀依據，也是繼續深入改革、推進現代化事業的保證所在。

北京亞運會委實是提神醒腦的盛會！☆

滬女畫家康金梅在京舉行作品展

上海青年女畫家、香港美術會會員康金梅畫展，今天上午在北京中國歷史博物館開幕，帶有濃厚鄉土氣息的精美作品，受到北京美術界專家的一致讚賞。

自幼喜愛繪畫的康金梅出自上海郊區的一個普通農家，在艱苦的環境中勤學苦練，後拜上海油畫雕塑院副院長邱瑞敏為師，既能畫國畫又會畫油畫，並多次舉辦個人作品展。她的作品色彩和諧，富有田園詩般的魅力，曾多次獲得各種全國性獎項並多次赴日展出。康金梅的作品還曾入選香港第四十二屆美術會大聯展，她的個人作品展計劃在明年下半年在香港展出。☆京訊

第二屆國際吟詩節下旬在馬鞍山舉行

為唐代詩人李白終老之鄉

馬鞍山是中國唐代大詩人李白的終老之鄉、絕筆之地。李白多次駐足當塗、採石，泛江賞月，題詩吟詠。自古以來，有數不盡的文人雅士前來當塗、採石尋覓李白遺跡，憑吊詩魂。

為了緬懷詩仙李白，繼承發揚太白遺風，安徽省馬鞍山市定於每年農曆九月初九重陽節舉辦國際吟詩節。第二屆國際吟詩節定於一九九〇年十月二十六日舉行，屆時將有許多著名詩人出席，還將邀請海內外詩友參加。☆

桂靖西發現奇潭

能準確預報雨晴天氣

最近，廣西靖西縣南坡鄉發現一口奇潭，因能準確預報雨晴天氣，當地人稱其為「報雨潭」。

「報雨潭」位於南坡的狹長山溝之中，四周群山環抱，奇峰對峙，林木蒼翠。「報雨潭」位於山的土層與大山腳交接處，潭口呈橢圓形，長五十米，寬約三十米，潭水四季不枯，水清如鏡。

使人稱奇的是，每次大雨來臨之前，潭水一改平時寧靜，水面冒出許多氣泡，亦稍往上漲，發出「咕嚕嚕」的響聲，聲音大時猶如敲鑼擊鼓，此時潭內游魚亦煩燥不安，或來回游動，或躍出水面。人們只要聽到潭裡水響，即知大雨即將來臨。潭水響聲一直持續到大雨後才恢復平靜。

據當地群眾稱，他們利用此潭測報天氣已有近百年歷史，已習以為常，直到半月前一政府官員到此後才將此奇潭新聞傳出。☆中通

本報特稿

千古樂舞再現禮儀邦

——曲阜推出大型仿古「簫韶」樂舞

朱文忌

一九九〇國際孔子文化節期間，孔子故鄉曲阜繼仿古祭孔樂舞之後，又首次推出一種古樸典雅、意境深邃的大型仿古樂舞——「簫韶」樂舞，中外來賓對此讚嘆不已。

八音和鳴　鳥獸共舞

仿古「簫韶」樂舞是一種集樂、歌、舞三位一體的綜合藝術。樂器要金、石、絲、竹、土、匏、革、木，「八音」齊全。演奏也要「八音和諧，無相奪倫」。

「簫韶」樂舞以擊柷開始，繼之，播鼗三通，手持鳳簫的舞士及帝王、群臣在圖騰旗幟的引導下陸續入場。而後，樂生擊特鐘一響，為「金聲」之始理，頓時，眾樂齊發，舞生閉着眼睛緩緩起舞，俯仰屈伸中，充分體現了儒家的「溫、良、恭、儉、讓」的思想內涵；接着是頭戴鳥冠、身着黃色羽衣的少女和戴着各式獸頭帽、插着獸形臉譜、穿着褐色服裝的青年小伙們表演鳥舞和獸舞，進行中，左青龍、右白虎、前朱雀、後玄武四方之神亦加入進來；再後，「鳳凰來儀」，雄鳳雌鳳率鳥獸共舞，舞容輝煌，剛柔相繼，呈現出一派和睦吉祥的景象。最後擊特磬聲以收宮，全曲結束。

上古樂舞　盡善盡美

「簫韶」樂舞，又稱「韶箾」，簡稱「韶」。據《書經．益稷》等古文記載，此樂舞是中國上古時期「五帝」之一的虞舜與其司法官皋陶令合作歌詞，經樂官夔配曲、編舞合成的。其目的在於養性情、育人才，事神祇和上下。

「簫韶」樂舞傳到周初，被定為祭祀「四望」（四方之神）的典範樂舞。

後來樂舞衰棄，直到公元前五一七年，孔子才在齊國都城臨淄的韶苑聽到這一千古奇樂，並盛讚它「盡美矣，又盡善也」。

「簫韶」樂舞在春秋戰國時的齊國達到了巔峰，直至漢初，這一樂舞尚還存在，但不久即失傳了。

挖掘整理　盛世重光

現在上演的「簫韶」樂舞，是曲阜市文化部門經過三年多的挖掘、研究、整理而編創成功的。

總編導王明星在編導仿古祭孔樂舞的過程中發現，祭孔樂舞與「簫韶」樂舞有着非同尋常的淵源關係，於是他產生了一種把這一千古奇樂挖掘整理出來的強烈願望。

王明星從孔府的聖門文獻入手，查閱了《山海經》、《呂氏春秋》、《通典》等古文獻，最後在《書經．益稷》中查到「韶」樂的三章九句歌詞以及有關此樂舞的記載。而後，他又在《萬有文庫．樂律》中找到了有「簫韶」樂舞的專論，還查到了明代關於韶樂的五音古曲譜。經過多年努力，「簫韶」仿古樂舞的腳本終於面世了。

後來，他又帶着腳本親赴北京，就教於中國舞蹈家協會主席吳曉邦，北京大學中文系教授陰法魯等專家、學者。經過詳細論證和不斷修改，這一仿古藝術不斷完善。☆

城市剪影

福州吃"青春飯"者盛

中新社記者　曾憲成

一位二十出頭的妙齡女郎，剛在一家四星級賓館供職合同期滿，當即被另一家企業卡拉OK廳聘作晚間節目主持人。不過，她又聯繫到另一家薪水更高的高級賓館工作。

一些高級賓館、飯店、中外合資、合作企業的公關、營銷、服務工作，是此間青年男女、特別是女性們夢寐以求的職業。位於福州五四路黃金地帶的中外合作溫泉康復中心，兩個月前登報招聘職員，報名的第一天，應招者數百，有的甚至從江蘇、浙江、四川遠道趕來。

近年福建社會上出現了一些適宜年輕貌美的女郎從事的職業，民間俗稱為吃「青春飯」。然而，「青春飯」不等於「清閑飯」，她們的工作除白天外，更多在夜間，一有緊急任務每天工作時間長達十三、四個小時。一位在賓館工作的小姐稱，她在家裡嬌生慣養；賓館薪水雖高，但工作量大，規章制度嚴格，但是不管怎麼苦，想想自己是百裡挑一選來的，不禁又有點得意。

這些吃「青春飯」的女子多數是中學、中等專科學校畢業的，也有少數是大專畢業生。為了培養和提高她們的整體素質，福建省公共關係培訓中心、福建省、福州市人才市場、旅遊專科學校和各類業餘大學公關班、企業管理專業應運而生。

不過，人的一生，青春畢竟是短暫的。即使在她們躊躇滿志的時候，她們已想到了步入中年之後可能面臨重新擇業的困境。於是不少人白天工作，晚上上業餘大學和電視大學，等待獲得一張紅皮「文憑」後，再謀求一個穩定牢靠的工作。☆

焊接式管路配件
WELDING FITTINGS

產品標準

ANSI B16.9 ANSI B16.28
JIS B2304 JIS B2312
DIN2605
HGJ514-87 粵 Q/HG215-88

產品種類

45° 90° 180°

彎頭規格

Std Sch40 Sch80

彎曲半徑 :R=1.5D

彎頭口徑 :1"-12"

歡迎廣大用戶洽談訂貨。
投資與合作。

廣東省石龍石油化工機械廠
廠址：廣東省東莞市石龍鎮火車站西
電話：612731 612721 電掛：9863
圖文傳真：(07620)612731 廠長：麥文

Guangdong Shilong Petro Chemical Machinery Plant
Add: Railway station,W Shilong Town,
Dong guan,Guangdong.
Tel:612731 612721 Cable:9863
Fax:(07620)612731 Factory director:Mai Wen

廣東省佛山市棉織一廠

是個已有三十多年生產歷史，擁有從聯邦德國、日本引進具有世界先進水平設備的國營廠家，多年來連續生產的大量青年布、牛仔布系列產品、燈芯絨等，俱源源遠銷國內外，享譽國際，產品品質優良、穩定、價格相宜、交貨及時，恪守信用，歡迎來人來函訂貨，來樣來料加工。

廠址：廣東省佛山市紀綱街175號
電話：222535 圖文傳真：0757—226755

通訊處：嘉華茂連有限公司
地址：葵涌葵豐路25—31號華業工業大廈A座四樓E、F室　電話：四弌九九五九一—三

名禮未知數黃金時代
發火音樂天才芳心知

T孖 阿森提供	Q孖 榮少提供
第四場 ⑨宏德二號 ①渤海龍 ⑤心雄士 ⑦自由港	第三場 ③超越時空 ②財源 ①氣勢如虹
第五場 ⑦神山 ④冠峰 ⑤快利 ⑥萬福來	第四場 ⑨宏德二號 ①渤海龍 ②唐明皇

房馬 雷達 阿森

今晚快活谷六場膠地夜馬，出馬踴躍，場面熱鬧。由於投注分散力強，因此即使熱門馬勝出也不愁沒有分頭。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今晚捧實康馬房一個仔，也即是第三場的「超越時空」及第五場的「萬福來」。

安展——獨出一匹「強心戰士」。馬房老友透露，班次有利，路程適合，有力爭三甲。

簡展——出馬五匹。馬房來料捧「福門」及「天寶獅」，可以二串三捧場。

歐展——助手透露「唐明皇」操足有勇態，三重彩配腳。「幸運飛龍」掙後狀態已勇，有穩位望贏的機會。

朱展——馬房老友表示，朱大叔開齋心切……

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

誠聘
大經紀行現聘證券、黃金及外匯從……如與國內機構關係良好者優先考慮……提供指導及訓練，歡迎兼職，有意……11319袁先生洽（辦公時間內）。

……中心13樓 1306B室 ……主委托，實家搶購
富隆 銅寶 方銀 C出租 ①友誼$2600 ②東樂$3200 ③和平$2900 ④龍城$1500 ⑤高嶺$2800 ⑥豬位$3000 首期十萬

酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專對大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223 電話：3850027 7801275

大公論壇

從「都市規劃條例」之爭看新界原居民權益問題

·程漢·

港府於今年七月廿七日在憲報公佈「一九九零年城市規劃（修訂）條例草案」，把新界的農地逐步納入城市規劃系統內，對某些地區的物業發展行使凍結權力。

這項條例立即遭到鄉議局和村代表的強烈反對，他們認為此舉嚴重侵犯了新界土地業權人的利益，要求港府予以撤銷。但港府只答應押後兩周在立法局宣讀該例，並同意減低對違例者的最高刑罰和組織上訴委員會，卻拒絕對受影響人士作出賠償。鄉議局仍然不滿，事態仍在發展中。

新界幅員廣闊，具有很大的發展潛力，它又是旅遊的聖地。十多年來新界出現了多個現代化的新市鎮，面貌為之一新。為了配合整個都市未來的發展，為了充分利用新界的各種資源，為了保護自然環境不受污染，對新界土地作出全面的規劃，使新界資源得以合理使用，這是完全必要的。「一九九零年城市規劃（修訂）條例草案」正是在這種背景下產生。根據該例規定，新界農地被列入「發展審批地區」，其用途不能違反發展審批區所列明的規定。原則上這是正確的。近來，新界農地紛紛被改用作露天貨倉。面積從去年初的四十公畝激增至今年的一百公畝，如不及時予以管制，將會造成水浸、噪音等公害，亦損毀了新界自然環境的美貌。鄉議局要求撤銷整個條例似不合理，難為全港居民所認同。

不過，條例內容亦有欠妥之處。主要的弊端是沒有照顧新界土地業權人的合理權益。由於農業成本高獲利低，這些年來，新界許多農地或被荒廢，或被改作其他非農業的用途，這是土地業權人謀求生計或另尋出路的必然現象，港府對此應加以體諒照顧，在土地被納入城市規劃的審批範圍之後，對由此造成土地業權人的權益損失應作出補償；而土地業權人亦須支持任何有效利用新界土地的措施，賠償額要提得合情合理，金額過高（例如按市價一律賠償）恐難為當局所接受，亦不會取得廣大市民的支持。

港府近年對新界的某些施政，抵觸了新界原居民的利益，矛盾逐漸尖銳化，這個傾向值得注意。如果讓矛盾繼續發展，會危及本港的穩定繁榮。因此，需要加以妥善處理，真正做到統籌兼顧，大家滿意。

從政府的角度上看，在全面規劃新界地區發展的同時，必須十分仔細地處理涉及新界原居民的種種問題，切實保障其合法及合理的權益不受損害，為此需要充分諮詢新界人士，特別是其中的原居民及其代表者鄉議局和鄉事委員會。這次倉卒拋出城市規劃條例，事先並沒有徵詢鄉議局的意見，自然引起新界原居民的反感。今後官民應加強溝通，通過充分的協商解決矛盾。

從新界原居民的角度上看，在維護自己的切身利益的同時，應該充分考慮全港居民的整體利益，恰當處理整體利益和局部利益的關係。當局部利益同整體利益發生衝突時，原則上要以前者服從後者。

須知全港利益獲得保障，新界原居民亦從中得益。試看建成了多個新市鎮之後，不是給新界整個地區帶來空前的興旺嗎？如果沒有包括新界在內的整個香港地區的穩定繁榮，新界的土地價值能遠遠超過五、六十年代的水平嗎？新界原居民的合法權益必須加以維護，這也是基本法規定了的基本的原則，所謂合法，除指其傳統性外，還包括其合理性，顧及這兩方面，才可避免特殊化。

作為香港市民，希望港府和新界原居民都能全面地看問題，各自向對方多想一想，矛盾就不難解決。而港府作為主政者無疑要承擔更大的責任，因為許多矛盾是由於當局採取了新的政策措施而產生的，解決矛盾自然有賴於當局的誠懇態度和主動精神。

井水集

繼承發揚京劇藝術

關昭

為紀念四大徽班晉京二百周年，一個龐大的京劇團已於日前來港，將於今晚在北角新光戲院盛大演出。

演出團匯集了當前京、津等地的一流名角，而且由文化部副部長高占祥帶隊，顯示出內地對京劇藝術地位的充分重視，希望通過紀念四大徽班晉京二百周年掀起一個京劇的熱潮。

但是，在一片熱烈慶祝、隆重紀念的氣氛中，在歡迎會上觥籌交錯，戲院座上高聲喝采的同時，正視京劇事業當前面對的實際困難和存在的隱憂，似乎是更迫切和更有意義的事情。

自清代乾隆年間四大徽班晉京產生京劇開始，二百年來，無數優秀藝術家辛勤勞動和心血積聚，使京劇成為我國最優秀、最具代表性的一種表演藝術，在唱、唸、做、打和手、眼、身、法、步等「四功五法」方面，京劇有自己一套嚴謹、獨特的表現手法和表演規律，表演上既源於生活，又具有高度的音樂性和舞蹈性，如青衣旦角的水袖、身段，老生的髯口和台步，武戲的開打，淨行的「勾臉」，均是高度的綜合性藝術；唱腔從發音、用氣、運腔、吐字方面，均有自己的一套方法和技巧，西方聲樂家對京劇的唱法也感到興趣和有研究價值。事實上京劇藝術的精髓，簡括來說就是一種高度凝練概括的、虛擬的抽象藝術，所謂寓情於聲、寓意於形，真正高明的京劇表演藝術家，就是一位成功的抽象藝術大師，其原理就如繪畫、書法一樣，意在筆先，要心中「有戲」才能演出人物來，講究的是精、氣、神和意思境界。這一切聽起來好像很深奧，事實上，京劇就正是這樣一門相當複雜、高級的藝術，所以才能夠享譽中外，受到藝術愛好者的歡迎和好評。

但是從另一個角度講，京劇本身也存在不少缺點和局限，如缺乏比較系統、完整的表演理論和訓練方法，一些劇本枝葉衍蔓，甚至遣詞造句有欠通之處，但這些也不妨礙京劇本身的藝術價值。而大多數京劇劇本的取材，都是來自人們熟悉的歷史故事、文學作品或民間傳說，多少年來在傳播歷史、文學知識和社會倫常道德觀念上起過很重要的作用。

今天，距離京劇誕生已二百年，任何一樣事物都不可能經歷一兩百年依然一成不變。京劇今天已面對時代的嚴峻挑戰和考驗，觀眾日漸減少，演的和看的都將後繼無人。京劇必須作出改革，才能適應和追上時代，這已是肯定的；但京劇到底應該怎樣改？往那裡改？是不是老的都要棄掉重搞一套？這些具體問題則是極富爭論性，也是至今未有定論和尚未找到出路的。但大多數京劇工作者和愛好者都堅持一點，就是京劇藝術本身優秀的東西和特點必須保持，不能「改」一掉，否則京劇也就不姓「京」，不再是原來的京劇了。至於體制方面的事又是另外一個問題了。

新機場港口發展計劃的財政可行性與土地發展

梁振英（特許測量師）
黃景強（特許工程師）

今年十月六日英國特許運輸學會香港分會舉辦了一個名為「香港新機場發展計劃」的公開研討會。本文是為了該研討會而寫的，原文為英文。

引言

一九八九年八月香港政府接受了專家們呈交的有關新機場港口發展計劃的研究報告。於同年十月，港府公佈在赤鱲角興建新機場及在西面港灣發展港口的決定。這項龐大的基建計劃還包括了相配合的交通系統。對於擴展機場，港府原有三個選擇：（A）擴展現時的啟德機場；（B）在赤鱲角興建一個新的機場；或（C）在西面海灣填海興建新機場。很多港府官員都重申，無論中方反應如何，港府興建新機場的計劃已成定局。港府認為時間迫切，不宜再拖延這個計劃。由於航空交通量日增，新機場的第一條跑道定要在九七年初完成，以緩和屆時已達飽和的啟德機場。

香港很多專業人士都懷疑，港府如此一意孤行的推行新機場計劃，不再詳細研究計劃的財政及經濟可行性，是否明智。依港府現時的安排，新機場計劃的各項工程將同一時間策劃、設計、籌資、招標及施工。這樣的安排不單不是上策，而且會引致成本高企。

由於港府並沒有把有關新機場的詳細資料向外間披露，在沒有成本細目、詳細財政資料及根據預訂收費而編算出來的收入等實質數據的情況下，我們只可根據有限的公開資料（通常是政府官員在報章發表的聲明）及一些籠統的假設，對新機場計劃作財政可行性分析，純粹從一個商業的角度去討論整個計劃。但在研究計劃的可行性問題時，我們是有考慮到成本將因建材價格劇升而超越預算的可能。我們亦有考慮到各種不同的籌資方法，包括政府直接撥款興建、私人承建商的參與、銀行貸款或發行債券及用賣地收入和專利費作資金等。但由於資料有限，本文並未能作出一個比較具體的結論。

影響新機場計劃的可行性及安排的因素

未來的航空需求及因不建新機場而蒙受的經濟損失是影響新機場計劃的可行性及安排的主要因素。現時的啟德機場每年最高可處理二千四百萬乘客。據估計，啟德機場到一九九七年已達飽和，如果沒有新機場來應付不斷增加的航空交通，香港將蒙受重大的經濟損失。因此，本文只集中討論這兩個因素，而不討論其他因素，如選址問題、因經濟過熱而引起的通脹問題，勞工生產力問題及區域發展的問題等。

統計顯示，一九八零至八六年間，使用啟德機場的乘客每年平均增加百分之六點九，即由八零年的六百一十八萬人次增加到八六年的九百三十四萬人次。至一九八八年，由於海峽兩岸的關係改善，旅遊放寬，乘客數目突增至一千三百四十萬人次，即共增加了百分之十二，而海峽兩岸的乘客佔了其中一半。但也由於海峽兩岸關係改善，兩地極可能在九十年代初達成直航協議，屆時兩地旅客便不需在香港轉機。此外，鄰近的澳門國際機場及深圳黃田機場，將成為香港機場的勁敵，吸納了香港部份的航空交通。假如現時的機場使用量保持不變，我們估計百分之十的航機將改用深圳機場，而百分之八的航機將改用澳門機場。附表一的航空乘客量是按每年百分之八點四的假設增長率計算的。但根據國際航空協會提供的資料，一九八九年的實際增長率，由於經濟增長放緩的關係，只有百分之六點二。（見「附表一」）

在外圍因素及鄰近機場的影響下，啟德機場將不會在一九九六年達飽和點，但可能在公元二千年達到飽和點。此外，如果所有內地的內航機都改在深圳機場起降的話，啟德機場是可以一直支持至二零零八年的。

很多人都認為，由於啟德機場的容量將達飽和，不能應付未來的航空需求，因而使香港的經濟蒙受損失。這是很具爭論性的，因為這些損失是很難量度得到的。一些經濟學家對港府較早前公佈的一千億港幣的經濟損失都有異議。據他們估計，在二零二六年前，香港因此蒙受的經濟損失最高只可能達一百一十億港幣（南華早報，一九九零年十月一日）。其實，在編排新機場工程的施工進度時，應考慮的該是因工程延誤所要承擔的實際損失。不顧後果的爭取在一九九七年前完成新機場，不單會引起分配資源的問題，而且容易引起爭論。

新機場B計劃的資本成本

興建新機場的成本，以一九八九年幣值計算，估計約為一千二百七十億港幣。這其實只是一個很表面的估計。要計算出一個比較可靠的成本數目，就要考慮以下的三個因素：

（1）實際的施工量

例如，若把兩條跑道之間的距離，從九百米擴闊到一千三百五十米，額外的填海工程會把原來的估計的三百五十億成本增加至四百二十億。雖然專家們堅持成本不會因此而改變。

（2）港府官員已證實，實際成本將比現時初步估計的成本高百分之三十至百分之四十（南華早報，一九九零年十月二日）。

（3）八八至八九年度的投標價反映出，建築成本將因通脹而每年增加百分之十三（工資將增加百分之二十六，而材料價格將增加百分之十）。「附表二」列出了整個新機場計劃項下各項工程的大約成本。

「附表三」是預編資本成本的結構。總成本把赤鱲角填海工程及其他對施行新機場計劃很重要的配套工程的成本都計算在內。這包括污水系統（一百億元）、西九龍及中區／灣仔填海工程（二百二十億元）；及第三號幹線（一百四十億元）。［資料來源：見註二］計出總成本後，再分別以百分之八點五和百分之十的平均通脹率，計算出實際成本的現值。然後再把這兩個總數，以百分之三十的方差調整，使得到預編的總成本。

這些數目顯示，新機場計劃的實際成本以現時幣值計算，極可能達四千億港幣。所需資金將比現時港府的總基建支出高兩倍以上。（上）

附表二 成本總結（一九八九年幣值以十億計）

工程項目	成本（billion 1989 $）	施工期
機場	35+7=42	1992—1997
港口	50	1990—2005
交通	27	1992—1997
工業／市區	12	1992—1997
公共設施	3	1992—1994
小計	134	
污水系統	10	1993—1997
西九龍填海	22.2	1991—1995
第三號幹線	14	1993—1997
總成本	180.2	

附表三 預編資本成本結構（以港幣十億計）

年分	新機場計劃基本成本	赤鱲角額外填海工程	污水系統	西九龍填海工程	第三號幹線	總成本（一九八九年幣值）	總成本現值每年8.5%通脹率	總成本現值每年10%通脹率
1990	1.7					1.7	1.70	1.70
1991	2.3	1.0		2.2		5.5	5.97	6.05
1992	9.0	3.0		4.0		16.0	18.84	19.36
1993	11.6	3.0	1.0	4.0	2.0	21.6	27.59	28.75
1994	12.0		2.0	4.0	3.0	21.0	29.10	30.75
1995	15.5		2.0	4.0	4.0	24.5	36.84	39.46
1996	17.4		2.0		3.0	22.4	36.54	39.68
1997	12.7		2.0		2.0	16.7	29.56	32.54
1998	5.8		1.0			6.8	13.06	14.58
1999	6.6					6.6	13.75	15.56
2000	7.8					7.8	17.64	20.23
2001	7.2					7.2	17.66	20.54
2002	5.4					5.4	14.37	16.95
2003	5.8					5.8	16.75	20.02
2004	3.4					3.4	10.65	13.87
2005	2.5					2.5	8.50	11.22
2006	0.7					0.7	2.58	3.45
	127.4	7.0	10.0	22.2	14.0	180.2	301.10	334.71
						根據30%方差調整	391.43	435.12

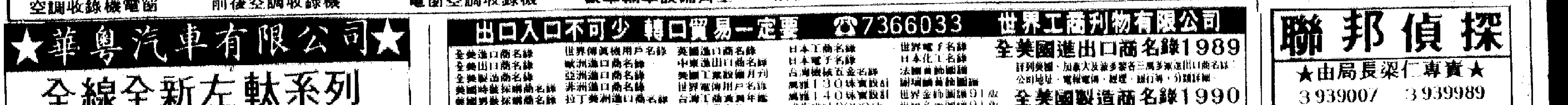
附表一：航空需求預編表

年份	實際／預編乘客量（每年增長率8.4%）（乘客數目以百萬計）	直航調整	改用深圳機場調整	改用澳門機場調整
1980	6.18	—	—	—
1986	9.34	—	—	—
1987	11.16	9.82	—	—
1988	13.43	11.82	—	—
1989	13.65	12.01	—	—
1990	14.80	13.02	—	—
1991	16.04	14.11	—	—
1992	17.39	15.30	14.85	—
1993	18.85	16.59	15.43	—
1994	20.43	17.98	16.01	14.74
1995	22.15	19.49	17.54	15.98
1996	24.00	21.13	19.02	17.33
1997	26.02	22.90	20.61	18.78
1998	28.21	24.82	22.34	20.35
1999	30.58	26.91	24.22	22.07
2000	33.15	29.17	26.25	23.92
2001	35.93	31.62	28.46	25.93

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產 NISSAN 合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 803 5333 九龍何文田街道118-120號 368 8235(10線) 新界荃灣荃安街2-8號 493 4151(6線) 新界元朗大馬路240-242號福德樓 475 9241(7線)
中國業務部：803 5328 圖文傳真：834 5415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 253620

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

實運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351 傳真：7800647
西德平治 全新翻新 230E 300SE 380SEL 500SE 560SEL
日產全線車系 三菱七座吉普
全新左軚 轉口國內
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387


★華粵汽車有限公司★
全線全新左軚系列
陳列室：譚公道115號地下 7135191

出口入口不可少 轉口貿易一定要 7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 世界傳真機用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 世界電傳用戶名錄 台灣工商實業年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 黃頁130……黃頁140…… 成衣指南13000款 世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖鑑 ……圖鑑 世界金飾圖鑑91版 世界名表圖鑑91版
全美國進出口商名錄1989 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄、公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990 詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套20冊
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLHX 傳真：7355995

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
3939007 3939989
739彌敦道8……

名禮未知數黃金時代
發火音樂天才芳心知

安妥膠跑道角逐　下午七時三刻響鑼

大勢分析　高橋

快活谷今晚安妥膠夜賽六場，下午七時四十五分開跑，出馬滿額，場地正常，也沒有冷場，但鑑於膠地出馬數量受限制，票數容易集中一兩匹馬身上，常有倒灶鏡頭，需要結合考慮，故此熱捧任何一匹馬之前，馬房及騎師戰意。

馬房爭勝機會相當平均，三個尚未開齋馬房，朱厩「氣勢如虹」自然是最有資格開齋一匹，其次是吳厩「快利達」，至於夏厩「愛爾蘭曲」，質素所限，一位已足。其餘，魯賓遜憑出有腰傷卻出賽五場，必有王者興，摩、簡兩厩也應有頭馬進賬，以下是各場大勢分析：

第一場　第三班千四米，形勢有晴湧，甘厩「名禮」是唯一有膠地贏馬紀錄一匹，狀態、配搭均可靠，磅輕有利取勝，不過，對手中，潛質較優馬比比皆是，例如「未知數」上仗短途有後上試馬表現，看近期動態也有出擊求勝意圖，隨時有揭竿而起實力，「黃金時代」上仗出閘差點立地成佛，不過賽後試閘走勢明顯改觀，易配上陣拚個明白，另外同聲同氣之「心滿意足」，底質優厚，健康也大有起色，冷腳之材。

第二場　第四班一○三○米，有重心馬，形勢比較明朗：岳厩「發火」上季末在郭厩散倉前，配梁立德贏了同程，過程輕鬆，今季轉厩又獲降班，目前雖然只有八九成狀態，但對手太弱，岳厩把握機會勝出一仗。魯賓遜決心上陣必有所圖，合理首選，對手中，「音樂天才」近況甚佳，上仗初配蔡鎮威搏殺失手乘罰停賽，如今原配捲土重來，路合，坐亞望冠，第三勢力「芳心知」此程唯一出路，初出狀態仍未復舊觀而已，如果多選一匹，馬勇路短之「山東響馬」可考慮。

氣勢如虹財源

第三場　第三班千四米，有重心馬，朱厩「氣勢如虹」不特是有此程戰績可稽，近況及備戰功夫也淩駕對手，排一檔有利貼欄快放，鬥志無疑，爭勝條件具備，對手中，「財源」雖然跑膠地千六米更合，但上仗落敗心有不甘，易配拚個明白，在今仗對手中，也屬前列分子，岳厩出兩匹馬，當然不是搶票咁簡單。主帥騎「百靈驃」必屬主力，有此程戰績支持，雖非大勇，磅輕路合屬三甲材，還有，「超越時空」此程有佳績，不過流鼻血又轉厩，上仗復出走勢平平，今仗只宜作冷位看待。

宏德二號渤海龍

第四場　第五班千六米，形勢較明朗，「宏德二號」與「渤海龍」之爭，前者較為穩健，因為路程正宗，身後狀態進步，重配最合拍之陳俊輝，磅輕應屬首選，至於「渤海龍」，勇則勇矣，磅重可慮，搭配為宜，第三勢力「強心戰士」，這匹跑膠地較高地擅長馬，遲遲未出賽，目標指向今仗，狀態回勇，半冷佳選，還有張厩「挺秀」，晨操中喘聲大減，回勇迹象，冷位之材。

神山快利達幻影

第五場　第四班一○三○米，八匹馬各有缺點，形勢曖昧，摩厩「神山」勝後保持，上仗一千一米直路賽擁擠中留力爭此程，快活谷利貼欄搶放，本身力有增長，速捷機高，對手是明刀明槍之「快利達」。不過，升至第四班而且又並非首本路程，作配為宜，反而「幻影」此程正宗，雖然屬初出，但試閘功夫充足，堪稱有備而戰，狀態亦勇，勝負在騎者搶閘功夫，論馬三甲甚好，大冷腳留意「中游之喜」，熱身後狀態有進步，不妨兼顧。

天寶霸好喜訊

第六場　第二班千六米，重磅馬可左右大局，簡厩兩駒，老馬「鍾意寶」配主帥兼且跑較長路程，百上加斤，主力必在丁冠豪之「天寶霸」，此駒上季曾力勝此程，目前已見回勇，人馬鬥志無疑，合理首選，對手中，「好喜訊」實力不相伯仲，上仗千四米後上不及僅敗，復操積極，如果鞍上人保持上仗水準，上述兩駒一Q足矣，第三勢力「幸運飛龍」，跑此程擅長，但對手強，本身磅重，位置之材，選「三重彩」配腳，越級挑戰之「寶必得」仍足重視。

高橋預測

場次	首選	次選	配腳
第一場	⑧名禮	⑤未知數	⑥④心滿意足　黃金時代
第二場	①發火	③音樂天才	②④山東響馬　芳心知
第三場	①氣勢如虹	②財源	⑦③百靈驃　超越時空
第四場	⑨宏德二號	①渤海龍	③⑤挺秀　強心戰士
第五場	②神山	⑤快利達	⑧③中游之喜　幻影
第六場	③天寶霸	②好喜訊	⑦①寶必得　幸運飛龍

今晚賽馬盛事：場管事：李國能　方翰堯

賽馬消息

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

☆自購高價馬　▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬　●越級挑戰馬

第一場　第四班　一四○○米　六環彩　第一口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	練馬師	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	馬至尊☆	1	馬黎斯	一三四	許	4	18	16	16
②	大衆王子☆	5	戴利	一三一	登	3	10	10	10
③	通霸☆▼	8	李易學	一三○	伍	10	13	12	11
④	黃金時代	2	馬輝	一二九	蘭	7	38	45	45
⑤	未知數☆	3	艾法誠	一二七	白	4	85	85	84
⑥	心滿意足☆	4	謝偉豪	一二六	洲	7	71	7	68
⑦	福門☆	7	唐敏生	一二六	簡	9	11	91	93
⑧	名禮★	6	蔡鎮威	一一六	甘	6	27	26	26

第二場　第四班　一○三○米　六環彩　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	練馬師	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	發火▼★	1	魯賓遜	一三五	岳	7	26	26	27
②	山東響馬	6	談樹文	一一六	許	5	93	10	10
③	音樂天才★	4	蔡鎮威	一一七	洲	7	38	36	35
④	芳心知☆	7	阮世亮	一一九	伍	9	67	64	62
⑤	能着	3	唐敏生	一一三	簡	10	10	12	10
⑥	得利是	5	謝偉豪	一一三	陳	7	11	13	12
⑦	洋傘	2	何敬森	一一三	朱	4	76	73	76

第三場　第三班　一四○○米　孖Q頭關　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	練馬師	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	氣勢如虹☆	1	何敬森	一三五	朱	8	26	26	26
②	財源	2	胡活士	一三四	甘	6	73	66	66
③	超越時空☆★	7	羅富全	一三四	賓	6	57	65	63
④	天下太平☆	8	白禮棟	一三三	岳	5	13	19	21
⑤	發得威☆	3	陳俊輝	一二六	摩	4	91	84	83
⑥	海寶石	5	謝展鵠	一二八	方	6	32	31	26
⑦	百靈驃★	4	魯賓遜	一一九	岳	5	63	58	59
⑧	永同歡☆	6	談樹文	一一八	陳	8	71	69	70

第四場　第五班　一六○○米　六環彩　孖Q尾關　孖T頭關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關　三寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	練馬師	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	渤海龍★	10	馬輝	一三五	洲	7	83	78	83
②	唐明皇▼	1	戴利	一三四	歐	7	14	11	11
③	挺秀	3	鍾占祺	一二七	張	6	17	18	12
④	會所之音★	7	魯賓遜	一三二	岳	3	12	16	18
⑤	強心戰士	2	葉楚航	一三一	安	7	80	8	79
⑥	勁駒★	6	徐貴良	一三○	陳	5	11	10	10
⑦	自由港☆★	8	何敬森	一一九	朱	7	92	91	96
⑧	愛爾蘭曲★	4	艾法誠	一二八	夏	7	72	77	75
⑨	宏德二號★	9	陳俊輝	一二二	摩	7	29	31	31
⑩	茂麗山莊	5	唐敏生	一二三	簡	5	12	10	11

第五場　第四班　一○三○米　三寶次關　六環彩　孖T尾關　第五口孖寶頭關　第四口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	練馬師	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	駒駼☆	3	蔡鎮威	一二八	甘	8	90	97	90
②	大馬金刀☆	8	謝展鵠	一三一	方	7	13	11	11
③	幻影☆	5	馬黎斯	一三一	許	7	83	89	89
④	冠峰☆	6	梁立德	一二五	謝	6	17	14	14
⑤	快利達	7	閻偉豪	一二六	吳	8	38	4	38
⑥	萬福來★	2	徐貴良	一二六	賓	5	33	31	33
⑦	神山☆●	1	伯嘉	一二一	摩	6	4	42	44
⑧	中游之喜	4	魯賓遜	一二○	岳	3	25	26	27

（①「駒駼」除眼罩）（⑥「萬福來」重戴眼罩）

第六場　第二班　一六○○米　三寶尾關　六環彩　第五口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	練馬師	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	幸運飛龍☆	4	戴利	一三三	歐	7	53	61	60
②	好喜訊☆★	6	白禮棟	一三三	蘭	6	46	48	49
③	天寶霸☆★	1	丁冠豪	一三三	簡	6	61	61	61
④	鍾意寶☆★	2	唐敏生	一二七	簡	10	15	17	15
⑤	常山名駒☆★	5	伯嘉	一二六	摩	5	11	8	71
⑥	金剛之寶☆	9	李易學	一二五	甘	5	53	45	42
⑦	寶必得●	3	馬輝	一二四	林	5	52	52	53
⑧	四季和平☆★	7	胡活士	一二四	方	5	10	95	95
⑨	上海之寶★	8	魯賓遜	一二○	岳	8	56	57	64

夜馬連贏位賠率表

第一場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	90	83	37	52	78	55	33		
2		64	30	29	54	59	16		
3			31	45	59	44	16		
4				13	21	28	5.3		
5					25	37	6.8		
6						61	11		
7							12		

第二場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	13	4.2	8	21	36	15			
2		12	22	67	54	53			
3			5.6	23	24	14			
4				30	41	30			
5					98	67			
6						91			

第三場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	7.5	9.3	62	10	34	7	12		
2		25	88	20	51	14	21		
3			95	27	94	16	30		
4				115	183	72	73		
5					83	16	40		
6						55	91		
7							20		

第四場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	22	76	92	24	18	51	19	7.2	44
2		104	173	44	47	108	38	23	91
3			168	82	62	83	73	50	112
4				154	111	131	66	54	163
5					43	62	28	17	72
6						64	34	13	78
7							56	32	85
8								8.8	47
9									23

第五場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	40	55	59	31	30	27	116		
2		38	49	22	24	20	88		
3			40	14	16	9.9	129		
4				25	24	22	186		
5					8.3	5.9	114		
6						7.7	106		
7							67		

第六場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	8.6	16	57	32	161	16	51	38	
2		7.8	32	20	129	10	22	35	
3			27	27	148	10	38	40	
4				65	220	38	105	71	
5					129	22	43	47	
6						141	158	76	
7							48	41	
8								53	

音樂天才萬福來

刀仔鋸大樹　贏得高

今晚六場安妥膠地賽，出馬比上周三為多，而且大部分場次達滿額數目，戲碼不弱。以下是六環彩各關心水提供：

第一場：「未知數」上仗跑膠地短途，早段居後，末段力追，後上如箭，雖則落敗，但走勢奇佳，今次路程加長，料有接近演出，白厩今晚獨出此馬，值得捧場。

第二場：「音樂天才」上賽策騎犯規，被罰停賽，今番原配搭上陣，有戴罪立功意圖，磅輕，路合，可拚入圍。

第三場：「氣勢如虹」此程有頭馬紀錄支持。上仗初出狀態未足，仍能跑入位置，拚後立即復課，加工打磨，狀態轉勇，今仗有力盲勝。

第四場：「自由港」今季已出過兩場，雖未有表現，但狀態一仗比一仗好，最後試跑印象，走勢上力，今回有力突圍。

第五場：「萬福來」跑此程曾造出紀錄時間，上仗谷中草地遇意外，影響走勢，今次操足再來，有力收復前失。

第六場：「常山名駒」備戰積極，操足已久，報名多次最後均爽權不出，吼準今次千六米膠地才上陣，戰意鮮明，馬有質，此程有上名往績，實力分子。

孖T（阿森提供）	孖Q（榮少提供）	三重彩（大勇提供）	六環彩（神仙提供）	三寶（勞楚令提供）
第四場 ⑨宏德二號　⑦⑤①自由港 強心戰士 渤海龍	第三場 ③超越時空　②①財源 氣勢如虹	第三場 ⑤發得威　⑥②①海寶石 財源 氣勢如虹	第一場 ⑦福門	第四場 ①渤海龍 ②唐明皇
第五場 ⑦神山　⑥⑤④萬福來 快利達 冠峰	第四場 ⑨宏德二號　②①唐明皇 渤海龍	第六場 ①幸運飛龍　④③②鍾意寶 天寶霸 好喜訊	第二場 ②山東響馬	第五場 ④冠峰 ①駒駼
			第三場 ②財源 ③超越時空	第六場 ①幸運飛龍 ②好喜訊
			第四場 ①渤海龍	
			第五場 ③幻影 ⑤快利達	
			第六場 ②好喜訊 ⑧四季和平	

內探　少榮
超越時空賓康最緊張　林紅飛寶必得有信心

●賓康馬房今晚雖然只有兩駒上陣，但賓康本人非常之緊張，據厩房手足來料理，頻頻吼緊這兩駒，「萬福來」雖然跑短途合其腳法，但馬本身狀態似乎稍有不足，在行街踱步時見有氣喘聲，馬房得稍為重一點，今次上陣，爭勝沒有把握，位置成份居多，反之第三場第三班馬「超越時空」，則狀態大勇特勇，昨日下午，賓康特意帶馬快拉此駒前往馬房前的小沙圈打滾練氣，近期此駒已經落足料催谷，氣勢旺盛，最後狀態，務必加倍留意。

●羅國洲馬房今次有料到「渤海龍」，誓言全力出擊，千六米第四場的正宗，雖然負重磅上陣，但馬房方面亦極具信心在此一戰，據來料稱，此場第五班賽事，關乎孖T Q場合，一般人心目中以為爆冷門，但厩房好有信心，認為「宏德二號」一Q返來，不妨投以一票。

●林紅飛馬房今晚雙越級挑戰馬「寶必得」，近況大勇特勇，據手足來料稱，飛哥昨日在馬房，還大都叫捧場，話明熱熱地，都要去馬，嚟來馬神在停賽之前，爭取多一場頭馬返來，賽馬之材。

●澳機陳馬房上周六贏了隻「好世界」，今次有頭場乘勝出擊，第二場的「得利是」消息最勁，此駒短途速度不弱，配上謝偉豪，必不受大眾注意，有力在此出冷，對手方面，厩房話獨忌一匹「音樂天才」而已，原因之一，是大家同聲同氣，同一陣線，兩駒一齊返來，亦毫不出奇，至於同場的「山東響馬」，近況雖有起色，但未算大勇特勇，位置居多。

馬房雷達　阿森
今晚賽事各厩搏殺消息
超越時空萬福來
連贏超越時空拖氣勢如虹發得威

今晚快活谷六場膠地夜馬，出馬踴躍，場面熱鬧。由於投注分散力強，因此即使熱門馬勝出也不愁沒有分頭，不必刻意求冷。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今晚捧賓康馬房一個孖，也即是第三場的「超越時空」及第五場的「萬福來」。連贏位介紹第三場「超越時空」拖「氣勢如虹」及「發得威」。以下是各厩的搏殺消息：

陳厩——助手表示「得利是」、「勁駒」及「永同歡」都是態勇路合分子，但對手強，只宜冷敲熱遲。

謝厩——獨出一匹「冠峰」。馬房老友表示，馬匹頗強、路程合腳法，惟稍後鬥志難測，宜冷敲熱遲。

摩厩——馬房消息「神山」繼續去砌，呢四匹馬走勢轉趣，贏開就贏，有力連捷。「發得威」及「宏德二號」態勇路合，有穩位望贏的機會，「常山名駒」狀態平平，配腳之材而已。

林厩——獨出一匹「寶必得」。馬房助手表示，賓新馬房後勇態持續有餘，越級挑戰，有力搶入三甲。

洲厩——助手透露，「心滿意足」狀態復甦，有力一鬥。「音樂天才」勇態保持，有機會報復前失，「渤海龍」態勇路合，乃穩健馬膽。

安厩——獨出一匹「強心戰士」。馬房老友透露，班次有利，路程適合，有力爭三甲。

簡厩——出馬五匹。馬房來料捧「福門」及「天寶霸」可以二串三捧場。

歐厩——助手透露「唐明皇」操足有勇態，三重彩配腳。「幸運飛龍」拚後狀態已勇，有穩位望贏的機會。

朱厩——馬房老友表示，朱大叔開齋心切，今晚三駒均搏殺。其中以「氣勢如虹」機會最大。

張厩——獨出一匹「挺秀」，狀態平平而已，位置之材。

方厩——馬房老友表示，「海寶石」及「大馬金刀」仍肥，機會不大。「四季和平」有狀態，冷門分子。

白厩——獨出一匹「未知數」。馬房助手話，此駒有進步，三甲分子。

吳厩——獨出一匹「快利達」，馬房急切開齋，值得重視。

賓厩——助手表示「超越時空」及「萬福來」均做足備戰功夫，態勇路合，可以二串三捧場。

蘭厩——助手介紹捧「好喜訊」，賽後佳態續進，路程首本，可以放心捧場。

甘厩——馬房睇好「名禮」，上仗已跑得好，今晚有機會取勝，WP捧場。

登厩——獨出一匹「大眾王子」。馬房助手透露，此駒馬主鬥志旺盛，逢出必拚，值得留意。

香港之光投許厩

六歲的八八年度澳洲自購馬「香港之光」因馬主梅真尼涉及破產案被最高法院清盤官下令拍賣，日前經已止截投標，據馬會宣佈，由蒙民德出價六十三萬二千八百元投得，轉入許怡馬房。

「香港之光」來港先後三年，實際上只跑過十次，獲兩冠一殿，有六次不入亞圍，自一九八九年五月廿八日出賽之後，即被最高法院頒令禁制，上季整季未有上陣，現在易主之後，禁令解除，可以恢復上陣。

▲冷W二串三
第三場 ⑧永同歡
第五場 ④冠峰
勞楚令

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使實廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室　電話：4220381－2　電傳：39708 SAMEC HX

氣動燙金紙機　美德行5441144　香港蘇杭街37地下
傢俬人造皮　傢俬絨布　美德行5441144　香港蘇杭街37地下

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好　行銷國內外　電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司　DX-3000型　香港文咸東街至輝大廈17樓　電話：5411708-0

打火機／零件／編織袋
一次性塑料火機及零件，P.P.編織袋，國內合資廠，長期供貨，FAX：8684233查詢

商業　假髮　3652698

商品介紹　分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼"×2"　每天特價＄90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天＄15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

聘請文員　懂打字懂英文會計程度中五，周五天半工作，公眾假期，有意電：5438 區小姐洽

聘請

保麗板　大量供應　電：5675122

木工機械　專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合本器廠、傢俱廠用　請電8911772 協昌洽

中文打字　電腦手動繁簡字任選，中環文咸東街51號二字D座　電5431217　FAX8155635　合同文件撰

幸福婚姻　婚姻介紹　男女品學兼優電影國已有標準，縱使條件好好年限健康，每日11至8方便遇更家有即時服成公司，九龍河內道二號五樓　3688986傳真3655857

大陸留學英澳　代辦擔保
特廉英澳留學半年學費食宿費僅3300美元起，並代辦經濟擔保45天辦妥入學專人指導申請簽證率達90%雄利行香港灣仔港灣道26號華潤大廈2803室電話8933403廣州越秀五羊邨明月二路68號省政協大廈八樓九三學社821室　電話772890　郵碼510600

Promotional Gifts Centre

豪華套房　月租5000　9280　日租店舖新　5732013　5614618

中港酒店集團　日租週租月租特平　九龍白加士街11號一樓　7301113（尖中）　5614388（北角）　5752025（灣仔）　3665988（尖東）　旅行團客1168288　18823洽

皇都酒店　北角炮台山地鐵現代化套房　日租　租四千餘起　英皇道285號　電5664401

租售

外匯之友
誠意接觸有意戰勝金融匯市及賺錢之仕。本人可建議匯市之長、中、短線之特性運作和買賣心法。投資得法、贏多輸少，曾遇上入市策略不得要領的經紀但仍有實力戰勝匯市之人仕，歡迎參與切磋合作。請電：三零一一三一八"匯市之友"洽（偷樑換柱免問）

誠聘
某大經紀行現聘證券、黃金及外匯從業員，如與國內機構關係良好者優先考慮，專人提供指導及訓練，歡迎兼職，有意請電3011319袁先生洽（辦公時間內）。

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備日租套房　120長住特價只限旅客商務公幹8951015

好景　80元　銅鑼灣大景豪華套房　起日租　台接送親切辦留學探親移民簽證機票特廉　8951322或8953630

東亞日租95　港澳碼頭對面方便，靜寬大彩視冷氣電話，洗衣機煮食歡迎公幹旅遊會親5136372

佳利地產特平深圳　旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室　7803328朝九晚十，歡迎業主委托，買家揀購
A 現樓：①友誼 ②德興 ③國商 ④翠竹 ⑤地舖 ⑥海濤　大中細　正東南　有電話　新傢俬　連住房　兩房廳　有電話　裝修電　新商住　未住過　廚廁齊　南好景　廿餘萬起　二房三房　29萬　28萬　19萬　19萬　⑦東方皇宮 ⑧東樂 ⑨怡興 ⑩高嶺　正東南　高　千呎　三房　千呎　豪呎三百　高級好住　每呎三百　二四房　卅餘萬　有電話　文錦渡
B 樓花：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租：①友誼＄2600 ②東樂＄2200 ③和平＄2900 ④龍城＄1500 ⑤高嶺＄2800 ⑥舖位＄3000
首期十萬
（尚有數百單位未能盡錄請查詢）

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八○

佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親旅遊預留　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道吳淞街123號4樓

上環賓館　全海景、地鐵、近旅館、新裝修　設施全、價優廉　電話8158757

靚樓出售　沙田中英街、交通方便設備齊全　電話56759216　八頁房洽

金輪賓館　集團經營　大量套房　大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。單人房160元雙人套房200元　九龍旺角彌敦道747金輪大廈10樓D座　電話：3928165　圖文傳真FAX：7802223

新興旅社　集團經營　大量套房　酒店設備高尚套房　有冷氣浴廁電話電視俱齊備　專營大陸台灣華僑單人房160雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字　圖文傳真：(852)7802223　電話：3850027－7801275

……的啟德機場。

香港很多專業人士都懷疑，港府如此一意孤行的推行新機場計劃，不再詳細研究計劃的財政及經濟可行性，是否明智。依港府現時的安排，新機場計劃的各項工程將同一時間策劃、設計、籌資、招標及施工。這樣的安排不單不是上策，而且會引致成本高企。

由於港府並沒有把有關新機場的詳細資料向外間披露，在沒有成本細目、詳細財政資料及根據預訂收費而編算出來的收入等實……

因不建新機場而蒙受的經濟損失是影響新機場計劃的可行性及安排的主要因素。現時的啟德機場每年最高可處理二千四百萬乘客。現時的據估計，啟德機場到一九九七年已達飽和，如果沒有新機場來應付不斷增加的航空交通，香港將蒙受重大的經濟損失。因此，本文只集中討論這兩個因素，而不討論其他因素，如選址問題、因經濟過熱而引起的通脹問題、勞工生產力問題及區域發展的問題等。統計顯示，一九八零至八六年間，使用……

……的勁敵，吸納了香港部份的航空交通。假如現時的機場使用費保持不變，我們估計百分之十的航機將改用深圳機場，而百分之八的航機將改用澳門機場。附表一的航空乘客量是按每年百分之八點四的假設增長率計算的。但根據國際航空協會提供的資料，一九八九年的實際增長率，由於經濟增長放緩的關係，只有百分之六點二。（見「附表一」）

在外圍因素及鄰近機場的影響下，啟德機場將不會在一九九六年達飽和點，但可能……

……配資源的問題，而且容易引起爭論。

新機場B計劃的資本成本

興建新機場的成本，以一九八九年幣值計算，估計約為一千二百七十億港幣。這其實只是一個很表面的估計。要計算出一個比較可靠的成本數目，就要考慮以下的三個因素：

（1）實際的施工量

例如：若把兩條跑道之間的距離，從九……

……見註二，計出總成本後，再分別以百分之八點五和百分之十的平均通脹率，計算出實際成本的現值。然後再把這兩個總數，以百分之三十的方差調整，便得到預編的總成本。

這些數目顯示，新機場計劃的實際成本以現時幣值計算，極可能達四千億港幣。支出最高的時期將是一九九三至九七年間，所需資金將比現時港府的總基建支出高兩倍以上。

（上）

日產中國經……
備有現貨……
為確保車輛質素……保持新車出廠前……
貫通中國……
NISSAN　NIS……
合誠全力……

俊……
沙田大圍成全……
三菱豪華七座吉……彩邊空調收錄機……

寶運貿……
香港九龍佐……
電話：3323……
三菱七座吉普……空調收錄機電……

★華粵……
全線至……
陳列室：譚公道……

東方淘汰依波路 馬天尼擊敗港會

昨晚兩場駱駝漆銀牌賽戰果正常

【本報訊】昨夜在大球場上演的駱駝漆銀牌淘汰賽初賽「雙料娛樂」，頭場東方大發虎威，以三比一淘汰依波路出局，率先闖入八強，周日將與麗新爭奪準決賽權。尾場馬天尼以三比一擊敗港會，亦打入複賽，報卻聯賽一箭之仇，將於下周一與星島爭奪四強位置。臨場觀眾只有八百一十九人，收入一萬七千二百七十元，場面十分冷落。

頭場東、依之戰，東方的表現較季初三場聯賽令人有脫胎換骨之感。由於東方視銀牌賽作為備戰日後的聯賽，故球員在沒有心理壓力下，無論一攻一守，組織進攻和中場的攔截均有顯著的進步，新秀門將鍾皓賢更有出色的表現，力救多次險球，是贏波的最大功臣。而翼鋒瑟頓亦能發揮牽制及進攻作用，也是功不可抹。

反觀依波路，後防漏洞百出，雖然也爭得不少埋門機會，可惜臨門一腳掌握得不好，力戰而敗亦無話可說。

比賽頭十分鐘內，依波路圍攻東方，但因求勝心切，忽略了後防的部署，於十四分鐘先告失守，東方瑟頓左路推過兩名守衛，近柱抽射入網，東方無心插柳下以一比〇先拔頭籌。急於平反敗局的依波路，多次反撲不果，東方在三十分鐘內再下一城，譚兆偉近射，卻張育生回防救駕，頂入誤罷「烏龍」，自己球門，東方以兩球領先半場。

下半場七分鐘，朱耀宗直線送前，何輝妙射破網，追成一比二接近紀錄。但完場前三分鐘，瑟頓左路過關斬將送入禁區，譚兆偉不負所托，一射中的，為東方湊成三比一奠定勝局。

尾場馬天尼對港會，由於港會氣力較差，狀態不及馬天尼的聯賽那般爽朗，故此踢來不及上月天尼全場控制中場優勢，贏波合理。

上半場廿四分鐘，馬天尼藉着罰球，侯耀德四十碼外主射一腳踢入領先一比〇。下半場四分鐘，陳子江接應吳錦洪傳球，單刀趁會射成二比〇。至卅七分，陳子江左路長驅直進，推過余懷英及門將李滿華後射入空門，馬天尼三比〇遙遙領先。完場前三分鐘，馬明拉昳，港會得十二碼，華倫泰主射入網，一比三「破蛋」完場。

東方：鍾皓賢；陳德銘、楊洪貴、黃紹民、潘嘉明；黎永昌、瑟頓、羅繼華、譚兆偉；紐頓、溫政。

馬天尼：陳慶榮；黃覺恩、陳世芳、王棕明、侯耀德；陳子江、施雄章、梁承傑、朱仲佳；吳錦洪、占士。

依波路：陳樹明；林國緯、黃耀信、基夫、蔡偉文；歐偉倫、陳國輝、朱耀宗、張育生；何輝、波倫泰。

港會：李滿華；端尼斯、基拔、馬田、余懷英；比查、力格、亨打、尼迪亞；華倫泰、馬豪。

香港體育

銀牌足球賽演進表

港會…1、馬天尼…3 → 馬
星島
南華
駒騰
愉園
花花
麗新
東方…3、依波路…1 → 東
冠軍

南華外援基亞亨特今午一同抵港報到

領隊駱德輝稱羅偉志已恢復操練

【本報訊】西澳洲前鋒球員基亞，將於今午自星洲乘飛機來港效力南華。他將與季初為南華踢過兩場賽事的中鋒亨特一同向南華報到。

南華已透過足總向澳洲足總索取基亞的轉會證明，希望在星期五前能寄到，以便辦理註冊手續，趕及周日在大球場舉行的銀牌賽對駒騰披甲。基亞是擅於在邊線作戰的前鋒球員，南華是計劃今後起用譚拔士、亨特與基亞三名洋將，作「三鬼拍門」的打法。

南華領隊駱德輝表示，基亞在西澳洲一直都有比賽，他在上周日的一場盃賽決賽中有上陣，相信基亞的體能狀態會不俗。

季初一直受傷患困擾的翼鋒羅偉志，經過月來悉心治理及休養後，傷勢看來已無大礙，並已恢復參加操練，但由於久疏戰陣，狀態及體能肯定不足，周日對駒騰仍將會充當後備而已。

駱德輝稱：南華在聯賽與駒騰打和，主要是欠缺運氣之故，且在狹窄的旺角場作賽，也令演出打了折扣，但周日銀牌賽在大球場重逢，應較有利於南華發揮。

東方斟妥外援約翰遜 下周自瑞典來港効力

【本報訊】東方為加強實力，已斟妥一名瑞典中鋒約翰遜，並定於本月廿二日（下周二）來港報到。換言之，目前東方的英國中鋒紐頓在港的職業足球前途並不樂觀。

東方名譽會長林建名透露，約翰遜來港後才會辦工作證。現階段仍是試用性質的英國中鋒卜．紐頓，昨晚對依波路的銀牌賽，只踢了大半場，下半場開賽不久已被教練換出場，相信他獲續約機會頗微。不過，周日對麗新的銀牌複賽，東方仍會給他最後一次顯身手的機會。

東方較早時有意力邀本屆降落乙組的警察港腳前鋒周志成助陣，但已遭警察方面婉拒，因此，東方才急於羅致約翰遜來港効力。

在昨夜的銀牌賽中，東方雖然淘汰依波路出局，但卻付出不少代價，「清道伕」楊洪貴上半場勇戰受創，需送入法國醫院治理，初步懷疑被擦傷脊椎神經，影響到口部亦告歪斜。

香港獨木舟總會王華生、蘇善祥、陳偉能與世界獨木舟總會主委合照

裁判體能測驗補考 下月在九龍灣舉行

【本報訊】本年度首次裁判體能測驗補考，定於下月二日在九龍灣運動場舉行，共有十人參加補考，其中包括五名一等球證、一名二等球證及三名三等球證。

在五名一等球證中，包括被提名任九零至九一年度國際球證的洛士。由於洛士在季初的首次體能測驗中不合格，故必需參加補考。

足總有關人士透露：因國際足聯要求所有國際球證提名名單必需於本月卅一日前提交，故此，足總將先行按較早前裁判小組的決定，將洛士列入提交名單內。倘若洛士補考不合格，足總才致函國際足聯將其名取消。

「葵青節」籌委會主席蘇開鵬（右三）介紹文娛體育活動內容

小型足球賽 現接受報名

【本報訊】由香港工會聯合會工人俱樂部康樂組主辦的一九九〇年度「工聯盾」六人小型足球雙淘汰賽，現已開始接受報名，名額十六隊，額滿即止。開賽日期十月下旬，比賽地點在九龍區球場，逢星期一至五晚上八時至十時舉行。查詢及郵寄報名地點：九龍土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部康樂組辦公室。電話：七一一五六六七一。

獨木舟馬拉松賽 激流勇奪總冠軍

王華生蘇善祥鳴炮頒獎

【本報訊】由市政局及香港獨木舟總會舉辦的九〇年全港獨木舟環島馬拉松錦標賽，日前在中環添馬艦海軍基地，由獨木舟總會會長王華生、副會長蘇善祥主持鳴炮開賽。該會主席陳偉能及競賽委會陸偉洪陪同來自英、美、荷及澳洲的國際獨木舟馬拉松競賽主席觀賽。

來自十多個團體，共一百四十八名運動員分單人及雙人艇參賽，賽後由市政局議員黃國棟及蘇善祥、陳偉能主持頒獎。

各項成績列下：全場總冠軍：激流，積分三十二分。其他各組冠軍：男單馬志超（自悠）、男雙鄭仕娣、鄧旺喜（自悠），男新秀何國政（恒星），男雙新秀王鎮運、莊學彬（激流），女單何玉娟（海豚），女雙馬傑茹、譚美仙（外展），男單元老甘少新（自悠），男女混雙麥洛明、鄭秀雯（激流）。

足總下周舉行執委會議

將研究簡化外援註冊手續等

【本報訊】足總執委會將於本月二十三日（周二）召開會議，就建議更改外援球員註冊手續及增加上訴費問題進行商議。

足總秘書袁文川透露，有關建議更改外援球員註冊手續問題，是因有部分執委人士感到目前的外援球員註冊手續過於繁複，經常因一些小問題而令致已到港的外援球員無法參與賽事，這不只是令球會有所損失，而同時亦浪費足總時間及人手。

至於建議增加上訴費方面，袁氏指出，因足總紀律小組發現近期上訴事件有增加的趨勢，但當中有不少是在不合乎情理或有「混水摸魚」的情況下提出，該小組經研究後，認為由於現時上訴費只收八百元數目太少，導致屬會輕率提出上訴，為免再有上述情況發生，該小組建議將上訴費增加至四千元，其幅度與較早前駁訴費增加的幅度一樣。

葵青藝術體育節 開幕禮周六舉行

邀廣州白雲隊等來港表演

【本報訊】葵青區議會、政務處及區內文藝與體育團體合辦的「葵青節」，將於本月二十日至十一月十八日舉行，文娛康體活動多達五十餘項，免費供市民欣賞參與，其中更有多個項目是邀請內地及澳門等隊來港表演。

葵青政務專員鄧國威昨日在記者招待會上表示，自八六年開始，葵青區每年均分別舉行藝術節及體育節，而主辦團體於今年將兩者的活動項目合併，務求充分利用現有資源。

葵青節統籌委員會主席蘇開鵬介紹為期一個月的葵青節活動項目。他說，活動豐富多采，康體活動包括有田徑、足球、排球、籃球、游泳、乒乓球、網球、環島馬拉松跑等等，而文娛活動有粵劇、歌舞、兒童繪畫、攝影、書法等等。

他還說，大會另特別邀請到多支外隊進行表演及比賽，其中有廣州白雲足球隊，廣東武術、技巧及韻律操隊，江門籃球隊，澳門、東莞及福建游泳隊。另外還有廣西歌舞團表演大型民族歌舞劇「駱越神韻」。

這個經費達一百四十多萬元的葵青節，開幕節，將於十月二十日在葵涌運動場舉行，屆時有葵青足球隊與廣州白雲足球隊作友誼比賽。

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

專欄

英格蘭領泰萊隊 面臨第一次考驗

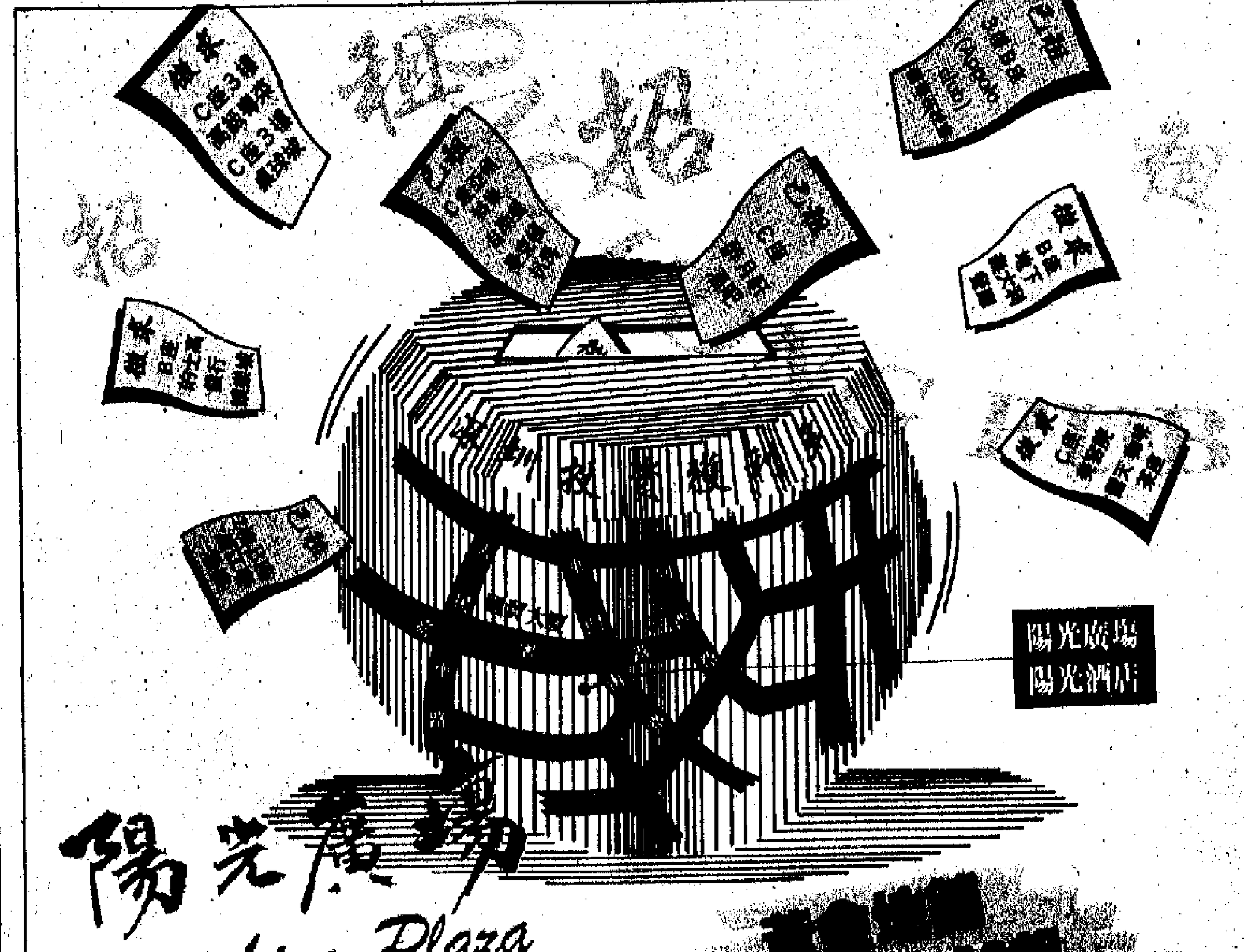
今天是星期三，本地並無足球賽事，不過歐洲方面的歐洲國家杯外圍賽卻是烽煙四起，劇戰連場。

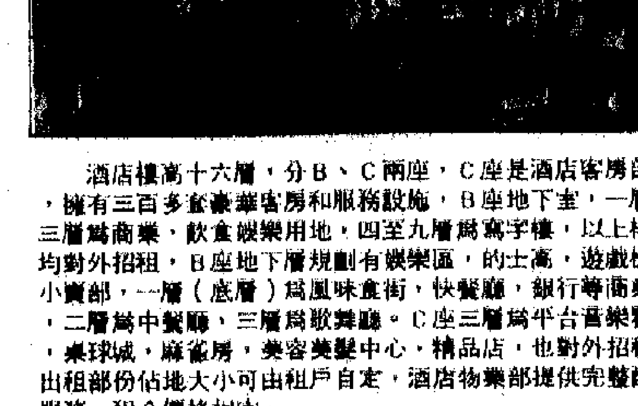
英格蘭國家隊轉換新領隊以來，第一次面臨真正國際賽的考驗。新領隊泰萊在球會方面的工作能力，透過阿士東維拉去屆成為聯賽亞軍已得到認同，相信遠在英倫三島的廣大球迷無人會懷疑他的本事，只是事實擺在眼前，無論是褒是貶，今天晚上英格蘭在溫布萊主場迎戰波蘭就可以見個真章。

九零年世界杯決賽週英格蘭意外地成為殿軍，令英格蘭忽然間拾回六六年之後從未有的尊嚴，一剎那間他們覺得擁有一支足以向任何球隊挑戰的隊伍。九零年世界杯得主西德況且在百廿分鐘內亦不能擊敗英格蘭，這個想當然的心理令英格蘭信心十足，八八年歐洲國家杯一場胡塗的慘敗場面可望一去不返。

對於泰萊來講，手頭擁有一大堆精兵，無疑令他進行工作較順利，但是上任領隊笠臣離任之前的代表作——九零世界杯決賽週令球迷重燃對冠軍的欲望。事實上，以九零年世界杯舉行期間的表現，英格蘭球迷有這個欲望又不見得太過分。

英格蘭今晚在歐洲杯外圍賽中的第一個對手是波蘭，波蘭一度是歐洲球壇「黑馬」，七十年代更是世界杯季軍，如今他們已經淪為一支並不多不必理會的球隊，再加上英格蘭主場，似乎是不勝無歸。七三年波蘭作客溫布萊迫和英格蘭恐怕會成為歷史陳蹟，今晚波蘭輸波是合理及可以預見的戰果。

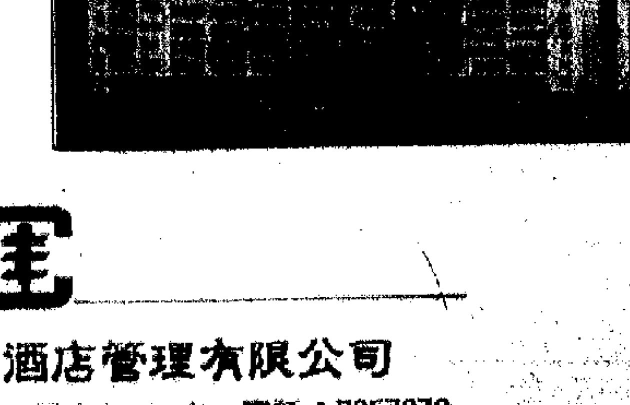




酒店樓高十六層，分B、C兩座，C座是酒店客房部份，擁有三百多套豪華客房和服務設施，B座地下室，一層至三層為商業，飲食娛樂用地，四至九層為寫字樓，以上樓層均對外招租，B座地下層規劃有娛樂區，的士高，遊戲機，小賣部，一層（底層）為風味食街，快餐廳，銀行等商業區，二層為中餐廳，三層為歌舞廳。C座三層為平台音樂雅座，桌球城，麻雀房，美容美髮中心，精品店，也對外招租，出租部份佔地大小可由租戶自定，酒店物業部提供完整配套服務，租金價格相宜。

陽光廣場（商業區、娛樂區、寫字樓、服務區）的出租計劃為中外商業人士提供了一個良好的選擇機會，以陽光酒店命名的陽光廣場可為各位租戶代辦國內營業執照手續，提供最優良的服務，歡迎投資者諮詢洽談、租賃。

陽光酒店是一座具國際豪華型的綜合性大酒店，由中國國際酒店管理有限公司管理。它位于深圳市羅湖區嘉賓路與東門南路交滙處，西鄰南國娛樂中心，北與國貿大厦隔街相望，居深圳市商業、文化、交通中心地帶，距深圳火車站、羅湖海關僅1.5公里，出租車來往頻繁，有三條巴士線經過此地，交通極爲便利。



查詢洽租處：中國國際酒店管理有限公司
香港九龍尖沙咀星光行823室 電話：7357272
深圳嘉賓路 電話：203529陽光酒店物業部(林小姐)

祝賀一九九〇年秋季廣州交易會開幕

廣州糧油食品進出口公司

GUANGZHOU CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION

鮮寶 Symbol ®

海印橋 HAIYIN BRIDGE

公司經營範圍：

經營罐頭、糖果、餅乾、各種飲料、酒、雪糕、各種中式調味品、乾果、涼果、新鮮水果、蔬菜、速凍水果蔬菜、活畜與活家禽、肉製品、各種水產品、野生動物、各種速凍食品、優質大米、豆類、米麵製品、食用油、鮮蛋與再製蛋、雜項食品等商品進出口業務。

歡迎函電或來人洽購。商品目錄承索即寄。

SCOPE OF BUSINESS:

HANDLING THE IMPORT AND EXPORT OF VARIOUS KINDS OF CANNED GOODS, SWEETS, BISCUITS, BEVERAGES AND WINES, ICE CREAM, CHINESE CONDIMENTS, DRIED FRUITS AND PRESERVED FRUITS, FRESH FRUITS AND VEGETABLES, FROZEN FRUITS AND VEGETABLES, LIVESTOCK AND LIVE POULTRY, MEAT PRODUCTS, AQUATIC PRODUCTS, WIDE GAME, FROZEN FOODSTUFFS, CHOICE RICE AND BEANS, RICE AND FLOUR PRODUCTS, EDIBLE OILS, FRESH EGGS, PRESERVED EGGS AND MISCELLANEOUS FOODSTUFFS.

ORDERS BY LETTERS, TELEGRAMS OR IN PERSON ARE WELCOME.

CATALOGUES WILL BE SENT FREE OF CHARGE ON REQUEST.

ADDRESS: No.163, RENMIN ROAD (SOUTH), GUANGZHOU CHINA.
CABLE: "0141" GUANGZHOU TEL: 861457 TELEX: 44348 CCOGZ CN FAX: 020-861610
地址：中國廣州市人民南路163號 郵政編碼：510130
電掛："0141"廣州 電話：861457 電傳：44348CCOGZ CN 傳真：020-861610
交易會期間業務洽談請到：4號館、2樓、42106房

世界男排賽明展開 美國蘇聯面臨考驗

古巴意大利有力改朝換代

世界球足

歐洲國家杯

商品介紹 分類廣告

商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價$90元。
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。

電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

全港最平
（裕華國貨樓上）
7717189

傳真：7645063

歡迎選購

★ 歡迎來電查詢

世界男排賽明展開 美國蘇聯面臨考驗

古巴意大利有力改朝換代

【法新社里約熱內盧十六日電】世界男子排球錦標賽將於本周展開，由美國與蘇聯控制大局的時代亦很可能會就此結束。

本星期四展開為期至十月二十八日的第十二屆世界錦標賽中，意大利及古巴應可壓倒這兩支傳統勁旅成為世界男排壇的新星，可肯定的是美國及蘇聯將從未試過需面對如此激烈的競爭，特別是來自西歐的球隊。

除了歐洲冠軍意大利之外，過去數年亦冒出了瑞典及荷蘭等強硬的對手。

古巴在上屆世界杯賽及世界聯賽冒升的同時，南美隊伍有穩定的演出，反而美國、蘇聯、亞洲及東歐球隊在退步中。

世界杯得主古巴擁有一支天才橫溢而水準穩定的隊伍，他們紀律性強及準備充足，不過卻常見在比賽末段缺氣，特別是面對較弱隊伍之時。

意大利在世界排球壇的冒升主要是成立職業聯賽所帶來的結果，這些聯賽受大型商業機構的積極贊助。他們年青而力量強的國家隊，看來會在這次賽事中成眾矢之的。

雖然古巴及意大利的實力不用懷疑，但他們在這次錦標賽中仍難以安枕，至少有六支其他隊伍可給予他們威脅。

巴西擁有熱情觀眾支持的主場之利，蘇聯因明星教練柏圖諾夫復出而有水準回升之勢，阿根廷希望他們奪得漢城奧運銅牌的表現有進一步提高。衛冕的美國希望將去年令人失望的表現抹去，他們並有畢克及杜拉克復出。平均身高最高的荷蘭隊（二米〇二）以及瑞典和保加利亞亦擁有不少出色的球員。

世界男子排球錦標賽初賽分組如下，A組：捷克、巴西、瑞典、南韓；B組：加拿大、阿根廷、美國、荷蘭；C組：日本、委內瑞拉、法國、蘇聯；D組：喀麥隆、意大利、古巴、阿根廷。

德國參加世界泳賽 各自集訓合作成疑

【路透社波恩十六日電】德國的游泳選手雖然將正式結合，不過他們仍各自備戰明年一月在澳洲柏斯布舉行的世界錦標賽。

有關官員於周二表示，來自前東德的運動員將會於十二月前往墨西哥作三個星期的高原訓練，而來自西德的泳手將留在原地各自受訓。

西德泳手表示，他們不能適應對力量型東德選手甚有幫助的高原訓練，三料奧運冠軍哥斯表示：「我們缺乏這方面的經驗，因此這類訓練對我們沒有效用。」

這項在澳洲舉行的賽事，將標誌着德國於本月統一後首次參加主要奧運項目賽事。

預料德國隊將會在這項錦標賽表現突出，但由於前東德泳手曾多年受西德泳手懷疑獲藥物之助，雙方間的不和已根深蒂固，因此他們的新隊友可能會破壞全隊的合作精神。

世界杯射擊賽 許海峰獲金牌

【新華社波恩消息】中國選手許海峰十四日在慕尼黑舉行的第三屆世界杯射擊賽最後一天的角逐中，以六六五環的成績奪得男子自選手槍的金牌。

世界各地的優秀射手參加了這次歷時三天的比賽。比賽共進行了十三個奧運會項目的爭奪。參賽的中國選手除獲一項冠軍外，其他的較好成績還有：王麗娜以六八二環獲女子運動手槍第三名；張秋萍以四九三．四環獲女子氣步槍第五名；王義夫以六四八環獲男子自選手槍第六名；許海峰以六七五．四環獲男子氣手槍第八名。

迎重陽登山賽 明日在穗舉行

【本報記者楊維敏廣州十六日專電】重陽節將近，群眾性登山活動已在羊城展開。繼十四日的「太陽神」登山活動之後，「希爾頓」杯登山活動，也定於十八日在白雲山舉行，同時還進行登山的男、女子個人賽。

這項一年一度的大型登山活動是由廣州市體委主辦，英美煙草（香港）有限公司獨家贊助，今年已是第六屆，全市有一百多個單位組織了四千五百多名愛好登山的幹部、職工、軍警、學生等參加。

五百多人還參加男、女子個人賽的角逐，將由白雲索道口（長腰嶺）登上山頂公園，全程二公里。

據悉，今年參賽的運動員中，女的遠比男的為多，是近年來未見過的現象。

據不完全統計，全市每年約有五十多萬人參加登山活動，登山活動已經形成廣州市群眾參與體育的傳統項目之一。

國際象棋挑戰大賽 中國謝軍獲決賽權

【新華社莫斯科十六日電】在蘇聯格魯吉亞共和國博爾諾米市舉行的國際象棋世界女子冠軍候選人賽經過七輪激烈較量於今天結束。中國二十歲的國際特級大師謝軍以四勝一和二負積四點五分的成績獲得第一名，取得了向世界冠軍挑戰的決賽權。這是中國棋手在世界大賽中取得的最好成績。

這次比賽是六日開始的，共有八名國際特級大師參賽。南斯拉夫的馬里奇與謝軍同積四點五分，因小分低於謝軍而名列第二。

根據比賽規程規定，謝軍與馬里奇將於明年一月再進行較量，誰勝誰將是向世界冠軍奇布爾達尼澤的挑戰者。

亞運回顧 北京天安八八九八膠丸 為奪取金牌作出貢獻

本報記者　張少威

中國體育健兒在第十一屆亞運會上取得了優異的運動成績，不僅是他們多年艱苦訓練的成果，而且是中國科技界、醫學界多年探索和努力的結晶。北京天安高效益技術研究所研製成的「北京天安八八九八」膠丸便是為奪取金牌做出了直接貢獻的一項科研新成果。

以生產「天安八五一」口服營養液聞名的北京天安高效益技術研究所的最新研究成果「北京天安八八九八」膠丸今年曾經獲得北京發明協會授予的金獎，這是一種以植物為原料製成的纖機形軟膠丸，具有抗疲勞、抗氧化、抗炎、保肝等功能，通過了中華醫學會的鑒定。由於取自大然植物，這種膠丸對人體無副作用，可謂有益無害。

國家體委訓練局在得知這一消息後，組織三十名運動員在專家教授的指導下服用這一「天安還童」膠丸，結果證明運動員的心臟工作能力得到加強。運動員自我感覺良好，精力充沛，跑動輕鬆有力，部分運動員反映食慾、睡眠有改善，無任何副作用。

參加亞運會的中國代表團對這一試驗結果極為重視，在該膠丸產量有限，價格又較昂貴的情況下，決定給部分有望奪金牌的運動員服用。十月十一日，國家體委訓練局作出了一份報告，其結論是：

第十一屆亞運會中國體育代表團跳水、乒乓球、田徑、體操項目共二十八名運動員自一九九〇年十月四日賽前先後連續服用「北京天安還童（八八九八）」，經服用者和隨隊醫生記錄統計，服用後無任何毒副作用。除去服藥前正常情況外，其總顯效率如下：

提神作用百分之六十，改善睡眠百分之四十四點四四，增近食慾百分之五十八點三三，增強體力百分之六十五，消除疲勞百分之六十五點二一。

這一報告的結果被國內體育醫學專家認為是很難得的，一般抗疲勞藥淨顯效率在百分之三十以上即謂上乘，而「天安八九八」最低達百分之四十四點四四，最高達百分之六十五點二一，這顯示出此種抗疲勞劑是十分有效的。

「天安八九八」不僅為幫助運動員奪取了跳水、體操、田徑、乒乓球四個項目的多面金牌出了力，而且為利用天然原料生產高效抗疲勞藥劑探索出了新途徑。連中國代表團副團長兼秘書長李富榮本人在服用該膠丸後都感覺原來有過的心跳早搏已基本不再出現，睡眠也有明顯改善。

體育運動成績是一個國家綜合國力的體現，中國運動員的優異成績中也包含着全國科技工作者辛勤努力。

歐洲球壇烽煙四起 國家杯賽好戲連場

▲今天歐洲球壇展開本屆以來最熱鬧的一天，十六支國家足球隊捉對廝殺，爭取歐洲國家杯足球外圍賽的出線權。

今天八場賽事中，計為英國對波蘭、愛爾蘭對土耳其、蘇格蘭對瑞士、羅馬尼亞對保加利亞、威爾士對比利時、北愛爾蘭對丹麥、意大利對匈牙利、荷蘭對葡萄牙。

八場賽事，各有特點，今天英國對波蘭一仗，因排在溫布萊球場舉行，論實力，英國有足夠取勝的把握，尤其是波蘭國家隊近況奇差，恐怕在七萬多英國球迷面前，勢難發揮出應有的水準。

意大利和荷蘭都是失意於今屆世界杯決賽中，正好利用今屆歐洲國家杯賽重振聲威。

意大利首仗對匈牙利，絕對不能有閃失，否則難在第三組立足的。憑雙方實力，意大利贏波是合理戰果。

荷蘭今屆衛冕恐怕難以如願。雖然召回米高斯執教，負責遣兵調將，要想衛冕，首先要闖過葡萄牙的第一關，非要加倍努力不可。

荷蘭今仗失掉西班牙巴塞羅那隊的朗奴．高文和退出國際賽的列卡特，攻守實力大打折扣，相信今仗難獲甜頭的。

威爾士首仗即與比利時硬拚，對他們是十分不利，對他們是一次重大的考驗，因為同組中還有德國勁旅，要闖過今天比利時一關，才有望與德國國家隊對抗。能否憑利物浦的魯殊建奇功呢，要在賽後才有分曉。

愛爾蘭在領隊積．查爾頓的率領下相信定能闖過土耳其一關。儘管陣中有利物浦的域倫及蘇格蘭些路迪隊的摩利士兩員主將因傷缺陣，但未必受到土耳其的威脅的。

▲雖然英國曼聯足球隊只需四十分鐘車程，但是必須按照國際賽的規例，要在賽前一天抵達對方區紮營，做足備戰工夫。

原來英國曼聯隊在歐洲杯賽冠軍杯次輪賽事，面對威爾士足總杯冠軍雷克瑟姆隊。這支實力脆弱的隊伍不堪一擊。同時從曼徹斯特前往雷克瑟姆郡，只需四十分鐘車程，但是兩隊必須依足歐洲足協賽例辦事，需要在賽前一天抵達對方區內。雷克瑟姆隊決定提前於十月二十二日抵達曼徹斯特，在該處度宿一夜，然後翌日出戰曼聯；同樣曼聯也必須於十一月六日抵達雷克瑟姆紮營。人們估計曼聯可以順利過關晉級。

鷹揚

德國公開羽賽名次

【新華社波恩消息】第三十四屆德國羽毛球公開賽十四日在杜塞爾多夫菲利浦體育館降下帷幕。印度尼西亞的陳豐不戰而勝獲得男單冠軍，他的對手、丹麥的尼爾霍夫因韌帶扭傷沒有出場。陳豐十二日晚曾出人意料地淘汰了上屆冠軍、丹麥名將弗羅斯特。

女單決戰是在兩名丹麥女將內澤戈爾和馬爾廷之間進行的，結果內澤戈爾以十二比九和十一比八直落兩局奪得桂冠。

瑞典選手揚．本特松和瑪．本特松以二比〇戰勝了對手保．高爾斯和吉．高爾斯，獲得混雙冠軍，兩局的比分是十五比七和十五比五。

丹麥選手多．克耶爾同洛．奧爾森合作，以十五比九和十七比十四戰勝隊友珀森，杜蓬特和格．莫根森，獲得女雙冠軍。

馬來西亞的王友財和拉．西德克以十七比十四和十五比十二的接近比分，戰勝了丹麥的克．克耶爾森和米．克耶爾森，奪取了男雙冠軍稱號。

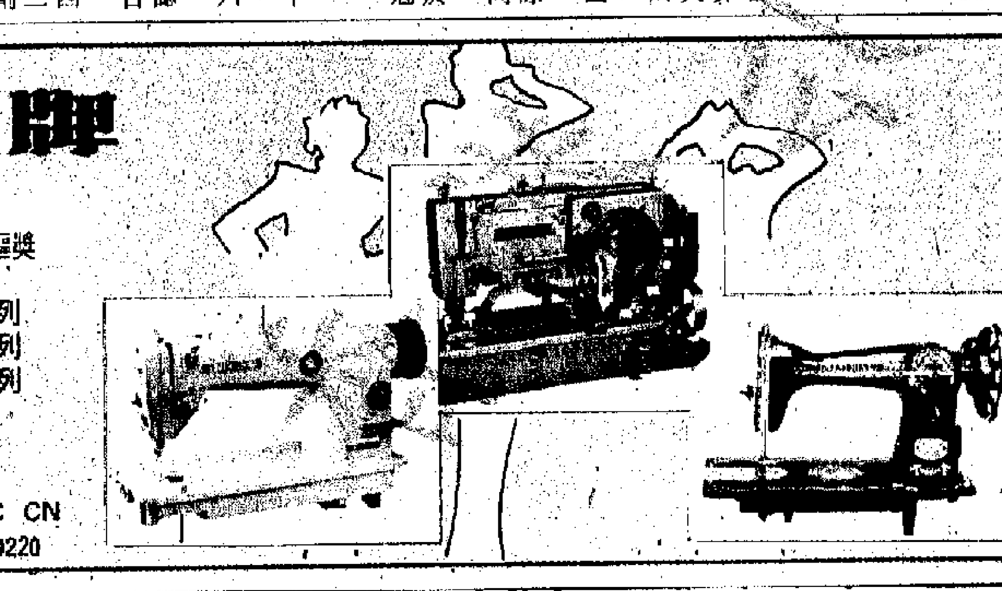
此次公開賽設獎三萬五千美元，但總共只有八千名觀眾，比去年銳減四千。主辦人說，明年的獎金將增至六萬美元，但這種形式的公開賽不能再繼續。他表示要同贊助人商討一種新的籌資辦法。

華南牌®

榮獲89'北京國際博覽會金獎
榮獲第13屆（西班牙）國際出口先驅獎

●家用機系列　●包縫機系列
●平縫機系列　●繃針機系列
●鎖眼機系列　●特種機系列

華南縫紉機工業公司
電話：411567（總機）轉各部門
電掛：3652　電傳：44590 GSMIC CN
圖文傳真：429142　郵政編碼：510220

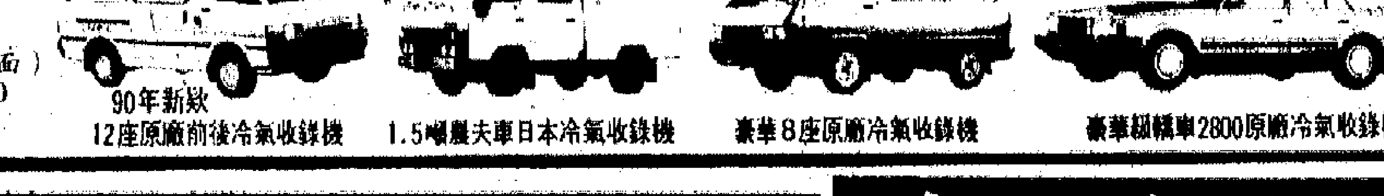


龍華汽車有限公司
地址：九龍旺角太平道1－1A號地下
電話：7129111-5　圖文傳真：852-7610084
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統、梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC. CN
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室
電話：251333　238607

龍華汽車有限公司　代理"桑塔納汽車"分銷處
引進西德技術出產上海"桑塔納"ＬＸ型轎車，香港分銷處現貨供應，車泊香港車場，歡迎參觀，確保車輛質素及品質保證，各單位自備批文及外滙。
＊即日送交深圳文錦渡及中國各港口或各海關，深圳可先送車後付款＊

商業
商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

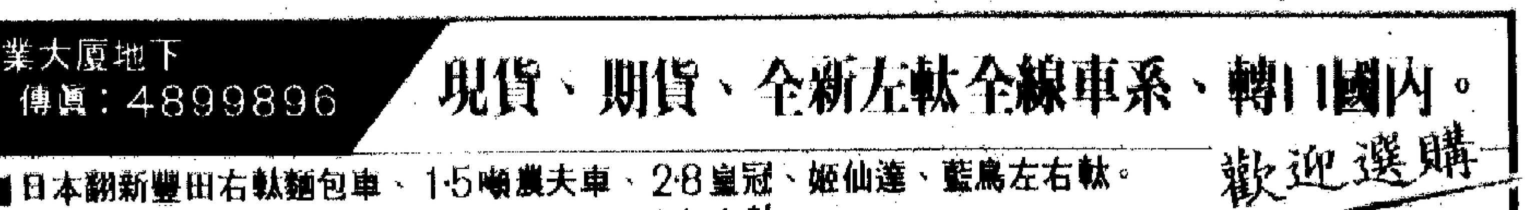
華多利汽車有限公司
※直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189
廣州市汽車陳列展銷部：
廣州　華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大厦首層商場（流花湖公園對面）
電話：677392（及圖文傳真）663188轉220
聯繫人：羅錦釗、潘珊珊



90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華超轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297. 256561
聯繫人：陳興達　劉志强　李偉東

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356
傳真：8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1・5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

合群車行
★專營轉口國內左軚車輛★
電話：3344266 7661116　傳真：7645063
地址：九龍紅磡差館里41號地下
全新豐田、日產、三菱12－15座麵包車，1噸－1.75噸農夫車，0.5－0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華級小轎車，吉普車。
大量現貨・隨時供應



順成汽車貿易公司
葵涌和宜合道151至157號勝利工業大廈地下
電話：4249329、4283408　傳真：4899896
現貨、期貨、全新左軚全線車系、轉口國內。
■豐田：皇冠2・8自動波、棍波、的士頭、農夫車、YN85,YY52,YY61十二座麵包車。
■日產：3・0公爵棍波、自動波、巴寧豪華八座、新款2・0、藍鳥棍波、三菱吉甫車。
■日本翻新豐田右軚麵包車、1・5噸農夫車、2・8皇冠、姬仙達、藍鳥左右軚。
■本田雅廊86至87年、日產先達86・87・88年左軚。
歡迎選購

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

T恤平賣
扇機領半胸珠
地長短袖千五
打每打百三合
散街東南甜
電3697070
李洽

SH
適行汽車服務公司
香港加路連山道9號
電：5767755　5768687
圖文傳真：5768600
專營・日本左軚汽車，全線車系
・及各類特種用途貨車
● 轎車：豐田豪華級2.8、標準型、姬先達、日產：公爵V.I.P.、藍鳥。
● 麵包車：豐田豪華八座F型、日產：巴寧型及豐田、三菱12座（90年款）
● 農夫車：豐田、三菱、日產、由0.5噸－1.5噸。
● 貨車：三菱牌、五十鈴牌由3－15噸及各類巴士。
● 吉普車：豐田牌、三菱牌。
★歡迎來電查詢

萬國寶通……　港……　先……　有……

濃粧艷抹 花枝招展
四「女賊」劫的士司機
警員將「她們」截獲原來是「人妖」

第三季罪案增加

東區區議員反對停辦
來往西灣河觀塘小輪

總城市規劃師陳炳釗昨表示

港府擬設城市規劃指引
配合中期審批發展圖則

讓有關人士知悉其申請用途是否符合要求

【本報訊】港府規劃署總城市規劃師陳炳釗昨日表示，在中期審批發展地區圖則未被分區計劃大綱圖取代之前，港府可能會考慮給予提出審批申請的人士提供一些指引，使他們知悉其申請的用途是否符合附近環境設施和道路方面的要求。

城市規劃（修訂）條例草案原定於今日在立法局首讀，但由於受到新界鄉議局及一些團體的反對，港府決定把草案押後至十一月七日首讀。

陳炳釗表示，目前港府正陸續收集各方面人士對該條例草案的意見，稍後將會就一些問題作出澄清以及解釋制定該條例草案的重要性。

談到制定該條例（修訂）草案及公佈中期審批發展地區的必要性，陳炳釗表示，港府制定該條例（修訂）草案目的不僅是針對新界農地被濫用作貨倉的問題，而是希望新界鄉郊與新市鎮能按照分區計劃大綱圖有規劃地發展。在分區計劃大綱圖未制定完成之前，在這段過渡期間需要有措施使有關地區有秩序和有規劃地發展。現時公佈中期審批發展地區圖則，正是為了達到上述目的。

至於有團體批評中期審批發展地區圖則將凍結土地業權人發展土地的權利，或令投資者蒙受損失，陳炳釗不贊同「凍結」的說法，因土地業權人仍可向城市規劃委員會提出審批申請，如果申請的土地發展用途符合要求，將獲得批准。至於可能會令一些投資者蒙受損失，他認為，投資者作出任何投資，均須預計要承擔的風險，包括要考慮港府的法例和政策，會否作出改變。

他強調，制訂城市規劃條例，是由於普通法在土地利用管制上有不妥善的地方，須以法例堵塞其漏洞。在英國、美國和加拿大也是因為原來沒有法例有效地管制土地的使用，而須制訂城市規劃條例。他指出，制訂城市規劃（修訂）條例，就是要把在農地地契問題上出現的漏洞堵塞，以保護公眾人士的利益。

根據城市規劃（修訂）條例草案規定，中期審批地區圖則將於三年內被分區計劃大綱圖取代。談及制定分區計劃大綱圖的優先次序時，陳炳釗表示，要視乎發展的需求程序、必須保留作某種用途的地方以及規劃署人手等因素而定。

廠商會促港府提供指引
避免僱主聘入非法勞工

【本報訊】港中華廠商聯合會執行幹事徐佩琴認為，若僱主已盡力避免聘用非合法受僱人士，應該獲得入境條例中嚴格責任條款的豁免。

她表示，該會在最近舉行的會董會議上，代表不同行業的會董均對最近一連串因觸犯入境條例第17（1）節而遭受檢控的個案表示極度關注及憂慮。

在該節條例下，僱主或其職員即使被僱員以偽造或竊得來的證件所瞞騙，或已用盡所有方法確定該僱員是「合法受僱」，僱主仍有可能被檢控。一經定罪，僱主或其職員雖然未必被判監禁，但將留有刑事案底，這足以使僱主及負責招聘的核可職員感到困擾。

徐佩琴表示，該會認為將嚴格責任加諸僱主，尤其是那些負責招聘員工的職員身上是不公平的，他們極其量只能要求僱員出示證明文件及將之存案。

該會指出，在最近憲報刊登的一九九〇年入境（修訂）條例草案第17（1）節中有一項新的建議，規定若被告人已採取「一切可行步驟」去確定僱員是可合法受僱的，被告人則可用此理由抗辯。他認為港府應列明一些可實行的指引，闡述僱主在招聘僱員時應採取的適當程序。

鄉議局執委商對策
反對城市規劃修例
約見港督若無滿意答覆將赴英請願

【本報訊】新界鄉議局昨日舉行執委會會議，議決如果下周一約見港督，就城市規劃（修訂）條例草案問題不獲滿意答覆，鄉議局計劃組團赴英國，向英國首相戴卓爾夫人請願，反對該條例草案。此外，鄉議局並於本周日舉行村代表大會，商議下一步行動。

在昨日鄉議局的執委會議上，港府規劃署三位城市規劃師原定向鄉議局議員介紹新界西北區發展策略的諮詢文件，但鄉議局議員韋漢良稱該局執委會會議是他們自己的事情，不歡迎外人參加，而簡炳墀則大聲下逐客令，趕他們離開，結果，在議員衆決附和後，三位城市規劃師只有忽忽離去。

鄉議局將在會見港督前，在大埔舉行村代表大會，商議下一步行動，預計有九百多名村代表參加。

周南威廉思等昨出席儀式
費彝民新聞基金會捐款中美研究中心
金額一百萬美元設立研究講座

【本報訊】費彝民新聞基金會昨晚捐贈一百萬美元，予著名的中美問題研究機構——約翰斯·霍普金斯大學、南京大學中美問題研究中心，以設立一個永久性的研究講座。

捐贈儀式昨晚在香港世界貿易中心會舉行，出席者有新華社香港分社社長周南及其夫人、美國駐港總領事威廉思及其夫人、費彝民夫人蘇務滋、費彝民新聞基金會總幹事費大中、現任霍普金斯·南京中美研究中心理事會主席、前任美國駐華大使恒安石，以及知名人士安子介、曹光彪等共二十多人。

這筆款項是為紀念在香港從事新聞事業的傑出新聞工作者、前《大公報》督印人費彝民而捐贈的，用以在中美研究中心設立一個永久性的「費彝民美國政體與比較政治講座」。

目前，該研究中心每年招納中、美兩國的研究生各五十名，在中國南京的研究中心一起生活、一起學習，了解彼此的社會、制度、經濟、對外關係和政體等，促進兩地學者之間溝通。

美國駐港總領事威廉思稱讚研究中心使中美兩國人民在一個獨特的環境中走到一起，共同促進兩國人民之間的理解。

霍普金斯·南京中美研究中心理事會主席恒安石在致詞時表示，雖然目前中美兩國關係有一點困阻，但他相信將來一定會發展得更好。他相信建立這個中心使中美兩國青年的交流渠道保持暢通無阻，這是特別有效的方法。

費彝民新聞基金會總幹事費大中在儀式上宣佈將一百萬美金的捐款交給恒安石。費大中並概述了該基金會的成立經過，並表示深信該研究中心在發揮架設溝通中國與香港和中國與世界各地的橋樑作用，具有積極的意義。

費彝民新聞基金會昨舉行捐贈儀式 新華社香港分社社長周南伉儷（右一及右二）、美國駐港總領事威廉思伉儷（左一及左二）、費彝民夫人蘇務滋（右三）及前任美國駐華大使恒安石合照。（本報攝）

廿四個幸運車牌
今上午抽籤出售
售價一千八百元至三千八百元

【本報訊】香港知行會今日上午會於沙田香港駕駛學院，為二十四個幸運車牌舉行抽籤出售儀式，該批幸運車牌以每個一千八百元至三千八百元不等的價錢出售。

抽籤儀式由香港駕駛學院行政董事唐義安主持。二十四個幸運車牌分別是DN9998、DN2668、DN3633、DS993、DY6333、DT369、EC7988、DS3966、DY6186、EE8669、DN3329、DS830、EN1880、EN378、EN321、EC801、DE339、EJ3002、EJ3132、EJ3822、EM9823、EM6687、EK7228及DY6218。

該會較早前曾舉行了一次二手車大特賣，受到歡迎，今次再以一千八百元至三千八百元的價格出售二十四個幸運車牌，為公平起見，將會於今日上午十一時三十分，在沙田安全駕駛中心大堂舉行抽籤儀式。

香港知行會是附屬於香港駕駛學院，成立了一年多，為學員提供各項有關汽車駕駛資料及優惠。

金獅影視快線 屯門增超特店

【本報訊】金獅影視快線屯門市廣場第二期一樓的屯門超特店已開業，提供三萬套中西影帶、影碟及鐳射唱碟作租售之用。為慶祝屯門分店開幕，屯門居民凡於本月內申請入會，年費全免。該店並設兒童影視會，提供健康益智的卡通片及兒童電影。

六合彩頭獎獨得
派彩四百廿二萬七千多元
10 32 36 38 40 44 (45)

【本報訊】今年第八十期六合彩昨日攪出號碼為10、32、36、38、40、44，特別號碼45。

今期頭獎一注獨中，派四百三十二萬七千四百六十五元；二獎五注中，每注派三十二萬五千一百三十元；三獎二百零六注中，每注派一萬九千七百二十九元。

社聯昨日舉行研討會

講者談福利白皮書
批評港府承擔不足
對白皮書設討論中央公積金感失望

【本報訊】香港社會服務聯會昨日舉辦「社會福利白皮書」研討會，出席的多位講者批評港府對社會福利的承擔不足，並對當局沒有將中央公積金和社區發展包括在白皮書討論範圍內表示失望。

香港公開進修大學文學及社會科學院院長鄭宇碩指出，社會福利開支由九〇至九一年度的四十七億元，增至二〇〇〇年的七十億元，實質增幅為百分之四十八，這顯示出港府社會福利開支在生產總值中的比例，有輕微的下降。

他說，從這項資源調撥的決定來看，而要求本港的社會福利服務有質變是十分困難的，此外，鄭宇碩對於初稿未有討論中央公積金和社區發展，表示失望。他認為增強市民的社會歸屬感將是九十年代重要的課程，而港府應多考慮為普羅市民服務。

香港基督徒學會總幹事郭乃弘則指出，白皮書提出有能力付出費用的人士，在適當時都應該負擔部分或全部費用，這項建議導致非政府機構把服務對象由低下階層轉移至中等階級人士，等於向夾心階層多插一刀，使他們百上加斤。

郭乃弘又指出，白皮書的檢討和建議並不包括中央公積金或退休福利、復康服務和社區服務，是很大的缺點。他說，這樣會削弱社會福利的整全性，而分割式的服務不單較為昂貴，而且影響到服務的質素。他同時批評白皮書被動、消極及缺乏遠見。

宗岐氏藥廠出品 成藥眞人益智寶

【本報訊】香港港泰江企業有限公司總發行之天馬牌「眞人益智寶」是清代名醫宗岐氏所著「臟腑雜病秘笈」中，三大奇方之一，宗岐氏以治療心腦疾病而名噪醫林，竟畢生研究製成天馬牌「眞人益智寶」。

離職啟事

本公司前副總經理蔡德全先生已於一九九〇年十月十六日離職，以後蔡君對外一切華洋轇轕均與本公司無關。

偉倫貿易公司
Wallance Trading Co. Ltd.
偉興洋行
Wai HingI/E Trading Co.

祝賀一九九〇年秋季中國出口商品交易會開幕
深圳聯昌印染有限公司（中外合資企業）

專營燈芯絨（4½W－16W），牛仔布及帆布的染整加工、包胚或來料均竭誠歡迎。本廠聘請上海燈芯絨總廠、邢台織染廠的開毛染色技工，使用進口染料，採用香港工藝管理經驗，保證品質達到國家標準要求，歡迎來電查詢。

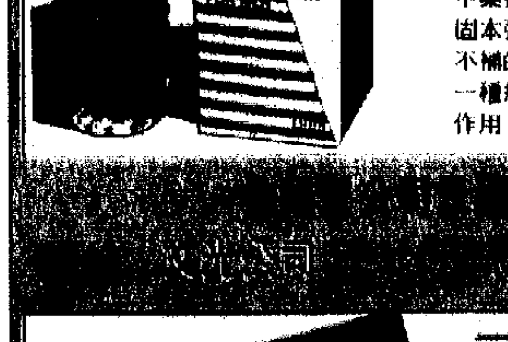
香港經營部電話：3954178 負責人：MICHAEL CHAN
深圳經營部電話：469106、468065
圖文傳傳眞：469121 負責人：鄒章發

本刊廣告電話 五七二六九八〇

勁寶顯雄風 盡享魚水歡

令你活力充沛
享受眞正情趣

本品選用十八種地道名貴中藥提煉而成，以活血通脈、固本強身爲基礎，與一般只淺不補的同類藥物截然不同，是一種療補兼備的良藥，絕無副作用。



勁寶 男性花粉
令你充滿信心又開心

本藥在四年內經過三千多病例的完整臨床試驗觀察中證明，有效率高達98%，而且療效鞏固，服用本藥治癒的病人中，在四年內未有復發。因此，於1983年被評爲國家部級甲等科研成果獎。

中國商業印刷設計有限公司
零售、批發
膠片月曆、紙張月曆
枱墊、枱曆、座枱曆
（港穗提貨，代運全國各地）
香港黃竹坑業勤街35號
金來工業大厦第1期7字樓L.X.O座
電話：5557339 傳眞：8733485
門市部：香港上環干諾道西28號
威勝商業大廈商場舖位1號室
電話：5408228，傳眞：8588577

Canon 佳能 複印機
NP-1215
NP-3825
NP-3325
現貨供應
永豐行文儀器材有限公司
中環德輔道中60－68號萬宜大厦地下18室 523 0139

萬國寶通道亨與渣打

港九兩地五間銀行 先後遭獨行賊打劫

有被遞箋索款有被拔槍指嚇 一疑匪落網

身穿避彈衣的警員包圍益豐大廈搜索銀行劫匪（本報攝）

【本報訊】港九兩地昨日接連發生五宗銀行劫案。在九龍發生的四宗，相信是兩名匪徒重複向同一字號的銀行造案，港島發生的一宗，造案的獨行賊得手後逃走時被捕，而該銀行正是兩日來第二次被劫，而且手法相同，警方正調查被捕疑匪是否再吃「回頭草」。

獨行賊落網的劫案，現場是灣仔皇后大道東合和中心地下的萬國寶通銀行。昨日下午四時，一名男子到其中一個櫃位遞入紙條，寫着「打劫，有槍，要二十萬」字樣，女職員不敢反抗，交出一疊鈔票，匪徒奪過便轉身逃跑。此際警鐘大鳴，銀行一名男職員立即追出，而三名特遣隊警員亦接報趕抵現場。

匪徒走入春園街，穿過橫巷至利東街，在三十八號門外撞倒一名老婦，由於阻了一阻，被銀行職員趕上，雙方發生糾纏，此時，三名警員亦趕至，合力把疑匪制服。

疑匪姓戚，二十餘歲，身上有一萬三千五百元懷疑贓款，但並無武器。劫案中，銀行職員與疑匪同受輕傷送院。而被劫的萬國寶通銀行，前日已遭獨行賊遞箋行劫，損失二萬元。兩宗劫案的字條內容如出一轍，可能是同一匪徒所為。

匪徒在一張字條中 竟要女出納露笑容

警員曾荷槍實彈及穿避彈衣搜賊

九龍四宗劫案相信分由兩匪所為

九龍的四宗銀行劫案，渣打與道亨各佔兩宗。而兩間道亨銀行分行只近在咫尺，並相信是同一匪徒所為。

昨日中午十二時三十四分，位於土瓜灣道二九三號的道亨分行，一名男子入內後向女出納劉×發（二十四歲）遞入一紙，寫着「打劫，有槍，將三個櫃桶的鈔票放入膠袋內，請合作，笑容」字樣，匪徒並露出一支用透明膠袋包着的手槍指嚇。劉女不敢反抗，交出一疊鈔票，匪徒接過即逃去，事後證實被劫鈔票為二萬一千元。

匪徒年約二十五至三十歲，穿白恤衫、牛仔褲及架太陽鏡。

此劫案發生後未夠三小時，在下午三時零九分，一名與上宗銀行劫案模樣相同的男子，又走進鄰近另一道亨分行（土瓜灣道二四五號B），不過此次身上多了一件紅色風褸，而遞入的字條只簡單寫着「打劫、有槍」。匪徒造案時拔出一柄手槍指嚇出納，掠得十萬元逃去。

●由於相信持槍匪走入了毗鄰的益豐大廈，警方立即封鎖該大廈，派出大批藍帽子警員，荷槍實彈及穿上避彈衣搜查，警犬亦被帶至協助。但該大廈四通八達，警方搜捕了一小時無結果而收隊。警方事後發現兩宗道亨銀行劫案匪徒所用的紙條字迹相同，加上匪徒模樣亦相同，相信是同一匪徒所為。

另兩宗懷疑亦遭同一名賊人行劫的渣打銀行，分別位於九龍城道十六號A地下及觀塘開源道六十八號地下。

首宗發生於九龍城道分行。上午九時零八分，銀行剛開門，即走入一名年約二十五歲男子，身高五呎八吋，穿綠色外套，入內後向出納聲稱「打劫」，又拔出一支手槍，劫去一萬二千元。

至下午一時十五分，同一模樣的賊人又走進觀塘開源道渣打分行，遞箋打劫，要職員將錢放入一個信封內。匪徒並以外套掩槍，露出槍咀指嚇，女出納大驚失色，其旁的同事見狀詢問何事，匪徒以為事敗，慌忙轉身逃去，銀行並無損失。警方懷疑兩宗渣打劫案是同一匪徒所為。

邱德根父子被控一案 是否終止聆訊今裁定

【本報訊】邱德根父子涉嫌被控做假帳及舞弊一案，辯方律師向法庭申請，要求法庭終止聆訊該案。裁判司將案押後今日裁決。是項申請昨日在中央裁判署審結，代表被告之大律師在提出是項申請時，指本案沒有涉及貪污，不應交由廉政公署調查，認為廉署濫權調查；又指控方濫用法庭程序，將案件拖延，對被告不公平。律師又指邱德根現時患有後期腎衰竭病，記憶力衰退，不能為自己辯護，審訊對被告不公平。但控方則表示廉署在查案時，受到很多限制，又因案中涉及文件衆多，需要時間處理，並非拖延。

被告：邱德根，六十四歲，邱達昌，三十五歲，共被控十四項罪名。

李福兆案今日或可裁決 主審法官昨綜合案情

認為證供證實被告索股並非方便兩股票上市

【本報訊】前聯合交易所主席李福兆涉嫌非法收受個人利益案，昨日由主審法官綜合案情，引導陪審團作出裁決。由於引導未畢，押後今晨繼續。預料今晨法官只作簡短的綜述，然後讓陪審團退庭商議，或許稍後會作出裁決。

法官包致金昨日綜合案情時指出，控方指控被告的兩項非法收受利益罪名，是指他身為聯合交易所主席及上市小組主席，收受國泰航空五十萬股及永新企業三十萬股，作為他支持、批准，不妨礙及不反對上述兩隻股票上市的報酬。被告否認指控，辯稱只作為一般的商業買賣，不能算是報酬。

法官解釋，提供股票者可能並無賄賂的意圖，但要視乎收受者是否有貪污意圖及心態。若收受者認為這是貪污的報酬，即使提供者無此意，陪審團應根據收受者心態，去決定被告是否貪污。

法官認為，據控辯雙方律師陳詞，以及被告和其他證人證供，均證實被告索股並非方便兩隻股票上市。值得注意的是被告根本知道可以與其他包銷商，循正當方式，填遞表格，申請優先配股，不過，被告不想與其他人競爭，改用其他途徑。

法官說，陪審團需要留意被告究竟實際上得到些什麼？在無需申請情況下優先獲得配股，而上述兩隻股票上市後的兩三個月內，被告轉手出售股票，共獲利八十八萬餘元。雖然這不一定是報酬，但肯定是個人利益。

法官又指出，被告在自辯時，表示接納獲多利配股，是透過一間由他控制的公司進行交易。根據過往紀錄，這間公司亦曾多次替被告處理股票買賣。其中買賣交易的交收是由潘大衛簽字負責的。

法官說，被告在自辯中，提到獲多利董事荷爾曼優先配股，是作為分包銷的正常商業交易，但是荷爾曼却表示未有提及分包銷事。

法官續指出，前證券總監梅輝賢曾指李福兆講大話。由於時間太久，其他證人的證供是否可信，其真相可信程度如何？各證人的記憶是否準確？這些問題，陪審團需要慎重地考慮，運用普通常識仔細地分析案中事實，作出裁決。

濃粧艷抹 花枝招展

四「女賊」劫的士司機

警員將「她們」截獲原來是「人妖」

【本報訊】油蔴地昨日凌晨發生一宗「香艷」劫案，一名的士司機被四名濃粧艷抹的「女賊」打劫，警方聞訊展開追捕，結果拘獲四名男扮女裝的疑匪，並懷疑「她們」與過去多宗類似案件有關。

此宗「人妖劫案」被捕的四名疑匪，各人打扮得花枝招展，有長髮披肩，亦有滿頭曲髮，全部濃粧艷抹，穿迷你裙，着絲襪，戴耳環，在夜間出沒，很難被人認出。

據悉，過去曾發生多宗懷疑男扮女裝的打劫案件，一些的士司機凌晨時份在九龍城區接載一些「女乘客」後，被「女乘客」指責非禮，乘機勒索金錢，否到報警；一些的士司機為求息事寧人，破財後未有報警。

昨日的「香艷」劫案發生於凌晨四時三十分，一輛的士在九龍城接載了四名濃粧艷抹的「女子」，應「她們」指示，驅車前往尖沙咀。當的士途經彌敦道與北海街交界，車上四名「女子」突然合力將司機制服，奪去其盛有數百元的錢箱下車，朝加士居道方向逃去。司機遇劫後，立刻透過無線電通知的士台代為報警。

警方聞訊立刻通知各巡邏單位搜尋四名女匪下落，而若干的士同業亦趕來協助兜截。結果，警方在北海街與加士居道交界處截獲四名「女士」調查，揭發四人是男扮女裝。稍後遇劫的士司機到場，證實四人與案有關。隨後而至之的士同業，圍觀四匪男扮女裝，一度引起哄動，及至「四女」被帶走仍未離開，各人議論紛紛。

社署辦事處職員 探塌樓事件災民

【本報訊】社會福利署中西及離島區辦事處職員前晚曾探訪受上周上環塌樓事件影響的災民。目前十四個家庭合共四十一人暫時借住黃竹坑臨時收容所。

社署中西及離島區總福利主任洪李碧璇和南區總福利主任張國華聯同該署家庭服務中心和社會保障辦事處的職員向災民解釋社署提供之各項援助。

社署發言人昨日表示，將繼續關注這批居民的福利，並鼓勵居民在需要時與社署聯絡。

第三季罪案增加 持槍劫案最堪慮

警方已與內地合作對付槍械走私

【本報訊】警方在昨日發表的本年度第三季罪案數字顯示，季內共接獲二萬二千九百三十二宗罪案報告，平均為每日二百四十九點三宗，較對上一季及去年同期分別上升百分之四點七和百分之八點二。季內持真槍或類似手槍物體打劫的案件有顯著增加，情況令人憂慮，警方表示已採取措施，除加強邊境堵截工作外，還與內地公安部門加強合作，打擊槍械走私活動，令黑市槍械售價倍升。

據警方行動處處長（刑事）黃燦光昨日在一九九〇年第三季罪案數字記者會上指出，在八八年全年，證實歹徒用真槍或類似手槍物體打劫的案件有二百零三宗，八九年全年為二百七十八宗，而在九〇年至九月為止，已有三百零六宗，數字顯示，持真槍或類似手槍物體打劫案件有明顯增加。在破案方面，警方在八九年共搜獲一百零四支手槍，而在今年頭三季，檢獲六十六支手槍。

對於持槍行劫案件增加，黃燦光表示警方已增加對付走私槍械來港的活動。他指出，大部分手槍來自內地，警方為針對私槍流入，已與內地公安部門緊密聯絡，例如交換情報、追查槍械來源及調查供應槍械的人士，對於合作打擊走私槍械活動，內地公安部門亦非常關注，他們亦瞭解到有上升趨勢，在雙方加強合作情況下，內地公安破獲不少案件，且緝獲不少槍械。近期在中、港兩地的黑市槍械價格大為提高，增幅逾一倍，相信是香港警方與內地公安合作打擊私槍活動的成果。

另方面，警方亦加強在水陸兩路的截查工作，阻止私槍流入。此外，警方在調查槍械方面有一個綜合情報組，專門負責搜集情報、分析及調查等工作，打擊槍械走私活動。

汽車被偷走 上季千八部

較第二季增加兩成三

各項罪案中，增幅最大的是失車，第三季共有一千八百七十一部汽車報失，平均每日有二十點三部被人偷走，比對上一季增加百分之二十三點八，較八九年同期增加百分之五十八點八。今年直至九月為止，失車共四千六百八十三部，較去年同期增加百分之四十六點四。

對於失車數字急劇上升，黃燦光表示除了車主及保險公司關注外，警方亦非常重視。被偷走的汽車多被歹徒偷運到內地，馬來西亞、泰國及新加坡等東南亞地區出售圖利。警方已積極收集情報對付，並且獲得一些成績，在近期破獲多個汽車走私集團。

在暴力罪案如謀殺、強姦、非禮、傷人、嚴重毆打、行劫、勒索、恐嚇及縱火，季內共發生四千八百三十宗，佔全部罪案百分之二十一點二。平均每日有五十二點五宗，較上季微降百分之零點二，比去年同期增加百分之一點六。

來往西灣河觀塘小輪 東區區議員反對停辦

【本報訊】東區區議會屬下交通及運輸諮詢委員會，昨日就運輸署計劃准許小輪公司停辦由西灣河往觀塘及三家村的渡輪服務事宜進行討論。會上，大部分議員不贊成運輸署以乘客量減少為理由，而取消兼載乘客及車輛來往西灣河至觀塘的渡輪服務。

發言議員認為渡輪是公共交通工具，有義務為市民服務，現時有關航線每日平均載客量為三千二百人次，繁忙時間更達五百人次，顯示出此航線的渡輪服務對乘客有一定的重要性。因此，議員建議採用較小型的客輪，取代現時較大型的客輪，以給予市民多項交通工具的選擇，而不應完全取消此航線的客輪服務。至於汽車渡輪服務的取消，大部分議員表示北角已有汽車渡輪服務可供選擇，認為影響不大。

此外，議員亦贊同運輸署以載客量較少的持牌渡輪服務，取代目前來往西灣河與三家村的專利服務的建議。

香港民主同盟代表 就選舉問題提意見

【本報訊】香港民主同盟多位代表昨日與立法局研究選舉條例草案專責小組會面。港同盟副主席楊森在會後表示，希望當局能成立一個獨立的選舉委員會，負責籌備有關選舉事宜。他認為這個措施可以避免公職人員介入政治爭論之中。

兩利兼得 定活皆通

交通銀行特為精明的投資者提供全新之定活「兩利通」外幣存款服務，不單兼具定期存款高息的好處，而且可享有在兩個月存期內隨時提取的靈活，不單收取活期存款利息，更能憑藉個人獨到眼光獲取更大收益，手續簡易快捷。

貨幣		最低開戶金額
美元	USD	1,000
英鎊	GBP	5,000
加元	CAD	10,000
澳元	AUD	10,000
日元	JPY	1,000,000
西德馬克	DEM	10,000
紐西蘭元	NZD	10,000
瑞士法郎	CHF	10,000

歡迎親臨本行或致電熱線868 0233查詢

交通銀行 香港分行
Bank of Communications
Hong Kong Branch
中銀集團

地址：中環畢打街20號 電話：841 9611

特稿

中國的戲曲藝術，源遠流長，歷史悠久。其淵源可溯至上古時代。《楚辭》中已有載歌載舞類似祭神劇的記載。《史記．滑稽列傳》所述「優孟衣冠」，描寫楚國樂人優孟化妝成孫叔敖，歌舞以諫莊王的故事，以及東漢張衡《西京賦》中所說的東海黃公的表演，合歌舞以演故事，都可以說是戲劇的雛型。……

……全國各省和各大城市也相繼成立了專業京劇團和戲曲院校，培養和造就了大批的戲劇專業人材。在歷屆的戲劇匯演中，湧現出許多京劇新秀和京劇優秀作品。為了加强與海外的文化藝術交流，中央和各省市還經常派出許多京劇團到包括香港在內的世界各地進行訪問演出，贏得了讚譽和好評。

近年來，「百花齊放」、「百家爭鳴」的方針重新得到貫徹。一九八三年，鄧小平關於文藝……

以更大型更豐富為目標
明年香港藝術節規模為歷屆之冠

「東瀛風情」邀日尺八大……
曲目包括唐宋樂曲及……

【本報訊】第十三屆亞洲藝術節節目之一、香港中樂團「東瀛風情」音樂會，將於本月十九至二十日在文化中心音樂廳獻演，特邀日本尺八大師專程來港獻藝。

尺八，是類似中國「洞簫」的一種竹製樂器，約在唐代初年隨中國佛教一起傳入日本，後經改良，成為可演十二個調、七個音的傳統樂器，並以其長度命名為尺八，而在原產地中國，這種樂器已失傳。

日本尺八大師坂田誠山說，改良後的尺八，既可奏古典樂曲，又可演新一代音樂作品。他曾於一九八七年到中國上海、杭州巡迴演出……

中文文學創作獎 市局本月底截件

【本報訊】市政局公共圖書館主辦的一九九零年度「市政局中文文學創作獎」及「市政局中文兒童讀物創作獎」將於本月三十一日截件。

「中文文學創作獎」分「散文組」及「詩組」，取材不限，惟散文不可超過五千字，詩不得超過一百行。

兩組冠軍均可獲獎金一萬元，亞軍及季軍分別可獲獎金港幣八千元及六千元。

此外，每組並設優異獎五名，各得獎金港幣三千元。所有得獎者均可獲頒獎狀乙張。

「兒童故事」組作品則以文字為主，可輔以插圖，適合四至六年級兒童閱讀，字數不超過三千，內容有趣和易於了解，以配合兒童的經驗及智力發展。

每組設冠軍、亞軍及季軍各一名，分別得獎金港幣八千元、六千及四千元，另設優異獎五名，各得獎金港幣二千元。「圖畫故事」組各得獎者更可獲美術材料津貼港幣一千元，所有得獎者均可獲頒獎狀乙張。

參賽者可以個人或團體名義參加，並可……

……日正式開幕，本港收藏家、城巴有限公司主席徐展堂主持了剪綵儀式。

▲台灣「小西園掌中木偶劇團」，今晚八時在文化中心劇場演出，乃亞洲藝術節的表演項目。

▲日本「新能劇團」今晚八時在大會堂劇院演出。

▲翔鸞粵劇團，今晚七時三十分演出《龍鳳爭掛帥》，地點在牛池灣文娛中心劇院。

▲「聲樂演唱會——歌曲讀自十八世紀文學家歌德詩作《梅娘之歌》，……

港與內地毒品交易 探員黑夜飛車偵破
客貨車上搜出價值卅餘萬鴉片
拘兩疑人扣留十四名大陸船員

【本報訊】警方昨晚破獲一個由香港與內地不法分子組成的販毒集團，在黃大仙飛車截停一輛客貨車，拘捕兩名男子，搜出價值三十多萬的鴉片，警方同時亦在大角咀扣留一艘大陸貨船及船上十四名船員，懷疑毒品是由水路偷運來港。

警方毒品調查科人員是根據線報，昨日傍晚埋伏在大角咀碼頭近櫻桃街。晚上七時，見一艘大陸貨船泊岸，一輛客貨車駛至接應，車上兩名男子登船取了兩袋物品返回車上，然後離開，部分埋伏的探員立即驅車跟蹤，至新蒲崗彩虹道黃大仙警署外面一個燈柱前，探員飛車上前攔截疑車，兩車曾發生輕微碰撞，車上兩名男子欲跳車逃走，但當場被探員擒獲，在車內檢獲四十磅鴉片，約值三十多萬元。

警方稍後登上該艘大陸貨船搜查，扣留船上十四名大陸船員，但無發現毒品。

警方相信這個販毒集團是由香港與內地不法分子勾結組成，提貨的兩名男子是香港人，毒品懷疑是由大陸貨船偷運來港。

檢走時值一百七十萬元毒品
海關破獲製毒工場
兩疑犯採三年棄用古老製毒方法

又訊，海關破獲一個位於深水埗的製毒工場，拘捕兩名男子，檢獲時值一百七十萬元的毒品及製毒工具，並發現毒販是採已三年不用的古老製毒方法。

起出的毒品包括兩公斤四號海洛英、二七公斤四號海洛英、二點五公斤海洛英鹼、三十五公斤生鴉片、三點七五公斤咖啡鹼、一點七五公斤製毒用的化學品及一批製毒工具。被捕的兩名男子分別是二十一及二十四歲，已被落案控以有關罪名。

懷疑製毒機關位於順寧道五○一號×樓。海關毒品調查科人員監視該單位已有一段時間，在前日下午三時三十分，當一名二十一歲男子離開單位時，埋伏的調查人員立即一擁而上把他拘捕，在同一時間，另一批調查人員在大廈外一部私家車內拘捕另一名二十四歲男子。

兩人事後同被押返單位，並在其內起出上述毒品及製毒工具。據悉，上址是月租方式租予一名男子，怎料被利用作製毒工場。

海關發言人表示，自八七年開始，毒販已放棄以海洛英鹼來製毒，改用高純度的四號海洛英來稀釋，此次除了發現三年未見的海洛英鹼外，更發現匪徒是用醋酸而非無水醋酸，相信製毒者是新入行的初哥。

警方在新蒲崗飛車截停運毒汽車 拘捕的兩名疑犯 （本報攝）

翻版電腦磁碟集團 首次在長洲被破獲

【本報訊】海關人員又破獲一個翻版電腦磁碟集團，並首次在離島長洲發現一個製造工場，今次的行動共有六名男女被捕，檢獲的貨品總值約三十萬元。

海關調查處監督韋志雄表示，這次檢獲的電腦磁碟為本年以來最大的一宗。犯罪集團利用一個位於長洲的注宅單位作為製造中心，然後再把翻版磁碟運至北角一住宅單位作臨時儲藏，最後再運往黃金商場出售。

海關人員檢獲八千三百隻懷疑翻版電腦磁碟及五百本懷疑翻版電腦書。

銀行公會代表團 下月將訪問上海
施偉富率領四十多家銀行組成

【新華社香港十六日電】香港銀行公會主席、匯豐銀行總經理施偉富在接受本社記者採訪時透露，一個由四十多家在香港的銀行組成的代表團將於下個月訪問上海，了解有關浦東經濟開發區的發展計劃，尋求開展業務的機會。

施偉富告訴記者，上海市長朱鎔基今年六月訪港時介紹了浦東經濟開發區的發展計劃，引起了香港銀行界的廣泛興趣。上海是中國經濟發展的一個重要地區，浦東的開發將可能為香港的銀行提供好的機會。作為香港華資、中資和外資銀行的唯一團體的主席，施偉富先生當時就和朱市長講好，組織一個香港銀行業代表團訪問上海，以獲得有關浦東開發區的第一手資料。

在談到當前中國的經濟形勢時，施偉富說，中國的經濟前一階段出現了過熱的情況，所以中國政府非常明智地採取了緊縮經濟的政策，使高通脹等問題得到了緩解，從長遠看這是有利於中國經濟發展的。目前的經濟發展雖然有所放緩，但發展速度會逐步上升。施偉富對中國經濟的前景表示樂觀。

談到海外銀行在中國的發展前景時，施偉富認為中國的經濟發展總會為海外銀行提供機會。他說，香港的銀行願意進一步了解這些機會，在時機成熟時可在中國開設更多的分行和代表處。但他認為今後海外銀行在向中國提供貸款時將更加謹慎，更加注意選擇。因為一些銀行在中國遇到了貸款逾期不還的問題。

經濟司陳方安生，中方專家組組長勇龍桂等昨往參觀大嶼山東涌並聆聽新機場計劃

昨晤陳方安生等了解民航業發展
中國專家組俯瞰赤鱲角
今將晤梁文建聽取本港交通情況

【本報訊】中國專家組昨天繼續第二日行程。他們上午先聽取港府官員介紹本港的民航發展，下午則乘直升機俯瞰啓德機場及赤鱲角新機場地點後，再在東涌一寺廟外遠眺赤鱲角，同時由港府官員介紹大嶼山北部的發展計劃及費用問題。

中國專家組成員在東涌逗留約半小時，離開時，只與記者笑言數語。

中國專家組今天將與港府運輸司梁文建會面，由梁文建介紹本港的交通情況。

昨日上午，中國專家組首先與港府經濟司陳方安生、民航處長樂聖南會面，了解本港民航事業的發展情況。

會後，陳方安生再陪同八名中方專家組成員，分乘兩架直升機俯瞰九龍啓德機場。稍後，他們再前往大嶼山北部赤鱲角及東涌進行實地勘察。

兩架直升機約在昨日下午三時十分，到達東涌的上空，並在赤鱲角新機場地點上空盤旋一匝後，隨即乘車到東涌羅漢寺聽取港府官員介紹大嶼山北部的發展計劃。

他們在該處停留約半小時後離去。中國專家組準備離開時被記者問及對新機場的意見，中國專家組發言人羅嘉驩說：「他們講什麼我聽到啦，你也聽到啦！」「我們問了兩個問題，你們都聽到啦！」中國專家組沒有回答記者的問題便步入羅漢寺廟堂內參觀。

幾分鐘後，中方專家組離開時，記者再詢問羅嘉驩使用青馬大橋收兩百元的車費是否太貴，但他反問記者是否覺得兩百元車費太貴。隨即，他們在陳方安生引領下，分乘兩架直升機離去。

事後，兩名介紹大嶼山北部發展的離島政務專員蘇啓龍和大嶼山及離島規劃專員梁振焯表示，他們向中國專家組簡單介紹了大嶼山北部發展計劃及費用問題，他說中方專家組沒有提出特別的問題，而只是感到有興趣。他又說，今次介紹沒有深入談到新機場及青馬大橋的事，他們亦沒有表示費用的平貴問題。

煤氣公司明年加費
基本收費及家庭用戶固定維修費增百分五

【本報訊】香港中華煤氣有限公司昨日宣布，該公司將由明年一月一日起調整煤氣基本收費及家庭用戶的固定維修費用，平均加幅略低於百分之五。

該公司發言人表示，在調整基本收費後，每兆焦耳煤氣用量的增幅將為零點五仙，自一九九一年一月一日起抄錶的煤氣費將按新收費計算，換言之，於一九九零年十二月一日以後所供應的煤氣，將收取調整後的價格。

此外，家庭用戶按月繳付的固定維修費用將於一九九一年一月一日起發出之月結單增收一元，由四元增至五元，而燃料調整計算條文則維持不變。

發言人解釋，由於工資、入口原料及器材設備成本、折舊及其他開銷增加，該公司才作出調整收費的決定，而對上一次加價是於九零年一月一日。

煤氣新舊收費對照表

每月煤氣用量	加價前(港幣$)	加價後(港幣$)	增幅
550兆焦耳	74.75	78.50	5.02%
750兆焦耳	100.48	105.23	4.73%
1,000兆焦耳	132.64	138.64	4.52%
1,500兆焦耳	196.96	205.46	4.32%
2,000兆焦耳	261.28	272.28	4.21%
10,000兆焦耳	1,277.40	1,328.40	3.99%

港府斥資興建青馬大橋 徐是雄稱是政治化決定
大橋一建新機場地點也就「米已成炊」
剩下可跟中方研究者僅是技術性問題

【香港中國通訊社十六日電】香港大學教授徐是雄指出，在中國專家小組來港前夕，港府突然改變青馬大橋承辦的計劃，宣布由政府自己斥資興建，是政治化的決定。因為大橋一建，赤鱲角新機場地點就不可能改變，這樣的大範圍一劃定，造成「米已成炊」，剩下可跟中方專家研究的只是一些技術性的問題。

徐是雄指出，香港面臨九七回歸大時代，搞好中港關係是頭等重要的事。港督在施政報告中提及今後要擴大同中國交流的範圍以及層次，說明他看到中港關係的重要性。只可惜在處理機場建設事務時，港府做出的決策仍是缺乏遠見的。

他認為，要搞好中港關係，港府要根據中英聯合聲明精神，處理好三個層次的事情，一是處理好帶延續性的事務，包括大型基建投資；二要處理好政權交接；三要處理好現時政府權力範圍的事，不應過分強調自主，而作出有違延續、交接的事，刺激中方。

他指出，中港關係每次出現不穩定，主要原因除了英國面對香港九七回歸問題，在決策時估計錯誤之外，亦與香港政府太過片面強調事事自主，而不顧中方反應有關。從這次處理興建新機場的情況，港府對中國的態度，仍然未有扭轉。

徐是雄認為，中港關係搞不好，對中英港任何一方都無好處，其中港人信心問題、香港經濟發展問題，更會受到嚴重影響。他希望港府盡快採取現實的態度和作法，主動修好中港關係。

在中方專家訪港之前
港府斥資建青馬橋 鄧蓮如稱純屬巧合
財政方面當局已作了詳細研究

【本報訊】行政局首席議員鄧蓮如昨日表示，港府在中方專家訪港前，宣布自行斥資興建青馬大橋，只是巧合的事，她希望外界不要多加忖測。

鄧蓮如昨日出席英聯邦報業協會議後表示，歡迎中方專家就有關機場問題與港府的官員交換意見，並希望中國政府可以明白興建機場會為香港帶來的好處。她說，這不是一個倉卒的決定。

她又呼籲，本港傳媒能幫助香港人及港府興建機場，以及接受港府與港人的解釋，因很多忖測將造成更多不必要的混亂，而現時青馬大橋已決定興建，她認為對香港來說是好事。

而在有關財政上的問題，她說，港府在這方面已作了詳細的研究，即使本港經濟在沒有增長的情況下，仍然可以負擔興建青馬大橋的費用。

中東情況若然轉壞 通脹率料達兩位數
鄧廣堯稱港府將嚴緊控制經常性開支

【本報訊】港府經濟顧問鄧廣堯昨日出席香港市場研究所銀禧紀念座談會發言時表示，港府在處理通脹問題上所採取的措施，將不會影響經濟的有效運作，以及能平衡各行業間的利益。

鄧廣堯表示，香港現時出現的高通脹率是令人關注的問題，不過亦已在意料之內，因為本港在八○年代中期的高增長率已開始為香港帶來直接的高通脹壓力。

他說，香港的經濟結構不斷轉變，導致以製造業為主的結構轉趨向服務行業，而資源亦多轉投進這些行業上。他認為行業間構成的通脹壓力令整體通脹率維持在高水平，這種現象預料將會維持一段時間。在提到近期石油產品價格上升對通脹的影響時，鄧廣堯指出，價格上升構成的額外通脹壓力抵銷了經濟增長放緩對通脹壓力的紓緩。他說，油價高企對通脹造成的影響將會在若干時候才會全部顯現，如果中東情況轉壞，香港可能在今年餘下的時間內出現兩位數字的通脹率。

在處理通脹的問題上，他強調香港實行自由市場經濟政策，所以直接管制私營機構的需求並不可行，而且妨礙市場自由運作，可能會對經濟造成長遠的損害。

鄧廣堯說，在這種經濟情況下，港府將會嚴緊控制經常性支出，以及加強在基本建設計劃的管制，以避免造成財政預算上的過重負擔，這意味着新的服務需求會受到更周詳的考慮，而各政府部門亦會就現時的服務爭取更大的衡工量值。

鄧蓮如談居英權方案

【本報訊】行政局首席議員鄧蓮如昨日認為，居英權方案計分細節公布後，希望可有助減輕本港人才外流的問題，並希望得益的港人可盡快申請。

對於紀律部隊人員申請居英權的名額分配問題，她說，凡是有選擇性的方案都沒有辦法做到完全公平，而這個方案是要惠及那些對本港經濟有貢獻的人，她相信，英國政府已盡了最大的力量，可以使每個有人才流失的行業，都予機會他們申請。

建新機場宜審慎周詳
以便盡量減輕對社會有限資源及通脹壓力

【香港中國通訊社十六日電】港府最近終於重新認識到合理地收緊公共開支對壓抑香港通脹的重要性。但通脹壓力是否得到真正的紓緩，還要視乎興建新機場等大型基本建設的投資及融資安排。

去年及今年頭八個月的甲類消費物價指數平均增長年率分別為百分之十點一及百分之九點三，充分反映出香港的通貨膨脹壓力甚大。香港的生產總值已持續三年處於低增長期，勞工工資的增幅雖穩定地增長，但留用進口消費品、零售及批發行業以至港元貨幣總供應量的增幅相對有限，說明內部私人需求並不算殷切。導致通脹率踞高不下的其中主要原因，是公營部門消費開支及其增幅過大，港府不得不加稅加費以平衡其收支賬目。它卻一直避而不談公營部門開支對通脹壓力的問題。

至最近，港督衛奕信在其施政報告中再度重複八十年代中期的政策，即確保當局「會不對有限的資源造成過度的壓力，以致刺激通脹」，於是要「必須收緊公共開支」。他希望在兩個方面着手：（一）很多公營部門在下一個年度將會面對零增長。（二）有效地運用現時的人手和其他資源，以提高生產力。

收緊公共開支以壓抑通脹，顯然已成為世界各地對付通脹的主要做法。美國總統布什千辛萬苦地削減美國政府的財政赤字，目的是為了紓緩通脹威脅，以便聯邦儲備局放寬貨幣供應，刺激經濟向好發展及減輕銀行業的困難。港府現時隨着世界潮流，無疑是一件好事。但此舉似嫌來得稍遲，理由是公營部門消費開支已過度膨脹。

據港府的預測顯示，公營部門今年的消費開支增長年率為百分之十，支出基礎急劇膨脹之後，才表示有部分部門的開支要收緊至零增長，依然對有限的資源產生壓力，尤其是在經濟尚陷於低增長循環期為然。

今後的通脹壓力相信不會太輕，理由有幾點：（一）中東緊張局勢對國際油價產生強力刺激作用，在油價攀升逾一倍的壓力下，各地通脹率有跡象逐步向上，故需要進口各類物資的香港，難以獨善其身。（二）港府收緊公共開支的做法，不會馬上對通脹有利好作用。（三）香港將有大型基建需要動工。

香港在多年前興建地下鐵路的時候，曾面對通脹率高企的問題，而將要興建的新機場、港口等大型基建，規模更為龐大，所要耗用的資金會更多，故對香港可能出現的通脹壓力也就更為强烈。既然有了地鐵的先例，故港府在安排大型基建工程之前，宜審慎、細緻及周詳地安排，以便盡量減輕對社會有限資源及香港通貨膨脹的壓力。

護理員事交臨醫局 協會代表感到遺憾

【本報訊】香港護理員協會代表昨日上午與衛生福利科官員開會，商討護理員轉職到醫管局後出現的雙重身份問題。會後，協會代表對署方只把問題交與臨時醫院管理局商討的態度表示遺憾。

該協會主席何敏嘉表示，衛生福利科至今仍強調，把問題留交臨醫局處理是經濟臨醫局把事情拖延。

妻死後無力撫養四子女
警衛員遺書吊頸死
四孤雛先後痛失雙親前路茫茫

【本報訊】一名男子留下遺書，表示自妻死後無能力撫養四名子女，然後吊頸身亡。

死者王劍興，四十三歲，任職夜更警衛員，住在北角邨西座十樓一單位。死者六、七年前曾患精神衰弱症，數月前其妻因癌症去世，他更鬱鬱寡歡。由於經濟出現困難，撫養三子一女（九歲至十四歲）吃力，他要申請公援金（每名子女五百元）幫補。

昨日下午一時許，四名子女放學返家，見父親在廚中吊頸，連忙報警，但解下送院後證實已死亡。死者留下一封遺書，表示生活重擔難挨，惟有一死了之。

四名小孤雛失去母親後又再失去父親，前景堪虞。

又：一名男子因在屋內開煤氣自殺，死去數日才被人發現。

死者蘇惠勝，二十九歲，是裝修工人，獨住英皇道八八九號十七樓某座自置物業。

昨日下午二時許，大廈看更發覺上址溢出煤氣味，敲門無反應，於是報警。警方破門而入，發現死者伏在廚房內，屍身亦告發脹，屋內充斥煤氣味，相信死者是開煤氣自殺。

據悉，死者本有一要好女友，但已於年初分手，死者此後一直悶悶不樂，未知是否與此有關而萌死念。

男童遇溺死

【本報訊】一名四歲漁民子弟，昨晚在塔門一艘漁船上墮海，由水警救起後送院證實不治。遭溺死的男童名馬×生。

的士收燃油附加費 劉健儀昨表示同意
並促當局檢討專利巴利潤管制計劃

【本報訊】兩局運輸小組召集人劉健儀接受記者訪問時表示，她同意在燃油價格不斷上升的情況下，容許的士收取燃油附加費。此外，她又促請當局檢討兩間專利巴士的利潤管制計劃。

劉健儀認為，任何行業均有收取合理利潤的權利，因此，倘若油價的加幅已達到足以影響的士司機和車主的應得收入時，當局可以考慮容許的士收取燃油附加費，以彌補收入差距，不過有關徵收幅度抑不能對市民構成嚴重影響。

她說，小組將於下次會議討論油價不斷上升對公共交通行業的影響，以及專利巴士公司的服務質素等。

啓事

上海市文教體育用品進出口公司派駐美國工作人員陳蓮青（公司原副總經理）已於一九九零年十月八日脫離本公司及本公司在美的有關企業，今後陳君在外之一切言行與本公司及本公司在境內外有關企業均無關係。

特此通告

上海市文教體育用品進出口公司
地　址：上海市虎丘路128號
郵政編碼：200002
電　話：3216950
電報掛號：1357上海
電　傳：33132 STASP CN
傳　真：086-021-3291119

一九九零年十月十七日

全港最具規模之月曆製造商
港製紙質月曆・日本膠片月曆
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
最高品質・最優惠售價
香港、廣州、上海提貨・小樣備索
安碧月曆
本公司之產品均由安碧柯式印刷有限公司承印，安碧印刷廠同時承接各項印刷業務及同業來樣來料加工，歡迎來電接洽
總公司：英皇道1065號東達中心9樓(地鐵太古站古之廊對面)
電話：8114118(8線)　5634133(4線)
電傳：82682 ANP HX　圖文傳真：5657710
門市部：香港灣仔利東街54號地下(合和中心對面)
電話：5729357(6線)　圖文傳真：8345321
廣州分公司：華安印刷企業有限公司
營業部：廣州市光復中路253號地下　電話：884577

世章月曆
膠片月曆　紙質月曆
枱曆枱墊　日曆牌芯
款式最多
價格特平
港穗交貨
香港灣仔駱克道士街港敏閣1號
電話：5272706(3線)
傳真：8653455

大陸來港公幹人士最理想的住宿地點
銅鑼灣　天虹宿舍
十二字方針
地點好　設備全
服務高　收費低
電話5775338
傳真5766153
早請訂房　滿客常經

紀念徽班晉京二百周年

振興京劇弘揚民族文化

新華社香港分社社長 周南

特稿

中國的戲曲藝術，源遠流長，歷史悠久。其濫觴可溯至上古時代。《楚辭》中已有載歌載舞類似祭神劇的記載。《史記·滑稽列傳》所述「優孟衣冠」，描寫楚國樂人優孟化妝成孫叔敖，藉歌舞以諫莊王的故事，以及東漢張衡《西京賦》中所說的東海黃公的表演，合歌舞以演故事，都可以說是戲劇的雛型。唐初，民間的《踏謠娘》和宮廷戲弄《參軍戲》已有對話的表演形式，並有演出腳本。到了宋朝，戲曲藝術蓬勃發展，出現了固定演出場地和用以演唱的說本及說唱文學，元、明、清以降，戲曲發展更加完善和多樣化。金元的院本，明清的傳奇、雜劇、崑曲、弋陽腔、徽劇、漢劇等紛紛出現，各具特色。乾隆南巡時，觀賞舉戲，獨愛崑曲，將崑曲藝人帶進北京。之後，弋陽腔、梆子、徽腔劇團亦相繼進京，為京劇的誕生孕育了條件。一九七〇年，安徽名藝人高朗亭率領徽戲「三慶班」進京獻藝。後又有「四喜」、「春台」、「和春」三個徽班進京。與「三慶班」合稱「四大徽班」，盛極一時。清道光年間，漢劇戲班進京。由於漢劇的西皮調和徽劇的二黃調同屬一派，漢、徽劇團經常一起搭班合演，並吸收崑曲、梆子之精華，結合北京的語言和風俗習慣，逐漸演繹成為今天的京戲。

由此可見，京劇是在地方戲劇的基礎上，兼容並蓄，博採眾長，溶舞蹈、音樂、美術、詩詞文學、武術、絕技為一體，集中國戲曲之大成，是歷代勞動人民智慧的結晶，也是中國人民對世界戲劇藝術寶庫的重大貢獻。

新中國成立前，由於有些人提出「打倒舊戲」的錯誤口號，加上日軍入侵，民不聊生，京劇藝術一度處於極為蕭條階段。新中國成立後，人民政府非常重視文藝的發展。從一九五〇年起，先後成立了戲曲改革委員會、中國戲曲研究院，大力從事戲劇改革和傳統劇目的挖掘、整理工作。全國各省和各大城市也相繼成立了專業京劇團和戲曲院校，培養和造就了大批的戲劇專業人材。在歷屆的戲劇匯演中，湧現出許多京劇新秀和京劇優秀作品。為了加強與海外的文化藝術交流，中央和各省市還經常派出許多京劇團到包括香港在內的世界各地進行訪問演出，贏得了讚譽和好評。

近年來，「百花齊放」、「百家爭鳴」的方針重新得到貫徹。一九八三年，鄧小平關於文藝方針的講話，為新時期戲劇藝術的發展提供了理論依據。今春，中央又召開了全國文化藝術工作情況交流會與全國話劇、戲曲創作座談會。會上，李瑞環指出：「在當前的國際和國內形勢下，弘揚民族文化不僅直接關係到文化的興衰，而且在政治上具有重要意義。弘揚民族文化是振興民族精神，提高民族自尊心和自信心，發揚愛國主義精神，頂住一切外來壓力的一個重要條件。為了實現祖國統一，弘揚民族文化又是溝通海峽兩岸的橋樑，是加深海內外炎黃子孫的相互瞭解，增強民族凝聚力的重要力量。」目前，全國有三百多個劇種和數以萬計的劇目，弘揚民族戲曲是克服民族虛無主義和歷史虛無主義，建設有中國特色的社會主義新文化的重要組成部分。

我們在港舉辦過的四屆「中國地方戲曲展」，先後向港、澳和海外觀眾介紹過十六個省市的十七種地方戲劇。它對促進戲曲藝術的發展，加深內地與港、澳、台的文化交流和相互瞭解，增強民族自豪感和民族認同感，都起到了良好的作用。現將舉辦的紀念徽班進京二百周年演出和京劇學術講座活動，對振興京劇、弘揚祖國優秀文化有着繼往開來的重大意義。尤其是這次內地、港、台藝術家聯手獻藝，同台演出，對溝通海內外同胞的思想感情，增強民族大團結和對香港的穩定、繁榮，都將產生深遠影響。

我們衷心祝願紀念徽班晉京二百周年這一活動獲得圓滿成功，祝願優秀的中華民族文化這一璀璨瑰寶在世界藝林中永盛不衰，萬古長青。

特稿

京劇──特殊的精神紐帶

為中國京劇藝術團赴港演出而作

中國京劇藝術團團長
中國文化部常務副部長 高占祥

今年適逢徽班晉京二百周年，中國京劇藝術團應香港聯藝娛樂公司的邀請來港獻藝，具有特殊的意義。

距今二百年為乾隆五十五年（一七九〇），一個產自安徽的多聲腔表演團體──三慶班，以給皇帝祝壽的名義到達北京。嗣後又有一些徽班陸續進京或在京組建，其中著名的有四喜、春台、和春，與三慶世稱「四大徽班」。它們以聲腔曲調的新鮮和多樣，以人才濟濟和技藝的高超，博得京師觀眾的熱烈歡迎。徽班進京之後，經過徽秦合流、徽漢合流，逐步由諸腔雜奏發展為多樣統一，即選擇二簧調與西皮調為主要演唱曲調，並在音韵、表演、舞台裝扮等方面均按照北京觀眾的審美需要不斷地加以京都化、精致化、規範化，從而形成了一個新的戲曲劇種──京劇。

中華自古梨園國。京劇是我國悠久戲劇文化傳統的結晶。它的角色行當得到了全面發展，能夠廣闊地反映社會生活，多方面地表現各種不同身份和性格的人物。在聲樂上，各行當唱法的完備、風格流派的多樣，是其他劇種難以企及的。它繼承了昆曲載歌載舞的傳統，又更加靈活和富於戲劇性。它從高腔、梆子等劇種中吸收了許多高難度表演技巧，又很講究精確洗練，名貴大方。它是花部諸腔的後起之秀，又充分汲取雅部昆曲的滋養，真正做到了雅俗共賞。它的博大精深的藝術成就，足以貫通不同社會等級、穿越廣闊地域環境而成為全國性大劇種。新中國成立以後，京劇繼續湧現了許多優秀人才，創造了許多優秀劇目。這些新成績，不僅表明「百花齊放，推陳出新」方針是正確的，行之有效的，也為世界提供了賦予傳統戲劇以青春活力的生動例證。

由於京劇確實可以作為中國戲劇文化的一個代表，我們有理由對它特別重視。所以今年要在許多省市舉行紀念活動的基礎上，於十二月二十日至明年一月十日，在北京舉行全國性的「紀念徽班晉京二百周年、振興京劇觀摩研討大會」。這是中國人民文化生活中的一件大事。我們組織陣容強大的中國京劇藝術團來港演出，就是要與港澳同胞和來自台灣的同胞，以及海外僑胞，共同慶祝京劇藝術的盛大節日。

京劇在它形成以後的一個半世紀左右的時間裏，不僅風靡全國，也流傳到海外。特別是梅蘭芳先生赴日、赴美、赴蘇演出之後，京劇實際上已經成為世界矚目的戲劇現象。京劇的國際影響正在擴大。外國朋友可以通過京劇更加具體深切地理解中國文化的民族特色和中國戲曲的美學精神。旅居海外的炎黃子孫聽到京劇會倍感親切。國外同胞建立了不少票房，為京劇在海外的普及做了許多有益的工作，也增強了同胞手足之情。可以說，京劇是民族凝聚和文化認同的一種特殊的精神紐帶。香港各界朋友對京劇藝術歷來非常關心、愛護。這次，我們既要以京劇會見老朋友，還要尋求新知音，希望有更多的青年朋友來欣賞。我們雖然作了認真的準備，仍會有所不足，歡迎各方面朋友和熱情觀眾對我們的演出予以關心，支持和指教。讓我們共同為弘揚民族優秀文化，為繁榮京劇藝術作出貢獻。

香港票友昨晚設宴歡迎中國京劇藝術團，圖為陳廷驊（中）向周南（右）及高占祥（左）祝酒。（本報攝）

本港京劇票友昨設宴歡迎中國京劇團蒞港

李和聲致詞稱將促進港人對京劇興趣

高占祥稱把最好藝術獻港人乃唯一信念

【本報訊】香港著名票友李和聲、陳廷驊、金如新、何瑞庭和范思舜，昨晚在金鐘凱城酒店舉行宴會，歡迎為紀念徽班晉京二百周年赴港演出的中國京劇藝術團全體團員。新華社香港分社社長周南及其夫人黃過、秘書長朱育誠、辦公室主任許祖根、文體部部長韓力及副部長李晨、宣傳部副部長孫南生出席了宴會。

李和聲代表香港票友致歡迎詞，他說，此次中國京劇藝術團派出龐大陣容來港演出，並由中國文化部副部長高占祥帶隊，充分顯示了中國政府對京劇的重視，亦促進港人對京劇的興趣，振興京劇，大有希望。李和聲說，過去中國藝術團體訪港，香港票友都是在演出之後擺慶功宴，而此次在好戲開場之前設宴，更顯隆重，預祝中國京劇藝術團演出成功。

中國京劇藝術團團長高占祥在宴會上發言，感謝香港票友和觀眾對中國京劇藝術團的盛情關懷和支持。他說，中國京劇藝術團的全體團員目前只有一個信念，就是把最好的藝術獻給香港的廣大觀眾。

中國京劇藝術團一百三十多人出席了宴會，其中大部分是於昨晚剛抵埗便參加宴會，他們不顧旅途的辛勞，與香港票友輪流上台，以京劇清唱交流聯歡，譚元壽、梅葆玖、馬長禮、張學津、杜近芳、李世濟、劉長瑜及葉少蘭等名家的優美唱段，引來了陣陣掌聲和喝采。

本港工商界及京劇票友、知名人士等，均到會場歡迎中國京劇藝術團的朋友，舊友新識相敍，場面異常親切。而在場上操琴的，絕大部分是本港人士，為了給中國藝術團當晚的助興演出作好伴奏工作，他們一早已到會場操練。

中國京劇藝術團將於今晚起在北角新光戲院演出十五天共十七場，首演劇目為傳統大戲《龍鳳呈祥》，由主要演員譚元壽、梅葆玖、馬長禮、張學津及葉少蘭等擔綱演出。該劇取材於《三國演義》，由「甘露寺」、「美人計」、「回荊州」三戲組成。

以更大型更豐富為目標

明年香港藝術節規模為歷屆之冠

十五國家地區逾千藝術家參與

【本報訊】由香港藝術節協會主辦的第十九屆香港藝術節，將於明年一月十九日至二月十日舉行。屆時將有十五個國家的一千一百多位藝術家，來港作一百四十多場的表演，從表演場數及節目內容來看，今屆的藝術節將是歷年來最大型的一次。

香港藝術節協會昨日在記者招待會上，公布了十九屆藝術節的節目詳情。藝術節協會主席鮑磊表示，過去一年來，本港熱愛藝術的人士有顯著增長，而九〇年藝術節已獲得百分之八十九的上座率。

他表示，基於這些因素，藝術節協會在籌劃九一年的藝術時，會着重於更大型、更豐富的目標。而今屆藝術節的預計支出為港幣三千一百萬元，較去年增加了四百七十萬元，在表演場數、演出場地數目和提供座位方面，都破了歷屆的記錄。

鮑磊說，這次為期二十三天的藝術節，共有四十四個項目、一百四十四場表演，分別在十六個表演場地舉行；同時，藝術節協會更與區域市政局合作，將部分表演項目安排在沙田、荃灣和屯門大會堂上演，務求吸引更多的新界居民參與。

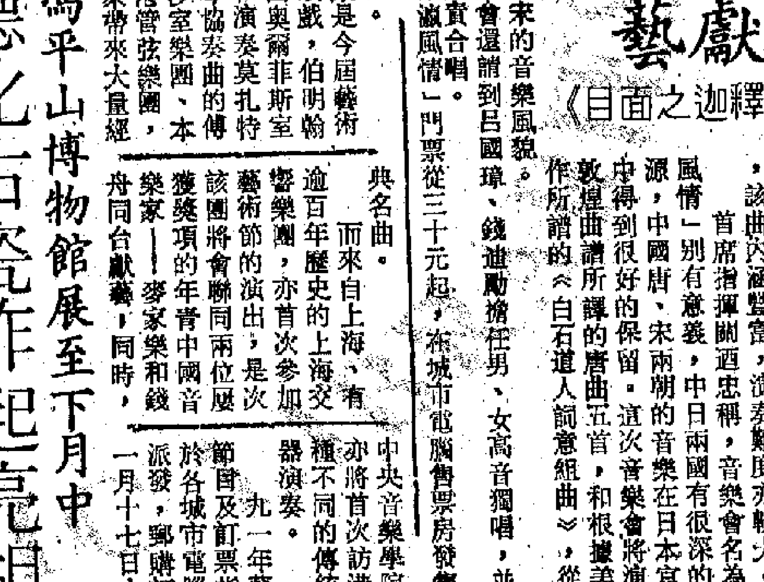
隨後，藝術節協會總經理鄭新文介紹了今屆香港藝術節的節目。他說，本屆藝術節有多個首次訪港演出的團體，包括有一卓扶利芭蕾舞團和西皇家莎士比亞劇團、一蒙·歷圖領導的伯明翰交響樂團，另外還有香港第一個古鋼琴獨奏會、第一次以樂隊現場伴奏的默片以及第一位駐藝術節演奏家。

鄭新文說，本屆藝術節亦包括了兩個專輯，分別是為紀念莫扎特逝世二百周年而設的「莫扎特專輯」和美國三隊舞蹈團帶來的「美國舞蹈專輯」。

在歌劇方面，本港首次製作的《費加羅的婚禮》，將為藝術節揭開序幕，而來自湖北省的京劇團亦將帶來富娛樂性的製作，包括多個傳統及現代劇目。

音樂是今屆藝術節的重頭戲，伯明翰交響樂團、奧爾非斯室樂團、和演奏莫扎特後期鋼琴協奏曲的傅聰及華沙室樂團，本地的香港管弦樂團，將為觀眾帶來大量經典名曲。而來自上海、有逾百年歷史的上海交響樂團，亦首次參加藝術節的演出，是次該團將會聯同兩位屢獲獎項的年青中國音樂家──麥家樂和錢舟同台獻藝，同時，中央音樂學院民樂團亦將首次訪港，以各種不同的傳統中國樂器演奏。

九一年藝術節的節目及訂票指南，已於各城市電腦售票處派發，郵購訂票至十一月十七日止。



香港藝術節協會昨日公佈第十九屆藝術節節目詳情。左起：鄭新文、鮑磊及浦思。（本報攝）

「東瀛風情」音樂會

邀日本尺八大師獻藝

曲目包括唐宋樂曲及新作《釋迦之面目》

【本報訊】第十三屆亞洲藝術節節目之一、香港中樂團「東瀛風情」音樂會，將於本月十九至二十日在文化中心音樂廳獻演，特邀日本尺八大師專程來港獻藝。

尺八，是類似中國「洞簫」的一種竹製樂器，約在唐代初年隨中國佛教一起傳入日本，後經改良，成為可演十二個調、七個音的傳統樂器，並以其長度命名為尺八，而在原產地中國，這種樂器已失傳。

日本尺八大師坂田誠山說，改良後的尺八，既可奏古典樂曲，又可演新一代音樂作品。他曾於一九八七年到中國上海、杭州巡迴演出，在日本本土，亦與著名大提琴家馬友友合作舉行音樂會。這次赴港演出，除為觀眾演奏日本民樂《春之海》，還將首演中國青年作曲家葉小剛的新作《釋迦之面目》，該曲內涵豐富，演奏難度亦較大。

首席指揮關迺忠稱，音樂會名為「東瀛風情」，別有意義，中日兩國有很深的文化淵源，中國唐、宋兩朝的音樂在日本宮廷音樂中得到很好的保留。這次音樂會將演奏根據敦煌曲譜所譯的唐曲五首，和根據姜白石詞作所譜的《白石道人詞意組曲》，從中可窺見中國唐宋的音樂風貌。

音樂會還請到呂國璋、錢進勳擔任男、女高音獨唱，並由香港聖樂團負責合唱。「東瀛風情」門票從三十元起，各城市電腦售票處發售。

德化古瓷昨起亮相

在馮平山博物館展至下月中

展品百餘件皆福建博物館精品

【本報訊】由香港大學馮平山博物館主辦的德化瓷展，今起至十二月十三日首次在港展出。此次展品共一百四十七件，全部由福建省博物館提供。展出地點在該博物館內。

德化被譽為福建的瓷都，尤以出產白瓷馳名中外。考古工作者曾於德化的古窰遺址發現不少北宋至清代的陶瓷碎件，證明德化陶瓷工業已有悠長歷史。

福建省博物館館長陳存洗及陶瓷專家，專程來港出席這次展覽的揭幕儀式。陳存洗表示，該次展覽是經過一年多的籌備，特別把福建博物館內收藏的一百四十七件德化瓷器精品帶來香港，介紹給香港的瓷器愛好者。

陳存洗說，今次的展覽，重點是介紹德化窰址發掘和搜集出來的陶瓷標本，這些器物過去是陶瓷工人丟棄的廢品，現今已成為富學術價值的珍貴材料。

陳存洗介紹說，在釉色方面，它們包括宋至清代不同時期製作的青白瓷、青瓷、白瓷和青花瓷，器型則有碗、盤、執壺、杯和香爐。

而今次展出的瓷器中最特別是三個明代的白釉人物瓷塑。陳存洗表示，其中一座觀音雕像，是明朝的著名陶瓷工藝家何朝宗的作品。該瓷雕呈乳白色，光華滋潤，色澤晶瑩，出土能有如此完美無缺的瓷雕，更是少見。

最後，陳存洗說，今次的展品均是第一次在福建省以外的地方展出，同時，希望通過德化瓷展，向香港人介紹福建的優秀而古老的瓷藝。「德化瓷展」昨日正式開幕，本港收藏家、城巴有限公司主席徐展堂主持了開幕剪綵儀式。

捷克室樂團下月訪港

兩場音樂會分在大會堂及文化中心舉行

【本報訊】著名的斯洛伐克（捷克）愛樂室樂團，將於下月十五及十七日，訪港演出兩場音樂會。

斯洛伐克愛樂室樂團是現今最優秀的東歐室樂團之一，最近更獲世界權威古典音樂唱片指南頒贈玫瑰獎。

斯洛伐克愛樂室樂團將於十一月十五日（星期四）在香港大會堂音樂廳舉行首場音樂會「巴洛克之旅」，演奏曲目包括帕赫貝著名的卡農及積格曲、韋華第的F大調長笛協奏曲、泰利文的D大調小號協奏曲、巴赫的鍵琴及弦樂協奏曲及韓德爾的「賽爾斯」──慢板等。擔任獨奏的分別有捷克管弦樂團的小號首席米勞史拉夫·基曼，長笛首席之城·華力克及古鍵琴演奏家丹麗娜·穎豪。

第二場音樂會「西崎崇子與四季」將於十一月十七日（星期六）在香港文化中心音樂廳舉行。由日本小提琴家西崎崇子擔任獨奏。樂團跟西崎崇子合作灌錄的韋華第《四季》多年來皆是最暢銷的古典音樂唱片之一，今次香港聽眾即將有機會欣賞到這個原裝組合作現場的演出。當晚的另一精彩弦樂曲目為巴赫的雙小提琴協奏曲，由室樂團的主要成員安娜·賀比寧及城度·賀比寧擔任獨奏。

今次領導樂團演出的是奧國德拉瓦交響樂團及蘭加士打樂團的音樂總監史達芬·根辛豪瑟。

兩場音樂會門票分一百、八十、六十及四十元四種，現於各城市電腦售票處發售。

中文文學創作獎

市局本月底截件

【本報訊】市政局公共圖書館主辦的一九九零年度「市政局中文文學創作獎」及「市政局中文兒童讀物創作獎」將於本月三十一日截件。

「中文文學創作獎」分「散文組」及「詩組」，取材不限，惟散文不可超過五千字，詩不得超過一百行。

兩組冠軍均可獲獎金一萬元，亞軍及季軍分別可獲獎金港幣八千元及六千元。此外，每組並設優異獎五名，各得獎金港幣三千元。所有得獎者均可獲頒獎狀乙張。

「中文兒童讀物創作獎」分兩組，「圖畫故事」組參賽作品以生動圖畫為主，輔以簡潔文字，並須適合編印成二十八頁（每頁二一五毫米乘一九零毫米）的圖畫故事書。「兒童故事」組作品則以文字為主，可輔以插圖，適合四至六年級兒童閱讀，字數不超過三千，內容有趣和易於了解，以配合兒童的經驗及智力發展。

每組設冠軍、亞軍及季軍各一名，分別獲獎狀及獎金港幣八千元、六千及四千元，另設優異獎五名，各得獎金港幣二千元。「圖畫故事」組各得獎者更可獲美術材料津貼港幣一千元。所有得獎者均可獲頒獎狀乙張。

參賽者可以個人或團體名義參加，並可同時參加兩組，每組可投稿超過一份，但參賽者在同一組內只可獲頒一個獎項。

參賽表格現已於各市政局公共圖書館備索，歡迎十六歲或以上人士參加。

今日文化節目精選

▲台灣「小西園掌中木偶劇團」，今晚八時在文化中心劇場演出，乃亞洲藝術節的表演項目。

▲日本「新能劇團」今晚八時在大會堂劇院演出。

▲翔鸞粵劇團，今晚七時三十分演出《龍鳳爭掛帥》，地點在牛池灣文娛中心劇院。

▲「聲樂演唱會」──歌曲譜自十八世紀文學家歌德詩作《梅娘之歌》，今晚六時十五分在演藝學院演奏廳舉行，由演藝學院音樂系院長鍾樂達主持，免費入場。

▲「中國舞集」今日下午一時十分，在文化中心大堂演出，由市政局主辦，免費入場。

▲「德化瓷展」在香港大學馮平山博物館，展出至十二月十三日。

▲「王金成水彩畫展」，在富麗華酒店一樓大堂展出至本月二十八日。

▲「河北陶藝壁畫展」，在三聯書店舉行，至本月二十一日。

▲「國際郵票展覽」在灣仔中國文物館展出，至本月二十一日。

▲「古籍、碑帖、書畫展覽」在中環集古齋舉行，至本月二十日止。

▲「青銅樂英」中國古代與鄂爾多斯青銅器展，正在大會堂高座香港藝術館展出，至十一月二日止。

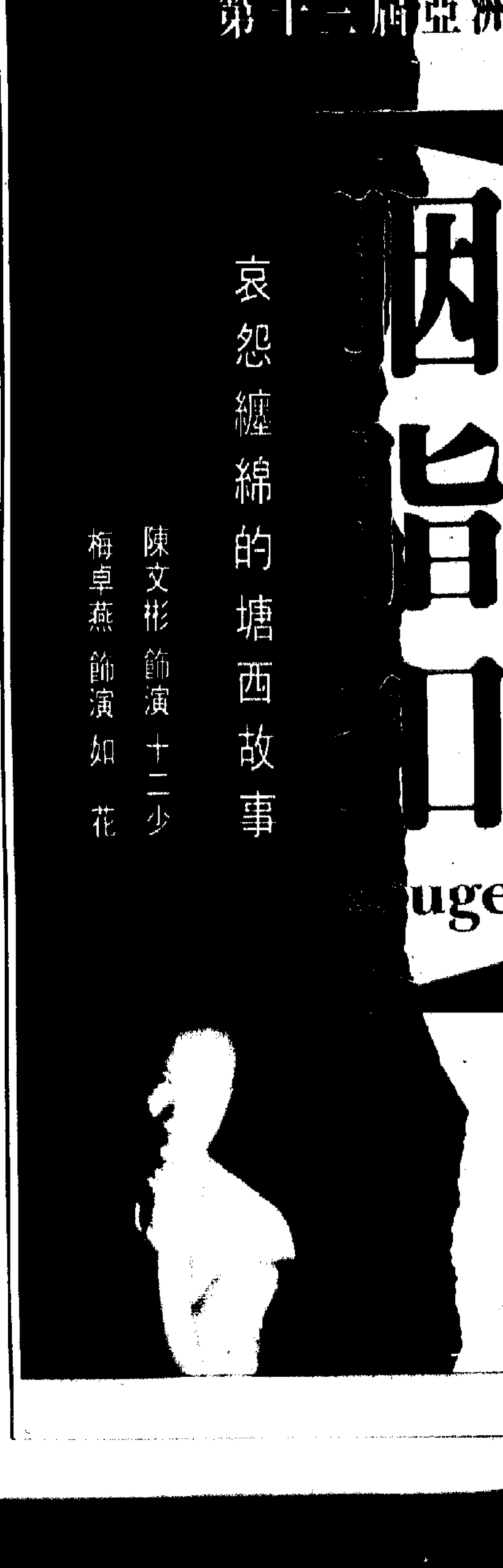
音統處聘音樂主任

【本報訊】音樂事務統籌處現正招聘二級助理音樂主任，負責聯音、樂理及合唱和小提琴訓練事宜。

二級助理音樂主任月薪由九千零三十五元至一萬四千六百四十元。

申請者須畢業於香港音樂學院，或香港演藝學院，或英國（倫敦或曼徹斯特）皇家音樂學校畢業，或倫敦聖三一音樂學院，或英國音樂及戲劇學院或認可的大學音樂學位或同等學歷。查詢可電八二三五三四〇。

第十三屆亞洲藝術節節目



《胭脂扣》的小說及電影非常成功。
舞蹈團首次以香港地道的題材，編成大型舞劇。

藝術總監及編舞：舒巧
原著·策劃：李碧華
合作編舞：梁國城
作曲：羅永暉
佈景及道具設計：許俊強
服裝設計：黃志強
燈光設計：鍾玉珍

香港文化中心大劇院
26－28·10·1990
晚上7時30分
票價：$75、$55、$40、$30

門票在各城市電腦售票處發售
電話訂票：734 9009

市政局主辦

香港舞蹈團
HONG KONG DANCE COMPANY

樓宇一年保……
屯門澤豐……住戶再……

編輯先生：
有關私人參與發展居屋出現的問題，在較早時媒介亦有廣泛報道。但目前為止，屯門澤豐花園所面對的問題，仍未獲得合理的改善。……一年保養期已屆滿，小業主的擔心……不久前連場大雨，我們接獲很多住戶的投訴，表示窗台牆線滲水嚴重……

「超齡臨屋」問題需解決

敬啓者：
最近各區的「超齡老化」臨時房屋居民紛紛向房屋署請願，要求盡早清拆已不適合人居住的臨屋。觀塘區議會的房屋事務委員會亦曾就此問題進行了兩次討論，對區內「超齡」臨屋問題表示關注。
以觀塘區為例，區內共有三個超過十年的臨屋，分別是有十五年歷史的九龍灣和坪石，有十三年的康寧道臨屋。這些臨屋的問題包括：①結構問題……
……調遷，使區內人口不斷下降，出現甚多空置單位，令不法之徒有機可乘，利用這些空置單位作不法勾當，令居民提心吊膽，經常出現盜竊案件。
對於現時「超齡臨屋」存在的種種問題，房署早在去年八月已答允會將一些比較舊的臨屋加以清拆，但在最近房委會上，只是陳言舊唱，並沒有任何切實的清拆計劃。
本人對解決「超齡臨屋」的問題，有以下的建議供房屋署考慮：①就一些居住在市區的超齡臨屋居民，房署應盡可……

補倉事件還有手尾

頭牌手記　沈金

國際德祥股證的補倉事件還有小小手尾，有一個行家在一元至一元四角沽空一百萬股，然後即市補倉。補到二元就全數補完。這位行家額手稱慶，以為輸少少而已，殊不知所補之倉，有八十萬股是實明經紀行沽空的，換言之，停業的實明交不出這八十萬股，這位行家仍被視為沽空。按聯交所三令五申的辦法，他一定要先在市場代實明補倉，但這位行家不肯，堅持至今。至於會否被停牌，就不得而知了。德祥股證搞到一鑊泡，這只是其中一例而已。

黃週旋收購愛美高及華置失敗，愛美高與華置自然下跌，但奇怪的是黃氏的明仁企業卻大幅度上揚，以三元二角七仙半報收，大升百分之二十七，難道收購失敗有利明仁乎？現時炒股，已不必問什麼理由，總之有盤買就升；問理由實屬多餘。因為連大買家也說不出所以然來。至於華置，收二元，又跌七仙半，且看兩週之後接受收購的股份發放，會否再添壓力了。華置小股東幾番收購不成功，激氣自在意料之中。

尾市有買盤，掃起藍籌股，恒指升上二九五〇水平，有多少氣勢。炳叔說，與其說買家強，不如說沽家弱，因為到這個水平仍要賠本，自然不願大出血。想想也有道理。

運用資金及知人善用

人名訪事　謝芳

當時，他已在深圳寶安縣開設廠房。「與我們隔鄰廠的老闆已年過六十，但他凡事都親力親為，每天都自行駕車往來香港深圳之間，日日如此，雖然一把年紀，但從不言休。」「同時，在我所接觸的客戶中，部份年紀亦是五十、六十歲的「老頭」，但他們仍熱衷於工作，還有他們那股對工作的熱誠及衝勁，確是難得。」看到這些，鄭友正冷靜下來思考。「的確，三十多歲正是黃金時期，在這時停下來未免太早了。」想通這點後，鄭友正又再收拾心情，重新投入工作中。

說也奇怪，自此之後，七海化工（集團）有限公司的生意亦蒸蒸日上，「雖然稱不上一帆風順，但也沒再遇到大的風險」，對於這些，他顯得那麼自豪。這也難怪，該集團在今天，不但在香港、大陸設置了自己的廠房、貨倉，港九新界各區開設了門市，而且業務更擴展至新加坡、加拿大、台灣及澳門，單在這四個海外地區也有十二間門市，產品直接出口的地區有美國、泰國、澳洲、歐洲等地，該集團一年的生意額已增至三億元。

或許，讀者都想知道，在短短的十三年間，究竟鄭友正利用什麼的經營手法及技巧，使七海化工（集團）有限公司從一個只有十個員工的小公司，發展至今日有八百多員工的集團？更令人感興趣的是，自海馬牌床褥在八七年推出至今僅僅兩年多，便能在本港的床褥市場中獨佔鰲頭，究竟有何秘密武器？

當筆者將上述的疑問轉告鄭友正時，他笑了，「其實沒有什麼，最重要是要正確運用資金，不論所賺的利潤多微，只要有得賺，生意便照做；且要注重不斷研究及改良產品，以及要知人善用。」（五）

最高餐廳

中資滿點　方剛

香港最高的餐廳（山頂餐廳除外）在哪裡？過去大概是合和中心六十六樓的旋轉餐廳，如今應該是新中銀大廈七十樓的宴會廳了。

中銀大廈頂樓宴會廳三角形，三面玻璃，頂部亦是玻璃，往外望去，整個中區就在腳下。

特別是夜景，更是璀璨，如在雲端。宴會廳不大，佈置甚雅，且具氣派。中央置一坐二十四人的雲石大餐桌，一角放名貴三角鋼琴，兩株高大茂盛的真樹，亭亭如蓋。電梯根本不能容此兩株大樹，原來是大廈興建時已將兩樹吊上該處。星空、樹蔭、琴音、佳餚，可以想像多麼羅曼蒂克。

另一高層餐廳是華潤大廈五十樓的宴會廳，佈置堂皇華麗，可延開數十桌，四周伴以花臺水樹，亦別有情趣。

至於高規格，則要算中國外交部簽證處和中英聯合聯絡小組共用的華潤大廈低座的宴會廳，因在那兒的酬酢活動，多屬外交級別的。

魚翅白飯

講股家　任風雲

老李今天看來特別神采飛揚，左右還有兩位仁兄必恭必敬地跟隨着，十足一名暴發戶的樣子。他們來到了天堂酒家。

「錢老闆，先給我們一窩天九翅，再來三個四頭鮑魚，一條大老鼠斑……」老李一入到酒家，便足足點了十樣菜。

「先生，你們還有人來嗎？」錢老闆滿生疑惑地問。「沒有人了，只得我們三個！」老李道。

「那麼？你們三人吃這麼多菜？……」錢老闆依然疑惑地問。

「不算多，不算多，只是家常便飯而已！」老李得意地道。

「今時不同往日，我們李大哥前數日買了十萬股天堂地產股份，適逢莊家佈局掠空倉客，價位足足由五角升至六元水平，就這樣便賺了六十萬元，故此便來這裡慶祝一番！」其中一位仁兄奉承地道。

「原來是這樣，先生發了大財！」錢老闆笑道。

翌日，老李又來到了天堂酒家，但今次只是獨個兒來。

「李大哥，真高興見到你，今天吃什麼？讓我跟你點吧，魚翅、鮑魚，還是……」錢老闆未說完，已被老李截住：「給我一碗白飯便行了！」老李沒精打采地道。

「白飯一碗？！」錢老闆摸不着頭腦地道。

「是這樣的，那班空倉客個個輪到喊，部分更一走了之，錢收不到了，唯有再捱白飯！」老李無奈地道。

有線傳播股權比率重新分配
新地仍是股東 持股或會減少

彈讀錄　阿德

不知如何，近日關於有線傳播之股權變化，突告音沉響寂，比利時股東高達公司之負責人，上月抵港開會之後，有線傳播曾傳出消息，表示日內可以發表，可惜至今仍未「搞掂」。

據所知，新鴻基地產已決定留低，不過會減低持股量，其他部分，則分別由九倉及西電（美國財團）承擔。

新鴻基地產佔有線傳播百分之廿七。減低多少，至今仍在談判中。相信一俟幾位股東將股權重新分配即可正式公布。市民關注此事之原因，乃為有線傳播能否如期於明年底啟播。

有線電視至今未有基層職員，例如新聞部，原亞視新聞部主管包雲龍過檔後，原已招得一批精英相助，言明本年七月可以上班，但至今仍未能返工，因此這批電視人，在極度失望之下求去，寧願在其他機構工作，以免「坐食山崩」。

現時已轉往無線之記者謝志峰，即為其一，此位仁兄離亞視後，原本加盟有線傳播者，因一時之間未能受僱而轉往無線，原亞視新聞播影主任陳君楷，亦是如此，至今陳君尚未能找到事做也。

輪迴「打冷」店

創業遞速　陳清偉

三年前，潮州粥店改變經營的構思，指出「打冷」店脫胎於大牌檔，檯椅設備簡陋，衛生惡劣，使比較講究衛生一群，往往望門興嘆，不敢直闖，深恐一餐過後，會獲得傳染病菌，甚或食物中毒。三年後「打冷」店衛生情況依然，並未改進，實教人嘆息。與新出現輪迴壽司店比較，同樣是簡單的食品，人手處理的食物，衛生情況卻差天共地。

在經營上「打冷」店比壽司店更簡單容易，食譜有限，不外是滷水鵝、豬紅、香腸、鵝腸、花生、鹹菜、大眼雞、蜆與炸豆腐等十數種，其中有冷食、有熱食，但處理同樣簡單方便。如果「打冷」店，也以輪迴壽司店經營處理，以輸送帶輸送食物，以碟的色彩分價錢，客人可坐於輸送帶旁邊，隨手選擇食物，且保持輪迴壽司店的效率、衛生及格調，生意會怎樣，恐怕不必試驗，也會想像得到。「打冷」店經此一改，便變成了「輪迴打冷店」，意念全新，不論新舊食客，都會為了來一嘗新設備，看新意念，經已十分熱鬧了。（輪迴打冷店經營之二）

群芳競「瘦」

女行政人員隨筆　嘉露

午膳時間，辦公室裡的幾個女孩子都沒有出去吃飯，也沒有叫飯盒回來，卻齊齊在啃西芹、紅蘿蔔和水果，原來正在試驗她們的短期"噫弗"大計。聽說是其中一位的朋友介紹的靈方，一個星期內可減去十磅八磅。

與女友吃西餐，她也說在控制食量，已叫了一客沙律，還要不加沙律醬。弄得我也不好意思多吃。她還約我放工後陪她去南華會"捱塘"。我說，連睡覺的時間都不夠，怎有力游水。回家對着鏡子照照，發覺相頭似乎有點緊了，也許是拜這一陣子應酬太多所賜吧，一個星期吃上幾次商務午餐、晚餐，餐餐大魚大肉。加班的時候，又老想着付出腦力、體力太多，應該補充補充，就把蛋糕、牛奶、零食一一往肚裡送。此所以，越忙越胖。

這年頭，女性打工真不容易，即使不用做花瓶，也要花上不少精神在外表方面。男同事特別是行政主管胖一點，人家只說他成熟"穩重"，甚至有"福星"相。女性呢，肥一點就給人叫"肥妹"、"肥婆"，很易予人不勤力、不聰明、不敏捷的感覺。記得英國鐵太十年前封相時，記者問她為何逾五六年仍身材窈窕，她的回答是：一個女人如果連自己的身材都控制不了，怎能治國持家？可惜，歲月不饒人，鐵太如今也無復當日風采，霸氣增、秀氣減了。我告訴小女孩們，"噫弗"別走火入魔，否則弄致厭食，人生樂趣也少了一大半。而且一下子減掉太多，皺紋也很易出來哩，到那時，又瘦又乾，又怕被人說沒有女性的柔潤豐盈了。

高息貨幣

金錢遊戲　方丞

有不少高息貨幣在日資拆倉盤的壓力下紛紛掉頭回軟，澳元更在息率調低的雙重衝擊下跌勢急銳。越近年底，匯市的波動會越大。

在今年初，匯市的普遍投資策略是集中於投資高息貨幣，英鎊、澳元及紐幣曾各領風騷一時，而加元的表現則相對穩定及溫和上揚。

不過，澳元的炒味甚濃，起跌的幅度及頻度甚大，令人防不勝防。

澳元匯價日前受強大的沽售壓力，不僅是基於日資的高息貨幣拆倉盤使然，更大程度為與澳洲聯邦儲備局長基廷突然再度揚言澳元見頂，及澳洲金融當局把貨幣市場息率削低一厘而為十三厘。澳元兌美元匯價自〇．八三掉下來，跌破〇．八關口，相信近日會波動於〇．八至〇．七八之間。

連日已不斷強調匯市短期風險逐步增大。高息貨幣匯價自本周初輾轉下跌，相信會是未來兩三個月的匯市主流。年關在即，曾在低價購入高息貨幣的投資者，大致會陸續計數套現，而投資基金也有相若的做法。可以預計，高息貨幣今後更為反覆波動。近期見頂者的波動性更厲害。投資者宜加倍小心。

交易廣場

雋語

多想別人

作為一個廠長，如能多想想別人的自尊心，就會尊重人；多想想別人的辛苦，就會愛護人；多想想別人的難處，就會體諒人；多想想別人的利益，就會關心人。

——（中）左長林

先製造人

先製造人，再製造產品。

——（日）松下幸之助

澳日啤酒廠合併

跨國企業情報　青盈

緊接龐雅倫之後，澳洲第二位虧蝕最大的企業，就是艾德鄂的 Elders IXL 公司了。Elders 是澳洲名牌啤酒 Fosters Lager 的製造廠，也是世界第四大啤酒商。這集團在八十年代非常龐大，業務多元化，遍及金融和投資，也經營肉類生產和羊毛等農業綜合業務。在六月底為止的一年度，公司虧蝕數字高達十億零九千五百萬澳元。

其實 Elders 公司這一年是獲得純盈利額一億零八百多萬美元，儘管數字比上年度減少八成之多，但總算有錢賺。無奈受整個澳洲市道影響，尤其打擊最大的，是羊價暴跌，公司囤積的羊毛堆積如山，無法銷出，另外銷往中東的活羊貿易又告中斷，迫得要在國內大量宰殺羊群，弄至血本無歸。

Elders 集團不得不當機立斷，整頓結構，忍痛割愛，取消所有多元化業務。它先後出售在英國釀酒廠「蘇格蘭與紐卡素」的投資，又賣去屬下農業綜合公司和金融公司的股權，這些賣盤，都是蝕本交易，但求擺脫負擔。集團今後的路向，是獨沽一味經營，只從事釀酒業。

九月初，Elders 有一宗跨國交易行動轟動亞太區，那是艾德鄂把其私人公司「哈年控股」在 Elders 握有的其中四成股權，以八億美元賣給東洋大戶「太陽啤」釀酒廠，希望借助日本的釀酒和推銷技術，重振旗鼓，擴大國際市場。

買樓附送設施

有數得計　章盈

雲石洗面盆、名牌潔具和廚櫃，以及名廠冷氣機、熱水爐和煤氣爐具，以往只限於中上型住宅的標準裝置。但今天，一些位於市區或新市鎮的大型私人屋邨，都附送上述設備，以增強競爭力。其實，按照市價，這批隨樓附送的設備，最值錢的是幾款家用電器，估計加起來總值不過兩萬元，只及樓價百分之二，但對買家的心理就會產生難予估量的吸引力，易生好感。

一些地產界朋友說，過去賣樓只賣一間空樓，甚至地板、牆壁都是很粗糙的，未經精工整理，後來有見市民生活水準提高，逐漸注重家居設計，地產商人開始美化廚房及廁所設備，先是鋪至天花的名貴牆磚，再配以整齊雅緻的廚櫃及潔具，務求做到窗明几淨。至於多送幾部冷氣機，地產商是除笨有精的，因為一個大型屋邨最少都有三數千個住宅單位，以每戶三部冷氣機計算，得訂購逾萬部冷氣機和數千部熱水爐，屬於大單生意，銷售商必定給予較零售價優惠的價錢，多花一兩萬元，能將樓宇升格，地產商所要的正是這種效果。

看機而行

此地有銀　羅奇

近來，有一種新的炒股方式，我無以名之，就叫它做"看機而行"。

看機而行是一句成語，不過引用到現實的炒股手法，卻是此機不同彼機，原來的"看機而行"的"機"字，是指機會、時勢，而引用到炒股的"看機而行"，那個"機字"就是"機器"，即交易所的大利是終端機。在大利是終端機內，有三九〇頁，即時可以看到升幅最大的十幾種股份的名稱，炒家在即日上升股中找一些認為可以一搏的就跟進，用快買快賣的方式，只求賺它"一鑊兩件"就回吐。能否奏效，要看跟風者的運氣了。由於是純粹跟風，所以並不查究這隻股份為何上升，有什麼"利好因素"支持，總之，見大成交，有人炒就第一時間跟上去，"看機而行"，做法就是這樣簡單。當然，如果有三幾口炒，"看機而行"是可以搵到食的；倘若只是"一日鮮"，到你跟上去時，正好接了莊家的回吐貨，會燒手指的！

塘邊鶴

小說新編　樹文　董培新圖

這幾年物價飛漲，打工仔自然百上加斤，我被生活的重擔壓得喘不過氣，更擔心放在銀行不多的存款，利息抵銷不了通脹。

一晚，妻告訴我，鄰居張太太不用工作，每月也能賺一千幾百元，甚至二、三千元。

原來，張太太將錢用於投資外幣。外幣利息高很多，她賺了不少。另一方面，外幣有時會升值。很多時，張太太不但賺了高利息，還賺了升值的差價。當她換回港幣後，又去買另一種有潛質的外幣。有時，過一頭半個月，又賺了一筆。有時，幾天之間，她買的那種外幣升了值，馬上賣出，已賺不少了。

妻說：「張太太每天祇是去銀行兩三次，看外幣的牌價，升值就馬上賣出。」

「我在這幾年來，常看見銀行的電視機前圍着一班女人，就是在看牌價嗎？」

「是呀。那些人，叫做塘邊鶴。她們祇要有一筆本錢，就可以投資了。」張太太說，她做塘邊鶴，還好過去打工。

「真那麼容易賺嗎？若外幣跌價呢？」

「那就不賣出，收息，也高過港幣。」我和太太研究過，認為風險的確不大。一個國家的貨幣，是不可能短期內貶值一半的。祇要不是投機炒孖展，下跌也可以收息。

於是，我將幾萬元存款買了一種高息貨幣。若夠運的話，外幣升值賣出，下跌又買入。如此循環不已，確可以在一年之內有百分之三、四十或以上盈利的。

但在我買了之後，那外幣卻下跌了！

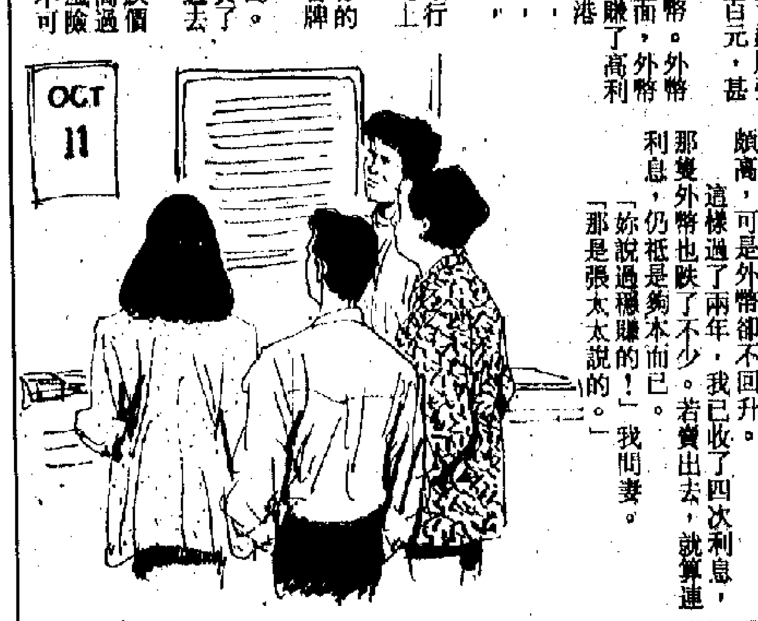
「收息吧。」妻安慰我。

半年後，我到銀行打利息，果然利息頗高，可是外幣卻不回升。

這樣過了兩年，我已收了四次利息，那隻外幣也跌了不少。若賣出去，就算連利息，仍祇是夠本而已。

「妳說過穩賺的！」我問妻。

「那是張太太說的。」



不要離開我

金依

二　寄居愛盛角

美的家在多倫多的「愛盛角」區，這個區以前叫「愛靜角」。「靜」本來很好的，但可能是華人移民——特別是香港人到了當地，反而怕靜，因為香港實在太繁盛了，只有繁盛才能「發」起來，在多倫多的香港移民，車牌的「8」字最多，8諧音「發」，做生意，「靜」就「發」不了，因此就改為「愛盛角」。

愛盛角在華人聚居的士加堡區之北，兩個區實際相連，住愛盛角的港人，也越來越多，也有些Mall全是華人商店，在美家不遠，有個大的商場叫 Fairview Mall，也有頗具規模的中國酒樓食肆，這個Mall距美的家不遠，每日，美外出，美的兩個孩子上學去了，待產的玉，十分無聊，好多時就到這個Mall閒逛，這個Mall有很大的百貨公司和商場，中外食肆店和超級市場，而且很多移民，特別是香港人，平日都愛到這裡閒逛的。

玉也學會了搭街車，搭巴士轉地鐵，到東區或中區，買一次車票，一路轉車到達目的地。還是她到多倫多住的初期，還是初夏，繁花盛開，假日，美駕車帶她到各處遊玩，尼亞加拉大瀑布、小人國、野生動物園、CN塔和塔旁的大型有蓋運動場、博物館、科學館，全去過了；連少人到的水禽公園、士加堡的懸崖公園，也去過了，還到過安大略湖畔的中央島公園一兩次，美已算盡了地主之誼，但只是假日才陪伴玉去。玉知美也很忙，她知道，美是甚麼使自己忙碌的，美必須忙，因為丈夫不在身邊，只有住在美家，玉才了解美的生活，和美的心情，以及所謂「太空人」的家庭生活。

除了假日，玉多是獨自一個。

出嫁前夕

寧海

三：婚紗店髮型師

就這樣，她讓本一俘擄，他答應付給她上水的爸爸媽媽十萬元聘金。錢多錢少，她無所謂，她願意嫁個比自己長十幾年的老闆，並不是看上他的店子。她想——他雖然不是理想對象，畢竟，我到這年紀，廿六歲，好應該找個歸宿了！

繁忙的日子開始。訂餅卡、訂酒席、印賀卡、選購一些新傢具，夠她忙碌的。幸而同事蓮枝很幫忙，店裡的工作她頂檔。

蓮枝的大哥大嫂任職婚紗店，大嫂對曉明說：「既然是蓮枝介紹來，我收八折。曾小姐，我們的婚紗，第一流設計師設計；化妝，是專門替選美小姐化妝的名家；髮式，也是嚕嚕專門替選美小姐設計髮式的。」

曉明做個不相信的神態：「豈不都是名師？」

蓮枝大嫂鄭重地說：「我們公司絕不欺騙，婚紗設計師，是鼎鼎大名羅海克；化妝師是輝哥徒弟李翠；髮式，是當今著名髮型師，鍾家厚！」

一句「鍾家厚」在她身邊像敲鐘，嚮然響亮。「鍾家厚？」她朗聲問。

大嫂說：「你也知道這名字吧！上屆今屆的當選冠軍香港小姐，都是他的髮型設計，本公司的髮式，他是友誼支持罷了！」鍾家厚，鍾家厚，不會是她在上水少年時，經常玩在一起的鍾家厚吧？不會，這人間世上，同姓同名的人多得很呢！記起少年時和鍾家厚，還有一群孩子玩在一起時的畫面，她卻把「髮型師」三個字連接在一起了。

十四五歲鍾家厚，生長在種桃花為活的家庭裡，斯斯文文，白白淨淨，沒半點農家小子氣息。他愛和墟鎮邊村的孩子們，結隊去郊野玩樂。

秦巨伯

說部新編　魏山青

瑯琊人秦巨伯，是個六十歲的老頭。一天，他到鄰村朋友家喝酒，直到很晚，才醉醺醺地摸黑回家。

路過一處十分荒涼的蓬山廟，這時一陣陣秋風吹過，秦老頭身上絲絲涼意，登時酒醒了幾分。抬頭一看，原來他的兩個孫子接他來了，老頭便讓他們扶着慢慢走。

走得百十餘步，陡然，孫子把秦老頭按倒在地，罵道：「老傢伙，你某日某時把我臭打一頓，今日非殺了你不可！」老頭子大驚，尋思那天確實打過兩個孫子，說不定今天真要下手，不如裝死避過，便兩眼一翻，倒在地下。

那兩個孫子也不理他，竟自走了。

秦老頭回家，見兩孫早在屋裡等候，登時大怒，大罵他們一番。兩孫子連連叩頭，哭着說：「孫子怎敢做出這等彌天大罪，恐是老爺子遇上鬼魅了。」

秦老頭一想也是。

過了幾天，秦老頭詐醉又夜過蓬山廟，也是見到兩孫來迎，秦老頭拿出刀子，把兩人制住帶回家中，卻變成兩個土偶。老頭點火，把兩個土偶燒得焦裂，棄在庭院，明天卻不見了。

過了一個月，老秦又詐醉夜行。家人不放心，叫兩孫子去接他，一見面，老秦又以為是鬼，將兩個孫子刺死了。

（取材自干寶《搜神記》）

小說林

天塹夕陽紅

十一　謀殺烏希

完顏亮離京師之前，已遣烏希為崇義節度使，帶了唐括氏赴任。到了任上，烏希遣家奴葛魯、葛溫到京師詣闕上壽，唐括氏也遣貴哥去問完顏亮以及兩宮太后起居。

這次完顏亮剛回京師，唐括氏又遣貴哥來問候，完顏亮對貴哥說：

「你們離開京師後，你已來了幾次，我明白意思，道不是個了局，你回去對你的女主人說，自古天子也有兩個皇后的，能不能殺了你的丈夫來從我？」

貴哥雖然是侍婢，見到的場面也多了，聽到皇上這樣說，也不免呆了。既然有此吩咐，只好照話傳知。

這件事不是隨隨便便的，唐括氏思量之後，決定拒絕，不再想做什麼皇后。當年與完顏亮在情濃之時，一個說想做皇后，一個慨然答允，到底做不得真。於是又叫貴哥去傳話，說：

「年輕時醜惡，事已可恥，現在兒女已成立，不能再這樣了。」

完顏亮聽了，哈哈大笑，說：「這有什麼可恥的？皇上能做的事，你女主人倒不能嗎？如果不忍殺你的丈夫，我會族你的全家。」

唐括氏雖懷恐懼，卻還想拒絕，吩咐了貴哥幾句話，馬上去回報，貴哥又專程去京師。

完顏亮正待回音，貴哥進宮，急問如何。貴哥說：「兒子烏答補已成長，常常侍候他父親，要下手不得方便。」

完顏亮沒說什麼，讓貴哥回去，唐括氏聽說皇上一句話未說，疑惑不定，但願經此拒絕，完顏亮不再提這件事，也就算了。哪知過了幾天，聖旨下來，烏希父子接旨，原來召他的兒子烏答補入京師去做官，名為「符寶祇候」。在專職符寶的殿裡當值。

烏希送兒子烏答補進京，滿心歡喜，不知自己的死期已到。對唐括氏說：

「算命先生也說，這孩子早出道，如今少年得官，應了這話，皇上對我家恩重如山。」（九二）

彈鋏歌

梁羽生

十　霧裡看花

史紅英繼續說道：「李敦人如其名，溫柔敦厚，厲南星則是剛好和他兩樣，瀟灑不羈。小時候我和李敦常在一起，幫中的頭目都以為我是喜歡他了。其實我是一直把他當作大哥看待的。厲南星與我志同道合，有一個時候，我與他往還甚密，以至逐流都有點誤會以為我是愛上他了。後來才明白，我和厲南星的感情，只是好朋友的感情。兄妹之愛，朋友之愛，夫妻之愛，本來是大有區別的啊，不過，如果你沒有經驗過這三種不同的情感，有時或許你自己都會弄得模糊的。」

史紅英的用意，乃是現身說法，向她暗示，她和牟宗濤的感情，只不過是屬於兄妹的那種感情而已。但此際林無雙想起了她的這番說話，卻是另有感觸了。

「好感」有可能發展成為愛情，但卻並不等於愛情。林無雙現在是開始懂得了。她承認對宋騰霄頗有好感，但宋騰霄在她心裡畢竟還只是一個陌生人。就是此際她忽然想起宋騰霄的時候，她也沒有感到離開了他有何難過。

「但我離開了表哥，卻是十分難過的，難道這還僅僅是兄妹之愛嗎？」但是她又想到：「為什麼我會忽然想起第二個男子呢？為什麼我又開始懷疑我是不是真的愛我表哥呢？」

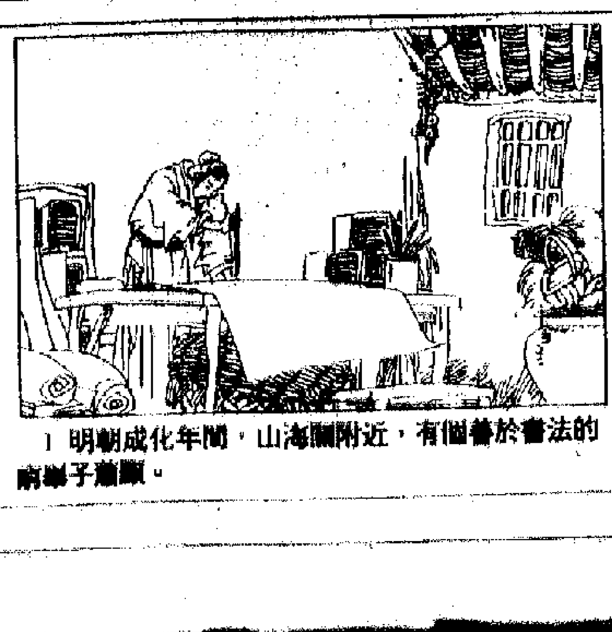
「無論如何，」林無雙心裡想道：「牟宗濤是我的表哥，是扶桑派的掌門人，我總不能一生避免見他！」又想道：「宗神龍對表哥恨得牙癢癢的，他如今是為蒲廷所用，表哥開宗立派，為他所知，只怕他會公報私仇。」想到此處，林無雙心意立決，她決定了要到泰山參加本派的盛會。只是，「我若不回去打一個轉，只怕金大哥以為我是出了什麼事了？可是我又怕不能如期趕至泰山，怎麼辦呢？嗯，人生真是常有意想不到的事，金大哥叫我給孟元超報訊，我卻見着了他的好友宋騰霄；我本來是不願意再見到表哥的了，現在卻又急着要到泰山去。那個孟元超不知又是怎麼樣的一個人？」林無雙胡思亂想，不知不覺已是走了一大段路程了。

× × ×

孟元超此際也正是在獨自前行，像林無雙一樣，心海翻波，難以平靜。（一四九）

天下第一關

民間故事　志岳畫



1 明朝成化年間，山海關附近，有個善於書法的南鄉子蕭顯。

2 這年秋天，皇帝開科考試，蕭顯苦無盤川，心裡焦急。鄰居的狐老太資助他銀兩，叫他上京。

3 蕭顯感激狐老太，臨行把寫好的大字送給她。說若是皇帝要人寫匾，你獻給總鎮，便可領賞。

樓宇一年保養期已屆滿
屯門澤豐花園修葺問題
住戶再促當局早日解決

公衆亭

編輯先生：

有關私人參與發展居屋出現的問題，在較早時媒介亦有廣泛報道。但目前為止，屯門澤豐花園所面對的問題，仍未獲得合理的改善。加上入伙已有一年，樓宇的一年保養期已屆滿，小業主的擔心有增無已。

不久前連場大雨，我們接獲很多住戶的投訴，表示窗台牆線滲水嚴重，並已直接破壞牆壁批盪，甚至剝落，而頂樓的住戶，早期已向管理處投訴樓頂漏水等問題，但仍不獲妥善處理，致遭受近日天雨影響，不能安居。

至於屋苑內五幢大廈各層的走廊地磚，在入伙前已受損破而致凹凸不平，且藏污納垢難於清理。我們也就此問題在邨內作了一次調查，在被訪的一千三百戶中，百分之九十二的被訪者認為必須將舊地磚起底，重新鋪上新地磚，至於發展商早前所建議只在現有地磚上塗上一層膠狀物質，住戶則表示並非一勞永逸的解決方法。

雖然發展商已答應重鋪地磚，將瓷磚樣本交房署審核，但房署認為不合格，已加以拒絕，並要求發展商於短期內遞交新樣本給房署批核。但迄今已逾個月，仍未見發展商及房署有任何最新消息，且遲遲未有施工日期，似乎只是一拖再拖，蝸牛式的慢慢進行，缺乏誠意處理這些問題。

以上各項問題，已困擾澤豐花園一段時間，我們希望有關發展公司盡快着手改善。

澤豐花園業主關注組
吳明欽議員辦事處

執漏工程會盡快完成 走廊地磚亦準備重鋪
業主會稱費用全由發展商負責

按：本版已將有關意見向房署反映。

另方面，澤豐花園業主委員會來函，就有關該屋苑的維修工程進度，向住戶作出交代，全文如下：

運啓者：

關於屯門澤豐花園之事務，過去半年在多份報章都有不同之報道。作為屋邨之業主會，此時實有向所有關心本邨人士交代之必要。

澤豐花園於入伙期間，正如其它屋邨一樣都存在着或多或少不同程度之問題。例如裝修雜物阻塞通道，私人單位執漏項目，公衆地方及設備之損壞報告，在此段艱苦期間，得到各方之配合，目前屋邨之環境已得到相當程度改善。

在保養期屆滿前三個月內，管理處已替有關單位登記滲在性之損壞項目，主要是滲水問題，至於改善工程，正在積極進行中，可惜近期天雨特多，致令工程進度受影響，但發展商方面答允定會將所有登記之損壞項目盡快修葺妥當為止。

最為屋邨住戶關注之項目，就是各層走廊地台磚之修葺問題，本會經個多月來不斷與發展商、房屋署討論，結果得到有關方面體諒本邨環境，尊重邨民意見，決定重鋪走廊地台磚。有關部門對地台磚選料非常謹慎處理。直至一九九〇年九月廿七日已有正式決定，發展商會安排訂料及公佈施工日程。

預料走廊地台翻鋪工程進行期間，可能對居民造成一定程度之騷擾及不便，本會與管理處定當與有關方面研究將騷擾或不便減至最低程度，但亦希望各住戶在該段期間能加以忍讓合作。

所有執漏工程及地台磚之翻鋪工程費用，全部由發展商負責。

各界人士對本事務倘有任何疑問或意見，最好直接與本會聯絡。多謝合作。此致

報館編輯

澤豐花園業主委員會

「超齡臨屋」問題需解決
觀塘一區議員提出三點建議供房署參考

意見箱

敬啓者：

最近各區的「超齡老化」臨時房屋居民紛紛向房屋署請願，要求盡早清拆已不適合人居住的臨屋。觀塘區議會的房屋事務委員會亦曾就此問題進行了兩次討論，對區內「超齡」臨屋問題表示關注。

以觀塘區為例，區內共有三個超過十年的臨屋，分別是有十五年歷史的九龍灣和坪石，有十三年的康寧道。這些臨屋的問題包括：①結構問題——房署在興建這些臨屋時，只用簡陋的建築材料，如鋅鐵、木柱、石棉瓦等搭建而成，臨屋在經歷多年風雨日曬侵蝕後，已被損壞不堪，造成容易倒塌的危險，此外，石棉瓦頂爆裂，石棉纖維散佈於空氣中，不但令居民無法安寢，而且亦危害他們的健康。②環境問題——臨屋區內，設施不足且簡陋，衛生情況極度惡劣，廁所骯髒，沖廁設備多損壞，對居民造成很大的不方便，此外坑渠淤塞，以致蚊蟲滋生。③治安問題——由於房署陸續將合資格的臨屋居民調遷，使區內人口不斷下降，出現甚多空置單位，令不法之徒有機可乘，利用這些空置單位作不法勾當，令居民提心吊膽，經常出現盜竊案件。

對於現時「超齡臨屋」存在的種種問題，房署早在去年八月已答允會將一些比較舊的臨屋加以清拆，但在最近房委會上，只是陳言舊唱，並沒有任何切實的清拆計劃。

本人對解決「超齡臨屋」的問題，有以下的建議供房屋署考慮：①就一些居住在市區的超齡臨屋居民，房署應盡可能騰出適量的原區或就近新落成的公屋單位，例如將軍澳景林邨，供他們申請調遷，以改善居民的生活質素，及減輕清拆時的負擔。②區內的空置單位應加以翻新，讓居住擠迫的家庭申請入住，改善他們的居住情況，並可減輕罪案發生。③臨屋的年齡及結構是清拆的先決條件。

觀塘區議員李華明

按：本版已將有關意見向房屋署反映。

《幪面超人》片集被投訴
當局已勸亞視審慎處理

大公報《生活圈》版執事先生：

有關貴報於月前轉來香港小童群益會一信，投訴科幻片集《幪面超人》內容過於暴力一事，廣播事務管理局已審核過該項投訴，並考慮投訴委員會就此項投訴作出的建議，決定並已勸諭亞洲電視，嚴謹遵守電視業務守則中節目標準第８（ｃ）、８（ｆ）及11項條款所列，在照顧兒童的大前提下，必須極為審慎處理有關可能為兒童模倣以致傷害自己或別人的鏡頭或情節，與及有關合家歡時間的政策。

影視及娛樂事務管理處處長
（黃麗貞代行）

有圖為證

龍頭漏水

讀者方君日前來電，指旺角上海街與亞皆老街交界處一個消防龍頭不停漏水，此情況已存在多天，消防龍頭的四周地面已出現青苔，途人經過容易滑倒，故希望有關方面盡速派員前來處理改善。

按：記者前往現場察看，發覺情況屬實，且該處位於旺區，行人衆多。記者已將有關情況向水務署反映。謝

生活圈

專線電話：五・七五一三〇三
專線傳真：五・七五七一八一

弱智人士健康檢查 扶康順利中心舉辦

社會服務

扶康會順利成人訓練中心，為慶祝該中心開放日，特舉辦「弱智人士免費健康檢查」，服務對象為輪候弱智服務而年齡十六歲或以上人士，日期為十一月三日下午。

該項服務由註冊西醫為弱智人士作身體檢查，如有需要並可轉介予醫院作詳細化驗及就診。參加者需向該中心預先報名申請。

順利中心為扶康會屬下一所為嚴重弱智人士提供住宿及日間訓練之單位。這次開放日除安排為輪候服務之弱智人士免費健康檢查外，並歡迎各界人士參觀。當日節目有學員表演、資料展覽、錄影及幻燈放映。有興趣參觀的團體亦可致電該中心，預先安排專人介紹。查詢電話三四一六三五七，地址為順利邨利康樓三樓十四至廿一號。

何謂「連續性合約」

有問有答

讀者王女士日前來電稱，在僱傭條例中，有所謂連續性合約，她欲查詢怎樣才算是連續性合約？

按：僱員如要得到《僱傭條例》保障，必須與僱主有「連續性合約」。

所謂「連續性」，俗稱「四三六」，是指一位僱員為同一位僱主連續地服務超過四個星期，而每星期開工不少於三天，每天不少於六小時。僱員如符合上述條件，便可享有病假、法定有薪假期、有薪年假、有薪分娩假期等等。

法例同時規定，無論用口頭或暗示的方式訂定的僱傭合約，均與書面合約同樣合法和有效。

尋人啓事

周紹馨尋周曼華

周曼華又名藍生，曾用名周蔭棠，現年六十七歲，原在空軍總司令部任話務員，一九四七年隨在海軍司令部任職的丈夫一同去台灣，至今無音訊。望知情者轉告她給家裡來封信，來信寄廣西柳州市紡織機械廠。

周紹馨（一二六三一）

張既順尋二弟張修業

張修業，現年七十一歲，四川省南充市往文具巷，一九四九年從湖南孝感縣來過信，以後失去聯繫，請知情者及本人來函：四川省南充市石油東路三號。

張既順（一二六三二）

魏儒林尋三弟魏根武

魏根武，現年六十六歲，四川省蓬安縣金甲鄉鄧家壩人。一九四八年從台灣高雄來信後失去聯繫。請知情者及本人來函：四川省南充市人民西路十三路。

魏儒林（一二六三三）

侯桂如尋子李大勛

李大勛（原名鍾明德），現年六十三歲，四川省南充市人，一九四九年隨成都空軍去台灣，以後失去聯繫，請知情者及本人來函：四川省南充市儀鳳街五十七號。

侯桂如（一二六三四）

王秀玲尋姨父張傑 姨母石明玉

姨父張傑，約六十二歲，湖北人，五〇年前在武漢工作，後與我姨母石明玉（約六十歲）一起去香港，曾寄回錢幣，後我因搬家與他們失去聯絡，我母石明蘭（七十三歲）是姨母的親姐姐，都非常掛念他們。盼有知其下落者來信：上海寶山月浦四村廿二門二〇二室。

王秀玲（一二六三五）

通告板

南風之旅乘風航 海闊天空同破浪
跳躍晚年話敬老 多項比賽一齊鬥

▲「如何包裝自己承受壓力」課程：女青年會職業青年部主辦，為期八節，由十月二十三日開課，歡迎十七歲以上在職男女參加，費用八十元，教授形式以講座、活動及小組討論等形式進行。查詢及報名可到九龍窩打老道山文福道五號五樓，或電七一三九二一一。

▲青年野外領袖訓練計劃：香港基督教服務處成長坊白普理中心主辦，十月廿五日至十一月十五日逢星期四晚活動，另於十一月四日及十一月十七至十八日，分別舉行遠足及野外求生訓練營，歡迎十六歲至三十歲青年參加。查詢可電五六一〇二五一。

▲「乘風航——南風之旅」：香港青年協會石籬青年中心主辦，十月二十七至二十八日舉行，內容除了碧海暢泳及學習航海知識外，更可參與多項水上活動，歡迎年滿十六歲或以上人士參加，費用會員二百一十元，非會員二百二十五元。查詢及報名可到葵涌石籬邨石籬社區中心四樓，或電四二二二六四五。

▲「跳躍晚年」多元化比賽：聖公會黃大仙老人社區中心主辦，十月份期間舉行，項目計有填字比賽，敬老咭設計比賽，創作比賽及標語創作比賽等。凡對上述老人節「跳躍晚年」各項比賽有興趣的人士，可向該中心索取參加表格及章程。地址為黃大仙下邨黃大仙中心平台福利中心地下，電話三五二三〇八二。

▲「乒乓會精英團體賽」：香港青年協會隆亨青年中心主辦，十月廿七及廿八日舉行，費用每隊二十元（最少由三至五人出賽），歡迎十四歲以上青年組隊參加。查詢及報名可到沙田大圍隆亨邨隆亨社區中心三樓，電話六九八五五六五。

中國人民解放軍總醫院　北京亞美日化廠
聯合聲明啓事

本院藥研部所研製之膏霜類美容化粧品—「迷奇」牌高級神奇美容蜜。始於一九八七年九月起直至現在，北京亞美日化廠爲我院之「迷奇」牌高級神奇美容蜜之製造及市場銷售之專利合作廠商。「迷奇」牌商標爲北京亞美日化廠之註册商標，自一九八八年十一月二十日起在中華人民共和國生效。

近日在香港市面發現有一廠名爲「**中國北京美奇日化廠**」利用上述之註册商標在市面出售與本院及本廠製造出售之一種名稱相同及包裝相似之美容蜜並單方面在瓶上標籤印有與「中國人民解放軍三〇一醫院」合作製造之字樣。

查實：㈠經中國法律事務中心調查證實並無一間所謂「中國北京美奇日化廠」於中華人民共和國註册成立。

㈡由中國人民解放軍總醫院發出証明，並未與「北京美奇日化廠」有過任何合作關係，更未聞有此廠存在。

現本院、本廠及本港之合法代理商對該等不負責任冒牌商品之製造商、代理商及分銷商等保留有效之法律行動。

「迷奇」牌高級神奇美容蜜
香港總代理：南康實業有限公司代行

大公園

自由談

後人可畏

周聲華

登泰山，見歷代無數碑刻。眾多石碑中，最是特別的，是武則天的無字碑。到陝西乾陵，又見到武則天立的碑，同樣無字；現有的字，是後人刻上去的，和武則天無關。就像在人家的日記本上胡亂塗鴉，而日記的主人已經不在人間，沒法「禁止留言」。

武則天為什麼立無字碑，行家見解頗多。我捉摸了好久，猜想她大概是提防着後人。在碑上刻字，就得發表見解，談談觀點，起碼得發點感慨。太一般化，不鹹不淡的，沒意思，也顯得沒水平；談深了，又怕不準，不雅。「朕即國家」，口含天憲，是在位或在世時的事。「萬壽無疆」，敵不過「人固有一死」。兩腿一蹬，誰知道人家會怎麼議論！得了吧，碑，立；字，不刻——無字碑。

我這麼一種並不新鮮的揣測，從別的人物那裡找了點旁證。康熙，歷史上了不起的。平定西藏，擊敗噶爾丹，削平「三藩」，遏制沙俄侵略，都是他的業績，史冊一一記錄在案。他五歲便開始好學不倦，四書五經，通鑒，性理，乃至數學，無不深入鑽研。在歷代帝王中，他的文化素養是屈指可數的。可是，官修《明史》，請他作御批，他卻不敢。「普天之下，莫非王臣」，他哪句話不「聖聰絕倫」！大筆一揮，來篇不痛不癢的「豆腐塊」，誰敢不說「妙絕千古」！就像眼下名人作序，一周「欣然」「泉湧」三五篇都是可能的嘛。然而康熙偏偏死心眼兒，不寫。為什麼？他說：「朕日理萬機，精神有限，不能逐一細覽，即敢輕定是非？後有公論者，必歸罪於朕躬。不畏當時而畏後人，不重文章而重良心者，此也」說到底，時人，他不怕；後人，他怕。

為什麼？作為帝王，他可以一句話叫你夷三族，滅九族，同時代的人誰個不戰戰兢兢地口稱一個「天皇聖明」、「謝主龍恩」！後人呢，沒有這個顧慮，所以他怕。

畏後人，不止他一個。趙匡胤，北宋開國君主，天不怕，地不怕，偏偏怕史官。「左史記言，右史記事」。你的一言一行，不管對不對，他都一一記錄在案，而且傳之後世，你怕不怕？歐陽修，造詣可謂深矣。他的文章，哪怕隔年隔月，還要拿出來反覆修改。夫人說：「這是何苦喲！」他說：「不畏先生嗔，卻怕後生笑。」先生「嗔」，有則改之，無則加勉。後生笑，卻永遠沒法兒改了！

這都是聰明人的態度。

可惜的是，時人、後人都不怕的，古往今來大有人在。秦始皇，「千古一帝」，可是了得。他做事就不留後路。比方說，焚書坑儒，事隔兩千多年，仍然留下話柄——這話柄看樣子將永遠地留下去。隋煬帝，你看他那個奢侈豪華呀！「老佛爺」，你看她那種竊國醜行呀！這種人，倒是不怕後人，卻偏偏留下千古罵名。

行路，只顧「及時行樂」。做事，一味我行我素。為人，專搞「唯我主義」。有權，唯恐「過期作廢」。此種人，倒是「實惠」而又強硬。至於後人如何評價，那就很難說了。

最近，徐向前元帥逝世。臨終前，他留下三條遺囑：一、不搞遺體告別儀式；二、不開追悼會；三、骨灰撒到當年戰鬥過的地方。此等風範，留給後人的，必是頌聲。

京劇的節日

徐城北

今年適逢徽班進京二百周年，京劇界以及關心傳統文化的朋友都熱心注目起它的發祥地——果然，五六月間，徽班進入漢口二百周年的紀念活動首先揭開帷幕，京津滬的名伶進入了這個長江與京廣鐵路的交叉點，熱熱鬧鬧地唱了幾天。其中，梅派大弟子杜近芳與漢劇名伶陳伯華同台演出了《宇宙鋒》，一折漢劇一折京劇變換着演出；更有青年演員同台的「坐宮」，楊四郎和鐵鏡公主竟然在一段「快板」中「咬」得全場掌聲雷動。武漢之後，「熱點」東遷南京、上海，復又北上天津，最後京津百多名伶進入北京，卻又「引而不發」——「藏匿」在一家劇場當中，每日三班趕排赴港劇目。當香江京劇大熱特熱之際，三台京劇新戲更在北中國的廣袤大地上，緊鑼密鼓地排練着，因為更大規模的京劇節日將在十二月下旬降臨北京。看來，是流動使京劇在空前的幅度和深度上深入人心。

京劇的生命在於流動。過去北京的演員要想成名，最好的辦法就是去一趟上海，只要上海紅了，回到北京就身價十倍。同樣，上海的演員要想進入北京，通常的做法是先到天津「試探」一番，天津紅了，北京就沒有大問題。說穿了，演員流動的目的，實際是要換一個文化環境去檢驗、測定自己的可塑性、可行性。今天，通過流動去加深京劇藝術與各種文化的依存關係，就具有了極大的必要性。因為大陸近十年間的文化背景變化很大，這就給京劇界（尤其是其中的北派）提出了一種帶有挑戰性質的課題。南方顯得頗為從容，上海有「海派」的老底子，很「隨便」地就排出了《盤絲洞》等賞心悅目的「娛樂戲」，也很優游地把《潘月樵傳奇》由舞台劇拍成了電視連續劇，甚至引得全國注目的《曹操與楊修》也出在了上海。北京相比之下，則有一段時間相當不適應。天津急於出成果，有人呼籲要創立「衛派京戲」，但是由於本地域的習慣作用，天津對於京劇的貢獻，就轉而主要體現在對於京劇傳統的重新認識和對於京劇新人的成功培養。但是在長江和京廣鐵路的交叉點的武漢，成功則體現在編劇、導演、演員「三位一體」新型劇目的頻頻告捷，出現了《徐九經升官記》和《膏藥章》等佳作。

近年京劇界這一次的流動，更有一個不同於以往的重要特點，就是其內涵着的文化因素的增加。京劇誠然是重視技術的，但幾十年來的重要教訓，就是脫離了文化制約去「追逐」技術，「追逐」的勁頭越大就越糟糕。現在可喜的是，發現或承認要用文化去統率、制約京劇的人越來越多。人們越來越注意對各個流派做深入而準確的分析，上海甚至召開了「南派京劇藝術研討會」，與會者最後理直氣壯地打出「南派」的旗幟，來作為振興上海各種藝術的指導思想。南派成果「刺激」了北派。袁世海正在趕拍八集電視片《赤壁鏖兵》，這是根據當年「富連成」演出本中的曹操部分剪接而成的，原因是當年同台的諸多名伶均已謝世。李世濟則排演了一齣新戲《武則天》，着重寫這位歷史人物五十七八歲時的一段經歷。看過綵排的人都很興奮，看來，用程（硯秋）派的音樂形象塑造武氏的問題已經解決。顯然，北派京劇的道路起步，也同樣是在北派文化的制約下進行的。

現在的情形是，大陸但凡在京劇存在的地區，京劇面對着本地變化中的文化，都由被動和消極的置若罔聞，變成主動和積極的融匯進取。京劇今年「熱」了起來，都在不同的文化下採取了不同的道路和辦法。這無疑是件大好事，京劇本來無須定於一尊，各自在各自文化的背景下尋找獨特的道路，然後首先在各自的地區「熱」起來，就為京劇在高層次上重新形成特點，提供了物質和精神上的準備。

《扒馬褂》析

邵燕祥

《扒馬褂》這個妙趣橫生的傳統相聲，聽說終於得以在一個新年晚會上同觀眾見面。我沒有躬逢其盛，不知道做了哪些革新，但既然還題為《扒馬褂》，敷演的自然還是以馬褂為禮服的時代的故事，無預於當代也。

仍然以穿馬褂為榮，為出入社交場合所必備，想來還是衣冠中人，並非販夫走卒引車賣漿者流；而又無馬褂可穿，則又不是達官顯貴或「飛去飛來宰相衙」的閑雲野鶴，多半屬於落魄的長衫者；為了借馬褂穿，要以為人圓謊為條件，這就已經出賣了自身，俯仰隨人了。

朱自清《論氣節》說：「『士』或稱為『讀書人』，是統治階級最下層的單位，並非『幫閑』。他們的利害跟君相是共同的，在朝固然如此，在野也未嘗不如此。」說並非「幫閑」，意味着「幫忙」或「幫凶」。在朝在野之別，只在於在朝的是有馬褂加身，在野的是暫時欲求馬褂而不得，正在待價而沽或討價還價，還有的則是被認定喪失了參與圓謊的能力，擯出不議了。

朱自清在這篇發表於一九四七年的文章中，回溯了近代到現代社會中由「士」演變為知識分子的過程：

從清朝末年開設學校，教員和學生漸漸加多，他們漸漸各自形成一個集團；其中不少的人參加革新運動或革命運動，而大多數也傾向着這兩種運動。……等到民國成立，理論上人民是主人，事實上是軍閥爭權。這時代的教員和學生意識着自己的主人身份，游離了統治的軍閥；他們是在野，可是由於軍閥政治的腐敗，卻漸漸獲得了一種領導的地位。……五四運動劃出了一個新時代。自由主義建築在自由職業和社會分工的基礎上，教員是自由職業者，不是官，也不是候補的官。學生也可以選擇多元的職業，不是只有做官一路。他們於是從統治階級獨立，不再是「士」或所謂「讀書人」，而變成了知識分子。

朱自清（一八九八——一九四八）來不及論述一九四七年以後更不用說一九四九年以後的知識分子問題，我們也就只談那以前甚至更早些時候還以馬褂為統治形態的服飾的時代。那時的「士」或「讀書人」，還不是現代意義上的知識分子，因為他們面前只有一條路：做官，或為候補做官而發憤。他們注定要把自己「貨與帝王家」或在形式上「貨與」某一官僚、軍閥集團。他們的人身依附和群體歸屬，在意識上和行為上是統一的。他們無論在朝在野，是馬褂的頒發者、所有者或借穿者，其「一般的主要的意識形態，彼此也是一致的」。因此，他們圓起謊來，也就如泉湧地，流利自如，振振有詞，洋洋得意，全忘了自己置身此境，是因為借穿人家的馬褂，「端人碗，服人管」，遂許之以效命馳驅也，其言甚辯而其情可憫。

《扒馬褂》在嬉笑謔語、舌敝唇焦之中，透出悲劇的蘊含，這是其卓爾超立於相聲之林的可貴之處。

咖啡或茶

《夜駱駝》反芻

張散

法國雜誌揭露的美國《夜駱駝計劃》雖然已被五角大樓否認，但很多人還是抱着「寧可信其有，不可信其無」的態度。

這家雜誌報道，美國國防部長切尼心腹人員透露，美國準備在十一月在中東戰場展開一場「月黑風高殺人夜」軍事行動，準備夜間偷襲伊拉克軍隊，並且要在四天之內底定勝局。

一九六八年時，以色列曾經打過一次第三次中東戰爭，即其後被稱為「六日戰爭」的偷襲，將埃及、敘利亞分別擊敗，搶得戈蘭高地等大片領土。這一回，師傅不讓弟子專美，不但也要顯露一手，而且要在四天之內結束戰鬥，比起「六日戰爭」還少兩天。

不過，這個計劃雖然「寧可信其有」，但能不能真的付諸實施，卻大有疑問。這份法國雜誌把計劃詳細介紹之後，交代了美國為此要付出的代價——兩萬美國兵將戰死沙場。上自總統布什，下至已在海灣戰區的二十五萬美兵的家屬，是否敢於和願意承擔這個損失。

這幾天，海灣地區頻頻傳出美國母艦直昇飛機及陸地起飛戰鬥機出事的消息。值得注意的是訓練起飛的時間都在午夜之後，黎明之前。直昇飛機駕駛員戴着紅外線眼罩（適應夜間飛行）起飛，因為分不清海天一色的分界線，以致相繼跌入海中；戰鬥機駕駛員也是因為訓練低飛（準備直接攻擊地面坦克），因沙漠地帶突起的黃沙風暴失去判斷能力而墜到地面。這都說明，美軍的確是在按照計劃訓練夜襲。

駱駝的特點是善於反芻，《夜駱駝》大概也不得不在反芻中。

趣古集

朱溫也知護法

石夫

梁太祖朱溫，早年為盜，中年為將，晚年做皇帝，殺人屠城，家常便飯，視法律如同爛草鞋。然而，這個殺人不眨眼、無法無天的魔君，為了維護自己的統治，偶而也有維護法律之舉。

事情發生在朱溫當皇帝之後。一天，左金吾大將軍寇彥卿入朝，行至天津橋，一位名叫梁現的平民當道，沒有迴避。寇彥卿大怒，命令隨從將梁現捉住，摔出欄杆之外，因為用力過猛，竟將梁現摔死。寇彥卿入朝後，向朱溫奏明此事，算是自首。朱溫念他有才幹，又有功勞，叫他拿出私財，安撫死者家屬，就此了案。御史司憲（司法部執法官）崔沂認為這樣處理不當。劾奏道：「寇彥卿在朝廷門前殺人，應當依法治罪。」朱溫於是叫寇彥卿交代案情經過。寇彥卿說：「我叫隨從將梁現捽出欄杆外，想不到誤將梁現摔死。」朱溫認為，這是隨從誤殺，打算以過失論處。崔沂奏道：「按照法律，用勢力發佈命令者為首犯，執行命令者為脅從。不得歸罪於脅從者。法律還規定，不經搏鬥而故意傷人者，加傷罪一等。這個案件，不應以過失論處。」朱溫認為崔沂說得有理，給寇彥卿以降職處分。

寇彥卿惱恨崔沂，揚言：「有人殺死崔沂，交出頭來，賞錢一千萬。」崔沂將此事上奏朱溫，朱溫派人警告寇彥卿說：「如果傷了崔沂一根頭髮，我就滅你的家族。」當時時勢混亂，功臣武將驕橫跋扈，通過處理寇彥卿殺人案，驕橫者有所收斂，風氣肅然。

山水（國畫）　沈亮

尖井集

張平圃雜記

吳其敏

張宸平圃，清順康時人。於聖祖癸卯之歲入粵，曾有《使粵草》八卷之作，稿為六世孫手錄。每體之首，有平圃自作題記，或即出自手訂之編。刻本傳世不廣，但知其中頗有他人之作誤入。情形略如其另一著作《平圃遺稿》之十五卷中，其署年凡在康熙十七年以後者，便全非屬平圃所作真稿。蓋平圃沒於康熙戊午，戊午正十七之年，身登鬼錄，自必再無可留之稿在也。平圃師事陳子龍，才名早顯。吳修齡《圍爐詩話》所作醜詆之辭，無非出於門戶之見。其實平圃為詩，非盡規摹七子，所創格調甚高，正是當行之業。讀其「腸斷經離亂，移家月黑時。傍村燐火濕，欹枕吠聲疑。欲隱天俱窄，求生力已疲。艱難且骨肉，乘暇煮藜葵。」（《憫憂述》）又：「日落長沙楓樹紅，斷猿啼處暮雲空。可知昨夜鄉關夢，身在寒煙萬點中。」（《楚中秋思》）飄零歲月，飽歷亂離，讀之可得梗概。其初，《平圃遺稿》世無鐫刻。惟陶心如藏有抄本十四卷，據道州何紹基所鈔傳錄。蝯叟並為跋曰：「嘉慶己卯夏，在龔定庵處見是書，假歸閱未竟，為魏默深取去，採入《經世文編》。知世無刻本，惟上海徐紫珊家有之。後因周芝生任上海道，始屬其借鈔一部，蓋逾年始至。得此書之難如此，而三君已先後作古人矣。」蝯叟作此跋，為時已在咸豐己未初春。遺稿所錄，各體文字粗備。較招注目，則為末後兩卷之《雜記》與《塞北紀程》。《上海縣志》言平圃官中書時，曾作順治帝端敬皇后董氏祭文，以「渺茲五夜之箴，永巷之聞何日？去我十臣之佐，邑姜之後誰人！」等語，受帝之大力稱許。凡書中記述順治庚子八月端敬皇后死後，到次年正月順治帝亦相繼死亡各事，皆據身歷目睹而作。對端敬皇后之姓棟鄂氏，滿洲人，並非董小宛。順治帝確是死去，並非出家。皆所辨甚明。餘如紀北京士大夫們之奢侈，及記當朝嚴禁「逃人」，所施於黥、驃、以三木刑人脛慘酷之狀亦甚詳。

人生採訪

名勝古迹遍揚州

吾汀

告別鎮江，渡過長江，去揚州。

唐代揚州已經非常繁華，唐詩人徐凝《憶揚州》：「天下三分明月夜，二分無賴是揚州。」唐詩人杜牧也曾作「春風十里揚州夢，卷上珠簾總不如。」的詩句。

今日之揚州，高雅整潔，名勝處處，古跡無數，有人說：「走進揚州城，唐宋元明清。」筆者一行上街走了一圈，便見到許多古代建築。

城北的文昌閣，建於明代，重建於清朝，八角型的三層木樓，第一層四面開圓拱門，二、三層四周開木格窗，三重圓形閣檐，錐形瓦頂上立葫蘆頂。閣樓結構完整，渾然一體。

城西之四望亭，明代初建，清代重修，八角亭分三層，八角攢尖式瓦頂，底層拱門與街道對直，形成通街亭，上兩層八面皆窗。建築手法新穎，運思奇特。

城西還有一座石塔，始建於唐朝，清代復建，塔上一部分佛像是唐朝遺物。此塔全部以石砌成，五級六面，每層寬度遞減，下層比上層大，但形狀相同，須彌座塔基上裝石欄，欄板雕龍、鳳、馬、牛等動物，塔龕嵌小佛像，各層石檐疊成筒瓦形，一、三、五層南北面各開拱門，葫蘆頂直向天穹。石塔雕飾工緻，型態秀麗。

石塔原是古惠昭寺木蘭院內之寺塔，寺院早廢，剩下孤塔，這裡曾有一段《飯後鐘》的故事：唐代詩人王播，原籍太原，流落揚州，貧窮無靠，聽到惠昭寺木蘭院開飯鐘聲，便去齋堂吃飯，日子長了，引起和尚反感。有一天和尚們吃完飯才打鐘，王播來時，飯桶已光。後來，王播考中進士，回揚州任淮南節度使，發現自己當年題於寺壁的詩，隆重的用碧紗籠罩起來，感嘆之餘，賦詩《題惠昭寺木蘭院》，詩云：「上堂已了各西東，慚愧闍黎飯後鐘。二十年來塵撲面，如今始得碧紗籠。」北宋時，蘇東坡出任揚州，寫詩批評王播氣量太小，詩曰：「饑眼眩東西，詩腸忘早晏，雖知燈是火，不悟飯非鐘。山僧異漂母，但可供一莞，何為二十年，記憶作此訕？」……」時難分誰是誰非。清代阮元寫碧紗籠匾額時指出，王播「偏愛」，蘇東坡亦過激之論也。」結束了這場筆墨官司。

城東有一座「西域先賢普哈丁之墓」。宋咸淳年間（公元一二六五——一二七四年），普哈丁從阿拉伯來揚州傳伊斯蘭教，公元一二七五年病死揚州。墓園額題「天方矩矱」四字，稱讚墓主為天方之國的典範。墳墓建於亭中，以青石砌成五級疊式墓塔，塔身雕圖案花紋及可蘭經。墓園建築充滿異域情調。

（《鎮江、揚州走筆》之七）

首座相聲圖書館

范狄

屬於地方曲藝的相聲，近年在台灣有了新的生氣。最近一個設想多年的「相聲圖書館」，終於在台北誕生。

相聲是北方說唱曲藝之一，以京片子為主，流傳到南方上海，演變成「滑稽」、「雙簧」、「小熱昏」的滬語方言曲藝，近年廣東也流行粵語相聲。台灣的相聲，過去擁有的聽眾，絕大多數是從大陸去的軍政人員；四十年來，聽眾老了，藝人老了，節目內容甚少更新；好在兩岸藝人開始接觸交流，借得東風，老樹逢春。前兩年，兩岸相聲演員在新加坡合作登台，前不久又在香港聯手演出，使島內相聲曲藝也熱鬧起來。

兩岸藝語

現在，島內的漢霖說唱藝術團，已呈現生氣蓬勃的景象，原有很狹窄的團址，如今喬遷擴張，隨着條件改善，全島唯一的「相聲圖書館」宣告成立。前兩年，大陸相聲大師侯寶林的全套相聲錄音帶，已在島內發行，十分搶手。現在，漢霖與大陸同業交流，已擁有極為豐富的各種相聲劇本、錄音帶和錄像帶，可謂有聲有色的曲藝資料，還準備與大學合辦相聲講座。老樹添新枝，景象可喜。

一笑集

先決條件

一個正在打掃院子的婦人對一個乞丐說：「你幫我掃院子，我就請你吃飯。」

不怕敵人

有人問兵士說：「你們見了敵人為啥跑呢？」兵士說：「我們並不怕敵人，我們知道地球是圓的，打算兜到敵人背後開火。」

沒有分店

有個乞丐兩手都拿着帽子乞錢。一位婦人感到不解地問其原因，乞丐理直氣壯地說：「現在物價上漲，不設分店也不行了。」

「謝謝，請您先告訴我吃什麼。」

瞧得起

一位婦人躺在公園長椅上。乞丐走過來說：「夫人，您真瞧得起我。」「誰瞧得起你？」婦人不屑地說。「那麼，您躺在我的床上幹嗎？」

胡兵

搜異說奇

管理完善的賣藝點

周水傑

街頭賣藝是歐美各國慣見的一大地方特色。圖中一位青年手挽結他，自娛娛人兼可賺些賞，情形亦如其他地方的街頭賣藝者，唯一不同的，是他賣藝的地方，是管理十分完善的加拿大魁北克省蒙特利爾（滿地可）地下鐵車站。

所謂管理完善，是地下鐵路管理部門會在通往車站的通道上，每隔五十碼設置一指定的賣藝點，並在牆上標明准予演奏的樂器或表演類別。至於表演者可於每日清晨八時至傍晚的一段時間內，以先到先得的原則，在標誌下指定點表演。只要當日他不放棄離開，其他同行就不可取而代之，或強行在旁「爭食」。這種管理既保障賣藝者不會惡性競爭，也防止同一地點有太多表演，造成噪音，滋擾路人，的確值得效法推廣。

當代珍聞

美女出奇早慧　天才橫溢驚人

[redacted]

六年自修完中小學　十四歲已大學畢業

隨趣

美國加州一個天才橫溢的女童，智商特別高，去年十四歲便大學畢業，今年再考進醫學院，希望將來當一個醫學專家。最令人驚異的是，她的整個小學及中學教育是在家裡由父母教授完成的，從未踏足學校，而且僅僅花了六年時光。

這個女神童名仙非亞．馬切爾（見圖），現年才十五歲，樣貌標緻，有一對明亮的大眼睛，一看就可斷定她聰穎過人。她的父親保羅是一家大學實驗室的技術員，擁有生物碩士學位；母親左安娜是位專攻語言學的博士。仙非亞有一個姐姐，名白蓮達，比她大五歲，也十分聰明。一九八六年，仙非亞年方十歲，便與十五歲的姐姐雙雙考進加州大學，仙非亞攻讀生物及生物化學，白蓮達則攻讀文科。

據仙非亞的母親左安娜說，她的寶貝女兒自小便表現出聰穎過人，兩歲時就可聽出哪支樂曲是貝多芬的「第九交響樂」。四歲時看電視一個智力答遊戲，參加者答不出一個法國探險家的名字，她衝口就能說出來，而且記得他的出生年份。五歲時就可看懂科學雜誌一篇論述原子結構的深奧文章，隨後又與一名鄰居討論原子結構這個複雜課題，鄰居故意向她提出一些難題，但她都能一一解答，令她的鄰居驚異不已。

就在仙非亞五歲那年，一天她的十歲姐姐白蓮達放學回家，告訴父母她被一個數學問題難住，但仙非亞一聽，想了想就為她解答了。她倆的父母為此觸發一個想法，那就是認為在家教育兩個女兒可能會比送她們到學校好。

主意打定，為人父親的保羅先返回大學爭取一份證明他學歷的文件，作為可以獲得承認的教育女兒的資格。然後，利用廚房作為課室，保羅夫婦輪流教授兩個女兒，他們領會得很快，而且感到很有趣。

才六年間，仙非亞就完成小學和中學課程。今年，她在加州大學畢業之後，再考進南加州醫學院攻讀。

韓敏

最長最重的信

狄雯

每個地方都有一些熱心之士，仗義執言，為民請命，或上書政府要求解救民困，或倡議新法例設立某些社會設施等，務求造福民眾。

印度泰米爾納德邦的姆斯，被稱為印度人的喉舌。這位二十七歲的教師，悲天悲人，憂國憂民。他四出奔走，到處呼籲，以求國泰民安，世界和平。為達到這個崇高目標，他不顧別人的嘲笑和冷眼，當局的警告和阻撓，一年四時伏案寫信，投寄給素昧平生的政府要員、社會名流、影視明星，學術泰斗以及宗教領袖。他的書信以篇幅冗長而著稱於世。前八年，印度明星拉馬德蘭當選為內閣首席部長，姆斯振筆直書，以三個月的時間寫成長達五十米的賀信一封，信中希望新部長能拍攝一些幫助農民擺脫貧困，走上豐衣足食之路的影片。最近，姆斯費時一年寫給梵蒂岡教皇要求他維護世界和平的信，更長達三公里，重五十公斤！

無監獄之國

梓青

歐洲袖珍小國安道爾，位於法國和西班牙之間，人口四萬多，國家最高權力屬於法國和西班牙兩國元首。這個國家沒有軍隊和監獄，犯人經判決後遣送往法國或西班牙服刑。

長壽村

盟英

在厄瓜多爾一座海拔一千五百米的高山上，有一條長壽村。全村八百二十人中，年逾一百二十歲的老壽星就有九人。其他村民的身體都十分健康，無一癌症患者。當地空氣很干燥，氣溫始終為攝氏十九度。村民們以吃玉米和蔬菜為主，甚少吃肉。

攝氏十九度，是長壽溫度乎？

神秘小島

萬華

兩年前，一個被當地人稱為「奇石島」的小島嶼，在一夜之間奇跡般地出現在東馬來西亞附近的海面上。島上怪石嶙峋，人跡罕至，最近，這個有如足球場般大小的神秘小島突然消失，再度沉入大海中。至於其自行升沉的原因，始終是一個謎。

美國興起「醫院外賣」

聞奇

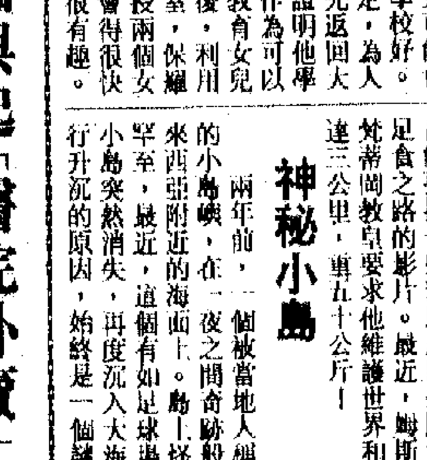
目前我於本欄介紹了荷蘭教堂大改行一事，而在大洋彼岸的美國醫院，則亦興起了一股兼營副業之風。

美國醫院兼營的副業，是出售按配方調製的低脂肪、低鹽份的凝固狀衛生健美套餐，這類套餐菜式花樣齊全，任由顧客隨意選擇，其最嚐顧客心意的是所有菜式成分的搭配，均由醫院的營養學專家研究選定，務求達到既營養豐富、美味可口而又利於健美三大高標準。美國醫院搞的這一副業，現在已有一個大名：「醫院外賣」。

「醫院外賣」為麻薩諸塞州的「賀優格」醫院首創，由於上述三大高標準賦與它的巨大優勢，很快就受到美國人的青睞，特別是那些節食減肥的人士、市面上的病人、「優皮士」、二人世界的夫婦的讚賞。賀優格醫院的成功，使其他醫院亦紛起效法，兼營這項「醫院外賣」的副業。

現在，「醫院外賣」已進入超級市場，成為食品行業中異軍突起的新秀，前途未可限量，估計很快會流行到外國去。

應該說，當代生活節奏緊張，人們又越來越注重生活質素，是「醫院外賣」得以行其道的大氣候。麥當勞風行一時，也是出於同一原因，但前些時受人用大廣告指責不合衛生，這是能滿足更高要求的「醫院外賣」食品崛起的小氣候。

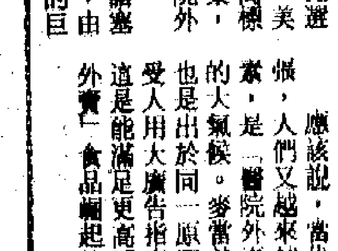


英蘇太空合作

陸林

英國和蘇聯決定合作發展宇航科技。英國太空公司製造的穿梭機「賀特爾」，附在蘇聯製造的超大型運輸機「安東諾夫AN二二五」的背上（見圖），飛到上空三萬英尺處，英國的穿梭機再脫離母機，自行發動引擎直奔太空。

穿梭機在飛行中可以吸取空氣中的氧氣直奔三百公里的太空低軌道，這是英國穿梭機的新穎之處。



它的引擎採用勞斯萊斯，機體可以耐受秒速七公尺的空氣摩擦。英蘇合作試驗這種背馱式穿梭機，比美國用巨型火箭升至高空發射要安全，費用也經濟。

英、蘇雙方準備在一九九一年作發射實驗，穿梭機將有蘇、英兩國的兩名太空人一起探險。

阿Sir話畫

打好基礎

君瑋

俗話說：「萬丈高樓從地起。」要建造房子，必須打好基礎；樓房造得越高，地基就挖得越深，基礎就打得越穩。建房子是如此，做學問、攀登科學藝術的高峰也是這樣。在這方面，達．芬奇學繪畫的經歷可以給我們很大的啟示。

達．芬奇（公元一四五二年——一五一

的。

據說，達．芬奇初習畫時，老師總要他畫蛋，時間長了，他就顯得很不耐煩。這時，老師就對他說：「別以為畫蛋很簡單，在一千隻蛋中從來沒有兩隻是相同的。即使是同一隻蛋，只要換一個角度看它，形狀便立即不同了。要把它準確地表現出來，非下一番苦功不可。我要你多畫蛋，就是訓練你觀察事

皆是，有關鬼神的傳說更見喧鬧。

甫入電視台，鬼故事越發層出不窮，上班第二天，已有同事告誡我在公司行事的一切禁忌，如晚上避免走後樓梯，否則……

其實，說到最迷信的行業，相信影視

無禮對無禮

履福

禮貌講得太過，會流於虛偽。

但要是全無禮貌，往往亦足使人惱火。

我們這個社會（尤其是近年）看起來卻是一個「無禮的社會」。

至少有不少年輕人，都似乎真的深深灌輸了一個「但知禮豈為我設」的觀念，許多表現，

聲音，也沒有甚麼好說。

真正惱火的是，走在人行道上，後腳跟給人踩了一記，回頭望一眼，是個年輕人，居然也只是向我回望了一眼，就像是說：「你的後腳跟，怎麼碰到了我的鞋尖？」

還有一場惱火，則是出電梯時，又是一個年輕人，一頭便栽進來，也不

軟紅十丈

突然發覺，洋行這個名詞，在今天的香港，已經式微了。自然，還有幾家大規模的洋行，幾十年來都以洋行而自號，始終沒有改過。但新的公司，差不多都以有限公司代之，或名為貿易有限公司，洋行，彷彿已是個過氣的名詞似的。洋行這個名詞的勃興，應該是民國後不久，中國人開始與外國人廣泛地有生意往來，那些專門做

「家計會」推行兒童及青少年性教育，遇到最大的阻力，都來自四十歲以上的成年人。主要的問題，是這一群中年人並沒有查問「性教育」的內容，就想起「性行為」，一聽是「性」，不知道是教育一個女孩、一個男孩，把他們在成長路上，由生理到心理所遇到的疑難，以他們熟悉的言語解答。

另一代

盧國治

由小孩找出其中不明白的，在鏡頭下向父母發問，由父母嘗試解答，而「家計會」的教育幹事從旁協助輔導。錄影下來的片段，會在場地的電視機播出，到場的觀眾可以閒坐收看。

沒想到，這個攤位受歡迎，不少三十歲左右的年青父母都願意上鏡，接受考驗。這反應，也出乎當初設計這玩意時的估計。再從入場的觀眾普遍年齡看，就見到盡是三十歲上下的一代，他們主動地帶領孩子接觸這方面的常識，陪同孩

都市粉領學

護髮由根本做起

軒軒

每一位女士都希望自己有一頭又濃又密的秀髮，但是先天及後天的因素，都會令我們的髮絲，隨着歲月的增長而損耗及老化。

我以前曾經用一種方法，去增加秀髮的美感，那就是到

血、精神緊張等，就會令你大量脫髮，當新陳代謝循環不足時，已落的頭髮未能及時生長，就會形成頭髮稀疏的現象。

據醫生的指示，可以服食多種維他命丸，按照個別情況，每日服一至兩種，效果會更大，維生素的成份，如果同時具有約一個月的時間，已有明顯的

有機物研究的大突破

何景安

本課以外

尿素的合成，是十九世紀有機化學的一件大事。

尿素，是一種有機物，大量存在於人類和哺乳動物的尿中。尿的成分是很複雜的，絕大部分當然是水分，其次便是尿素了，其他各種成分加起來總量也抵不上尿素一種。尿素是食物新陳代謝的產物，它的存儲對高等生物是有害的，必須排出，可是對低等生物來說，尿素仍然是一種食物，還可在新陳代謝過程中進行氧化利用，最後經過尿素酶的作用化為氨和碳酸氣，當然還有更低等的生物把氨進一步利用，最終成為氮氣。

在十九世紀初期，尿素是一種神秘的由有生命現象的動物形成的，按照「生命力論」的要求，是不能由無機物合成的，但德國一位年輕的化學家卻利用無機物加以製成了；第一次製成尿素的時候，那位化學家才二十五歲。不過，他經過了四年的反覆試驗，進行了認真的一系列研究，從各種途徑證實了所合成的白色結晶物是尿素，才於二十九歲的那一年發表了論文：《論尿素的人工製成》。

尿素的人工合成，是有機化學發展過程中的重大的突破，它打破了無機物和有機物間的絕對界限，更動搖了「生命力論」的基礎，自此以後，許多科學家不再受舊思想理論的束縛，勇敢地進行有機合成的研究。十九世紀中期，人們首先合成了醋酸，它是由木炭、硫磺、氯氣和水作起點的，是一個從最簡單的無機物原料出發，最終合成了複雜的有機物，後來人們又成功地合成了葡萄酸、蘋果酸、檸檬酸、酒石酸、琥珀酸等，稍後又成功合成了細脂類數和糖類化合物。十九世紀末，更多天然有機物的合成，進一步宣告「生命力論」徹底的破產。

打好基礎

君瑋

阿Sir話齋

俗話說：「萬丈高樓從地起。」要建造房子，必須打好基礎；樓房造得越高，地基就挖得越深，基礎就打得越穩。建房子是如此，做學問、攀登科學藝術的高峰也是這樣。在這方面，達．芬奇學繪畫的經歷可以給我們很大的啟示。

達．芬奇（公元一四五二年—一五一九年），是意大利文藝復興時期傑出的美術家、自然科學家和工程師，在繪畫方面的成就尤為突出。其代表作《最後的晚餐》壁畫，成功地描繪了戲劇衝突中人物的精神面貌，《蒙娜麗沙》肖像畫，卓越地表現了人物的內心喜悅，在世界畫壇一直享有崇高的地位。他之所以能登上藝術的高峰，是與他學畫時苦練基本功分不開的。

據說，達．芬奇初習畫時，老師總要他畫蛋，時間長了，他就顯得很不耐煩。這時，老師就對他說：「別以為畫蛋很簡單，在一千隻蛋中從來沒有兩隻是相同的。即使是同一隻蛋，只要換一個角度看它，形狀便立即不同了。要把它準確地表現出來，非下一番苦功不可。我要你多畫蛋，就是訓練你觀察事物、表現事物的能力，等到手眼一致，那對任何事物都能應付自如了。這個基礎，你必須首先打好。」達．芬奇聽從老師的話，苦練畫蛋，一步一步努力，終於成為卓越的畫家。

可惜的是，不少人好高騖遠，急於求成，忽視了打基礎的功夫，以至終生碌碌，一事無成，莘莘學子應該引以為戒。

十個運動會

中大　小畢

學生TALK

體育運動在中大，該是芸芸大專中最盛。可不是嗎，體育被列為一年級必修課；體育副修課程，也是中大獨有。還有，每年舉辦的水運會、陸運會，達十個以上。論量，誰敢說體育運動在中大不盛？

中大分有四間書院：崇基、聯合、新亞及逸夫，每年都各自舉辦書院的水運會及陸運會，再加上中大水運會和陸運會，結果便弄出了十個這樣的運動會。此外，還有只供院隊比賽的四角水運會和陸運會，簡直多得要命！

由於副修體育的，每年需做一百小時的服務，籌辦這些運動會之重責，多落在他們身上。往往是剛辦完了水運會，便又得準備陸運會。但最可惜的是，辛辛苦苦地幹，到頭來卻沒有人參加。

不少中學的運動會，規定學生不參加也一定要出席，否則作曠課論。在中大，卻沒有這樣硬性的規定。既然可自由選擇，除了一小撮熱衷於運動的，誰願意去花時間參加？最後，只得以加分來利誘那群一年級的同學（因他們必修體育）。儘管如此，偌大的運動場，往往只得小貓三兩隻。

剛舉行的中大水運會，便是冷清清的過去！

▲新一代主辦的「青年新里程聯合營」，十月二十日至二十一日（周六及日），地點為粉嶺浸會園。目的為提供青年人回應時代轉變的發言機會，透過互相交流意見，找出青年人應走的路。費用會員五十元，非會員七十元（包括宿費及資料冊）。聯絡電話：八九三六三五五。

鬼神傳說

屈穎妍

讀書的日子，總常聽到鬼話連篇，比方中學的時候，學校已流傳過不少鬧鬼的故事，通常追溯緣由，來來去去總是那麼一兩個：不是鬧鬼處曾生命案，就是鬧鬼地曾是日戰時期的亂葬崗，於是由此衍生各類離奇詭異的鬼傳說，令人聳然。

大學時期，校舍幅圓更廣，加上校園環境清幽，於是樹影婆娑、花叢掩映之下，幢幢鬼影彷彿滿目皆是，有關鬼神的傳說更見喧囂。

甫入電視台，鬼故事越發層出不窮，上班第二天，已有同事告誡我在公司行事的一切禁忌：如晚上避免走後樓梯，否則……

其實，說到最迷信的行業，相信影視圈可謂數一數二。每逢新節目開鏡，總免不了求神拜佛一番，而每次開鏡拜神，也必選定吉日吉時；有時節目拍攝過程中遇到什麼意外，又會再次拜神，以求平安大吉。至於公司職員同事，也抱着「寧可信其有」的態度，有些甚至請來堪輿學家替他們看看辦公室的風水，以求遠離小人，飛黃騰達。記得有次公司大裝修，職員需要「大執位」，安定各人的位置後，每個部門均取三牲祭品擇日拜神，結果剛裝修整齊明淨的辦公室，頓然給香燭薰得煙霧瀰漫。

看來，鬼神之說不單是用來嚇唬小孩，原來無論工作還是學習、年長抑或年幼，鬼神故事總是我們所津津樂道的。

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，下期題目：《我看「無厘頭」》來稿限四百字以內，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

編者

吓話吓畫

千絲萬縷　奈馬

徵稿選

假如我是警察，勇敢正直可自豪……

嶺南　餘暉

媽常對我說：「兒，媽常為你擔心，怕你有天會出了意外，你可否為我着想，放棄這份工作？不當警察，到別處闖闖，或會有更大的發展呢！」每次聽到這番話，我心裡都會感到非常矛盾。她雖出於一片關心，但我卻擁有自己的理想。還記得小時候，我常為自己的理想——當一個勇敢的警察而自豪。為除暴安良、維持公義，這樣的為大眾服務，都是我一向以來的目標。

我決定當一個警察時，媽和我不知吵了多少遍嘴，她分析了當警察有多大的危險，怕我有天會躺在醫院裡，或是長眠於黃土地下。

我理解她的心情，天下有誰會希望自己的兒女常身處於危險的環境裡？但是，身為香港社會的一分子，社會與我便有着互利的關係。我維持社會的治安與法紀，而社會在一個良好的環境下讓工商業等各界公平地活動，因而惠及每一個社會的成員。對我來說：當警察是一種令人足以自豪的職業。

昨天，我在母親的反對下達成了我的理想。今天，我希望能獲得她的諒解及支持，當一個勇敢正直的警察。

廣島鐵囡

簡而清

高級垃圾崗

朋友年前到日本的廣島去，回來時送我一個重重的生鐵製成日本囡囡，面上有些痕的，根本上看似沒有什麼特別之處。但說起來卻又有來頭；因為那是經過世上第一顆原子彈爆炸之後發掘出來沒有受影響的一具生鐵囡囡。

不知道在廣島，有多少這一種鐵囡是曾經受過原子彈洗禮的。

可以想見，是必然不會有太多，該囡有正式證明書，說明它是曾經經過那階段歷史大浩劫存下來的東西。

人類不能再接受一次像那麼可怕的戰爭了，這一點是肯定的。

那個鐵囡，令我想起了戰爭可以給人類帶來的種種災禍。

摹仿

阿濃

生生不息

朋友說錢鍾書的《宋詩選註》選得好，也註得好，經過書店時便買了一本。看了數十頁，已經很佩服。他博學，旁徵博引，信手拈來，都毫不費力。在在說明他平日看得多，記憶力又好。他有見地，知道別人曾經有過甚麼看法，他卻從不拾人牙慧，每有獨到之見，但絕非標奇立異。他風趣，把註書這麼沉悶刻板的工作也做得活潑可喜，精彩紛陳。讀他的小說《圍城》，知道他是個打比方的高手，奇妙的比喻層出不窮，想不到他的這一手絕學也運用到註詩工作上去。

在談到文藝裡的摹仿時，他打了一個比喻說：「……把所摹仿的作家的短處缺點也學來，就像傳說裡的那個女人裁褲子：她把舊褲子拿來做榜樣，看見舊褲子扯破了一塊，忙也照樣在新褲子上剪個窟窿。」

我也來打個比方：「為求摹仿得像，往往用了誇張的手法。就像漫畫家那般，把大鼻子畫得更大，小眼睛畫得更小。於是那短處變得更短，而長處由於長得失掉了比例，像大眼睛變成了燈籠，不但不可愛，甚且有點嚇怕人了。」

無禮對無禮

履福

貨山陵海

禮貌講得太過，會流於虛偽。但要是全無禮貌，往往亦足使人惱火。我們這個社會（尤其是近年）看起來卻是一個「無禮的社會」。至少有不少年輕人，都似乎真的深深灌輸了一個「禮豈為我設」的觀念，許多表現，使人看來，只覺得冒失而又不知甚麼是禮貌。

早上出來，正是擠迫的時間，在巴士站被擠被推，在地鐵站被擠被撞，已經是一肚子不快，只是還認為道是「當然」，沒甚麼好說，聽不到半句道歉的聲音，也沒有甚麼好說。真正惱火的是，走在人行道上，後腳跟給人踩了一記，回頭望一眼，是個年輕人，居然也只是向我回望了一眼，就像是說：「你的後腳跟，怎麼碰到了我的鞋尖？」

還有一場惱火，則是出電梯時，又是一個年輕人，一頭便栽進來，也不管裡面有沒有人出的。

兩下惱火，都給對方來了個「略施小懲」。踩腳跟而不道歉的，我是故意走慢兩步，讓他再踩一次，然後向後一個「倒身」，狠狠一撞。冒失入電梯的，則與他來個對碰，大塊頭可不在乎。

誤解

中港專家會晤前夕，兩局首席聲聲希望中方消除誤解。照看，誤解是有的，那是有人以為中方必會逆來順受。

計劃

有說，機場計劃早定，並非臨時作難。若是，則何以不早實施，而必得拖到修建期跨越九七的今天？此亦一早定計劃耶？

動作

有謂，青馬大橋早列機場工程計劃。是則，不按原期，不按原招標方案，是否在搞計劃外動作了？

黃風

一見鍾情

王理查

打工仔秘笈

你相信不相信一見鍾情這回事？即是說：一男一女甫一相見，立刻兩眼發光，心如鹿撞，四周景物盡皆模糊不辨，只有對方形象清晰，非卿不娶，矢志長相廝守，白頭到老。

就像電影《殉情記》中羅密歐初會茱麗葉，又如小說《教父》中米高避禍西西里初見他的西西里妻子，恍似雷擊。

在現實生活中，我當然不相信一見鍾情這回事。全憑外表作判斷，連對方姓甚名誰，有沒有口氣香港腳狐臭睡覺打不打鼻鼾也未弄清楚，怎可以托付終生？

但世界上總有人相信一見鍾情，例如，發明見工那個傢伙。試想想，單憑見面短者三幾分鐘，長者半小時便可決定誰人適合某份工作，誰人不合適，與一見鍾情何異？不外乎看看對方是否合自己眼緣，翻翻學歷證件弄清楚並非偽造，談幾句以明對方不是聾啞罷了。怎可能藉着見工摸清你工作是否盡責，做事是否馬虎？明乎此道，見工宜作好準備。

銷量領前

葉安

就在「凌志」率先搶灘登陸的美國市場，經過了接近一年的短兵相接，這部日本豪華房車已把「平治」和「寶馬」比了下去，在銷量上，大比數通遍領前。「凌志」的成功，已為歐洲車廠敲響了警鐘。「凌志」的下一個目標，是先行進入瑞士及美國市場，然後在明年陸續打入德國、法國、意大利、荷蘭及瑞典，爭取更大的歐洲大陸市場，務求再有佳績。

「凌志」從去年十月起，以有計劃的市場策略，全面在美國市場推出。單看今年一月至八月的銷量數字，「凌志」共售出二萬六千餘部，「平治」的三〇〇系列，有一萬八千五百多部，另一款售價接近的「寶馬」五系房車，則有一萬四千多部。

難怪德國的車廠已經大聲疾呼，不能讓日本車肆無忌憚地入侵歐洲大陸，更不能讓日本車廠摧毀固有的德國車廠。言下之意，是日本車在打入歐洲市場的時候，或多或少將受到一定程度的限制。

新園地

醬爆櫻桃用雪貨

秀官

飲食雜談

在閩上海館子吃朋友的便飯，此館是大大有名，地方很好，裝修新派，當然，價錢也很高級，這一切都不必論，因為我們只在吃，吃得好不好，才是最重要的一回事。

朋友所點的幾個菜都很小，卻精緻得很，「醬爆櫻桃」就是其中之一。

我很喜歡這個菜的名字，請女孩子吃飯，我亦常點這菜，因為很骨子，但實話實說，這個菜並沒有一定水準，有時很好，有時很差，今天所吃的，就是屬於很差的一類。

「醬爆櫻桃」這名字，對很多本地人可能不知是什麼東西，我就曾被人問過：「櫻桃怎可以醬爆？」其實，我亦曾經瞭查查，不知道。初時不敢問人，吃來亦不知是什麼，直至吃過幾次，才知那是田雞腿上最大的兩粒肉。這次吃的，大大粒，但一點鮮味都沒有，而且被那濃洌的醬味所掩蓋，很容易吃得出，那是雪貨。細想一下，這事亦無可奈何，如今還有多少間館子是養存有生田雞的，即使有，亦不是從前的味道，何況是雪貨。

洋行　周恆

突然發覺，洋行這個名詞，在今天的香港，已經式微了。自然，還有幾家大規模的洋行，幾十年來都以洋行而自號，始終沒有改過。但新的公司，差不多都以有限公司代之，或名為貿易有限公司，洋行，彷彿已是個過氣的名詞似的。洋行這個名詞的勃興，應該是民國後不久，中國人開始與外國人廣泛地有生意往來，那些專門做外國生意，引入外國貨品的商號，乾淨利落日號洋行，人家便知道他們做的是什麼生意？一如香港幾家老字號的洋行，全都是做外國商品引入的生意起家的。

而洋行出現最高峰期，應該是五十年代的粵語殘片中。男主角除非不當白領，否則必然是去洋行謀職位。那時代打份洋行工，了不起呢，還要舖保，還要有人事擔保等等。張瑛、吳楚帆，甚至謝賢、胡楓，都不知在戲中扮演過幾多次洋行小職員。時移勢易，今天香港人做生意，多是把本地產品外銷到全世界，不是引入外國貨，生意做大了，範圍亦廣了，加上有限公司是減低風險的保障，所以有限公司比稱之洋行，更廣為人用！我對洋行另有一個印象，就是看連環圖裡《鐵道遊擊隊》，不知是第一集還是第二集，就是「打洋行」，印象中那年代的洋行，跟今天香港的根本兩樣！

另一代

盧國沾

「家計會」推行兒童及青少年性教育，遇到很大的阻力，都來自四十歲以上的成年人。主要的問題，是這一群中年人並沒有查問「性教育」的內容，一聽是「性」，就想起「性行為」，不知道是教育一個女孩、一個男孩，把他們在成長路上，由生理到心理所遇到的疑難，以他們熟悉的言語解答。是以說的並非「性行為」，但並不隱瞞成年人有性行為的事實。

剛在大會堂舉行了的「性教有方」的展覽會（日後將移往屯門及沙田大會堂舉行），現場有個錄影的角落，邀請父母與孩子上鏡，準備了三十個問題，由小孩找出其中不明白的，在鏡頭下向父母發問，由父母嘗試解答，而「家計會」的教育幹事從旁協助輔導。錄影下來的片段，會在場地的電視機播出，到場的觀眾可以閒坐收看。

沒想到，這個攤位受歡迎，不少三十歲左右的年青父母都願意上鏡，接受考驗。這反應，也出乎當初設計這玩意時的估計。再從入場的觀眾看過年齡看，就見到都是三十歲上下的一代，他們主動地帶領孩子接觸這方面的常識，陪同孩子一起玩着各種攤位遊戲，不厭其煩，而且帶着笑容，敢於在團眾下協助孩子。

見到這些，我在現場時，幾乎不敢置信。當下我也想：四十歲以上的家長，畢竟是另一代了。

京劇談片

史甚

默思獨白

又一次京劇盛會假香港舉行。這倒使人想及這一古老劇種在原生地的日趨不振。

京劇的不振，主要是觀眾越來越少，觀眾層越來越老化。年輕人對它既無認識，自就難以產生興趣。沒有了年輕觀眾的認同、鍾情，這一劇種即使藝術性如何精到，戲劇地位如何高超，結果也只落得個曲高和寡。

京劇作為一種古老的戲劇藝術，近世在世界劇壇上卻是備受推崇的，近代著名的戲劇家如蕭伯納、史丹尼斯拉夫斯基以至布萊希特等等，就都十分推崇中國京劇。布萊希特的一些重要作品，更是取意於中國京劇；他若干震驚世界戲劇界的表現手法，更是襲用中國京劇的表現程式的。

然而，折服了世界劇壇的這一古老戲藝，近廿多年來卻在中國日趨不振；由於觀眾越來越少，京劇演出的機會日減，不少藝人都以改行聞。看來，新中國成立後國家扶持、獎掖從而掀起的京劇高潮不僅早成過去，而且墮入了空前低谷，其不振情形，簡直使有心者感然生憂。

一種古老而精到的戲劇藝術，何以在原生地不振若此？在非原生地，它何以還有着比較熱情的觀眾？這之間，說明了一些什麼呢？

相思仔唱朱嗒喉

李英豪

英豪情趣

我們購買"相思仔"，除了注重健康、毛色、線條和型格等之外，其"喉底"和"唱腔"十分重要。

"乸"只能發出吱吱聲，只有"公"才唱得好聽和響亮。

不過，公的"喉底"亦分有級數。

筆者最欣賞的一種是"朱嗒喉"的相思仔。相思仔多數只能夠發出單音，絕少懂得轉音的。

而從"朱"音轉到"嗒"音，實屬難得；故較為少有。

我們訓練有"喉底"的相思仔唱出"朱嗒喉"，應於春天"大性期"和秋天"小性期"時最好。

因為求偶時期，相思仔最愛鬥喉。

附近要掛一頭善唱的朱士嗒（公），聲音愈響亮如流水行雲般愈好。牠就等於相思仔的"師傅"！

相思仔是要本身潛質好，日聽夜聽，自然會仿學朱士嗒唱的。

相思仔能唱"雜子化喉"，變化多端，已算難得。

若習慣唱街時也唱，則有"街喉"，而不畏怯。

拔牙有價

君竹

一位女友曾經做過牙醫護士，可能因此患上職業病，每跟人接觸時，必先注意其牙齒，暗裡觀察是否有什麼毛病。

當這女友見到我的女兒，立即指出她口腔太細，沒有足夠位置讓那些大顆的牙齒整齊地生長出來。女友並以一副牙醫口吻說，我女兒需要將部份牙齒脫掉，使到前面幾隻不致擠在一起，但日後仍然需要箍牙。

女友還落力幫忙，替我女兒約見她的舊老闆，那是個頗具名氣的牙醫。我帶女兒去到那裡，女友更親力親為，招呼我們進入其中一個牙科手術室，又像以前做牙醫護士般，把一切需用的儀器物品都取出備用。

牙醫見是「舊伙記」的朋友，就不客氣地讓我們多等一會，待他替所有病人都弄妥了，才招呼我的女兒。

女友主動代表我，跟牙醫討論我女兒的牙齒問題，研究一番，決定先照X光片，看清楚牙根生長情況，再替她把適當的牙齒拔掉。

我被請到手術室外等候，半小時後，女兒走出來，告訴我已拔掉一隻牙。清付賬項時，那正牌牙醫護士說：「多謝六百九十元，其中四百九十元，是照了七張X光片的費用。」

長壽八珍糕

岑鶴齡

中國歷代的皇帝都希望自己長生不老。可是事實上，長壽的皇帝少，短壽的皇帝多。清代的乾隆皇帝活了八十九歲，是歷代皇帝中極少的壽星。

乾隆高壽的原因頗多，愛吃「八珍糕」是其中之一。所謂八珍糕是用八種藥物配方製成的。它們是：茯苓、建蓮、芡實、扁豆、薏米、山渣、麥芽、山藥，將這些藥物研成細末，和以米粉，製成條糕，每日早晨服用數條，百日之後，便會神充體健。

此方首見於明代名醫陳實功所撰之《外科正宗》，是陳氏家傳秘方，原來用於治療小兒脾胃虛弱，食少腹脹，面黃肌瘦，便溏泄瀉等症；有健脾養胃，益氣和中之效。也適用於老人食滯不化之症。

乾隆的御醫，根據陳八珍糕的秘方增減藥味調整份量，去山渣、麥芽，增人參，使之更合老人保健之用。

此方中諸藥均有健脾養胃之用，故有抗老益壽之功。

護髮由根本做起

軒軒

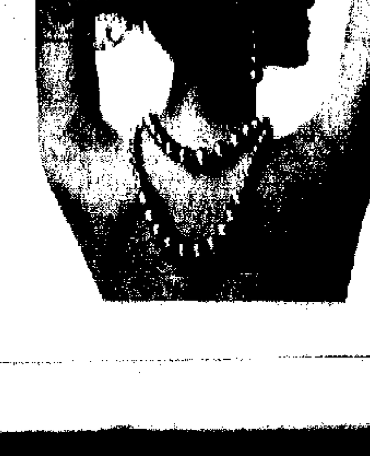
都市扮靚學

每一位女士都希望自己有一把又濃又密的秀髮，但是先天及後天的因素，都會令我們的髮絲，隨着歲月的增長而損耗及老化。

我以前曾經用一種方法，去增加秀髮的美感，那就是到髮型屋，把頭髮電成大鬈，增加頭髮彈性，自然看起來頭髮健康又有型。但是這種方法不可常用，因為一般電髮可以維持三個月，如果一年中妳要電上四次髮的話，髮質肯定壞透了。

所以，要想頭髮生長健康，最基本的辦法，也是最長遠的辦法，就是調養好你的身體。如果你營養不良、貧血、精神緊張等，就會令你大量脫髮，當新陳代謝循環不足時，已落的頭髮未能及時生長，就會形成頭髮稀疏的現象。

據醫生的指示，可以服食多種維他命丸，按照個別情況，每日服一至兩種，如果同時具有維生素的成份，效果會更大，約一個月的時間，已有明顯的成效。



「皇家飯」每頓八仙

余也

時光倒流

從一些二、三十年代的史料中，發覺不少有趣的統計。

例如，二十年代，香港人「嫖仙」之風甚盛，據一九二四年的統計，其時差不多每五名居民當中，便有一名是「道友」或者「仙姑」。其時吸食鴉片，就等於今人抽煙一樣普遍。

三十年代，痲瘋病還是四大絕症之一，據一九三〇年七月八日潔淨局主席西雅說，當時每一千名廣東人中，就有痲瘋病人一名，若得此病，即與等死無異，十分恐怖。

據另一項統計：一九二八年間，本港被遞解出境的犯人，共達二千五百二十九名。依當年人口比例伸算，平均每五百人中就有一人被遞解出境。

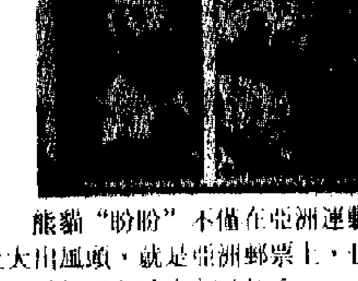
也是一九三八年，據統計：全年入獄男犯共一萬三千零四十五人，女犯共二千零人。監獄內每年養一個犯人，平均要花二百七十六元三毫，單是花在食費方面，每人每年平均九十二元六毫八仙。

由此伸算，當年每一犯人每天三餐飯所需伙食費為二毫五仙五。

雖然說，犯人的伙食好極亦有限，但從每頓飯不及一毫子的伙食費可見，當時的物價，是何等的廉宜。

不丹熊貓郵票

彭光中



熊貓"盼盼"不僅在亞洲運動會上大出風頭，就是亞洲郵票上，也有中國以外國家以牠為圖案了。

南亞國家不丹前後三次發行"瀕臨絕種動物郵票"，但奇怪的是，三次都以熊貓為題。

第一次三枚郵票，兩枚是熊貓，一枚是豹；二次三枚又是兩枚熊貓，一枚為鹿，三次只一枚，仍是熊貓。可見是以牠為主角。

"報復"

藍纘

朋友把倚天中文系統更新後碰到了不愉快的經歷，一怒之下改用別家的產品，算是「報復」。

他花了五百餘元買了一套癡漢二號，以為這便可以一勞永逸。

據癡漢的宣傳，它擁有倚天一切的功能（包括新版倚天的一切功能），所有能在倚天下運行的軟件，都可以在它之下執行。

結果是，綫星一號的情況真的一如在倚天下運行一樣——不支持各種字體的打印。它每次只可以選定一款字體打印。若要使用各款字體，也只有更換文書系統一途。

另外，他在倚天下使用綫星一號建立的許多加雙線框的表格，在癡漢下列印時，完全亂套。一切表格都得重新輸入。

雖然如此，但他仍然認為沒有選擇錯誤。他的理由是，雖然文書情況方面是一樣，但卻不用同時保存兩套中文系統，平白浪費硬碟機的記憶體。

更換一套系統，甚至是一個軟件，應考慮周詳一點。最好先看看新舊軟件之間有沒有辦法溝通，例如有沒有翻譯程式可供轉換，否則會平白浪費時間。

……在中東戰場展開一場「月黑風高殺人夜」軍事行動，準備夜間偷襲伊拉克軍隊，並且要在四天之內底定勝局。

一九六八年時，以色列曾經打過一次第三次中東戰爭，即其後被稱為「六日戰爭」的偷襲，將埃及、敘利亞分別擊敗，搶得戈蘭高地等大片領土。這一回，師傅不讓弟子專美，不但也要顯露一手，而且要在四天之內結束戰鬥，比起「六日戰爭」還少兩天。

不過，這個計劃雖然「寧可信其有」，概也不得不在反芻中。

……機及陸地起飛戰鬥機出事的消息。值得注意的是訓練起飛的時間都在午夜之後、黎明之前。直昇飛機駕駛員戴着紅外線眼罩（適應夜間飛行）起飛，因為分不清海天一色的分界線，以致相繼跌入海中；戰鬥機駕駛員也是因為訓練低飛（準備直接攻擊地面坦克），因沙漠地帶突起的黃沙風暴失去判斷能力而墜到地面。這都說明，美軍的確是在按照計劃訓練夜襲。

駱駝的特點是善於反芻，《夜駱駝》大……

朱溫也知護法

石夫

……寇彥卿入朝，行至天津橋，一位名叫梁現的平民當道，沒有迴避。寇彥卿大怒，命令隨從將梁現捉住，摔出欄杆之外，因為用力過猛，竟將梁現摔死。寇彥卿入朝後，向朱溫奏明此事，算是自首。朱溫念他有才幹，又有功勞，叫他拿出私財，安撫死者家屬，就此了案。御史司憲（司法部執法官）崔沂認為這樣處理不當，劾奏道：「寇彥卿在朝廷門前殺人，應當依法治……

寇彥卿惱恨崔沂，揚言：「有人殺死崔沂，交出頭來，賞錢一千萬。」崔沂將此事上奏朱溫，朱溫派人警告寇彥卿說：「如果傷了崔沂一根頭髮，我就滅你的家族。」當時時勢混亂，功臣武將驕橫跋扈，通過處理寇彥卿殺人案，驕橫者有所收斂，風氣肅然。……給寇彥卿以降職處分……

……無非出於門戶之見。其實平園為詩，並非蓋規摹七子，所創格調甚高，止是當行之業。讀其「腸斷經離亂，移家月黑時。傍村燐火濕，欹枕吠聲疑。欲隱天俱窄，求生力已疲。艱難且骨肉，乘暇煮藜藜。」（《惘憂述》）又：「日落長沙楓樹紅，寒煙萬點中。」（《楚中秋思》）飄零歲月，飽歷亂離，讀之可得梗概。其初，（……後誰人！」等語，受帝之大力稱許。凡書中記述順治庚子八月端敬皇后死後，到次年正月順治帝亦相繼死亡各事，皆據身歷目睹而作。對端敬皇后之姓棟鄂氏，滿洲人，並非董小宛。順治帝確是死去，並非出家。皆所辨甚明。餘如記北京士大夫們之奢侈，及記當朝嚴禁「逃人」，所施轅、瞭、以三木刑人脛慘酷之狀亦甚詳。

……擦。英蘇合作試驗這種背馱式穿梭機，比美國用巨型火箭升至高空發射要安全，費用也經濟。英、蘇雙方準備在一九九一年作發射實驗，穿梭機將有蘇、英兩國的兩名太空人一起探險。

……由醫院的……定，務求達到既營養豐富、美味可口而又利於健美三大高標準。美國醫院搞的這一副業，現在已有一個大名：「醫院外賣」。

「醫院外賣」為麻薩諸塞州的「貨優格」醫院首創，由於上述三大高標準賦與它的巨張，人們又越來越注重生活質素，是「醫院外賣」得行其道的人氣候。麥當勞風行一時，也是出於同一原因，但前些時受人用大廣告指責不合衛生，這是能滿足更高要求的「醫院外賣」食品崛起的小氣候。

中、波電影各有千秋

——比較《本命年》與《殺誡》　西門逸

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）

RM 2006-8, KAI TAK COMM, BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX(傳眞機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
厦門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9050	14-18/10　20/10
	XL9052	24-28/10　30/10
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES

■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心908室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海滙 V.9015	17/10	19/10
鵬救撈7 V.9007	22/10	24/10

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒發 V.9024	18/10	20/10
恒運 V.9010	19/10	21/10

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海滙 V.9015	17/10	19/10
鵬救撈7 V.9007	22/10	24/10

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：26/10 啓航：27/10	"OVE SKOU"	智利各埠Iquique, *Valparaiso, San Antonio, Antofaagsta.
到港：10/11 啓航：11/11	"A VESSEL"	加勒比海：☆Crestobal, Bridgetown, ☆Spain Domingo, Phrt of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：26/10 啓航：27/10	"HIMALAYA MARU"	西非：APAPA, LOME, ABIDJAN

總代理：川崎（香港）有限公司
香港信德中心33字樓　電話：8615561
文件部：（出口）8615516（入口）8615520
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接載處：澳門嘉豐航運有限公司
澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311
傳眞機：569233

富騰船務有限公司
Fleet Trans International Co., Ltd.
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大厦938室　Tel: 846 8698
As Agents for: Allpoints Maritime Inc.
Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound)　846 8671 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⟷ FCL ⟷ 香港 HKG ⟷ FCL/LCL ⟷ KEELUNG 基隆、KAOHSIUNG 高雄、BANGKOK 曼谷

*運費特廉　*毋需換櫃　*安全快捷　*航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往 高雄；基隆

船名	收貨	截貨	到一離港
MILD UNION（通聯）V.9048	14/10	18-19/10	20-21/10
MILD SPLENDOUR（通展）V.9020E	19/10	23-24/10	24-26/10
MILD SUN（通順）V.9038E	21/10	25-26/10	27-28/10
MILD OCEAN（通洋）V.9036E	31/10	3-4/11	5-6/11
MILD UNION V.9050E	31/10	3-4/11	5-6/11

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往 曼 谷

船名	收貨	截貨	到一離港
MILD OCEAN（通洋）V.9025W	17/10	21-22/10	23-24/10
MILD SPLENDOUR（通展）V.9030W	26/10	30-31/10	1-2/11
MILD OCEAN（通洋）V.9036W	6/11	10-11/11	12-13/11
MILD SPLENDOUR（通展）V.9031W	15/11	19-20/11	21-23/11
MILD OCEAN（通洋）V.9027W	26/11	30/11-1/12	2-3/12

1. CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
2. TAIWAN ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot --- Outbound　Tel: 497 7099
--- Inbound　Tel: 434 0427
434 [illegible]
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
--- Inbound & Outbound　Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683
訂船位及查詢請電　846 8680　846 8679

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省 全貨櫃、散貨及集裝箱貨船

廣州、瀾石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨

汕頭、福州、厦門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次

承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。

鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務

承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物

歡迎垂詢

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

華順船務有限公司
M. V. "HONG QI 195"
紅旗一九五輪
船約於十月十七日抵港
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
地址：中區砵典乍街6—8號立輝大廈1203室。
電話：5230676

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大厦9樓 918室　電話 Tel:8449198
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency.　Tel:559965

天津（新港）　Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司

HONG KONG ⇄ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE　貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、西安及華北一帶（雜貨及拼／整箱貨）

HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港
SKY HOVER（天翔）V.35AB	即日	18/10	20-21/10
TIAN YUE（天躍）V.151AB	即日	21/10	23-24/10
TIAN YAN（天燕）V.112AB	21/10	26/10	28-29/10
TIAN HOVER（天翔）V.36AB	25/10	30/10	1-2/11

承接大批集裝箱貨　直航秦皇島

CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD. TEL:4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　（CFS）電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司　（TRS）電話：4675583

天津（新港）　China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司

HONG KONG ⇄ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER　（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、太原、鄭州、南陽、寶雞、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等

"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
TRADE RELISH易津V9018N	20/10	25/10	27-28/10	TRADE RELISH易津V9020N	17/11	22/11	24-25/11
TRADE RELISH易津V9019N	3/11	8/11	10-11/11	TRADE RELISH易津V9021N	2/12	6/12	8-9/12

CFS/CY:Modern Terminal Ltd..4253325　收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海　Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 環亞（上海）國際貨運公司

HONG KONG ⇄ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE　（雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
TING JIANG 汀江 V9025	即日	20/10	20-23/10	TING JIANG汀江 V9027	1/11	7/11	6-9/11
XIANG JIANG湘江 V.9033	19/10	25/10	25-27/10	XIANG JIANG湘江 V9035	4/11	10/11	10-12/11

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583　收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）　電話：4675583

上海　Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司

HONG KONG ⇄ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE　（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
MILD SUN 通順 V.9037	即日	18/10	18-20/10	MILD UNION（通聯）V9049	22/10	27/10	27-29/10
MILD VICTORY通利V.9029	18/10	23/10	24-25/10	MILD SUN（通順）V.9039	27/10	1/11	3-8/11

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD.　收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4011188

世界各地　國際運輸部

天津、大連、上海、廣東及中國各地 ⟵ FOB 中國國外 香港 CIF 中國國外 ⟶ 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單

請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：8339989　傳眞：5727353

瀾石　香港⇄瀾石（佛山）

船名	航次	截貨	離港
瀾石4號		17/10	18/10
瀾石8號		18/10	19/10
貨箱船每天一進一出			
瀾石2號		17/10	18/10
瀾石7號		19/10	20/10
雜貨船隔日一進一出			

汕頭　香港⇄汕頭／揭陽

船名	航次	截貨	離港
粵榕 301		每星期兩班	
粵榕 302			

東莞石龍　香港⇄石龍

船名	航次	截貨	離港
團結 281		每星期兩班	
團結 283			
團結 066			

黃埔　香港⇄黃埔

船名	航次	截貨	離港
瀾石1號		每星期兩班	

不定期船舶：瀾石 No. 5/6/8/9/10 廣駁513／517
貨箱：天天收貨，天天開航　實行門對門運輸
散貨：天天收貨，二、四、六開航
收貨站A：華聯貨運有限公司 青衣島地段68號
B：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

EVERGROW SHIPPING CO., LTD
恆運船務公司

海口↔香港↔世界各地
中轉貨運服務，簽發全程聯運提單。
船期頻密・運費相宜

香港↔海口

船名	航次	截貨期	抵/離期
（集裝箱班輪）	原櫃直達、無需轉櫃		
海運501 HAIYUN501	V.015	15/10	15-16/10
海運501 HAIYUN501	V.017	24/10	25-25/10
（散貨班輪）			
海運412 HAIYUN412	V.003	18/10	17-19/10
海運310 HAIYUN310	V.005	21/10	22-23/10

兼收海南島三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物
收貨站：油塘灣香港中華造船廠（天天收貨）

本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸承接大宗貨物運輸及各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務（兼營東南亞大宗貨物租船服務）

其他航線：湛江、北海、廣州、黃埔、蛇口

海口聯絡處：海口市花園新村3號樓704室　電：74011轉57449
湛江聯絡處：湛江市海濱賓館206室　電：222266轉206
上海聯絡處：上海市江蘇路82弄14號3樓　電：2513181

地址：香港皇后大道中287－299號永傑中心604－5室
電傳：68841 EGO HX　傳眞：5454185
電話：5458298（聯系人：陳先生、何先生）

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)

香港⇄汕頭專線（貨箱及散貨）
兼收：厦門、澄海、三百門、揭陽貨物（定期航班）
代理船名：粵平402　粵平403　澄海1　澄海3　厦水運14　厦水運25　厦水運20　興化101　興化102　恆昌　恆盛

汕頭專線爲方便貨主要求，可按照指定碼頭卸貨及在香港提供天天收貨服務。大宗貨物，超長、超重可另行安排船隻

香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收 水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸　＊專線往來汕頭冷凍箱拖車（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務

電話：7362121　傳眞：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室　Telex: 45392 STKKS HX

僑豐船務有限公司
ENQUIRY 545 1281　545 1463
招商局貨櫃航運有限公司貨運代理
中國代理：中國外輪代理總公司
厦門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵離港	航線	船名	抵離港	航線	船名	抵離港
上海	康江	26-27/10	大連	順江	26-27/10	青島	平鄉城	30-31/10
新港	熊岳城	24-25/10	汕頭	連江	21-22/10	厦門	華佳	23-24/10

NEW SERVICE
＊香港→上海散貨拼箱　每月4航次
＊香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貨往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳眞：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：纛林別苑5號樓301室　電話：341810　341955

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LTD.
[illegible]　電話：8363022

香港　紅海 HK — RED SEA　泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRA, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。

香港—上海 HK — SHANGHAI　上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO
FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD

兼收：高雄、基隆、釜山、大連、新港、青島、曼谷、新加坡及各遠東港口。
訂船及查詢，請電陳公迎先生及林柏穡先生

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司　CY：青衣島地段71　電話：433 8623
CFS：亞洲貨櫃大厦四樓　電話：421 7693

電視上的"大電影"

陳志城

電視上的「大電影」，越來越受歡迎。不但片子內容可觀，且放映時間恰到好處，大多是晚上九時三十分播映，那等於看一場尾場電影吧！看電影是走進戲院，但看電視上的「大電影」卻點只「安坐家裡」咁簡單，直情可以瞓在沙化上，打橫打掂都可以，廣告時間，可以活動活動，譬如到廁所去，或者到廚房去找食物，一切都來得那麼自由自在的。

連日來，我是被電視上的「大電影」吸引住了，雖然都是重看，但看得趣味盎然的。看《上海之夜》，看《花轎淚》，事日昨更離譜，是魚與熊掌想兼而得之，明珠台播《鐵血戰士》，國際台播《回到未來》，兩部片子均有一定創意，我看的就是那點創意，廣告時間於是乎，快速搜番，廣告時間一到，立即按動那遙控掣，轉台去了。——這些日子不知是不是習慣了，連平時廣告也懶看。假如轉台而剛巧也遇上廣告時間，又立即按另外一台，轉看中文台，看看有什麼節目在播映。

《上海之夜》在電視上看，比那次首映在戲院看到的，感受不同，看《花轎淚》亦如是。什麼原因呢？回想一下，也許是首映看時，是一切具新鮮感，留意情節的發展比較多。但重看呢？到這時候便可不怎麼理會劇情，集中在一些細節地方了。許是這樣，還有看得津津有味之感。

有些影片是真的值得回味的，那些片了在電影院放映時，已告示我，如果隔一兩年後重看，那是最好不過。現在電視上播映的「大電影」便是這樣，在「忘與未忘」之間重看，會易引起一些回憶。

不過，有些年已久遠的，二十年，甚至三十年前的「陳年佳釀」，今天看起來，十之八九會是不合時宜的了。即使是「經典之作」，在表現方法上、節奏上已經很不同。

這些「陳年舊片」，如果當年看過認為是「佳釀」的話，那就讓它留在回憶裡。再看，會叫人失望，你今天重看《夢斷城西》的話，也會是這麼一個感覺。

中、波電影各有千秋

——比較《本命年》與《殺誡》

西門逸

影話

《本命年》、《頑主》與《晚鐘》三部內地名片，重新安排在新光上畫，每片一個星期，相信會吸引一定的觀眾。《晚鐘》與《本命年》先後獲得八九及九〇年的柏林影展銀熊獎，《頑主》則屬社會心理電影，諷刺刻劃甚佳。

其中《本命年》是謝飛執導的一影片，帶有宿命意味，指出一個人一次入獄，便會構成終身的影響。片中兩個角色，姜文演的憤怒青年，及被家庭完全放棄的「叉子」，前者為義憤助後者打架，被判入獄三年，後者同時殺了人被判終身監禁。題材倒有點像《情．殺》中的第五誡《殺誡》，但波蘭導演奇斯洛夫斯基的手法與謝飛的手法不同，所寫的殺人少年的終被判死刑的過程差異更大。

謝飛側重寫姜文被社會遺棄服刑三年後，找工作困難，結識女朋友又遭嫌棄，終在醉酒遇劫中被刺斃。其間，感性蠶觸較深，令人為姜文遭遇感到惋惜。奇斯洛夫斯基的殺人少年，給人的印象是非常惡劣，少年所以這樣，最重要的原因是妹妹被家中作客朋友駕車意外撞斃。為了這位至愛的妹妹，他離家出走，在社會也受盡歧視，才會殺死一名的士司機。這樣的遭遇，不會引致一般的同情，但導演透過律師的理性辯護，及行刑時的可怖影像，批判透過法律「謀殺」一個罪犯的不當。

謝飛的執導，細膩感人，有東方人的溫文多感的一面，婉轉刻劃，力量暗蘊。奇斯洛夫斯基有斯拉夫民族的粗豪、冷峻的影像，如凌厲斬殺之刀鋒，直迫觀眾心弦。彼此各有乾坤，各要板斧，卻弄出同樣的好成績。

《本命年》與《殺誡》及其他九誡，都是開放改革時期的作品。中國的開放，使《本命年》可以懷疑監獄制度及社會歧視所帶來的壞影響。波蘭的開放，也令《殺誡》對罪犯判罪有近乎否定的探索與結論。

視與聽

連儂遇害十周年 誰是兇手有爭論

齊齊

域外影壇

約翰連儂十年前是怎樣被槍殺的？大概很多人已忘記了。

那是一九八零年十二月八日晚上十一時，連儂與日本妻子大野洋子同車抵達曼克頓他倆的寓所門前，正欲回寓所去，汽車一個名叫卓文的男子（時年二十五歲），拿着一本連儂照相簿，一本小說，一支點三八口徑的左輪手槍，大叫道：「連儂先生！」

連儂轉身，卓文開了五槍，連儂身中四槍倒在住所的樓梯上死去。

十年後的今天，大野洋子仍然是寡婦，聯合國更發起紀念連儂的活動，的一曲《幻想》肯定了他反戰的愛和平的正義形象。

約翰連儂與妻子洋子

就在這時候，一個名為芬頓布士拿的英國律師，出版了一本書，書名《誰殺害了約翰連儂》？

書中對判了二十年監禁的卓文表示了同情，認為卓文不過是替罪羊，真正的兇手是美國政府。這論調一出，輿論嘩然。

中日音樂

劉瑞璋

觀賞隨筆

中日文化在悠長的歷史長河中，曾經發生過多次相互碰撞而擦出光芒，既增進了相互的交流，亦創出了輝煌的成績。如今我們無須執着於誰的影響力較大，而是注視於這種交流在未來的持續關係。在本屆亞洲藝術節的《東瀛風情》音樂會，又一次體現於這兩支東方文化在這個特定的歷史時空座標中的互遇所產生的成果。

香港中樂團在這項音樂會中，將演奏多位中日名家的作品，其中包括取材自唐宋音樂以及日本風格的作品，印證了文化交流的歷史根源。而音樂會的重頭戲將是首演當今中國最具影響力的青年作曲家葉小鋼的新作《釋迦之面具》。葉小鋼與譚盾、瞿小松和黃安倫等均為中國最具潛力的青年音樂家。他日前為美國紐約大學博士候選人。《釋迦之面具》乃專誠為這項盛會而寫成。樂團特別邀請了日本尺八大師坂田誠山演繹這首作品。「尺八」乃唐代以吹管樂器，傳入日本後一直流傳至今，成為該國的傳統樂器之一。

今次由中日的音樂工作者攜手合演，實在具有紀念意義。此外，坂田誠山亦在日本作曲家首田道雄的《春之海》中擔任獨奏部分，該曲則由本港作曲家林樂培編曲。而香港聖樂團亦參與演出，演唱關迺忠的《白石道人詞意組曲》。音樂會於周五及周六在文化中心音樂廳舉行。

女人的故事

阿笑

《女人的故事》悄悄的公映了。因為又在那家只有百多座位的影藝公映，想不悄悄也難。

這是內地拍的新片，阿笑偶然有機會看到。它，的確是講女人的故事，今天大陸的女人故事。

一個女人已是少婦，有兒子有丈夫，她不只為家庭操心，連小叔未娶老婆她也操心。她生活的小村落很窮，國家開放，她於是也學其他人那樣出城做生意，從她生活的小村到北京，既要走路，又要乘火車，其實北京是何模樣？東南西北怎麼走？

她一概不知……。

和她同往的還有兩個少女，一個因為母親連生五個女兒，生到父親去世也未能生一個男孩，因而在村裡被看不起。她吞不下這口氣，決心往外闖。她是有膽有勇氣的，先跑北京，又由北京跑四川。

另一個，可能已不該稱為少女。她被逼嫁給一個白痴，她出走，可說是私奔了。私奔的女人在外面闖蕩江湖，回鄉後，便決心取回自己的幸福。

《女人的故事》，三個你想不到的故事。

自然一派

張偉雄

歌樂評賞

從前有一段時間，對於只會唱而不作曲的歌手不大理會；那時覺得作曲作詞才是才華的展現。現在已經不再如此想法了；其實流行曲的整個過程，大概是作曲，作詞，編曲和演唱四個平衡的階段，至於誰重要些，我想倒真是因人而異，只要在掌握上有其中一個的把握，再推展開去，那麼即使只是一個唱歌的歌手，也不差哩！

Mary Coughlan 正是我喜歡的「歌手」，在她的最新個人大碟《Uncertain Pleasures》中就沒有一首是個人作品，甚至全是演譯別的，其中包括了皮禮士利和滾石的作品，然而 Coughlan 用她個性化的演譯，竟將全碟十首「別人的歌」據為己有，她比 Linda Ronstadt 處理翻唱歌曲更有一手，更具現代氣息；沒有霸氣是她的優勝處，這使幕後樂手有創意地跟歌唱夾在一起，令全碟重視旋律編曲之餘，更有完整的清新、抒情風貌。

Coughlan 的嗓喉，是介乎 Tracey Thorn 和 Jane Siberry 那種的，於形象包裝上，她更不重於漂亮／典雅氣質包裝，只是簡單樸素的裝扮，唱片封面簡單的白色底，一張自然的黑白相片：輕鬆笑意、墨鏡，就是了。如此突出水準的作品（視覺及聽覺上），是不鑽牛角尖的，只點滴情懷模樣；實在是本地唱片界的一個好榜樣。

毛毛火候十足

鍾寶

以前看馮寶寶、黃曼梨、汪明荃、陳嘉儀等人演出的《不是冤家不聚頭》，幾個「鐵嘴雞」合在一起，真是有味道之極。如今的《又是冤家又聚頭》，卻不是走那樣的路線，而是「走私」、溫馨的處境劇。

毛舜筠演的是個坦誠、勤懇而帶有少許「神經質」的媽咪級人馬，為別人設想多過為自己，是所謂「瀕於絕種」的好人。

毛毛演這樣的人物，可謂游刃有餘，常會帶出少許的幽默感，令人發出會心的微笑，正是恰到好處，火候十足。有如吃火鍋，魚片在沸水中一拖，即可入口。這是個演技派的演員，觀眾不會覺得她在搶戲，只是落力的發揮自己的本份；相反，她還會將對手帶入戲中。正如陳欣健月前曾說，電影《新半斤八兩》之所以找李司棋、毛舜筠演出，並非要她們演誇張的戲，而是因為她們乃演技派，要她們正正經經的演出，與其他的喜劇演員（如許氏兄弟）有着明確的對比，便不會令全劇都陷入「誇張的混戰」之中，實在是聰明之舉。

毛毛在《又》劇中，雖有「十三點」的潛在意識，但卻沒有刻意的去製造笑料，而觀眾又覺得她是全劇的靈魂，沒了她便會份量不夠。這對演員來說無疑是件難事。如斯火候，是「無線」的當家花旦，理所當然了。

比貝爾《宴席音樂》

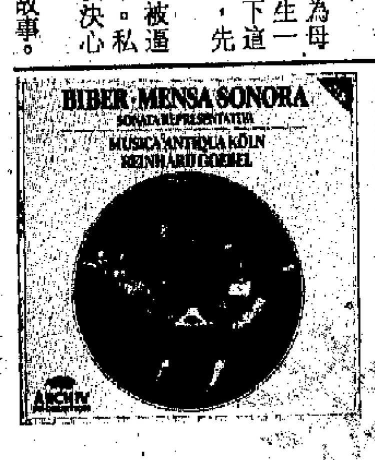
史君良

樂韻新聲

這款CD比貝爾《宴席音樂》（Archiv 423 701—2）較為冷門，但很有特色。比貝爾（H. I. F. Biber）是德國著名小提琴家、作曲家，是巴哈之前日耳曼小提琴演奏學派重要的代表人物之一。《宴席音樂（Mensa Sonora）》作為社交場合助興的背景音樂，在當時上流社會非常盛行。比貝爾這首《宴席音樂》是他重要的室內樂奏鳴曲之一。

成立於一九七三年的德國科隆古樂團錄有大量的唱片，有不少錄音還獲多項國際大獎，給KMA帶來了國際聲譽，特別是錄製了世界上首張比貝爾的《宴席音樂》，更轟動了樂壇。

此作由六首室內奏鳴曲編成，每首用同一調性組成舞曲樂章，如阿勒曼德、庫朗、薩拉班德、加伏特和基格等，採用古樂仿製品奏出古色古香，蠻有情趣，六首室內奏鳴曲又分成兩部分，中間插入《Sonata Vilmo Solo representativa》，九段小曲描寫夜鶯、布穀鳥、青蛙、鵪鶉和貓等聲響、形態，形象生動，饒有意思，聽此錄音，可使我們了解當時歐洲社會的音樂活動狀況。



港九影院聯合廣告

香港仔 港利②① ｜ 新都 5772296 ｜ 新寶 3857151 ｜ 影都 7426111 ｜ 新樂 3618167 ｜ 凱都2 4594857 ｜ 金門 3653111 ｜ 新聲 6976808 ｜ 鴻基2 6539201 ｜ 美都 4788911 ｜ 雅都 6976808 ｜ 富都 3429997 ｜ 寶石 3657116 ｜ 凱都1 4594857 ｜ 龍華 4922545 ｜ 龍星 8189102 ｜ 都麗①② 4332362 ｜ 油麻地 ｜ 元朗 哥加芝 4736266

今天五場：江湖最後一個大佬 ｜ 不文小丈夫 ｜ 周星馳 新出歌 越越花 江湖最後一個大佬 ｜ 今天五場 不文小丈夫 ｜ 最後五場 性慾大淫賤 ｜ 最後五場 偷嘆春 Ⅲ 潮味道

卡斯奧 ｜ 皇后 ｜ 華盛頓 ｜ 皇都 ｜ 利順 3432659 ｜ 芳葵 4208708 ｜ 好景 ｜ 利舞台 8954294 ｜ 新華 5738291 ｜ 普慶② 7811833 ｜ 普慶① 7811833 ｜ 倫敦 7368282 ｜ 百老匯①②③ 3325732 ｜ 康城①② 8854589 ｜ 嘉年 5670421 ｜ 嘉華 5670421 ｜ 嘉城①②

校花性愛孽戀 ｜ 無敵幸運星 ｜ 無敵幸運星 ｜ 神飛虎鷹 ｜ 星光伴我心 ｜ 愛的世界 ｜ 橫衝直撞火鳳凰 ｜ 飛虎神鷹 ｜ 小丈夫不文 ｜ 無敵幸運星 ｜ 少女情懷總是詩 第二集 ｜ 無敵幸運星 ｜ 橫衝直撞火鳳凰

帝后 ｜ 金聲 7718933 ｜ 總統 8331937 ｜ 民樂 3-675649 ｜ 樂聲 3-617109 ｜ 金基鴻 1基鴻 ｜ 鴻聲 ｜ 好運 7056810 ｜ 紅磡 ｜ 新光①② ｜ 南昌 1774037 ｜ 樂宮 4759660 ｜ 南華①② ｜ 新藝 ｜ 珠江 7123941 ｜ 銀都①② ｜ 快樂 7306148 ｜ 西樂 5705454

性慾大淫賤 ｜ 江湖最後一個大佬 ｜ 江湖最後一個大佬 ｜ 今天大盛獻映 江湖最後一個大佬 ｜ 最後今天請早 無敵幸運星 ｜ 紀念徽班晉京二百周年匯演 中國京劇 ｜ 星空戰士 ｜ 橫衝直撞火鳳凰 ｜ 星空戰士 ｜ 無敵幸運星 ｜ 無敵幸運星 ｜ 無敵幸運星 ｜ 最後五場 開錯鬼門關

新局樂 4421000 ｜ 凱旋 4161419 ｜ 銀星 6570091 ｜ 國泰 ABC ｜ 國際 3820749 ｜ 香港仔 5551449 ｜ 碧麗宮 8951600 ｜ 大洵 7967371 ｜ 國都①② 5708861 ｜ 明珠 海運 7305444 5-776351 ｜ 京都①② 5-737374 ｜ 帝國 荷李活 ｜ 蘭宮 4922946 ｜ 聯華 4765173

屍家重地 ｜ 愛的世界 ｜ 不文小丈夫 ｜ 火鳳凰 ｜ 少女情懷總是詩 ｜ 無敵幸運星 ｜ 此生伴侶 ｜ 少女情懷總是詩 ｜ 橫衝直撞火鳳凰 ｜ 含苞玉女 ｜ 風月佳人 ｜ 不文小丈夫 ｜ 鬼纏身 ｜ 強姦行暴 ｜ 強姦行暴 ｜ 性慾大淫賤 ｜ 你好好色

華聲 ｜ 屯門 1591170 ｜ 萬年 ｜ 紫灣 ｜ 新城①② 4512394 ｜ 明月 ｜ UA金鐘 ｜ UA黃埔 ｜ UA沙田 ｜ 彩鳳 7993093 ｜ 翠鳳 6495029 ｜ 巴倫紐約黎敦 ｜ 嘉禾廣場

開錯鬼門關 ｜ 星空戰士 ｜ 不文小丈夫 ｜ 橫衝直撞火鳳凰 ｜ 性慾大淫賤 ｜ 橫衝直撞火鳳凰 ｜ 性慾大淫賤 ｜ 不文小丈夫 星空戰士 愛的世界 ｜ 大性慾大淫賤 ｜ 愛的世界 ｜ 江湖最後一個大佬

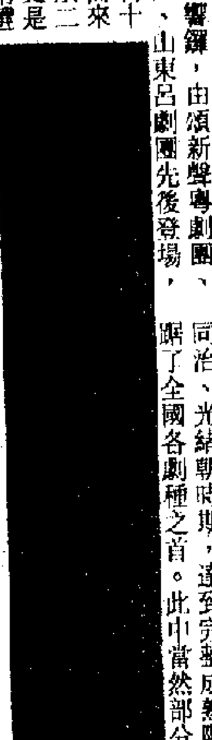
第十八版

恒闊 EVERPOL（香港華閩船…）
RM 2006-8, KAI TAK COMM…
TEL(電話)：5437393
福州 ｜ 廈門 ｜ 泉州 ｜ 湛江
其他貨運服務
*TO & FROM ALL MAJ…
*TRANSHIPMENT FRO… PACKAGE OF SERVIC…
* HONG KONG TO WOR…
專… POWE…
地址：香港干諾道中…
TEL:8540083
香港⇄海口
香港⇄湛…
電話：7…

中國傳統戲曲中的京戲劇種，是深受香港人士喜聽樂賞之一，當今年三月天津青年京劇團再度蒞港演出時，各階層擁躉便爭睹為快。今年在港舉行的「九〇中國地方戲曲展」，已從八月底開始響鑼，由頌新聲粵劇團、陝西青年秦腔劇團、山東呂劇團先後登場，極獲觀眾好評。自十月十七日起繼之而來的「紀念徽班晉京二百周年匯演」，更是名角雲集，劇目精選，呈花團錦簇之盛。

「徽班晉京二百年」是有着頗重要的紀念性，對這門精湛演唱藝術溯本追源，各流各派優秀京戲工作者舉行盛大匯演，自是極必要與深富意義。

「京劇」的形成，概括的說，是在清代乾隆五十五年（一七九〇）的徽戲班進入古都北京的基礎上，吸收了昆曲、秦腔、漢戲等戲曲的特色逐漸演變而成的。在開始是安徽藝人，隨後是湖北藝人接踵帶藝入京，形成了皮、黃合流的局面，而建立了京劇的雛形。原是在京都盛行已久的弋陽腔、崑腔漸告式微，徽班的「皮黃腔」這新興劇種應時而起，且不斷豐富內容提高其藝術形式，到同治、光緒朝時期，達到完整成熟階段，高踞了全國各劇種之首。此中當然部分得力於清代宮廷的倡行，和眾多的京劇演唱藝術家的超卓表現。



今次蒞港參與這「紀念徽班晉京二百周年」演出的，計有：中國京劇院、北京京劇院、戰友京劇團、天津青年京劇團、中國實驗京劇團、天津表演藝術會，及分別特邀了香港的名票李尤宛雲、台灣的名伶郭小莊、王海波……逾百名京劇著名演唱藝術家聯合演出。這番盛況雖不敢斷言是空前絕後，但能集中這樣多名角作番大匯演，真可說一句：「人生難得幾回見」了。

在十月十七日開始至三十日止的京劇大匯演中，觀眾喜歡看旦角戲的有：杜近芳、李世濟、梅葆玖、劉長瑜、孫毓敏、許嘉寶、董圓圓等；喜受鬚生唱做的有：譚元壽、馬長禮、張學津、孫岳、梅葆玥、于魁智等；喜愛洪鐘大呂花面戲的有：袁世海、吳鈺璋、景榮慶、裘少戎等；喜歡小生戲的有如今劇壇頂尖兒文武小生葉少蘭；喜歡看武戲的有：俞大陸、董文華、張春華等；丑生有寇春華、老旦有王晶華及串演蕭太后的馬小曼。

在十月廿七日晚的李尤宛雲與葉少蘭等演出的全本《鳳還巢》，廿八日晚郭小莊與袁世海或景榮慶的海峽兩岸名角里程碑演出的《霸王別姬》，也是該要大書上一筆。

無線製作總監職位 不排除在外間聘請

鄭君略稱現設四助理總監製分工細

「無線」由十月起，在高層管理階層上有人事上調動，現已實行由四個助理製作總監，包括：李添勝、吳雨、李兆熊及趙崇文分別管理四個不同部門。據「無線」總經理鄭君略表示，新架構肯定令「無線」的潛在力量更能發揮，原因現時分工非常精細，每位「領導人」都能集中打理其轄下的部門，再集結四方力量便變成非常好。

鄭氏又表示，空懸的製作總監職位，盡量是內部提升，因是對員工一種鼓勵，但也不排除在外物色到人選而出任的可能性。

對於該台製作大型體育節目始終口碑不如「亞視」，他指此為「世界盃」一役牽連下來的環境因素，其個人認為該台所製作的體育節目水準沒下降，不過覺得體育組人手不足，故會加強人手。另外，談到《歡樂今宵》改新形式後，鄭氏認為改得不錯，他再次強調不會取消此節目。

有傳言「無線」有意將廣播道該台大廈遷拆，用作建樓宇之用，不過鄭氏消無可奉告。因該台為上市公司，不能太快作發表，因為所牽涉規模非常之大，為整間公司的未來五年發展計劃，以應付廠房、寫字樓、場地不足之問題，需動用三億以上投資。

徐克反對一窩蜂 將電影市道拍殘

徐克目前正在籌備《黃飛鴻》、《笑傲江湖》續集等影片，暇時也會種種花，養養金魚。他覺得這些倒可以怡情養性，令人心境平靜。

目前電影市道不景，據知不少幕後人員沒有工開。徐克認為電影界多年來的跟風拍法必須好好改正過來，雖然一類片種收得，代表觀眾喜愛觀看，但身為製作人也不必一窩蜂的為了迎合觀眾的口味去拍，直到將市道拍殘為止。

由徐克主持的電影工作室，成立多時，但他覺得公司仍未走上軌道，公司的行政、製作及發行由他一腳踢，他獨自支撐大局，他一直想找一個人為他分擔，可是總物色不到適當的人選，徐克由此深深感到電影圈內的人才的缺乏。

許冠傑自父親病逝，決定暫不拍戲，抽幾個月時間陪伴傷心的母親，因而《笑傲江湖續集》將因此延遲開鏡，徐克表示，劇本是為阿森度身定做的，所以無論如何會等阿森的檔期，別人無法代替他。

《龍鳳呈祥》甘露寺相親。左起：張學津喬玄、吳鈺璋孫權、王晶華吳國太、梅葆玥劉備。

彭健新返港夾歌 接阿倫電話催促

彭健新移居加拿大後，在當地住了三個月，最近返港，參加實麗金十五周年慶典的《巨星名曲嘉年華》，與「溫拿」成員拍檔演出。

《巨星名曲嘉年華》，已於上周舉行，健仔昨日向記者透露：原先沒想到「溫拿」會在今次盛會上，可以成功地重組，因為之前有傳言，指稱阿B與陳友不和，相信「溫拿」要重組，機會亦甚渺茫的了。

在他逗留加拿大期間，從沒有接過任何通知上台演出一事，直至演出前兩日，他才接到阿倫的長途電話，着他快點返港「夾歌練唱」。

健仔曾問過阿倫有關兩人是否不和一事，阿倫強調絕對沒有此事發生，若成員之中有人不和，「溫拿」也不會上台獻唱了。

青春交響曲 慶祝十六年

此為港二台長壽節目

「港台」第二台《青春交響曲》眾主持人及全二台DJ，昨日開香檳及切大蛋糕慶祝該節目十六周年紀念，成為最長壽的年青人節目，並介紹一連串的特備慶祝活動。

據二台節目總監張文新表示會辦「初哥選民登記大賽」，鼓勵年青聽眾登記做選民，因為據資料顯示二十五歲以下的選民數字並不高，故希望借助《青春交響曲》的年青形象，可推動五至八千人成為新選民，並舉行「印象最深刻的青春交響曲DJ」選舉，結果於十一月二日在大專會堂舉行的「青春交響曲十六周年紀念音樂會」中揭曉。

他透露當晚DJ會分組遊戲比賽，並邀請過去該節目的DJ擔任評判，如：陳任、鄧藹霖、鄧慧詩等，鄭丹瑞則在邀請中。

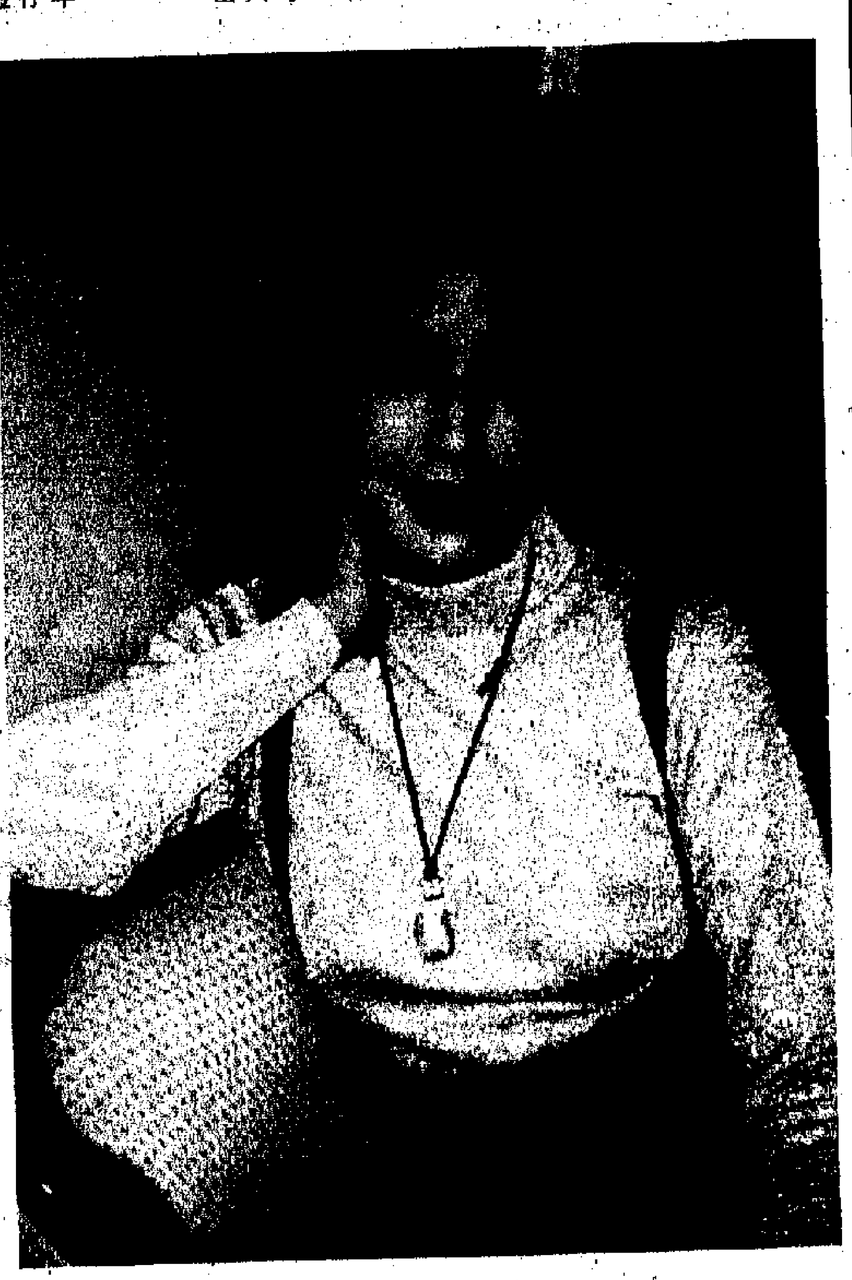
該節目為年青人長壽節目，但絕不會如「無線」的《歡樂今宵》一樣，有腰斬或縮晚的危機，他指出《今宵》需要知名度高藝員支撐，因為收看的是家庭固定觀眾，反而《青春交響曲》針對只是年青聽眾，每隔五年又有另一批新聽眾，所以他們需求新面孔，而不必恐慌人才流失，故該台從沒憂慮過腰斬問題。

羅美薇坐冷板櫈 市道差無戲可拍

羅美薇捱牙一年，於今日脫苦海，她笑言要慶祝重生了。阿美說：「這一年戒吃香口膠、栗子、蔗，以後我要吃個飽了。」不過，她仍要在晚上戴上牙托，為期三年，她打趣說：「起碼白天說話時不用黐脷根，晚上就沒所謂啦！」

問及她的工作時，她笑稱現在坐冷板櫈，因電影市道很淡，不止她一人少戲拍的。

張學友曾言祝福阿美一生快樂，將來找到好歸宿，阿美聞言說：「我現在也過得很快樂，至於有個好家庭，要到卅歲後才會想。一個幸福的家庭，最基本是丈夫不要在外邊拈花惹草。由於我討厭洗碗，所以不會做全職主婦，婚後希望做點生意，這一來又不會同時代脫節，保持容光煥發。在家做黃面婆，換着我是男人，亦會拈花惹草。」



羅美薇已成熟美艷

黃創山與環姐

宇文思

視角

原本當「無線」表明放棄今屆「環球小姐」代表權及協辦權後，許多人都以為今屆若在港主辦，必是「亞視」「囊中物」。

但據消息稱，現時由黃創山為首的製作公司，有意與「亞視」拗手瓜，有意爭取到主辦權後，移師往泰國或日本舉行。

據說，「環姐」的母會要求版權費極高，故目前「亞視」仍遲疑未決，正衡量是否有舉辦的價值，如果雙方未能達成協議，黃創山取得此主辦權成數不是沒有的。

而由黃創山組成的製作公司，便由前「亞視」助理行政總裁勞榆貽為主管，他們有意競投泰國電視台而大展拳腳。「亞視」方面則要視乎金錢與榮譽孰輕孰重來作決定了。

《殺戮戰場》劇力萬鈞 《時事追擊》談塌樓事

★★★《殺戮戰場》（明珠台晚九．三五）奧利華．史東憑藉自己在越南戰場的經歷，深入觀察世情的力量，及無懈可擊的導技。把六七年到六八年的十五個月的越戰，刻劃得十分出色。士兵經歷了夢想幻滅的時間，戰爭變成美軍本身的互相殺戮，都教人感到戰爭的狂暴。（一九八六年，片長一二〇分）

★★《時事追擊》（本港台晚十．三五）文成西街舊樓倒塌，引致市民及政府的關注。大亞灣核電廠九二年投產，節目會介紹測試輻射設施及一項意外發生的演習。此外，房委會計劃出售公屋單位，售價只有居屋七成，居民卻反應不一，原因何在？

★★★《冷暖人間》（本港台晚十．〇五）車淑梅訪問多位參加亞運運動員，聽他們談成敗得失的滋味。如游泳好手鄧浩光談訓練時寂寞感，單車好手洪松蔭也吃過不少苦頭。並談及他們未來的出路。

★★《廉政先鋒》（本港台晚九．三五）以巴士公司貪污事件為題材，寫貪污集團如何利用較佳巴士路線的分配，來獲取利益。

★★《活色生香》（本港台晚十一．三五）符鉦晶、洪麗拔主持，談婚前性行為觀念轉變。並介紹一系列法國印花圖案服裝。

韋一嵘

呂方簽約華納望唱多些歌

俏佳人甜到膩喉

阿混

《風月俏佳人》甜到膩喉，李察基爾靚仔，茱莉亞羅拔絲美艷不可物方，阿混真係未見過有咁靚咁純情嘅「妓女」。

茱莉亞羅拔絲在《常在我心間》中演有病女兒一角，阿混已經覺得佢好靚，暈暈地浪，在這套《風月俏佳人》茱莉亞羅拔又絲靚又俏皮，好可愛。

這個戲瘋魔美國，阿混諗，如果換咗中國人嚟演，邊個演員做好呢？鞏俐，冇得彈，不作其他人想。

環視香港女演員，冇乜邊個有此角色之氣質，「妓女」妓得嚟不爛撻撻，美艷，又帶有純真，連女人都覺得「妓女真可愛」，點頂。年前《玫瑰的故事》號稱靚仔配美人，周潤發配張曼玉，都係差咗一皮。

龍鳳呈祥

——紀念徽班晉京演出京劇劇目之一

鍾明

京劇團每到一個地方演出，首場稱為「打炮」，寓「一炮打響」之意；而「打炮」戲多為熱鬧的劇目，以取吉利兆頭。

過去，每位名角都有自己的拿手劇目作為「打炮」戲，如梅蘭芳先生，「打炮」戲常貼《玉堂春》，且「三堂會審」一場兩位「臬司」：藍袍、紅袍均穿紅袍，連王金龍的紅官衣及蘇三的大紅「罪衣罪裙」，謂之「滿堂紅」。

此次中國京劇藝術團紀念四大徽班晉京兩百周年而來港演出，今晚在北角新光戲院首演，「打炮」劇目為《龍鳳呈祥》，是一齣傳統的好戲。

該劇講述《三國》故事，主要由劉備過江、甘露寺相親、回荊州、蘆花蕩幾部分組成，是家喻戶曉的「周郎妙計安天下，賠了夫人又折兵」。

此劇過去常作為重大場合名角會串的「群戲」，此次也不例外。劉皇叔一角，由梅葆玥、譚元壽先後分飾；孫尚香一角，「洞房」為杜近芳，「別母」為梅葆玖，「回荊州」為尚明珠；周瑜為葉少蘭，魯肅為馬長禮，喬玄為張學津，趙雲為俞大陸，孫權為吳鈺璋，吳國太為王晶華，張飛為景榮慶。

劇中，孫尚香、劉備在「洞房」、「別母」等場的唱腔；喬國老在甘露寺相親一場著名的馬派唱段「勸千歲殺字休出口」；「回荊州」周瑜追趕劉備、「三插花」，以及最後張飛領兵埋伏蘆花蕩氣壞周瑜的一場，均是劇中精采的片段。

明晚劇目：草橋關、悅來店、截江奪斗、玉堂春。

袁詠儀的兩個偶像

敖思捷

「港姐」袁詠儀昨日在「無線」刻意安排之下，與華裔網球好手張德培，在網球場上有合作機會，而且張德培更教了兩招予這位靚女，袁詠儀笑言憑這兩招，她會苦學打網球，希望將來有一天可參加香港的網球公開賽事。

原本是安排二人對賽的，可是袁詠儀以前只打過一次網球，連球拍也是問公關借，所以根本不可能與世界冠軍對打，故臨時便改為他們合作與另一位外籍球星對壘了，而她也表現不算太差，起碼有接過波，亦沒有仆低等洋相出現，但已教旁人為她抹一把汗。

問及她對張德培的印象，她說：「他是其中一位偶像，我覺得他很乖又怕醜，而且年青有為，年紀輕輕便為華人爭光，是中國人的光榮，慶幸他尚有黑色頭髮，若能懂講廣東話會更好。」

他又是否袁詠儀心目中男友類型呢？

「我自己喜歡運動，所以當然較喜歡如他這類運動型的男子，因為書生型連自己也保護不到，又怎做我的『護花使者』？」袁詠儀笑着說。

令她更開心的是，一周內可以見到她兩位偶像，其一為張德培，其二則是譚詠麟，因為她將與阿倫合作拍MTV。

筆者聽到她說是與阿倫對手，第一個反應便是她一定要獻吻予阿倫。

她即時說：「要嘴對嘴嗎？應該不必要的，臉頰還可以，橫豎我的臉頰初吻日前已給一班鬼佬索吻了，但嘴對嘴就不太好。」

但環顧阿倫的情歌MTV，似乎每個女主角都不能幸免地要與阿倫接吻。

「雖然他是我偶像，但並非是偶像便什麼都應承，除非導演認為劇情需要吧，而且慣例是接吻，今次可望有突破便是不接吻。」袁詠儀謂如果要她選擇獻出銀幕上的初吻予誰，她便揀周潤發，對方才是其超級偶像。

袁詠儀喜會張德培

周弘好運機會多 阿叻搶閘頻教路

周弘雖然參選亞姐落敗，但她的際遇，比其他亞姐為好，也是同期亞姐中，起步最快及最多演出機會的一個。

周弘也承認自己的確好運，她覬工作只講求開心，以後怎樣，其實是不太介懷的。

陳百祥主持賽馬節目「搶閘」，雖然她對賽馬知識一竅不通，她卻能勝任愉快。

原來她曾向阿叻討教，阿叻教她不需要刻意糾正發音，這樣反而樹立她個人風格，效果會更加理想。在現階段，周弘最擔心的是服裝開支問題，她表示「亞視」沒有為她提供贊助商，所有衣衫都是由她自掏腰包購買。

呂方投向華納 望有更大發展

呂方最近對世界大事甚為關注，中東戰爭的啟示，自己比起處身戰爭中的黎民百姓，他該感到幸福了。

呂方說，「我又去過不少地方，發覺香港始終最好。」

呂方最近由華星轉投華納，他希望在新的環境能有更大的發展，另外，稍後他會在夜總會登台，也是他的第二次，他覺得同演唱會沒分別。

成奎安為友作保 代賠償四十多萬

之前有一則消息說：成奎安面臨破產，前晚大傻在沙田山頭拍淺昇公司的《天地玄門》一片，談到此事的發生，成奎安解釋道：去年底，一位與他從小一同長大，感情深厚的朋友，向銀行借貸三十萬元，由他作擔保人，不料朋友生意失敗，週轉不靈，在迫於無奈下，只有遠走他方，因而銀行轉向他追究，由於辦理手續的事需時十個月，故此便傳出了他破產的消息。

大傻說，朋友離去前也有與他打過招呼，表示自己無法償還債務，迫於向外發展，當時成奎安沒想到事態的嚴重，後來銀行追究，他請了律師，連同替朋友還債總共付了四十多萬。現在一切手續已妥，他的朋友在外地也給他來了電話，向他表示了謝意，並會在外地努力賺錢，盡快將錢還給他，大傻跟他說：「你最重要是不要死呀，賺了錢還我。」為朋友惹出了一身麻煩，但成奎安並不後悔，他覺得朋友有通財之誼，何況是玩泥沙到大的朋友，生人能有幾個？

而且，現今成為公眾人物，出入都要乘搭的士，交通開支也是一個驚人數目哩！

碎影

靠自己好過靠神

方筱

羅美薇話因為向觀音許願，為表誠意，戒吃牛肉。

阿美話：「阿叻也曾許願，話如果靈驗的話，他唔食穿山甲。阿叻一年食唔到一、兩次，他咁樣許願，無啲誠意，梗係唔靈啦！」

阿美最愛吃牛肉，所以她戒吃，希望願望實現。

每個人都有自己願望，求神拜佛是否真的可以達到，當然見仁見智，但我覺得靠自己實現，係較為踏實一啲。

電影票房龍虎榜

①不文小丈夫	343,095(19院)
②風月俏佳人	311,618(3院)
③江湖最後一個大佬	231,037(21院)
④橫衝直撞火鳳凰	190,352(24院)
⑤無敵幸運星	145,715(25院)
④愛的世界	84,530(9院)
⑦少女情懷總是詩第2集	74,822(8院)
⑧開錯鬼門關續集	60,982(4院)
⑨性慾大淫大賤	57,195(9院)
⑩飛虎神鷹	49,187(4院)

至十月十六日止票房總收入

①無敵幸運星	18,651,778(20天)
②獄中龍	10,346,670(20天)
③風月俏佳人	7,529,210(13天)
④江湖最後一個大佬	5,006,539(6天)
⑤愛的世界	4,886,231(19天)
⑥不文小丈夫	3,792,001(5天)
⑦星光伴我心	3,526,909(69天)
⑧48小時續集	2,302,138(20天)
⑨飛虎神鷹	2,227,837(13天)
⑩橫衝直撞火鳳凰	2,064,202(5天)

十月十六日止計

吳綺莉幸會阿里 吳茜薇新片擔綱

▲吳綺莉代表亞視，出發前去洛杉磯、康城等地做親善訪問，日前經已返港。昨日她會見記者時，皮膚曬黑了不少；她說此行收穫甚豐，除了大量搜購新裝之外，在出席康城影展時，更有幸與「一代拳王」阿里碰面，彼此還拍照留念。

在康城期間，吳綺莉一嘗當地天體海灘的怡人風光，在海上遨游嬉泳，樂也融融。

她說，今次參觀天體海灘，大開眼界，但她自己則有穿上泳裝，絕對不敢效法鬼妹開放作風。

▲吳茜薇被導演張徹賞識，邀請她擔任新片《江湖奇兵》的女主角。較早前吳茜薇隨大隊，前去西安拍外景，拍了三、四個月，日前才返港。

她表示，在她逗留西安期間，母親、妹妹及男友都有前去當地探望她。

▲關禮傑於本月十九日拍竣《鐵血男兒》後，翌日便飛往加拿大，於二十七日與女友舉行婚禮。早前她忙於籌備婚禮事宜，並已拍了結婚照片，計劃在加逗留一個月，順道度蜜月，約十一月中返港後，再補擺喜酒。

他不打算太快要BB，因為若升級做老豆，心態也會老了一截，故待事業穩定才考慮。

▲「無線」藝員劉秀萍，未調入話劇組前，為《娛樂新聞眼》主持，據她所知該節目有意邀其再調入出任主持，不過她擔心被指因在話劇組沒作為才走回舊路，但她又覺得該節目很適合自己主持，故若屬實她仍會接演。

由於這一年來，她多數是拍錄影帶劇集，故很多時大家都忘記其存在，她謂曝光率備減少，但沒辦法要服從公司安排。

關禮傑籌備婚禮 劉秀萍服從安排

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　真：八三四五一〇四

東亞貸款速　居者有其屋

東亞銀行「居屋貸款」助你置業安居：
- 即時批准，手續簡便
- 最高貸款額可達樓價九成半
- 還款期最長可達二十年
- 不收手續費
- 利息優惠
- 免收首年火險費
- 另可申請「美化居屋」貸款計劃

請駕臨中環總行德輔道中十號21字樓及各分行或本行之樂富居屋按揭中心查詢辦理
查詢電話：842 3256　或　842 3257

全力以赴的一族…
開創成功之道
NISSAN　日產巴車製VANETTE
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

基建投資須顧及長期經濟利害

經濟短評

港府一意執行新機場及西部港口等龐大基本建設計劃，若在投資和在融資節奏失調，相信會對本港的勞工供應及工資、通貨膨脹、港元利率等多個經濟環節構成長期的壓力。有關當局宜汲取興建地下鐵路時的教訓，盡量減低大型基建使社會經濟的額外沉重負擔。

當局去年公佈擬建設新機場等基建時曾初步估計，在未有計及通脹因素在內需耗資一千二百七十億元，而一般相信實際的投資額會是二千億元或更多。若有關計劃分十年進行建設，簡單計算即平均每年的投資額為二百億元，即相當於去年本地生產總值的百分之四。單一的基本建設工程在體積細小的經濟體系中佔有如此大比重，對香港有限的資源造成過度的壓力。

本港在七十年代中期與建地鐵集體運輸系統時，是在經濟剛復甦和通脹率處於低水平基礎下動工的，但至後期已產生頗為嚴重的通脹問題，並使七九至八三年的五年平均甲類消費物價指數增長年率高達百分之十二點六，期內本地的生產總值增幅更由百分之十一點七下降至僅有百分之一點一，經濟墮入滯漲甚至衰退的險境，可見任何重大和長線的基本建設投資，社會經濟即使處於優勢地位，其代價是不輕的。港府現時推出的新機場及西部港口基建計劃，經濟基礎比七十年代中期建設地鐵時要差勁得多。最近經修訂的預測，是國際原油價格處於每桶二十五美元時使本港的甲類消費物價指數增長年率調升至百分之九點五，本地的生產總值則下調至只有百分之二點五。在經濟基礎相對薄弱之時，進行如此龐大的基建工程，當局更需有效地控制其發展投資節奏，否則有可能造成經濟惡果。

未出現中東緊張局勢之前，有估計新機場與大型基建起碼會使本港今後數年每年的甲類消費物價指數額外增多百分之一，而國際油價已暴升逾倍，通脹壓力將更大。只要港府以經濟有效的計劃建新機場和合理地收緊公共開支，相信仍可避免八〇年建地鐵後期的高紀錄：甲類消費物價指數增百分之十五點五，貨幣供應M一三增百分之三十九點九，優惠利率接近二十厘。

減輕建造新機場與大型基建對經濟的負擔，是適當配合珠江三角洲的發展而為一其他辦法。港府需要安排在其施政報告也應談到的體的考慮。香港與中國內地的經濟關係至為重要，因此，港府的基建計劃，與中國保持有建設性的關係」，對香港將來的福祉，十分重要。

業界質疑聯所監管制 盼配合多項改善措施

對聯所近期處理多宗事件有保留

惟要回復昔日四會「家長制」則不合時宜

專題

【本報記者鄒炳偉、吳國偉、伍鵬好報道】本港股票市場近日發生的連串事件，令到投資界人士對聯所的監管手法亦表示質疑，不少經紀、同業更認為目前的監管制度不及往昔四會時代的「家長制」，但如要在今日回復這套舊有制度，則會面對不少困難，而且亦未必切合時宜。經紀業人士認為，要使到經紀同業繼續對監管制度抱有信心，必須配合多項的改善行動，並寄望將來實行中央結算制度後，將會帶來生機。

最近發生經紀出市代表對交易所行政總裁袁天凡報以不禮貌的噓聲，或多或少反映經紀對交易所處理近期多宗事件手法有所不滿，甚至緬懷四會時代的家長式管理制度。

不過，聯交所行政總裁袁天凡對於最近經紀出市代表不禮貌行為卻有不同理解，他對本報記者表示，近月來一連發生的多宗事件，包括偉益、國際德祥及華胤聲部分出市代表心情較為煩躁，才一時做出不禮貌的行為，他強調仍與不少經紀「很老友」，而且關係十分良好。

他表示，經紀是否眷戀昔日四會時代的家長式管理制度是很難說的，原因不同時代與環境，便有不同制度，即因時制宜。他指出，現時環境來說並無實行家長制度的條件，其一是目前缺乏一個適合做家長的人物；其二是現在的交易所運作方式較為複雜，需要制度化管理。

對於有人認為以家長式的管理，便不會有偉益、國際德祥及華胤聲的事件發生，袁天凡則不同意此看法，即使以家長制方式去管理，也會有其他問題發生。

袁天凡強調制度化管理 家長制也會有其他問題

朱頌田則希望今後更彈性處理個案

香港證券業經紀協會副主席朱頌田表示，偉益事件的處理手法是否正確，是一個觀點與角度的問題，聯交所的確已完全按照上市條例來進行處理，故此強對聯所作出指責，其實亦並不公平。然而，從今次事件則可反映，目前上市條例仍有不足之處，而且聯所對於實質的市場運作亦未有深切的了解，如果雙方都能平心靜氣來作出商討，他相信仍有更好的解決方法。

至於德祥認股證拋空倉的事件，則充分反映了經紀業的經營具有頗大的風險，他十分希望聯所不要將事件擴大，好讓經紀同業有喘息的機會，不然再追究下去，將會對經紀業帶來深遠的影響。

部分經紀損失重 賠償基金宜幫助

至於如今的制度與往昔的「家長制」管理方法比較，他認為各有千秋。在四會時代，他感到交易所與經紀之間關係非常良好，而且大家亦能互諒互讓及互相尊重，加上當時亦有一些受尊敬的人物主掌大局，故此經紀同業亦會較為自律，例如在去年開始發生的失竊股份以致最近的連串事件，都應會獲得較快的解決，不會像目前般受千絲萬縷的後遺症所糾纏。

不過，朱頌田亦承認，本港必須向着國際市場的水平邁進，而且目前亦未必適合「家長制」再度運行，但總希望聯所在處理各種問題時，給與較大的彈性。

他表示，站在經紀的立場而言，目前只是寄望將來成立中央結算制度後，能夠令他們的業務更受保障，生意額亦可望提高，這才會令經紀行業不會走下坡。

香港證券業經紀協會執委韓國權表示，德祥事件對於經紀行業的衝擊是相當巨大的，在德祥認股證急升的當天，整個市場亦為之哄動，而且不少經紀行經紀已立刻通知聯所監察科，但監察科則遲遲未有行動，結果在尾市突然停牌，加上再停牌多兩個交易天，更令經紀行業陷於困境。這件事發展至今，依然未能確以保障到經紀行的損失，希望有關方面能特別作出處理，例如撥出特別的賠償基金，便是其一辦法。

至於偉益事件，他亦認為聯所處理手法值得商榷，他希望今後聯所不要再犯錯誤，每事都要留心處理，以減少投資者的無辜損失。

他表示，從連串事件所反映，昔日之四會時代「家長制度」的確令人緬懷，但今天則沒有一些重心人物支撐大局，聯所自然難以有足夠的威嚴。在經紀業的風險大增下，他對有關業務前景，亦不表樂觀，而不少同業亦考慮就此結業。但目前經紀牌照價格太低，而且有價無市。

他認為，要令經紀業重新注入生氣，必須從多方面着手，包括調高最低經紀佣金、減低印花稅及特別徵費等，都是可行之法。

另一名外資經紀則表示，在偉益事件中，出錯者並非單為聯交所，偉益的董事局亦有責任。其實，偉益在公佈送紅股時，並無同時指出聯交所正檢討有關建議，應負上遺漏公佈重要資料的責任，但聯所未有知會投資者正在調查有關事件，亦在某角度而言未能完善。

另外，他表示，在國際德祥事件中，有小部分經紀進行拋空，但由於有四十至五十個經紀代客向涉及拋空而停牌的經紀買入國際德祥認股證，因而無貨交予客戶，並要賠償客戶的損失。相信這些經紀的損失亦不小。故此，他認為聯交所的賠償基金有責任幫助受損失經紀。他亦坦言，如果在「家長制」下，相信拋空及挾倉者都不會如此猖獗。

本港有史以來第一宗 拋空股票者昨被定罪 梁根記遭罰款一萬元

他向證監會自首承認曾十次拋空股票

【本報訊】證券及期貨事務監察委員會較早對一宗拋空股票的個案進行調查，並於昨日在裁判司署判罰該名拋空的投資者一萬元，成為本港有史以來首宗被判罪的拋空股票案例。

證券界人士指出，今次檢控定罪事件，並非針對最近市場出現拋空活動，而該名投資者被定罪，主要是其向證監會自首。不過，由於檢控拋空股票者已成功定罪，有了這先例之後，會對今後的拋空活動收到阻嚇作用。

被定罪的投資者名為梁根記，他被指在一月十九日至四月二日期間十次沽空證券，他在昨日承認控罪。裁判司在宣判時指出該項罪名十分嚴重，並判處梁氏罰款共一萬元。除罰款之外，法庭可判處不超過六個月的監禁。

梁根記使用其妻子在道亨證券有限公司的戶口，他承認曾經十次賣出五間聯合交易所上市公司的股份。賣出股份時，他並未持有可供賣出的股份，因此違反證券條例第八十（一）條。

據悉，梁根記主要在今年三至四月間，拋空世紀系公司股份，當時世紀系公司股份曾盛傳私有化，結果股價反而上升，梁根記被迫斬倉，蝕去數萬元，而他沒有財力償還，最後決定向證監會自首。

證券界人士稱，其實檢控拋空股票者十分困難，因此過去未有成功檢控拋空者的例子。然而，梁根記被檢控定罪的例子，主要是他向證監會自首。

股市上揚三十三點

外圍造好　有買盤支持

報二九四九　成交額六億五千萬

【本報訊】在中東局勢平靜及外圍股市報升的有利因素下，港股昨日造好，報二九四九點五七收市，升三十三點一九，以而成交額亦略為增加，至六億五千萬元。

本港股市昨日高開，指數進一步推高，藍籌股普遍報升一個價位，十一時指數報二九三三點二八，上升十七點，其後在高位有持，結果上午以二九三九點八九報收，上升二十三點五一。

下午開市，市況進一步造好，最後更以全日最高位收市，報二九四九點五七，上升三十三點一九。

藍籌股之中，長實及和黃升兩角，港燈升一角，電訊及置地升五仙。不過，三、四線股升幅尤其凌厲，中船升六仙，華胤聯認股證升五仙。

至於分類指數，地產分類指數升幅最大，達四十九點九，其次為公用分類指數，上升四十三點五八，而工商分類指數則只上升四十二點二三，金融分類指數則只上升四點三三。

須進一步加強能量

經濟小語　雨浩林

昨日股市表現良好，在恒指二千九百關打穩基礎後，就緩緩向更高的水平推進。收市迫近二九五〇關，看來，挑戰三千點關口，將是未來大市的目標。

成交額已有增加，達六億五千萬元，希望稍後交投續增，大市的能量就會進一步增強了。這一點，對展開新的一輪回升十分重要，如果能量不足，到了二九五〇至三〇〇〇的阻力區，就會有「步履維艱」之感了。

上升股一七四種，較下降股八十三種多了一倍，顯示升勢不弱。同時，上升股也比較全面，即藍籌與二、三線股都有。這對一個全面發展的市場是應有的條件。

外圍股市多數上升，對港股繼續起到支持和鼓舞的作用，加上中東局勢相對平靜，美英放出空氣不會急於採取軍事行動，油價回落，金價也大幅度下挫（昨晚倫敦金價低於三六一美元），一切都對股市有一定的利好，且看買意會否因此而加強了。

無可否認，三千點的關口，是有相當阻力的，所以大市能否升越，抑或再有一番爭持，需要繼續觀察。假如股市不作全面的推進，則進入個別發展市道，也大有機會。由於港股已沉靜多時，多一點波濤，應是市場內外人士所冀望者。

港機國泰航齊升 煤氣明仁走勢強

紅綠燈語

股市昨日穩定向好，藍籌的表現不俗，領導股仍是長實、和黃，同升三角。不過，成交最大的是牛奶，有一手三百萬股以九元四角上牌，值二千八百二十萬元，另有一手五十萬股以九元四角半上牌，值四百七十多萬元。昨日牛奶收九元半，升一角，總成交四百萬股，值三千七百七十萬元，為十大成交之首。

久沉的港機、國泰航空雙雙上揚，尤其是港機，收十四元四角，升五角。國泰航空也不示弱，收七元一角半，升一角。二者之升，同過去跌得太殘有關。至於母公司太古，也向十五元關挺進，收十四元九角，升一角。

煤氣宣佈加價，聞風者已先行炒起。煤氣收九元七角半，沽家一個不留，升二角。電訊、港燈、九燈也告向上，特別是電訊，已升上六元關，對指數的向好神助頗大。

二線股最勁的是明仁。黃週旋失意於華置、愛美高，卻見明仁大步跨前，收三元二角七仙半，大升二成七，成交額二千七百多萬元，相當熱鬧也。有謂明仁上升，乃買家憧憬黃氏會斥資搞好明仁業務，因不必分神及分心去收購其他股份，故認為對黃氏這一隻「旗艦」最有利。

有勢之股還有：中華造船、香港玩具、興利科技、新昌等。

何　成

黃週旋如何作出善後？

透視講場　奇洛

歷時達三個月的愛美高收購戰，終於在本周二有了結果。由於黃週旋只收到少數的支持股數，故此只好俯首稱臣，劉氏家族，自然可以舒一口氣。

不過，不要忘記的是，黃週旋在退還所有支持股份之後，手上仍持有三千三百九十七萬二千股的愛美高普通股、二千八百六十五萬股九零及五百一十八萬股的九四認股證。側聞這批股份是在高峯期所購入，成本高達一億元以上，這批股份經全面攤薄後只佔愛美高百分之五股權，如果利用這批股份來作為「反對派」，實力又十分脆弱，如果將其出售，又要受更大的虧損，其中在以九〇認股證尤甚，側聞是於今年中以每股二角五仙的高價購入，而認股證則即將於今年底便到期，故此相信更令黃氏感到費煞思量。

站在劉氏家族的立場而言，由於目前只有百分之四十八的普通股，如果經過認股證的全面攤薄，持股權將會剩下百分之三十一。故此，劉氏理論上不會希望九〇認股證被行使，如果這批認股證最終報廢的話，攤薄水平則至百分之三十四左右，對於劉氏的控股地位，自然較為有利。

增收燃油附加費通告

香港貨櫃車主聯會有限公司通告有關客戶，本會會員由一九九〇年十一月一日開始，按原來之貨櫃拖運費，增收燃油附加費，不折不扣。

查燃油價格，自去年九月以來，已在不斷冒升，九月份每公升為$3.64，十月份$3.64，十一月份$3.74，十二月份$3.89，一月份$3.95，二月份$3.95，六個月之平均價格為$3.80。三月八日，政府大幅增加三成燃油稅，使燃油價格由$3.95跳升至$4.36，已使本會會員在燃油費方面支出大增，自八月中東危機以來，油價不斷提高，達目前$5.05之高水平。如以上述之平均價格$3.80計算，加幅達32.89%，此種升幅，實　本行業之經營者無法負担。事實上，貨櫃車由於馬力大，耗油量高，燃油費佔拖運費約15%左右。

燃油附加費之計算方式，以加油稅前　六個月之平均價格$3.80，及燃油費佔拖運費之15%作爲基數，伸算至貨櫃拖運分區價目中。20′及40′貨櫃之燃油附加費收費相同。

燃油附加費收費如下：

第一區	HK$40.00
第二區	45.00
第三區	50.00
第四區	60.00
第五區	65.00

上述之附加費乃屬暫時特別措施，事非得已，敬希諒鑒。本會會密切留意燃油價格，如一旦油價回落至往昔水平，定當作適當之調整。

一九九〇年十月十七日　執行秘書啓

黃週旋收購告吹 愛美高華置回軟

其中三隻認股證跌幅甚大

【本報訊】黃週旋收購愛美高的計劃宣佈失敗之後，愛美高及華置股份亦相繼回軟，其中以認股證的跌幅最為巨大。

愛美高系股份中，以愛美高九〇股證跌幅最巨，以二點九仙報收，跌幅百分之四十二，另華置九一、九三及九五則分別下跌百分之九至百分之十五。

另外，愛美高昨天宣佈中期息截止過戶日期為十月三十一日至十一月二日。

時代廣場鋼架結構 九倉批出建造合約

值四億餘元由日資公司接盤

【本報訊】九龍倉（集團）有限公司昨天宣佈，該公司已經批出一項四億三千二百萬元合約，以興建四十九層高的時代廣場鋼架結構。

獲得該項合約的NKK／NSC合資公司將為面積達二百七十萬平方呎的時代廣場供應、裝配及興建鋼架結構，包括提供七百個泊車位的六層地庫。鋼架結構工程預計於一九九二年初竣工，而時代廣場的建築工程則於一九九二年底或一九九三年初完成。

滙豐米特蘭合併計劃 施偉富稱協商未中止

雙方部分地區性銀行已作互相轉移

【本報訊】香港滙豐銀行總經理施偉富昨日表示，滙豐仍在與英國米特蘭銀行進行二者的合併計劃，同時雙方部分地區性銀行已作相互的轉移。

施偉富昨日出席香港貿易發展局舉行的「香港名牌產品推廣活動」開幕禮。他在事後表示，英國《金融時報》日前談及有關滙豐及米特蘭銀行的合併計劃將暫押後商討一事，只屬報道，不可作準，雙方仍在協商此計劃，從未中止。

他續稱，滙豐及米特蘭已轉移了部分地區性銀行業務。米特蘭已關閉在加拿大的分行業務，而將之交由滙豐處理，滙豐亦將中止在歐洲的業務，再交由米特蘭負責。雙方未來的電子系統聯繫仍然繼續，以增強合作。

台股升七十九點

【本報訊】據中央社台北十六日電：台灣股市今天開高走高，發行量加權股價指數，收市上漲七十九點四九，報二千七百六十八點零八，成交總值，擴增為新台幣一百八十八億一千萬元。

遠東投資大東等 定下周公佈業績

【本報訊】遠東投資集團及陳氏實業將於下周一（二十二日）公佈中期業績。大東電報局則在本月二十一日公佈中期業績，而在本周末（二十日）發表中期業績的有爪哇。

遠店盈利減三成 宣布不派中期息

【本報訊】遠東酒店昨日宣佈，截至九〇年六月三十日止除稅後盈利為二千一百四十萬元，較去年同期下跌百分之三十一，董事局不派中期息。

怡和法律總顧問昨表示 證券條例監管過嚴 並干涉公司法規定

傳港府正聽取意見希望設法解決

【本報訊】怡和集團總法律顧問 GREY TERRY 昨於午餐會後表示，港府有關當局已留意到本港的證券條例的監管過嚴，並干涉了其他法的立法行動，如公司法等，當局正聽取公司的意見，希望解決有關的問題。

他說，本港上市條例的監管過嚴，並干涉到一些有關公司法，令上市公司大表不滿，而港府有關當局已注意到有關問題，並希望尋求解決的辦法。同時，由於過嚴的監管，令一些上市公司紛紛遷冊海外或於海外上市。

他指出，由於香港出現嚴重的遷冊問題，故此，為防止或減低此種情況，本港上市條例除監管本地證券市場外，同時亦適用於海外的地區，例如建議批核本地上市公司在遷冊海外後能回購股份的條例，便是干預註冊海外公司及公司法的問題。

他並相信，未來的日子，相信仍會續有一些國際性的上市公司於海外其他市場掛牌，因為擴充公司的股東基礎是十分重要的。而怡和集團於倫敦上市是十分適合的，因為該集團擁有很多國際性資產。

他認為，本港上市條例的監管過嚴，同時亦過於繁複，本港上市條例的缺點在於欠缺嚴厲的懲罰制度以起阻嚇作用。他認為條例應具有較強的懲罰，及較為簡化及容易明晰。

他舉例說，在全球一百八十個國家的股票市場中，只有四個國家的證券條例乃依照英國的條例制訂，但是，香港卻是唯一鼓吹依照英國上市條例的地區，這是一個倒退的現象。

澳元試低位或可再升

銀鑒融　宇玉程

澳洲央行昨日入市干預，使澳元匯價進一步下挫，但相信這是先抑後揚使澳元恢復強勢的做法。估計澳元在低位仍有投資的吸引力。

繼日前減低官方利率一厘之後，澳洲的中央銀行昨日在匯市沽售澳元，使美元兌澳元匯價彈上〇．七八三三近期的高位。以〇．八三作為基數計算，澳利回吐或「斬頭」盤的超賣點子，幾乎在短短數日之內下跌幾近五百點子，是嚴重。

儘管澳洲聯邦儲備局長基廷繼續揚言澳元現價仍嫌稍高，但不可忘記的是他經常在商行中「造市」，故其言論不應過分相信。

其實，高息貨幣在今年仍是匯市投資主要目標，而澳元息率減低後仍具有相當的吸引力。

市場相信高息貨幣在今年餘下的時間會輪留回順及反彈。以澳元為例，在較早時曾已見高價〇．八三，而日圓則處於相對低位，但日圓近期出現反彈和衝破一三〇大關後，現時逐步邁向一二〇，若澳元在其高價繼續相應向上調整，相信它要扳上〇．九才成。可能澳洲金融當局不欲澳元匯價過高，故在輪到日圓上升之時，它先抑壓澳元，然後再讓它重納升軌。這樣做，澳元在〇．七七左右或會得到支持，再伺機回升。

祥華發售新股 超額認購19倍

【本報訊】祥華實業昨日宣布，該公司公開發售新股獲認購股數超額十九點四倍。

該公司公開發售三千四百六十二萬五千股每股面值一角新股，每股售價一元〇九仙，集資三千七百七十萬元。它共接獲有效之公眾申請表格一千一百二十二份，申請認購股數共達三千一百十六萬三千股，相當於可供白色申請表格認購股數的約二十點四倍。

祥華實業稱，它此次公開發售新股所得淨收入將會用於償還短期銀行貸款，餘額則撥作營運資金。祥華於一九四六年開業，現為西德拜耳及嘉色喇兩大染料及有關產品製造商在香港的獨家分銷商。

此次中國京劇藝術團紀念四大徽班晉京兩百周年而來港演出，今晚在北角新光戲院首演，「打炮」劇目為《龍鳳呈祥》，是一齣傳統的好戲。

該劇講述《三國》故事，主要由劉備過江，甘露寺相親、回荊州、蘆花蕩幾部分組……

電影票房龍虎榜

①不文小丈夫
②風月俏佳人
③江湖最後一個……
④橫衝直撞火鳳……
⑤無敵幸運星
⑥愛的世界
⑦少女情懷總是……
⑧開錯鬼門關……
⑨性慾大淫大賊……
⑩飛虎神鷹

至十月十六日止計……

①無敵幸運星
②獄中龍
③風月俏佳人……
④江湖最後一個……
⑤愛的世界
⑥不文小丈夫
⑦星光伴我心
⑧48小時續集
⑨飛虎神鷹
⑩橫衝直撞火……

十月十六日止計

婚禮……

排安從服……

中銀經濟研究員文曉鈴稱
港經濟受高油價影響
將間接抑制消費投資
料全年百分二點五增幅有機會達到

【本報訊】中銀集團經濟研究員文曉鈴昨日在記者會上表示，中東危機導致油價暴升，對香港現時的經濟仍未構成任何嚴重的損害。

她說，石油危機對香港經濟的直接影響是進口石油開支增加，會抑制本地消費和投資的部分增長，並加劇通貨膨脹壓力。但石油在香港能源消費中只佔百分之三十六，故生產成本的壓力不會比其主要競爭對手為大。另外，本地消費和投資在去年下半年以來已大幅放緩，近幾個月才見從低位逐漸回升，因此，在這個並不過熱的水平上再大幅冷却的可能性亦比其他地區為小。

在間接的影響上，文曉鈴說，由於本港的主要市場受高油價拖累，便會減少對香港出口產品的吸納能力，進而影響香港的消費和投資。

她認為，間接影響更值得注意，因為目前最令人憂慮的不僅是經濟在持續近八年增長後的周期性調整，加上金融體系經過八十年代下半期信貸過度膨脹後的被迫收縮，這難免對經濟增長會產生進一步的抑制作用。

她續稱，市場吸納能力下降雖影響香港的出口，但港商已不斷開拓市場和在市場多元化的發展，這可減輕傳統主要市場疲弱造成的損失。再者，中國內地作為香港最大的出口市場，而它在經濟活動上漸已復甦，近月在進口增長上略為加快，故有利於香港的出口。

文曉鈴又稱，在出口產品的競爭能力方面，香港處於較為有利的地位，原因是港元匯價隨美元偏軟，加強了產品在海外市場的競爭能力，加上港商在內地投資工廠以加工生產增加，緩和了生產成本的上升。

文曉鈴又認為，香港經濟在去年下半年已非常疲軟，若以此為基數比較，今年下半年表現應不致太差，並全年百分之二點五的預期增幅仍有機會達到。

永亨斥千五萬 購入電腦設備

【本報訊】永亨銀行昨日與IBM中國／香港公司簽署一份一千五百萬元的合約，購入一項電腦設備。

該銀行董事長兼總經理曾永康表示，據統計資料顯示，去年底全港外幣存款總額達五千五百六十八億元，較八六年上升一倍，期內港幣存款只錄得百分之六十四的增幅。

金市追隨油價急挫
港金昨跌破三千五
報三四八〇下降七十四元
跌勢較急買盤則表現有所節制

【本報訊】九九金價昨日跌破每兩三千五百元水平，成為八月份伊拉克入侵科威特首個星期以來低價。昨日收市時，報每兩三千四百八十元，比八月四日的收市價三千四百七十六元，僅高出四元。而全日下跌七十四元。

市場人士表示，主要是次金價急跌，是英、美兩國首腦均改變口風，表示短期內不會攻打伊拉克，金市馬上追隨油價急跌。

資生銀行董事副總經理馮志堅表示，昨日金市表現波動，上午低過紐約收市價開出後，做價一度在日本客跟風及被迫砍倉的沽售壓力下向淡，但由於金價在一日之內急跌，中午開始吸引一些買盤入市。

他指出，雖然市場有人趁低吸納，但因為金價跌勢較急，買盤也顯得有所節制。而實金方面，上午在低價有一些搶家入市，但下午表現普通，相信和市場人心受其他因素影響有關。另外，白金價昨日跌至八二年來最低，買家反為不及前，原因就是跌市令一些炒家的信心下降。他表示，目前金市的激價雖然有吸引，但其吸引力已遜於外匯市場，在黃金及一些外匯同時下跌底下，估計搶家首先選擇的，會是有息收的外匯，其次才是黃金。

另一位交易商表示，昨金市上落較大，但波幅較闊已是近期以來的特點。不過買家比較審慎，在低價時只作小量吸納，相信市場興趣有所改變。因為這次跌市與較早前有較多拋空期權有關，炒家暫時不願在現貨市場吸納。

堅道一地皮低價成交

金輩　談樓市

地產界消息人士透露，港島半山堅道一個小型住宅地皮以一千二百萬元成交，折合每呎樓面地價為六百元，市場人士形容買家執平貨，原因計算建築成本及利息，每呎地價才是一千二百元，但港島半山區中小型住宅樓價要在二千元一呎，不知賣家今次大出血的緣由。

該地皮面積只有二千多呎左右，位於港島半山堅道六十六號，地皮為一個家族所擁有，由於最近半山中小住宅樓盤暢銷，如海明苑在一個上午已被買家掃清全部四十五個單位，雖然每方呎二千元的售價，但買家承接力相當，因此，該地皮在市場放盤出售，立即有買家競投。

其實，原本有多個買家以更高價購入該地皮，但不知何故，業主以先到先得方式，將地皮出售予一個落訂最快的買家，後來者即使出價更高也徒呼奈何，只嘆該買家執了平貨。

事實上，堅道九十五號一個住宅地皮最近曾以每呎八百七十元的價格轉售，今次堅道六十六號地皮應可以此價格出售，即成交額達一千八百萬元。今次買家無論其自行發展，抑或是在市場轉售，利潤都會十分可觀。

本地消費市場趨淡靜
料明年銷售增長放慢
長江製衣陳永明謂經營成本增

【本報訊】長江製衣有限公司執行董事陳永明昨日出席一個研討會後預料，本地消費市場在今年及明年均轉趨淡靜，而該公司在本地市場的聖誕節銷售值大致與去年同期相若。他們打算在明年加價一成半。

他稱，由於受世界性經濟放緩的影響，本地消費市場及旅遊業的表現並不理想，預料明年的銷售增長將較今年為差。本港的零售業現時遇到不少困難，勞工的工資在今年的升幅達兩成多，業內整體的經營成本亦上漲一成多，故該公司將於明年加價，以彌補成本上升的壓力。

談及美國將於明年初取消與澳門的雙邊紡織貿易協議，陳永明稱，澳門並不是長江的主要生產基地，其生產量約與香港相若，故預料美國的決策對長江的影響不大。

黃金滴點　兆豐
銀價低位出現反彈

白銀行情昨天在降近每安士四點一五美元水平時，買盤已陸續入市，只是仍有一些炒家反應較慢，以為金市下跌，繼續空貨而使白銀行情一度步低。由於白銀已經下跌在先，這次有承接在後，一般行內人士相信，銀價至此水平，調整可說已告一段落，大跌的機會正在縮減。

在金市急跌之中，銀價也難免波動，只是因為上周白銀行情已先行一步，加上炒家對低價位時出現實用買家吸納有戒心，故銀價昨日在接近低位時即作反彈。

在歐洲，據說近期金、銀價下跌，只有白銀對用家有所吸引，因為他們有確切需求。但他們對黃金仍有些戒心，這是因為暫時缺乏利好支持。不過，一些金商指出，其實在當地貨幣高漲而金價下跌底下，以歐洲貨幣吸入黃金的成本較輕，一旦其貨幣對美元回落，其以本土貨幣計價的金價自然上升。

惟歐洲投資者仍却擔心兩點：其一是美元不會上升，另一點是金價會再下降。只要這兩個因素的可能性仍然存在，都會對他們的買金興趣有所窒礙。金價跌穿了近期支持每安士三百七十八美元，又迫近每安士三百七十二美元，在圖表上已成超賣，且看在人心看淡之際，能否以銀價為馬首是瞻，重新訂定策略。

澳洲元續大幅下滑
加拿大元報六七二

【本報訊】美元回升，此間存款外幣行情昨日幾乎全面下跌，但跌幅參差，以市場人士言，跌幅大的如澳洲元多獲搶家垂青，反之跌幅較少的日本圓，因為息率較低關係，吸引力不大。

昨日收市時，英鎊的賣出價報十五·〇九，下跌〇·一二，息升十六分一厘。日本圓跌二·四五，跌為六〇五·四。西德馬克跌一·〇五，報五〇九·七。

加拿大元跌一·〇，跌為六七二·三五，息降十六分一厘。澳洲元跌一〇·〇五，跌為六一〇·二，息降十六分一厘。新西蘭元跌五·三五，跌為四六九·七五，息率急漲二又十六分一厘。歐洲貨幣單位下跌〇·九，跌為一〇五四·七五，息降八分一厘。瑞士法郎跌一·七五，跌為六〇三·七，息升八分一厘。法國法郎跌〇·〇五，跌為一五二·四，息降十六分一厘。瑞典克朗獨升，收市報一三七·七五，上升〇·三五，息升一又十六分五厘。美元存款價昨上升〇·五，升為七七七·二。

地產市道　王華

愉景灣再宣傳催谷

愉景灣第四期衛峯的低層別墅式單位在七月初推出後，日前再邀記者參觀，實行催谷。該盤訂價平均每呎約一千四百五十元，這價錢要比近這幾年來愉景灣開售的其他各期單位為高。

在去年，愉景灣曾有三次開盤紀錄，一次是一月中旬，開售第四期高層旭暉閣，平均每方呎僅九百五十元，第二次是在十月初，開售第五期靖山閣及溜山閣，平均每方呎一千一百五十元；第五次是十一月下旬，開售第五期翠山閣，平均每方呎一千二百三十元。由於這三次開售的都是高層單位，售價雖與這次開售的平房作比較，但從走勢看，明顯是一次比一次高。上述這三次開售的分層單位面積也較小，為五百多呎至一千零六十八呎，因而售價額也較小。愉景灣住宅由於有新機場計劃的刺激，加上市區樓價趨高，不少在中區上班的人士也考慮在此居住，因此售價節節向上。這次開售更高級的平房單位售價可以再上一級，更反映了愉景灣單位的市場需求仍大。

這次開售的第四期平房單位，面積由一千五百九十四呎至一千六百二十呎，室內實用率八成八，另有花園或天台。全部單位一百一十二個。如果新機場計劃能順利開展，相信這批單位可較快為市場所吸納，投資者亦會較有興趣入市。

啓力工業中心B座 昨日出售兩成單位

【本報訊】新鴻基地產昨日推出柴灣常安街與豐業街交界的啓力工業中心B座，首日共售出兩成單位。啓力工業中心B座單位面積由五百六十二方呎至一千一百九十六方呎，全層一萬五千多方呎，預期在九一年二月落成。

九龍塘一物業 千六萬元轉手

【本報訊】田土廳資料顯示，九龍塘牡丹道三號物業以一千六百八十萬元成交。買家為Huntly Inv. Ltd.，賣家為Wat Kwai Leu。

在十月九日，Harcepe以一千二百八十八萬元，出售灣仔洛克道八十八號地下物業予Multi-Delight Deve. Ltd.。

眼鏡展覽九一 明年在港舉辦

【本報訊】由香港貿易發展局主辦的香港眼鏡展九一將於明年十一月在香港會議展覽中心舉行，該項展覽獲得香港中華眼鏡製造廠商會支持。

香港中華眼鏡製造廠商會會長張漢林表示，本地廠商所生產的眼鏡用品的質素在近年已顯著地提高，但由於缺乏國際知名的牌子，致令本港產品質素雖可以媲美歐洲及日本的同業，但仍難以打入高檔市場。

港府接獲美上訴通知
對人纖衫再增傾銷稅

【本報訊】貿易署貿易主任顧梁國卿稱，港府昨日接獲駐華盛頓辦事處通知，美國全國針織及運動協會已入稟美國國際貿易法庭進行上訴，希望進一步提高對港製人纖毛衣所徵收的傾銷稅率。

反傾銷委員會副主席陸增鏞表示，該協會提出上訴是意料中事，主要是針對美國商務部在計算港製人纖毛衣的傾銷稅時，未將國都企業的稅率計算在內，由於現時仍在上訴的初步階段，故難以預測結果。

恆生指數期貨成交紀錄

十月十六日

結算月	開市價	結算價	變動	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平合約數	變動
十月	2870/2890	2893	+30	2893	2870	3615	2700	607	842	3766	-149
十一月	2850/2880	2871	+23	2875	2862	3430	2749	225	125	695	+57
十二月	2860/2900	2885	+25	-	-	3210	2860	0	0	5	0
三月	2860/2900	2885	+15	-	-	-	-	0	0	0	0
合約總數								832	967	4466	-92

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	V.XL9050 14–18/10 20/10
	羅江(貨櫃)	V.XL9052 24–28/10 30/10
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
香港銅鑼灣道19—23號建康商業大厦3字樓
3/F PROFESSIONAL BUILDING
19-23 TUNG LO WAN ROAD, HONG KONG
TEL 890 6272　FAX 577 7016

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。
船名："前進300"　香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）
天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務
鰲江　AOJIANG V.35　ETA 24/10　ETD 27/10
鰲江　AOJIANG V.37　ETA 8/11　ETD 11/11
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL.7288321

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務
皖平　WAN PING V.49　ETA 25/10　ETD 29/10
皖平　WAN PING V.51　ETA 10/11　ETD 14/11
收貨站：灣仔／官塘萬通碼頭　TEL: 5498137
總代理：騰隆有限公司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED
Tel: 5202112　Fax: 8669503

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SINO OCEAN	47SB	3/11	4/11	4/11
	SEA DRAGON	50SB	4/11	5/11	5/11
	TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	48NB	15/11	16/11	16/11
	TO:QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港	SEA DRAGON	51NB	14/11	15/11	15/11
	TO:XINGANG				
香港⇄斯里蘭卡紅海	HAI GUANG	39SB	23/10	24/10	25/10
	TO: COLOMBO/ADEN/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA				

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非紅海	KOTA TIMUR	E874	10/11	13/11
	TO: JEDDAH/DARESSALAAM/MOMBASA			
香港⇄海灣	KOTA ABADI	E871	25/10	28/10
	TO: BOMBAY/KARACHI/DUBAI/DAMMAM			

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵青島	離青島
青島⇄釜山	GOOD EXPLORER	52E	21/10	24/10
	GOOD EXPLORER	53E	1/11	4/11
	TO:BUSAN			

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港皇后大道16號遠東金融中心19樓
電話：865 5900　12線　傳真：861 4489
文件部：529 3283

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱

航線	船名			
大連⇄釜山，仁川	津新 V19WE	釜山 13/10	仁川 10/10	大連 16/10
新港⇄釜山，仁川	翻翔 V11WE	釜山 12/10	仁川 10/10	新港 16/10
青島⇄釜山，仁川	SUPER SIX V25WE	仁川 ——	釜山 17/10	青島 30/10
上海⇄釜山	巴爾的摩太陽 V8WE	釜山 10/10	上海 13/10	釜山 16/10

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY LIMITED
香港干諾道西144-151號成基商業中心2901-6號
2901-6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE, 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
Bridge Line
原櫃直達運輸特快航線
KEELUNG KAOHSIUNG ⇄ HK ⇄ XIAMEN SHANGHAI XINGANG QINGDAO DALIAN

(每月兩航次)	VOY.NO.	香港ETA/D	高雄ETA/D	基隆ETA/D
聯成M.V.UNITEDWAY	20	19–20/10	21–22/10	23–24/10
利達M.V.FAIRCOSMOS	—	—	—	—
利航M.V.FAIRBRIDGE	56	19–24/10	26–27/10	28–29/10

兼收香港往基隆、高雄及台灣經香港中轉往華南各港口貨物
FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING, PLEASE PHONE:（惠顧請電）：548 6117, 547 5072

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃／散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

捷航船務企業公司
JET SHIPPING & ENTERPRISES(H.K.)CO.
地址：香港中環皇后大道中333號 啓煌商業大厦601室
查詢請電：8156611　圖文傳真：8543195

各地散裝轉貨運

港口	收貨	開航
上海	18—19/10	23/10
	23—25/10	27/10
寧波	22—23/10	25/10
新港	27—28/10	30/10
大連	25—26/10	28/10
青島	19—20/10	22/10
珠海／九洲	天天有船及可安排船邊收貨	
蛇口	每星期二、五開航	
廣州／黃埔	逢三、五開航	
汕頭	每週一航次	
廈門	逢星期一、三、五開航	
福州	每四天一航次	

定期全貨櫃及散貨拼箱服務，台灣、韓國、東南亞、歐洲及美國等世界各地。
承接香港及國內貨櫃運輸。
並代辦拆／轉櫃及儲倉等服務。

赴的一族…

司　電話：868 2626

常務副市長雷宇昨透露
南商獲准在穗設分行
穗擬再引入外資銀行
並爭取有另一家中資銀行在廣州設立

穗開發區利用外資大增
首九個月增長接近二倍
特點有項目投資規模大獨資項目多

【本報廣州十六日專電】廣州經濟技術開發區管理委員會常務副主任黃瑞源，今日在出席一個會議時指出，從今年第一季度開始，開發區已基本上扭轉了去年下半年出現的生產滑坡，效益明顯下降的局面。今年頭九個月，全區實現工業產值九億六千萬元人民幣，比去年同期增長百分之六十一點八，提前完成年度計劃，預計全年工業產值會在十一億元人民幣以上。

……項投資額為八百四十多萬元人民幣。二是獨資項目增長迅速，一至九月共批准了十宗，佔新批三資企業數的三分之一弱。三是台資企業增加，頭九個月一共批了十一宗，亦佔新批三資企業數的三分之一弱。目前全區共有台資企業十四家，其中的南洋木林有限公司，更是全廣州規模最大的台資企業。四是外商在三資企業中的出資比例，已由去年的百分之四十七點六提高到今……

台商在北京投資
首八月表現踴躍

【香港中國通訊社北京十六日電】今年一至八月批准台資企業二十四家，協議吸收台資二千二百七十三萬美元，分別比去年同期增長兩倍和十倍，利用外資額和所批項目個數在各投資國和地區中分別位居第二和第三，首次超過日資企業，台灣成為與北京興辦合資企業的主要地區之一。

今年北京市批准的台資企業生產型比重大，佔百分之九十二，涉及行業廣泛，既有高技術型的電子行業，也有勞動密集型的服裝、鞋帽、工藝美術行業，還有建築業、餐飲業等。目前，北京市開業的台資企業生產經營情況良好，經濟效益顯著，為北京市的經濟生活帶來了積極因素。

移定　民居
NDS
手續
0%
詢。
3113780

特價
保用一年　原廠新機
6893、7607834

公司
剪摺麥頭機，……永久保養……
HIMA SEIKI各款無……SANTONI絲襪機……
無縫內衣褲機……SUPERBA手提……TAKATORI電腦裁……KO金屬探測器……

大公報是一份適合工商界、知識界、專業界及各階層人士閱讀的報紙。

大公報在下列銷售點及各大報攤均售：

- 香港電視服務站
- 7-ELEVEN便利店
- 百佳超級市場
- 惠康超級市場

港台與大陸

全力以赴的一族…

開創成功之道

NISSAN 日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

常務副市長雷宇昨透露
南商獲准在穗設分行 穗擬再引入外資銀行
並爭取有另一家中資銀行在廣州設立

【本報廣州十六日專電】廣州市常務副市長雷宇今日對記者表示，香港南洋商業銀行已獲中央批准在穗開設分行，而中國銀行港澳管理處亦原則上同意。除了南商之外，廣州方面正爭取引入多一家中資銀行及另一家外資銀行，並且在較早前向中央提出申請。按規劃，南商以外的另一家中資銀行，亦會在穗開辦分行，而已提出申請的那一家外資銀行，則會先辦財務公司，然後才過渡到分行。

雷宇稱，早在八八年時，廣州經已與南洋商業銀行及金城銀行商討在穗開辦分行的事宜，但目前只有南商獲得批准，所以究竟另一家到廣州開辦分行的中資銀行會是那一家，現時還未有最後結果。

雷宇指出，作為全國五個金融改革試點城市之一的廣州，引入外資銀行已是勢在必行的事情，此舉有助於改良廣州本身的金融行業。至於這些外資銀行會在何時正式進入廣州，還要待一些細節問題解決後才有決定。

雷宇今日亦對記者談及廣州今年的經濟情況。他稱，除了工業產值可能達不到增長百分之七的預期目標外，其他的各項經濟指標都會超額完成。不過，對廣州的經濟前景不宜抱有太樂觀的態度，因為全國市場疲軟的問題始終未有基本解決，這對廣州的工業生產必然造成一定影響。而且，目前存在的海灣危機，會導致至石油及有關原材料漲價，從而令全球的消費市場出現衰退，這亦會對廣州的外貿出口帶來打擊。

在對外經濟方面，廣州今年頭三季的進展相當理想。其中市屬外貿出口完成十億零二百萬美元，比去年同期增長百分之四十四；利用外資方面，新簽外商直接投資項目三百一十五宗，增長百分之四十五點八三，實際利用外資一億一千八百五十多萬美元，增長百分之五十三點一；國際旅遊方面，全市涉外賓館接待的海外遊客多達一百三十萬人次，增長超過四成。

雷宇強調，在明年開始的第八個五年計劃中，廣州會着重建設交通、通訊及能源等方面。具體來說，海港的年吞吐量要增加一千三百多萬噸；電力要增加一百萬至一百一十五萬千瓦的裝機容量；至於程控電話，則要由現時的三十萬部增至五十萬部。

雷宇重申，廣州今後的經濟發展速度，必須要高於全國平均水平，因為廣州已有十一年的開放改革經驗，故應對國家多作貢獻。

深圳新都酒店獲貸款 總額二億三千萬港元

【本報深圳十六日專電】香港匯豐銀行中國業務有限公司、香港寶生銀行、廣東省銀行、招商銀行、中國銀行深圳分行組成銀團，提供二億三港元貸款，給深圳新都酒店發展新業務，昨日中午在新都舉行了簽字儀式。深圳市副市長周溪舞、李廣鎮、人民銀行深圳分行長羅顯榮等與深港兩地四十多名金融、企業界人士出席了簽字儀式。

經細覽

第六十八屆出口商品交易會已在周一揭幕，一般來說，每屆交易會總有一些特點，至於本屆秋交會，最大的特點可能就是首次向蘇聯及東歐等國的客商發出邀請，並準備與這些客商進行現匯貿易。

中蘇現匯貿易有障礙

黃耿

隨着對外關係的改善，中蘇貿易一直是近兩年的熱門話題，無論是北邊的黑龍江還是南方的廣東，對蘇貿易已成為外經外貿部門的一項重要工作，不過，最近半年來，中蘇貿易的進展似乎沒有預計中的迅速，以本屆秋交會來說，雖然大會向蘇聯客商發出了一百多份請帖，但到會的只有寥寥數人。大會的負責人曾表示，由於蘇聯本身亦非常缺乏外匯，所以並不期望蘇聯客商能在交易會上有所成交。

中蘇貿易的最大障礙，就是蘇聯缺乏現匯。至於易貨貿易方面，蘇聯又拿不出多少適合中國市場需要的產品，據外貿部門反映，蘇聯一般不願意把熱門產品與中國進行易貨貿易，以留待在西方國家出售來換取外匯。

從去年四月開始，蘇聯更加強對外貿的宏觀控制。現時對木材、鋼鐵及水泥等二十大類商品的出口，蘇聯已實行許可證管理制度，而對部分進口甚至實行特別許可證管理，這亦妨礙了中蘇貿易發展。

耗資五百萬美元昨正式生產
鄧祿普在京設製襪廠 產品銷往歐美及澳洲
另在深圳設電纜廠將於明天啓用

【本報記者張少威北京十六日專電】一家生產高檔襪子的中澳合資企業今天在北京開業，它填補了北京在這一行業上的一個空白。

由澳大利亞太平洋鄧祿普有限公司投資五百萬美元興建的達到世界先進水平的北京鄧祿普襪廠今天在北京西郊石景山正式開業。該廠一年前投產，被北京市經貿委評為全市最成功的外向型企業之一，其產品是利用中國的棉花和羊毛線生產的高檔襪子，年產量達九百萬雙，銷往澳洲、北美和歐洲市場。

該襪廠的中方合資者北京國際信托投資公司、北京長城羊毛衫廠和北京襪廠也對該合資企業的前景表示樂觀。由於採用最先進的技術設備，這個工廠的產品質量達到國際水準，在近期內可望將出口量增加一倍。

該工廠乃屬聯營企業，國內夥伴包括北京國際信託及投資企業、北京長城羊毛成衣製造廠及北京襪機廠。

另外，該公司另一家耗資二千一百萬美元之通訊電纜廠亦將於本星期四於深圳啟用。通訊電纜廠則為與深圳科學工業有限公司及中國國家郵電器材有限公司之合資企業。

新工廠佔地一萬平方米，每年可生產電訊電纜五十萬千米，分銷國內及海外市場。

中國五金礦產公司 昨慶祝創業四十年

【本報廣州十六日電】中國五金礦產進出口總公司成立四十周年酒會，於昨日在廣州白天鵝賓館召開。五礦總公司總經理劉忠良祝酒時致詞說，五礦總公司自成立之日起，艱苦創業四十年，現已由一個貿易額僅九千萬美元的專業進出口公司發展為營業額近七十億美元的綜合性集團公司。改革開放十年間，總公司的經營範圍擴展到生產、高科技和第三產業。他表示，五礦總公司將採取一貫宗旨，重合同、守信用，平等互利地發展對外貿易業務。

中國出口商品交易會副主任、對外經濟貿易部副部長谷永江，中國出口商品交易會副主任、廣東省副省長于飛，新華社駐香港分社副社長王品清，新華社駐澳門分社社長郭東坡、澳門中華總商會會長馬萬祺以及部分駐華商務代表出席了酒會。

中國加強引導外資投向
鼓勵出口型生產性項目
利用外資進出口會議日前在廈門召開

【中新社廈門十六日電】在利用外資的項目和金額迅速增多的情況下，中國加強引導外資投向。昨日在廈門召開的全國利用外資進出口會議上，國家經貿部門強調外資項目的審批必須堅持優選原則，鼓勵出口型、生產性項目。

中國自改革開放後，利用外資數額逐年增加。據悉，從一九七九年至今年八月底，全國累計批准利用外資項目二萬六千四百零一個，協議利用外資金額九百七十一億美元，實際利用外資近六百四十二億美元。外資企業中，出口型、生產性項目佔相當的比例。隨著外資企業的增加和發展，外資企業的產品出口佔中國的外貿出口比重也逐年上升。有關人士預計，今年可達到百分之十以上。

此次會議提出：鼓勵外資投向生產那些中國目前還不能生產的、能適應國內外市場需要的新設備、新材料，投向出口型、技術先進型以及能源、交通運輸和原材料工業建設所需的產品和行業。

長春拓展對蘇韓貿易

【本報廣州十六日專電】長春市市長尚振令、外經貿委主任王興波，今天召開新聞發佈會介紹投資環境，並就記者提出與南韓、蘇聯的經貿聯繫和往來問題作出回答。

地理位置上與南韓較為接近的長春市，自去年起與南韓展開經貿合作已露出端倪。今年的進展如何？尚振令說通過民間往來渠道有一些接觸，但實際投資到目前還沒有。貿易方面一些進口產品的配套件從南韓購入是有的，不過數額不是很大。

尚振令說，隨着南韓開闢到東三省的輪渡航線，以後可能會通過香港、日本等國家和地區，以靈活方式打開貿易渠道，他說無論從貿易和技術交流方面，與南韓合作的前景是很廣闊的。

同蘇聯的易貨貿易，長春市也做得相當活躍。多數是長春提供輕紡產品和機電產品、模具，蘇聯提供化肥、鋼材、石化原料和農業生產資料。尚振令說，早前他們就用洗衣機向蘇聯換回一批鋁錠。

他指出，與蘇聯的協作並不僅僅停留於易貨貿易上，還包括勞務支援和生產性開發行業，協作的地域範圍深入到莫斯科城、西伯利亞和濱海地區。

他估計現匯貿易在這次交易會上不會有突破，但是根據目前不斷與蘇聯一些城市地區的官員作互訪和接觸，他認為雙方對貿易形式的改變所作的努力甚有誠意，相信這種改變的實現為期不遠了。

有記者問及台商在長春的投資現狀，尚振令說不久前有一個商業代表團曾去考察，估計要待考察後的評估出來後才能談及是否會在長春設廠投資。

穗開發區利用外資大增 首九個月增長接近一倍
特點有項目投資規模大獨資項目多

【本報廣州十六日專電】廣州經濟技術開發區管理委員會常務副主任黃瑞源，今日在出席一個會議時指出，從今年第一季度開始，開發區已基本上扭轉了去年下半年出現的生產滑坡，效益明顯下降的局面。今年頭九個月，全區實現工業產值九億六千萬元人民幣，比去年同期增長百分之六十一點八，提前完成年度計劃，預計全年工業產值會在十一億元人民幣以上。

開發區今年的利用外資情況，亦有很大進展。黃瑞源稱，頭九個月共批准三資合同三十六宗，增長百分之一百七十八。其中外商協議投資額為五千二百八十多萬美元，增長百分之一百八十。

黃瑞源續稱，開發區今年利用外資主要有四個顯著特點，一是項目投資規模增大，三資企業的平均每項投資額為八百四十多萬元人民幣。二是獨資項目增長迅速，一至九月共批准了十宗，佔新批三資企業數的三分之一弱。三是台資企業增加，頭九個月一共批了十一宗，亦佔新批三資企業數的三分之一弱。目前全區共有台資企業十四家，其中的南洋木林有限公司，更是全廣州規模最大的台資企業。四是外商在三資企業中的出資比例，已由去年的百分之四十七點六提高到今年的百分之八十點七。

他還表示，開發區今年在利用外資方面，還重點發展了成片土地開發招商，使有價出讓成片土地等有關工作取得了突破。頭九個月一共簽署了有價出讓土地項目七宗，出讓的土地面積達到三十六萬四千平方米。

台商在北京投資 首八月表現踴躍

【香港中國通訊社北京十六日電】今年一至八月批准台資企業二十四家，協議吸收台資二千二百七十三萬美元，分別比去年同期增長兩倍和十倍，利用外資額和所批項目個數在各投資國和地區中分別位居第二和第三，首次超過日資企業，台灣成為與北京興辦合資企業的主要地區之一。

今年北京市批准的台資企業生產型比重大，佔百分之九十二，涉及行業廣泛，既有高技術型的電子行業，也有勞動密集型的服裝、鞋帽、工藝美術行業，還有建築業、餐飲業等。目前，北京市的台資企業生產經營情況良好，經濟效益顯著，為北京市的經濟生活帶來了積極因素。

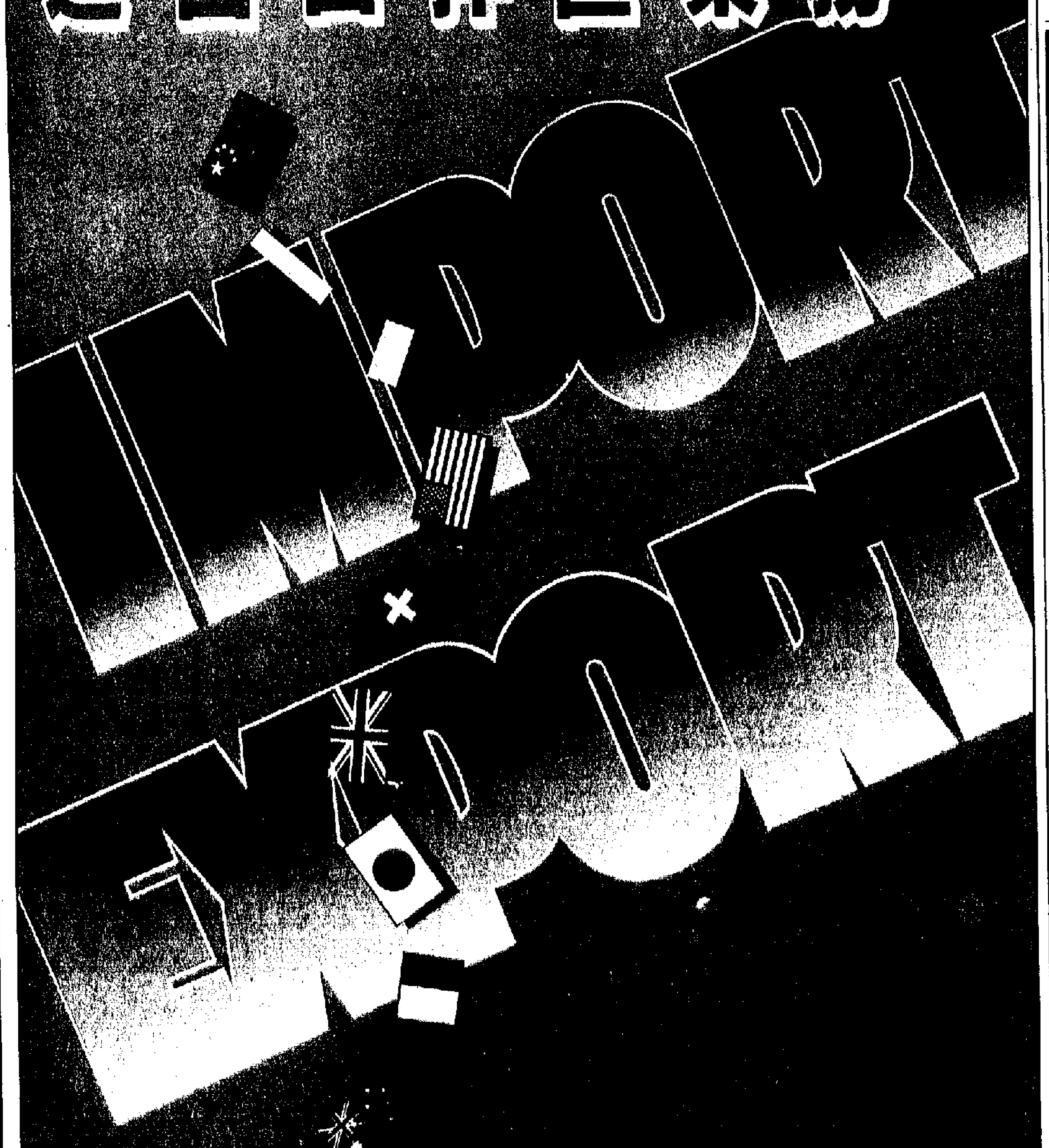
鐵路散貨服務班期表

KCRC 九廣鐵路公司

出發日期	目的地
星期日	南京 武漢 上海 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	天津 杭州 上海 昆明*
星期三	南京 武漢 北京

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線：6069293 6069525

進出口押匯業務



浙江興業銀行 THE NATIONAL COMMERCIAL BANK, LTD.
香港分行 香港雪廠街1—3號 電話：8432888
中銀集團

勞投工資 **美國屬土** 關島 塞班島 移定民居
U.S.A. GUAM SAIPAN ISLANDS
先辦證後收費★個人或全家都可以保證合法正當手續
不成功絕不收費★可安排工作就業★成功率100%
歡迎持有東加、中國、南美或其它護照的中國公民及各地留學生辦理，免費諮詢。
栢熹(太平洋)投資公司
九龍麼地道66號尖沙咀中心東翼913室 電話：7227703 傳真：3113780

JEC牌耳筒機540N/570/580EQ
萬能達、理光、影樂佳牌相機
FS 35,X300,X700,XF30D,FX-8
TOMA牌相機
M-616,900,AW-818,828,828D
VANTAGE牌相機M-11,910,920,930
KINON牌相機AW-80,80D,88
日本名廠錄像機、電視機
L15,J25,427,747,505,508
TV-1838,1848,2185,2186,D21,2177
富麗牌單放機 N-300E
2500HC,3000HC,3000HC-MKII
利興公司 電話：8850131

冷氣機大特價

本公司現有下列水冷式櫃機特價傾銷：

日立牌	20匹	HK$41,840
開利牌	30匹	HK$53,500
	40匹	HK$71,400

10匹風喉分體式冷氣機 HK$25,000
提供國內中央空調系統設備專業工程人員
免費為各單位賓館廠房及辦公室設計安裝工程
原廠新機 保用一年
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道34號A地下 圖文傳真：7156893、7607834
電話：7130317-8，7155383

91年月曆

膠片、紙質月曆
座枱、枱墊曆、記事簿
年曆咭、"福"字吊牌曆
利是封、聖誕咭、賀年咭
可在北京、上海、福州及廣州提貨
美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號富利商業大廈901室
電話：541 8005 541 6618
圖文傳真：545 5570

榮榮工業有限公司

專營工業機械

日本SHIMA SEIKI電腦橫編織機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數二手電腦橫織機，意大利MONTI闊幅及圓筒布定型機，轉移印花機，烘乾機，毛衫片上點熨機，PVC高壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備，電話八九八八一一九
所有機械均有分期保養

港河有限公司

港產電子剪摺嘜頭機，取意國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABIRK縫盤機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，割皮機，製皮機，油壓啤機，開尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備。產品來自英國、日本、法國、意大利、台灣常備現貨，有保養，歡迎查詢電話：8960437

日七十月十年〇九九一

[金]行情表(10月16日)

本地倫敦金行情

	上午	下午
	373.0/373.5	374.8/375.3
	374.4/374.9	376.4/376.9
	372.4/372.9	374.8/375.3
	374.4/374.9	375.4/375.9

−8.70

7.75 一月 8.0 本地倫敦金4.23

港還金	買入 3013	賣出 3021
皇家金幣	買入 3013	賣出 3021
楓葉金幣	買入 46	賣出 54
金 實	買入 3213	賣出 3233
白金條塊	買入 3225	賣出 3245

長城銀價 420—426

倫白金(每兩) 4,400.00(—100.00)

息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月
澳洲元	609.00	610.20	12.1875
新西蘭元	468.55	469.75	13.5
瑞士法郎	608.20	603.70	7.1875
加拿大元	671.05	672.35	11.625
法國法郎	151.15	152.40	8.875

賣出 776.65

匯價指數 105.8(—)

貨幣	單位	買價	賣價
新西蘭元	每百	460.00	470.00
日圓	每萬	600.90	602.40
新加坡元	每百	449.00	450.50
菲律賓	每百	26.50	28.50
泰國銖	每百	30.00	31.00
印尼盾	每萬	38.00	43.00
新台幣	每百	27.60	28.40
澳門幣	每百	93.00	96.50

(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價
挪威克朗	一百	79.78	80.18
荷蘭盾	一百	272.52	273.88
香港元	一百	60.63	60.93
新加坡元	一百	272.79	274.16
奧地利先令	一百	43.95	44.17
意大利里拉	一萬	41.26	41.47
瑞士法郎	一百	365.00	366.83
瑞典克朗	一百	83.04	83.45
澳洲元	一百	371.81	373.67

[...]海箱運有限公司
[RE]GIONAL CONTAINER LINES
[每]週定期直航班輪

曼谷

航次	載貨	離港
07BK	19/10	21/10
18BK	26/10	28/10
08BK	2/11	4/11

馬尼拉

185S/186N	23/10	24/10
224S/225N	29/10	31/10
254S/255N	5/11	7/11

椰加達

64S	19/10	21/10
[K]RAKO 33N	23/10	25/10
65S	26/10	28/10

吉大港

84	30/10	1/11
07	31/10	2/11
85	14/11	16/11

[...]●詩巫●汶萊●納閩

8/90	19/10	21/10
077S	30/10	23/10
WF48	25/10	27/10

[...]喇嘩●馬德拉斯

18A	22/10	24/10
28A	1/11	3/11
29A	7/11	9/11

[胡]志明市

[...]ANG 10N	30/10	22/10
[...]ANG 11N	2/11	4/11
[...]ANC 13N	13/11	14/11

[...]洋船務有限公司
[Eu]ro-Asia Shipping Ltd.
[...]1—256號東協商業大廈23樓
[C]ommercial Bldg.,
[...]ux Rd.,Central,Hong Kong
[...] Lines) Fax:5414306

NYK LINE
[...]—中東貨箱航線
[...]天直達刁拜
[...]輪 十月廿六日落貨 十月廿六日開行
[PR]OSPERITY"
[...]洲 十一月六日落貨 十一月六日開行
[...]ASIS"
[...]灣 十一月三十日落貨 十一月三十日開行
[...]AY"
[...]船(香港)有限公司
[...]洲一樓 電話：8645100

[...]旅船務有限公司
[CRO]SSWORLD MARITIME LIMITED
[...]利大廈301室 電話：8051233
[TE]LEX 傳真：8507502
[...]香港、湛江、海口、珠海

船名	收貨日期	開航日期
[...]001V.9014	11—14/10	16/10
[...]001V.9016	21—24/10	26/10
[...]號 V.9028	15—18/10	20/10
[...]號 V.9033	22—25/10	27/10
[...]珠外輪	天天收貨	天天開航

[...]省市口岸海運服務
[...]市、香港、世界各地全程
[...]港中轉貨諸
[...]、報關、保險、存倉、提貨、
[...]、裝拆箱等服務
[...]船往國內及海外港口大宗貨租

各類存款 息高利厚
● 多種貨幣存款可供選擇
● 兌換外幣匯率特別優惠
● 外幣定期存款限額特低
● 定期存款期限靈活
● 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
346 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrmasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

十月十六日（星期二）

恒生指數	2,949.57	+33.19	
香港指數	1,935.02	+21.42	成交股份 328
所有普通股指數	1,707.70	+17.09	上升股份 174
金額：	650,233,714		下降股份 83
總成交股數：	1,029,843,653		無變股份 71
宗數：	14,080		

香港分類指數

金融	1409.33	3.43
公用	1805.43	20.19
地產	2616.72	27.19
綜合	2218.09	37.37
工業	1625.52	21.08
酒店	1600.08	-2.52

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
牛奶	37,702,303	第一太銀	405,950,000	明仁	3.275	+27.18	愛美高90	0.029	-42.00
[illegible]	34,009,854	愛美高90	84,360,000	[illegible]91	0.052	+18.18	[illegible]91	0.162	-15.62
明仁	27,243,300	[illegible]91	52,470,000	謝瑞麟94	0.06	+17.65	[illegible]93	0.60	-14.29
港燈	23,943,096	興利91	45,740,000	港澳92	0.149	+17.32	[illegible]93	0.181	-12.98
長實	23,013,200	宇宙	45,560,000	謝瑞麟92	0.074	+13.85	[illegible]91	0.03	-9.09
太古A	21,740,512	公和祥	20,700,000	迪生02	0.227	+13.50	[illegible]	1.21	-9.02
新地	21,532,790	港澳發展	18,236,540	興利91	0.08	+12.68	瑞菱	2.90	-8.66
[illegible]	20,735,700	迪生02	16,826,000	玉郎98	0.145	+12.40	[illegible]91	0.13	-8.45
匯豐	20,406,790	適生	12,560,000	港澳發展	0.325	+8.33	[illegible]02	0.68	-6.85
電訊	17,107,622	謝瑞麟	12,034,000	永鴻基92	0.14	+7.69	[illegible]91	0.42	-6.67

恒生指數移動線

（5天）	2907.61	7.21
（10天）	2899.55	15.83
（50天）	2990.99	-3.15
（250天）	2978.92	0.67

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	13.50	13.60	13.60	13.40	13.60	+0.30	135,237	11.18	4.60
440	大新金融	6.35	6.45	6.40	6.40	6.40	+0.05	4,000	7.36	7.50
011	恒生銀行	19.90	20.10	20.00	19.90	20.00	+0.10	200,770	10.86	5.00
005	匯豐銀行	4.90	4.95	4.975	4.90	4.95	-0.025	4,123,289	6.60	7.71
183	嘉華銀行	1.36	1.38	1.38	1.38	1.38	-0.02	17,000	9.48	
349	友聯銀行	1.88		1.82	1.82	1.88	-0.02	2,000	12.38	6.38
096	永隆銀行	28.70	28.80	28.80	28.60	28.80	+0.10	27,100	8.86	5.07
021	聯合企業									
271	亞洲證券	1.78	1.80	1.79	1.77	1.78	+0.01	229,375	4.52	5.15
090	百富勤	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	-	294,500	9.56	7.07
208	國泰城市	1.13	1.14	1.14	1.13	1.13	-	488,000	12.02	2.65
106	CRUSADER	0.55	0.56	0.58	0.55	0.55	-0.02	11,310,000	10.00	
053	道亨集團	1.25	1.26	1.26	1.23	1.26	+0.01	511,000	8.17	5.95
214	第一太特									
097	恆基發展	1.91	1.93	1.92	1.91	1.91	-	522,000	7.07	7.85
145	建屋貸款									
166	第一太平銀行	0.029	0.03	0.033	0.029	0.03	-	405,950,000		
170	工業投資	7.80	8.00	8.00	7.90	7.90	+0.10	7,200	2.54	5.06
208	怡和策略	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	+0.20	126,132	7.55	1.66
376	萬邦證券									
222	匯信投資									
495	百利大									
226	萬眾財務	0.73	0.77	0.77	0.77	0.73	+0.01	10,000	11.97	6.85
227	大眾國際	0.275	0.285	0.275	0.27	0.275	-0.01	184,000	11.00	3.64
253	鷹德投資	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	-0.02	150,000	[illegible]	6.00
086	新鴻基公司	1.79	1.80	1.79	1.78	1.79	+0.01	475,000	[illegible]	8.38
265	德利投資	0.88	0.90	0.92	0.88	0.89	+0.01	614,000		
028	天安中國	1.10	1.11	1.11	1.10	1.11	+0.03	449,000	8.52	[illegible]
258	海臣太平洋		0.51	0.51	0.50	0.50	+0.01	4,586,000	4.29	
276	宇宙投資	0.171	0.173	0.176	0.17	0.172	-0.001	45,560,000	9.66	
360	大東電報									
002	中華電力	13.80	13.90	13.90	13.70	13.80	+0.20	1,009,624	9.45	5.22
026	中華汽車	22.50	22.60	22.60	22.30	22.50	+0.30	11,150	17.44	2.40
032	香港隧道	14.50		14.60	14.30	14.50	+0.30	154,000	8.79	7.79
003	中華煤氣	9.75		9.85	9.55	9.75	+0.20	709,400	9.92	4.62
006	香港電燈	8.85	8.95	8.90	8.85	8.90	+0.10	2,695,925	10.53	6.12
008	香港電訊	6.00	6.10	6.10	5.95	6.00	+0.05	2,862,399	15.35	4.67
050	香港小輪	3.725	3.75	3.75	3.725	3.725	[illegible]	248,000	9.63	7.52
062	九龍汽車(除息)	5.65		5.70	5.60	5.65	+0.10	21,412	8.97	8.50
024	寶威國際	0.79	0.82	0.82	0.79	0.80	+0.01	80,000	3.69	13.75
043	卜蜂國際	1.42	1.43	1.44	1.43	1.43	-0.01	1,286,000	10.44	4.90
123	越秀投資(除息)	3.575	3.60	3.625	3.55	3.60	+0.075	883,967	10.29	5.83
355	世紀城市	1.47	1.48	1.49	1.47	1.48	+0.01	324,737	6.43	6.08
025	其士									
116	周生生(除息)		2.00	2.00	2.00	2.00	-	51,600	4.17	15.00
367	莊士機構	0.40	0.405	0.41	0.395	0.405	+0.005	2,800,000	10.95	2.47
487	冠恆領	0.61	0.62	0.63	0.61	0.62	[illegible]	333,000	62.00	
353	牛奶國際(除息)	9.45	9.50	9.50	9.40	9.50	+0.10	4,004,876	14.96	3.16
441	寶隆洋行	0.74	0.77	0.73	0.73	0.74	+0.02	[illegible]	13.96	4.05
034	愛美高	2.975	3.00	3.025	3.00	3.00	-0.025	62,000	333.33	5.00
142	第一太平	1.49	1.50	1.50	1.50	1.50	-0.03	[illegible]	[illegible]	4.00
270	粵海投資	0.72	0.73	0.73	0.72	0.73	+0.01	230,000	62.39	2.74
264	公和祥	0.405	0.415	0.425	0.41	0.41	+0.005	20,700,000		
013	和記黃埔(除息)	11.10	11.30	11.30	11.10	11.20	+0.20	3,090,192	11.20	4.82
175	志正國際									
015	怡和控股	30.75	31.00	31.00	30.00	30.75	+0.85	477,974	10.42	3.09
174	奇盛集團	1.15		1.16	1.15	1.16	+0.01	160,000	9.67	6.12
191	麗新國際		1.43	1.43	1.42	1.42	-0.01	716,000	6.73	8.45
194	廖創興	3.675	3.70	3.675	3.675	3.675	+0.025	76,000	9.55	6.80
478	名力集團	0.70	0.71	0.72	0.69	0.70	+0.02	480,000	6.09	2.86
224	建生國際	2.85		2.875	2.80	2.85	+0.05	138,000	7.06	4.91
369	富源國際	1.07	1.08	1.09	1.05	1.07	+0.02	1,130,846	8.63	7.48
281	川河集團	0.455	0.46	0.46	0.45	0.455	+0.005	880,000	5.33	
249	森那美	3.775	3.85	3.775	3.75	3.775	-	80,000	6.15	14.85
019	太古洋行A	14.90	15.00	15.00	14.80	14.90	+0.10	1,457,893	7.67	5.37
087	太古洋行B	2.55	2.60	2.625	2.575	2.60	+0.025	340,977	6.70	6.15
004	九龍倉集團	7.95	8.00	7.95	7.85	7.95	+0.15	1,112,906	12.10	5.47
632	SCOTTISH									
290	永安集團	9.60		9.80	9.80	9.60	-	8,000	106.67	1.56
020	隆豐國際	3.825	3.85	3.825	3.80	3.825	+0.075	136,600	8.92	4.97
100	仁孚(除息)	2.90	2.95	2.95	2.95	2.95	+0.06	12,000	4.55	10.51
238	森德合(除息)	0.76	0.77	0.77	0.76	0.77	+0.01	237,000	7.24	4.14
188	正大	0.80	0.81	0.82	0.78	0.80	+0.02	586,000	35.71	
532	王氏港建	0.74	0.75	0.74	0.74	0.74	+0.01	166,000	4.77	10.14
373	聯合集團	0.70	0.71	0.71	0.70	0.70	-	1,702,000	4.47	10.71
056	聯合地產		1.38	1.40	1.38	1.38	-0.02	326,000	4.06	6.88
101	淘大置業	3.225	3.25	3.25	3.20	3.225	+0.025	2,638,000	9.19	8.22
368	奔達	1.56	1.58	1.59	1.57	1.57	-	3,212,000	1.08	3.82
108	建懋國際	0.70	0.72	0.72	0.70	0.72	+0.03	150,000		
131	卓能	1.71	1.74	1.74	1.73	1.74	+0.04	51,000	8.70	2.30
112	華祥置業									
001	長江實業(除息)	11.80	12.00	11.90	11.80	11.90	+0.20	1,946,000	9.44	3.19
130	中華娛樂	0.83	0.84	0.84	0.83	0.84	-	418,400	7.64	8.33
127	華人置業	1.99	2.00	2.025	1.97	2.00	-0.075	2,796,883	16.67	45.00
216	建業置業	0.77	0.79	0.79	0.78	0.78	+0.02	460,000	3.70	10.26
125	四海地產			2.50	2.50	2.50	+0.025	4,000	20.49	
121	紀德置業	2.075	2.10	2.075	2.025	2.075	+0.075	40,000	33.31	0.72
150	高日發展	0.64	0.65	0.66	0.64	0.64	-	1,154,000	112.28	4.69
128	安寧企業	0.76	0.77	0.77	0.74	0.76	+0.05	260,000	9.16	6.58
035	遠東發展	1.23	1.24	1.24	1.22	1.23	+0.01	360,000	10.42	3.28
135	第一華南	0.166	0.168	0.171	0.163	0.168	+0.005	4,750,000	0.08	119.05
140	金山地產	0.216	0.219	0.221	0.215	0.216	-0.001	1,040,000	28.80	
041	鷹君	2.275	2.30	2.325	2.30	2.30	-	1,719,365	3.39	3.50
010	恒隆	5.25	5.30	5.30	5.25	5.30	+0.05	1,296,000	6.19	7.74
052	夏利文									
012	恒基地產	7.75	7.80	7.80	7.75	7.80	+0.05	1,310,000	7.16	4.49
007	置地(除息)	7.50	7.55	7.55	7.50	7.50	+0.05	1,374,685	12.71	6.40
149	港澳發展	0.32	0.325	0.33	0.295	0.325	+0.025	18,236,540	11.48	7.69
049	信托A	4.35	4.375	4.375	4.35	4.375	-	7,255	6.38	7.43
153	信托B									
480	香港興業		2.30	2.30	2.275	2.275	+0.075	41,600	12.17	2.20
159	河聯投資	0.61	0.62	0.60	0.60	0.61	+0.01	10,000	25.74	4.10
160	漢國置業	1.09		1.10	1.08	1.09	+0.01	109,000	9.99	10.01
161	鴻福									
054	合和實業	3.00	3.025	3.025	3.00	3.00	-	525,000	7.14	8.00
055	新昌集團	4.60	4.625	4.625	4.55	4.625	+0.10	250,000	7.47	6.27
164	惠基置業	0.83	0.84	0.84	0.83	0.83	-	1,194,000	2.32	7.23
014	希慎興業(除息)	1.16	1.18	1.18	1.17	1.17	-	965,000	11.32	7.26
165	明輝發展	1.36	1.39	1.39	1.39	1.39	+0.01	70,000	173.75	5.04
173	嘉年	1.06	1.07	1.07	1.04	1.06	+0.04	989,585	36.68	1.89
245	星港地產	2.35	2.40	2.35	2.325	2.35	+0.075	130,000	3.62	17.02
182	興利企業									
184	激成企業	1.93	1.95	1.93	1.93	1.93	+0.01	130,000	4.71	5.18
185	建煌新記	0.48	0.485	0.49	0.475	0.48	-	452,800	35.56	
134	BEAZER ASIA	7.20		7.25	7.25	7.25	+0.20	16,000	8.73	2.76
190	船谷組		3.45	3.45	3.35	3.40	+0.10	27,000	10.59	7.35
189	廣生行	0.79	0.80	0.79	0.78	0.79	+0.01	1,066,000	1.72	21.52
063	倫敦愛丁堡		1.12	1.12	1.10	1.12	+0.02	25,000	4.19	2.68
188	順新發展	0.83	0.84	0.84	0.83	0.83	-	745,000	1.02	4.82
284	德祥	2.925	2.95	2.975	2.75	2.925	+0.125	1,270,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	2.95	3.00	3.025	2.975	3.00	+0.025	96,000	3.27	6.33
201	華大地產		0.242	0.242	0.24	0.242	-	308,000	15.22	
202	萬年置業	0.36	0.365	0.38	0.35	0.36	+0.01	6,934,000	180.09	2.78
158	萬邦投資									
200	新濠國際	0.21	0.213	0.213	0.205	0.21	+0.005	670,000	21.43	
017	新世界發展	8.40	8.50	8.45	8.30	8.45	+0.10	1,224,426	7.82	7.10
219	鴻昇	0.52	0.54	0.53	0.53	0.53	-	40,000	2.52	
073	百利保	2.05	2.075	2.075	2.05	2.05	-	72,000	7.59	6.93
282	百樂門	0.315	0.32	0.32	0.30	0.315	+0.01	2,590,000	13.28	4.76
163	華廈	0.83	0.84	0.87	0.83	0.84	-	6,792,000	47.19	1.19
074	保華集團	1.88	1.89	1.88	1.88	1.88	-	116,500		
225	博富臨									
232	聯邦地產A	6.45	6.50	6.50	6.50	6.50	-	55,000	7.93	9.23
228	聯邦地產B									
231	富利國際									
251	爪哇企業	1.80		1.81	1.78	1.81	+0.05	24,000	6.96	4.97
240	海裕實業	1.63	1.65	1.85	1.62	1.65	+0.05	264,000	10.06	57.58
016	新鴻基地產	14.30	14.40	14.40	14.30	14.40	+0.20	1,504,535	9.35	5.35
132	菲希	0.70	0.71	0.73	0.70	0.70	-0.01	1,449,000		
263	順豪物業	1.63	1.64	1.64	1.62	1.64	+0.03	1,822,000	23.10	
083	信和置業	0.465	0.47	0.47	0.465	0.47	+0.005	3,950,598	9.22	4.68
247	信和地產	0.42	0.425	0.425	0.42	0.425	+0.005	2,395,000	8.33	5.88
085	大新公司									
257	寧發國際	1.13	1.14	1.14	1.12	1.13	-0.01	265,000	565.00	
088	大昌地產	3.45	3.475	3.45	3.425	3.45	+0.025	144,000	8.41	10.14
089	大生地產	2.35	2.375	2.375	2.35	2.35	[illegible]	130,330	5.69	5.11
091	[illegible]	1.35	[illegible]	1.35	1.35	1.35	[illegible]	[illegible]		
277	大興置業	1.03	[illegible]	[illegible]	1.03	1.03	[illegible]	[illegible]	114.44	4.85
266	大[illegible]									
262	泰富	1.20	1.21	1.21	1.20	1.20	-	96,000	12.00	2.50
288	永鴻基	0.305		0.315	0.30	0.305	+0.01	4,873,000	[illegible]	
291	永達利	2.075		2.075	2.075	2.10	-	10,000	[illegible]	
260	聯合東亞	0.80	0.81	0.81	0.79	0.81	+0.02	1,337,500	[illegible]	[illegible]
193	慶居國際	2.95	3.025	3.00	3.00	3.00	-	10,000	[illegible]	[illegible]
296	裕興建業	2.20		2.35	2.35	2.35	+0.075	10,000	8.37	[illegible]
571	碧輝	0.465		0.48	0.47	0.47	+0.01	542,000		
207	明仁企業	3.275		3.40	2.55	3.275	+0.70	8,356,000	11.61	
636	孫福記	3.025	3.05	3.075	3.05	3.05	-	451,000	11.25	2.24
022	亞細安	0.185		0.187	0.179	0.186	+0.008	4,370,000		
105	凱聯酒店	2.45	2.50	2.45	2.45	2.475	-	20,000	8.25	4.04
341	大家樂	1.97	1.98	1.99	1.94	1.98	+0.05	484,000	10.82	5.30
037	遠東酒店	0.80	0.84	0.84	0.84	0.84	-	70,000	70.00	2.38
039	富麗華酒店									
195	格蘭酒店A	1.50	1.51	1.50	1.50	1.50	-	720,000	7.98	10.67
196	格蘭酒店B	0.145	0.146	0.146	0.144	0.145	-0.005	300,000	7.63	11.03
051	海港企業	7.15	7.20	7.20	7.20	7.20	-0.05	2,000	7.91	9.03
045	大酒店	3.90	3.925	3.925	3.90	3.90	-0.025	17,000	10.54	4.36
155	萬基泰	3.775	3.80	3.80	3.70	3.80	+0.20	68,000	12.26	3.95
422	文華東方(除息)	4.60	4.60	4.60	4.60	4.60	-	7,780	7.93	8.48
071	美麗華酒店	5.60	5.70	5.60	5.60	5.60	-	50,000	29.32	3.04
064	新世界酒店									
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.44	1.46	1.45	1.42	1.45	+0.01	2,388,600	5.89	4.14
235	紅寶石									
557	城市酒店	0.405	0.41	0.415	0.41	0.41	-0.005	440,000		
508	海惠實業	1.67	1.70	1.67	1.67	1.67	-0.03	6,760	19.20	4.49
293	國泰航空	7.15	7.20	7.20	7.05	7.15	+0.10	395,500	6.17	5.87
029	中華造船	1.22		1.24	1.12	1.23	+0.06	11,293,400	1.46	
746	中華造船股權									
117	萬邦航業									
217	海南發展	4.20	4.35			4.25	-	500	[illegible]	[illegible]
332	東方海外	3.45	3.55	3.50	3.30	3.50	+0.20	116,000	70.00	
237	安全貨倉	5.85	5.90	5.85	5.65	5.85	+0.05	20,000	[illegible]	5.55
242	信德企業	3.00	3.025	3.05	2.975	3.025	+0.10	1,686,000	[illegible]	9.59
095	東光航業	[illegible]		15.80	[illegible]	15.60	[illegible]	92,500	5.13	
419	新海康									
269	海暉集團	0.96	0.97	[illegible]		0.97	+0.01	360,000	16.72	
481	中國印染									
122	鱷魚恤	1.85	1.87	1.91	1.85	1.85	-0.07	38,000	7.12	5.68
420	福田實業	0.78	0.79	0.79	0.79	0.79	+0.01	90,000	3.95	10.89
151	香港毛紡	2.75		2.80	2.75	2.80	+0.10	11,000	6.36	7.14
172	香島[illegible]									
339	麗氏國際	1.84	1.85	1.85	1.84	1.84	-	70,500	8.18	8.70
641	立信	0.90	0.92	0.99	0.91	0.92	-0.03	696,000		
212	南洋紗廠	4.30	4.35	4.40	4.35	4.35	-0.10	35,000	2.80	13.79
178	永新企業									
234	玫瑰針織	1.15	1.16	1.19	1.15	1.16	-0.03	1,114,000	12.61	
250	南海紗廠									
458	聯亞集團		3.825	3.825	3.825	3.825	-0.025	10,000	5.17	11.37
272	協興針織									
273	怡南實業	3.65	3.70	3.65	3.65	3.65	-	20,000	8.11	6.85
098	南聯實業	6.90		6.90	6.85	6.90	+0.05	354,000	7.26	11.59
294	長江製衣	1.80		1.82	1.82	1.82	-	20,000	5.20	13.19
481	長江國際									
375	長江實易									
522	ASMPACIFIC	1.82	1.84	1.84	1.80	1.82	+0.02	106,000	7.65	5.77
518	實力	0.82	0.85	0.83	0.81	0.83	+0.02	932,000	8.05	7.23
104	冠亞商業	0.89	0.90	0.90	0.88	0.89	+0.01	2,527,000	9.19	6.29
141	金城工商	0.85	0.85	0.86	0.85	0.85	-	150,000		1.18
378	城市資源	0.49	0.51	0.51	0.50	0.50	-	480,000		
031	航力投資									
118	大同機械(除息)	0.91	0.93	0.94	0.91	0.93	+0.03	1,002,000	7.05	6.45
295	萬順實業	2.625	2.65	2.65	2.625	2.625	-	86,000	35.19	
033	依利安達	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	-	398,000	8.50	4.90
136	通用電子	0.69	0.70	0.69	0.69	0.69	+0.01	775,000	9.32	4.35
040	金山實業	1.76	1.76	1.78	1.76	1.78	+0.01	52,000	6.64	6.18
044	港機工程	14.40	14.50	14.40	13.90	14.40	+0.50	280,000	9.66	5.14
114	興利科技	0.23	0.232	0.235	0.221	0.231	+0.01	3,640,000	8.85	7.79
760	太平地毯									
047	合興食品	1.18	1.22	1.20	1.18	1.20	+0.02	50,000	12.12	7.50
167	威威科技	1.02	1.03	1.02	1.02	1.02	-	12,000	6.54	5.88
179	德昌電機									
180	明達實業	0.89	0.91	0.89	0.89	0.89	-	50,000	12.54	4.49
499	建生電子	2.65	2.675	2.675	2.575	2.65	+0.15	3,016,000	23.45	0.38
186	隆輝集團	0.485	0.49	0.49	0.485	0.49	-	1,096,000	23.56	
411	南順	4.825	4.85	4.85	4.85	4.85	+0.10	9,000	13.00	3.57
366	陸氏實業	1.35	1.37	1.37	1.34	1.35	-0.02	324,000	22.50	1.48
213	樂聲電子	0.55	0.56	0.57	0.55	0.55	-0.01	692,000	7.33	8.55
438	太平協和	1.20	1.22	1.21	1.19	1.21	+0.02	962,000	4.22	7.51
070	彩星集團	3.65		3.70	3.475	3.65	+0.20	1,228,000	15.15	1.37
076	森馬實業	0.131	0.132	0.133	0.13	0.132	-0.001	960,000		
243	晶寶企業	0.49	0.495	0.50	0.49	0.49	-0.01	1,176,000	13.61	2.04
229	利民實業(除息)	1.48	1.50	1.50	1.49	1.49	-0.01	170,000	3.97	13.96
472	鴻運電子	0.64	0.65	0.66	0.64	0.64	-0.02	1,184,000	18.82	
236	生力啤酒(除息)	3.55	3.575	3.575	3.55	3.55	-0.05	34,400	6.34	11.27
521	三暉電業									
448	普美電腦	0.455	0.46	0.465	0.46	0.46	-	2,354,000	3.37	8.99
081	蜆殼電器	1.30		1.31	1.29	1.30	+0.02	249,000	7.65	6.15
485	升岡	0.58	0.60	0.61	0.59	0.59	-	5,284,000	4.15	12.71
084	寶光實業	2.825	2.85	2.875	2.825	2.85	+0.025	519,000	8.64	7.02
500	凱科國際	1.20	1.21	1.30	1.19	1.21	-0.12	2,419,000	30.25	0.83
094	東南(除息)	1.21	1.22	1.23	1.21	1.21	-	564,000	7.20	5.95
518	同得仕		0.92	0.91	0.91	0.91	+0.01	74,000	5.75	7.49
419	友利電訊	0.92	0.92	0.90	0.90	0.90	+0.04	125,000	13.47	
333	偉易達									
413	華藝國際	0.44	0.445	0.45	0.44	0.445	+0.005	649,000	4.45	8.99

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	1.66	1.68	1.67	1.65	1.67	+0.01	713,000	5.14	8.08
288	適生實業	0.265	0.27	0.275	0.265	0.27	-	12,560,000	22.31	3.70
254	廣聯企業	1.08	1.12	1.08	1.08	1.08	-0.04	58,000	5.10	4.63
524	瑞菱國際	2.85	2.90	3.10	2.85	2.90	-0.275	282,000	13.55	1.86
514	大同混凝土	4.225		4.25	4.10	4.225	+0.15	239,000	10.80	2.37
567	壽華科研	1.20		1.24	1.21	1.21	-0.02	557,500	7.45	4.63
036	遠東投資									
147	新系機構	0.55	0.58	0.58	0.56	0.57	+0.01	3,698,000	111.76	0.09
009	電視企業									
313	玉郎國際	0.71	0.72	0.72	0.70	0.71	+0.01	1,002,000	50.71	
018	東方報業	1.29	1.30	1.30	1.29	1.29	+0.01	376,000	8.06	7.75
080	邵氏	3.75		3.75	3.75	3.75	-	2,000	8.15	7.20
233	星島	1.48		1.49	1.49	1.49	-	80,000	6.13	13.42
511	電視廣播									
583	南華早報	2.45	2.475	2.475	2.45	2.475	+0.025	3,166,000	13.55	
508	其士商業國際	0.455	0.465	0.47	0.46	0.46	-0.005	1,996,000	5.97	10.87
513	恆和集團	0.40	0.465	0.48	0.48	0.48	-0.01	76,000	2.53	18.75
113	迪生創建	7.10	7.15	7.25	6.90	7.15	+0.20	570,800	9.32	3.30
152	新創見	0.385		0.395	0.385	0.39	-	3,560,000	195.00	10.25
280	景福	0.91	0.93	0.91	0.90	0.91	-	13,000	6.70	12.09
066	迪卡佛A	10.40		10.60	10.60	10.60	-	4,000	6.67	7.55
067	京興	8.50	8.60	8.60	8.45	8.60	+0.20	13,480	6.37	5.23
241	瑞興									
234	先施	2.35	2.40	2.35	2.30	2.35	+0.075	73,000	16.87	31.91
417	謝瑞麟	0.395	0.40	0.405	0.385	0.395	+0.015	12,034,000	5.05	10.35
279	東方紅	0.57	0.59	0.58	0.57	0.58	+0.02	668,000	6.03	6.90
289	永安公司(除息)	6.30	6.40	6.40	6.35	6.35	-0.05	49,000	9.92	4.72
292	八百伴	1.73	1.75	1.73	1.73	1.73	-	30,000	13.01	2.89
542	易晨		1.47	1.47	1.46	1.46	+0.03	50,000	8.69	3.08
647	Joyce	1.24	1.25	1.30	1.23	1.24		7,814,000		
586	香港玩具	1.07		1.08	1.04	1.08	+0.04	364,000		
639	福輝首飾	1.25	1.26	1.27	1.25	1.25	-0.02	488,000		

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2005.88	1.86	0.03	0.028	0.028	-	8,166,000
470	聯合海外93	31/12/93	2005.88	1.36					
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.245	0.24	0.24	-0.005	122,440
[illegible]	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.69	0.68	0.68	-0.01	26,000
475	實力國際91	30/08/91	3125.00	2.56					
[illegible]	亞洲證券91	30/06/91	1104.30	3.16	0.244	0.244	0.244	-0.001	121,500
[illegible]	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.63	0.60	0.60	-0.02	600,000
596	富豪95	30/06/95	5000.00	2.00					
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.61	0.60	0.60	-0.01	110,000
590	[illegible]91				0.138	0.13	0.13	-0.012	267,000
496	[illegible]	31/03/91	4000.00	2.00	0.166	0.15	0.162	-0.05	52,470,000
[illegible]	[illegible]93	31/12/93	4000.00	2.75	0.186	0.177	0.181	-0.027	1,250,000
434	華[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.145	0.145	0.145	-0.006	732,000
473	[illegible]91	31/03/91	1262.46	3.01	0.031	0.03	0.03	-0.003	1,190,000
[illegible]	中[illegible]92	31/12/92	606.33	15.80					
545	恆和91	30/06/91	8000.00	1.13	0.11	0.11	0.11	+0.002	80,000
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
048	莊士92	31/12/92	7558.14	0.43	0.29	0.28	0.28	-	1,743,000
468	莊士94	31/12/94	14925.37	0.67	0.14	0.138	0.138	+0.002	2,920,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.50	0.495	0.50	-	74,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	0.41	0.41	0.41	-0.01	30,000
594	金[illegible]93	31/12/93	4,000	1.10					
109	CRUSADER	31/03/89	4000.00	0.75	0.42	0.395	0.395	-0.01	2,088,000
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	0.61	0.60	0.60	-	68,048
437	依[illegible]92	31/12/92	1104.00	1.25					
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.32	0.31	0.315	+0.005	840,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.04	0.028	0.029	-0.021	84,360,000
345	[illegible]94	31/12/94	1714.50	2.80					
498	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
429	遠東發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.152	0.149	0.152	+0.004	1,530,000
[illegible]	[illegible]91	30/09/91	2204.64	2.273					
577	[illegible]大國際93	31/05/93	10000.00	0.90	0.32	0.305	0.31	+0.01	521,111
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	909.10	2.75	0.232	0.232	0.232	-0.004	40,000
[illegible]43	鷹君92	30/09/92	8000.00	1.00					
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.39	1.35	1.37	+0.01	168,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	0.50	0.43	0.43	0.43	+0.01	44,000
505	匯基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.239	0.239	0.239	+0.004	80,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.083	0.072	0.08	+0.009	46,740,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.18	1.18	1.18	-0.02	21,100
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72					
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.66	0.15	0.126	0.149	+0.022	2,870,328
515	新報90	31/12/90	6000.00	1.00					
414	漢國92	31/12/92	2201.83	1.09					
351	合和91	31/12/91	2009.94	1.81	1.45	1.40	1.45	+0.04	188,800
435	惠泰93	31/12/93	3560.04	1.01	0.46	0.45	0.45	-	70,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.054	0.044	0.052	+0.008	3,934,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.145	0.13	0.145	+0.016	2,725,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	8.40	8.30	8.35	+0.15	501,032
079	隆豐國際92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.30	0.295	0.30	+0.005	860,000
563	麗新發展91	31/12/91	5000.00	2.20					
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.23	0.221	0.221	-0.004	340,000
377	威勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.22	0.22	0.22	-	10,000
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.72	1.65	1.68	+0.03	84,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00		0.093	0.088	0.088	-0.005	310,000
568	壽康科研93	31/01/93	2000.00	1.68	0.68	0.60	0.60	-0.10	40,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.25	2.175	2.225	+0.025	564,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.115	0.11	0.115	+0.003	360,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	6.00	5.95	5.95	-0.05	331,600
537	孫福記92	30/09/92	2000.00	1.60	1.87	1.87	1.87	-	260,000
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20					
359	川河90	31/12/90	4214.29	0.56					
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
570	湯臣93	15/02/93	2000.00	0.71	0.30	0.295	0.295	+0.005	1,530,577
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.36	0.32	0.32	-	7,800,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.63	0.60	0.61	+0.02	640,000
449	善美90	30/09/90	1000.00	0.63					
356	新鴻基90	31/12/90	2211.92	7.55	14.40	14.30	14.40	+0.30	124,863
357	新鴻基92	31/12/92	2211.92	7.55	14.40	14.30	14.40	+0.10	239,078
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.62	0.59	0.62	+0.02	270,000
593	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00	0.33	0.315	0.315	+0.01	371,600
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.10	2.025	2.075	+0.05	2,096,000
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	1.48	1.46	1.47	-0.01	60,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10880.00	0.51	0.45	0.44	0.445	-0.015	274,000
572	景輝92	31/12/92	2000.00	1.05					
457	信和地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信和地91	31/12/91	6034.48	0.68					
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.275	0.265	0.27	+0.01	594,000
446	麗德90	31/12/90	2000.00	0.80					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.37	0.36	0.365	-0.005	143,600
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.30	0.29	0.30	-	224,562
591	華晨[illegible]91	09/08/91		0.60	1.49	1.41	1.42	+0.05	9,486,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.078	0.068	0.074	+0.009	4,165,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.06	0.055	0.06	+0.009	480,000
517	同得仕91	31/03/91	6090.00	1.16					
348	九龍倉90	31/12/90	1153.80	6.50	1.50	1.42	1.49	+0.07	996,701
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.145	0.132	0.14	+0.01	4,875,000
421	王氏90	31/12/90	1216.60	1.57					
426	聯合東亞92	31/12/92	1250.00	2.40	0.161	0.156	0.161	+0.003	294,000
469	迪生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.228	0.201	0.227	+0.027	16,826,000
584	新濠93	31/07/93	10000.00	0.17					
620	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.335	0.315	0.32	-0.01	1,089,500
092	海暉國際92	31/03/92	12500.00	0.80	0.325	0.31	0.32	+0.015	900,000
525	晶寶國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.31	0.30	0.305	-	318,000
527	晶寶國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.275	0.27	0.27	-0.005	690,000
597	鴻運電子92				0.68	0.54	0.68	-0.05	509,000
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18			0.235	-0.015	1,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00	0.43	0.43	0.42	-0.03	20,000
536	廣生行92	20/10/92	3000.00	3.80	0.405	0.37	0.39	+0.01	964,500
541	新濠國際90	30/11/90	10000.00	0.40					
588	[illegible]易91	31/03/91	7000.00	0.50					

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
建恒勇士	KH CHIVALRY(上午二時)	台灣	B8	寶成
波堤馬	BALTIMAR SATURN(上午七時)	釜山	西區	港興
通洋	MILD OCEAN(中午)	上海	B37	輝騰
漢江	HANGANG GLORY(上午一時)	釜山	B30	東宇
魯裕	LUYU(下午三時)	青島	B	華夏
樂春	NATHANEL(下午八時)	台灣	西區	海豐
閩海三二七	MIN HAI 327(中午)	上海	潤發碼頭	金發
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
翡翠二號	EMERALD II(上午八時)	日本	國際橋	山久
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(上午二時)	台灣	A39	寶成
蘇昌	SU CHANG(上午七時)	南京	A30	鎮山
通利	MILD VICTORY(上午十時)	上海	B38	輝騰
國慶	AMALIA(上午十時半)	台灣	A15	欣洋
亞洲蘭花	ASIAN ORCHID(半夜)	日本	B	益高
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(下午三時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
海珍珠	SEA PEARL(上午八時)	日本	A50	太平
明進	MING PROMOTION(下午四時)	台灣	國際橋	華海
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A51	招商局
泰晤士	THAMES(下午二時)	高雄	現代橋	大阪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(上午九時)	美國	現代橋	川崎
渣華哥倫布	NL.COLOMBO(上午一時)	基隆	現代橋	渣華
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午十時)	基隆	國際橋	寶隆
嘉澳灣	CARGO BAY(下午一時)	曼谷	西區	港興
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午八時)	美國	國際橋	港郵
海運	MARINE FORTUNER(上午七時)	台灣	深水埗	永隆
康春	W.H.303(下午)	台灣	國際橋	海豐
新海騰	NEW HAI TENG(上午一時)	上海	B16	金發
海冠	OCEAN CROWN(下午八時)	基隆	B	東宇
士必金	SPECO KING(下午六時)	沙巴	西區	國光
友誼七號	YOU YI 7(下午二時)	曼谷	B	三寶
長城	KOTA PANJANG(中午)	台灣	A48	太平
東方皇帝	ORIENT KING(下午十時)	日本	A19	川崎
紅旗一九五	HONG QI 195(下午三時)	天津	歌亞橋	萬春
蘇麟	SU LIN(下午九時)	張家港	B	金發
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS(半夜)	高雄	海陸橋	朝陽

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
宏春	HON CHUN(晨早)	高雄日本	國際橋	海豐
波堤馬	BALTIMAR SATURN(下午)	胡志明市	西區	港興
海東	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	西區	怡和
漢江	HANGANG GLORY(下午)	釜山	B30	東宇
嘉澳灣	CARGO BAY(下午)	釜山	西區	港興
渣華哥倫布	NL.COLOMBO(下午)	南非	現代橋	渣華
山國丸	YAMAKUNI MARU(下午)	新加坡	A16	日航
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS(上午)	新加坡	國際橋	大阪
愛順	AYSEN(下午)	馬尼拉	國際橋	港恆
永春	W.H.306(下午)	新加坡	國際橋	海豐
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A38	招商局
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
翡翠二號	EMERALD II(下午)	日本	國際橋	山久
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(上午)	西北太平洋	國際橋	大阪
柯米卡布	AL.MIRQAB(上午二時)	日本	現代橋	怡和
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(半夜)	西北太平洋	現代橋	川崎
合德	HERDAH(下午)	歐洲	A31	WAIWELL
國珍	KUO JANE(晨早)	印尼	A11	欣洋
龍江	LONG JIANG(下午)	上海	潤發碼頭	金發
蘇鳳	SU FENG(下午)	上海	A9	金發
東方成利	WILLINE ORIENT(上午十時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
海皇紅寶石	NEP.RUBY(下午)	歐洲	國際橋	港恆
涵江	HAN JIANG(下午)	廈門	油蔴地	海豐
朝富	CHO FU(上午一時)	南非	A13	亞聯
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午)	高雄	國際橋	寶隆
馬蘭	MALAN(上午)	廣州	西區	招商局
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)	基隆	A39	寶成
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	B	寶成
新海河	XING HAI HE(下午)	澳洲	現代橋	遠運
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午)	釜山	西區	港興
雨花	YU HUA(下午)	張家港	B19	招商局
通利	MILD VICTORY(下午)	上海	B38	輝騰

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
秀山	XIU SHAN	上海	B	向大
遠東橋	F.E.BRIDGE(上午)	基隆	現代橋	川崎
來利安珊娜	LLOYDIANA(上午)	基隆	現代橋	太古
天笠山	TIAN LI SHAN(上午十時)	蕪湖	西區	海豐
錦春	CHIN CHUN(上午一時)	台灣	國際橋	海豐
浙鵬	ZHE KUN(下午六時)	上海	B	招商局
雁蕩山	YAN DANG SHAN(上午八時)	溫州	油蔴地	招商局
瑪利堡	MARIBOR(上午)	日本	A	亞運
沙嘉	NORASIA SHARJAH(下午四時)	台灣	國際橋	嘉信
阿斯努力	ALS.ENDEAVOUR(上午六時)	南非	A44	亞聯
明富	MING FORTUNE(下午)	澳洲	現代橋	華海
和平南進	HP NAMJIN(中午)	釜山	B	港興
	SEKI CEDAR(下午十時)	日本	國際橋	山久
	RYOKOH I(下午五時)	日本	B	中央
利是馬士基	LEISE MAERSK(下午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM(上午八時)	歐洲	海陸橋	韓進
海蓮	SEA LOTUS	台灣	海陸橋	海陸
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	國際橋	總統
璽達	T.WENDA	歐洲	國際橋	天祥
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY(下午)	新加坡	國際橋	大阪
新皐藜亞斯	ZIM PIRAEUS(上午十時)	新加坡	現代橋	新興
加州水神	CALIFORNIA MERCURY(上午九時)	美國	現代橋	日郵
聯威	UNITEDWAY	釜山	友聯碼頭	景華
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	國際橋	華海
惠華	HUI HUA(上午六時)	曼谷	B	珠江
萬春	WAN CHUN	台灣	國際橋	海豐
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(上午七時)	美國	現代橋	太古
維多利亞丸	VICTORIA MARU	高雄	現代橋	速達
新美國	ZIM AMERICA(上午七時)	美國	現代橋	新興

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長城	KOTA PANJANG(下午)	新加坡	A42	太平
泰晤士	THAMES(下午)	歐洲	現代橋	大阪
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS(上午)	歐洲	海陸橋	朝陽
遠東橋	F.E.BRIDGE(下午)	曼谷	現代橋	川崎
新海騰	NEW HAI TENG(上午八時)	上海	B16	金發
蘇昌	SU CHANG(下午)	南京	A30	鎮山
錦春	CHIN CHUN(下午)	台灣	國際橋	海豐
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
國慶	AMALIA(上午)	新加坡	A15	欣洋
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM(下午)	高雄	海陸橋	韓進
通洋	MILD OCEAN(上午)	台灣	B37	輝騰
樂春	NATHANEL	曼谷	國際橋	海豐
博春	W.H.202	高雄日本	國際橋	海豐
萬春	WAN CHUN	馬尼拉	國際橋	海豐
怡昌	YI CHANG(下午)	福州	B18	招商局
海民	OCEAN CROWN(下午)	馬尼拉	B	東宇
明進	MING PROMOTION(上午)	歐洲	國際橋	華海

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
利達	FAIR COSMOS	西區	景華
明州十號	MING ZHOU 10	油蔴地	華夏
士必鉅	SPECO GIANT	吉列島	國光
華龍	HUA LONG	油蔴地	鐵北
閩海三二三	MINHAI 323	潤發碼頭	金發
舟山四號	ZHOU SHAN 4	西區	招商局

本港金融外幣行情表(10月16日)

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3461	3474	開市 373.0/373.5	374.8/375.3
最高 3472	3487	最高 374.4/374.9	376.4/376.9
最低 3455	3474	最低 372.4/372.9	374.8/375.3
收市 3471	3480	收市 374.4/374.9	375.4/375.9
差價 −2.00	升降 −74.00	升降 −8.70	

場內交收數 3,800両　同業拆息行情 隔夜7.75 一月 8.0　本港倫敦金銀1.23

	買入	賣出		買入	賣出
飾金條	3010	3040	港週金	3013	3021
純金飾業	3007	3017	皇冠金幣	3013	3021
飾業白金幣	3250	3280	飄業銀幣	46	54
白金飾	3250	3280	且寶	3213	3233
鑄條	3016	3024	白金新煎	3225	3245

貿易場銀價 321　長城銀價 420—425
飾質金(每両)3,780.00(−70.00)　飾白金(每両)4,400.00(−100.00)

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	776.30	777.20	7.75	澳洲元	609.00	610.20	12.1875
英鎊	1505.30	1509.35	13.5	新西蘭元	468.55	469.75	13.5
日圓	604.00	605.40	7.4375	瑞士法郎	608.20	603.70	7.1875
西德馬克	508.45	509.70	7.75	加拿大元	671.05	672.35	11.625
ECU	1052.80	1054.75	9.125	法國法郎	151.15	152.40	8.875

美電 每百 買入776.65 賣出776.65

外幣對港幣買賣價　港匯指數105.8(−)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	774.80	776.50	新西蘭元	每百	460.00	470.00
英鎊	每鎊	14.95	15.05	日圓	每萬	600.90	602.40
西德馬克	每百	506.80	508.30	新加坡元	每百	449.00	450.50
瑞士法郎	每百	599.50	601.00	菲披索	每百	26.50	28.50
法國法郎	每百	150.80	151.80	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	6.68	6.78	印尼盾	每萬	38.00	43.00
加拿大元	每百	668.00	671.00	新台幣	每百	27.60	28.40
澳洲元	每百	603.00	607.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3637.12	3705.60	挪威克朗	一百	79.78	80.18
比利時法郎	一萬	1491.78	1499.26	荷蘭盾	一百	272.52	273.88
加拿大元	一百	410.61	412.67	香港元	一百	60.63	60.93
西德馬克	一百	307.29	308.83	新加坡元	一百	272.79	274.16
法國法郎	一百	91.73	92.19	奧地利先令	一百	43.95	44.17
英鎊	一百	918.27	922.87	意大利里拉	一萬	41.26	41.47
美元	一百	471.03	473.39	瑞士法郎	一百	365.00	366.83
丹麥克朗	一百	80.51	80.91	瑞典克朗	一百	83.04	83.45
澳門元	一百	58.57	58.86	澳洲元	一百	371.81	373.67

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F.CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲MONIUSZKO V.7	26-31/11	1/11	(出)	8283563
	▲CAILUN V.23	22-27/11	28-29/11		8283567
	▲POKOJ V.20	22-27/12	28-29/12		8283562
	A. VESSEL	10-15/11	16-17/11	(入)	8283586
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.				
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.DT153	29-31/10	1-2/11	(入)	8283509
	•嘉發"JIA FA"V.DJ043	15-17/10	18-19/10	(出)	8283515
	•嘉發"JIA FA"V.DJ045	29-31/10	1-2/11		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。				
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE"V.151B	16-22/10	23-24/10	(出)	8283564
	•天燕輪"TIAN YAN"V.112B	20-26/10	27-28/10		8283595
	•天翔輪"SKY HOVER"V.36B	24-30/10	31/10-1/11		8283569
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。			(入)	8283500
	慶榮"QING RONG"				
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE056	6-11/10	12-15/10	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"V.QY123	14-16/10	17-18/10	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨。				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI"	RVTG		(入)	8283504
	新增貨箱、散貨定期班輪每二十天一航次			(出)	8283579
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT018	29-30/10	28-30/10	(入)	8283585
				(出)	8283578
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9038	23-24/10	24-25/10	(入)	8283501
	•蘇鶴"SU HE"V.H9040	7-9/11	9-10/11	(出)	8283579
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物				8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9038	20-22/10	23-24/10		8283578
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9040	7-9/11	9-10/11		
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山一"ZHI SHAN 1"V.BC007	25-27/10	26-28/10		
	知音"ZHI YIN"	25-26/11	26-27/11		
	兼收，溫州、寧波、張家港、南通散貨(每星期兩航次)				
香港⇌寧波	•明州十"MING ZHOU 10"	29-30/10	29-31/10	(入)	8283585
	•明州四"MING ZHOU 4"	18-19/10	18-20/10	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9020	——	24-25/10	(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA078	22-24/10	23-25/10	(入)	8283502
	•同安"TONG AN"V.KA080	1-4/11	2-5/11	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA082	13-14/11	12-15/11		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,"LONG HUA"2 汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山"LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌廣東	中山出"CHUNG TAO CHUT"3,4,11,13,15,25,27,28			(入)	8283503
	往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、汕頭、澳頭、容奇			(出)	8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907.908.909" 海翔505"HAI XIANG505" 鴻達"HONG DA"			(入)	8283503
	兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：
8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港 ⇄ 青島
集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到離港
魯裕 LU YU	V.QY123	14/10	14/10	15/10	16/10	17-20/10
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE058	20/10	25/10	25/10	27/10	27-29/10

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	航次					到離港
五蓮泉 WU LIAN QUAN	V.QW005	—		—		13-18/10
舜泉 SHUN QUAN	V.QU019	17/10		17/10		13-17/10

香港 ⇄ 煙台
集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

船名	航次					到離港
柳絮泉 LIU XU QUAN	V.YL013	16/10		18/10		15-18/10
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9023	13/10	18/10	19/10	20/10	21-22/10

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈42樓 FAX：8270079 TELEX:69705 MFD HX）

聯繫電話 8386277 8310069

香港⇄福州、廈門

公司	船名／航次	收／截貨	抵／離香港
閩安航運企業有限公司	香港⇄福州		
	•"YONG AN"		逢每月15、30日抵香港
	"CHONG AN"		逢每月10、25日抵香港
	•"MIN MAO V.FA9018"	18-20/10	20-21/10
	"MINWAILENG NO.1"	15-16/11	16-17/11
	•集裝箱收貨站：華聯(4977308)		
羅源航運	香港⇄福州、羅源		
	"LUO HANG 105"	29-30/10	30-31/10
廈門輪船公司	香港⇄廈門		
	"MIN HAI 227"	逢星期四抵香港	星期四收貨
	"MIN HAI 228"	每星期一抵香港	星期一收貨
	廈門收貨站：同益碼頭TEL43175		
松竹梅船務公司	香港⇄福州		
	'SONG ZHU MEI NO.1'		逢每月1、11、21日抵香港

散貨班輪收貨站：潤發碼頭 TEL:7288321
灣仔萬通卸貨區 TEL:5498137 8930363

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
PIYA BHUM	07BK	19/10	21/10
DEJA BHUM	18BK	26/10	28/10
PIYA BHUM	08BK	2/11	4/11
馬尼拉			
KAI SHUN	185S/186N	23/10	24/10
YI CHUN	224S/225N	29/10	31/10
WAN CHUN	254S/255N	5/11	7/11
椰加達			
AKA BHUM	64S	19/10	21/10
MEKHANIK KURAKO	33N	23/10	25/10
AKA BHUM	65S	26/10	28/10
吉大港			
BELLE ILE	84	30/10	1/11
JIRA BHUM	07	31/10	2/11
BELLE ILE	85	14/11	16/11
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
TRGN	8/90	19/10	21/10
SHIN CHUN	077S	20/10	22/10
P.SNTR	WF48	25/10	27/10
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
VE-GA	18A	22/10	24/10
O.STRENGTH	28A	1/11	3/11
O.SINCERITY	29A	7/11	9/11
胡志明市			
BUNGA BINDANG	10N	20/10	22/10
BUNGA BINDANG	11N	2/11	4/11
BUNGA BINDANG	12N	12/11	14/11

EAS **華洋船務有限公司**
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg., 244—256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax:5414306

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

山盛輪　十月廿六日落貨 十月廿六日開行
M. S. "Y.S. PROSPERITY"

新綠洲　十一月六日落貨 十一月六日開行
M. S. "NEW OASIS"

杜爾灣　十一月三十日落貨 十一月三十日開行
M. S. "TOR BAY"

總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：8645100

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、澄口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州(廣西)

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貨客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG　電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600　傳真：5458679

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港文咸西街30號廣利大廈301室　電話：8051233
電傳:72927MWSPG HX　傳真：8507502

定期班輪川航香港、湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海駁 1001V.9014	11-14/10	16/10
	海駁 1001V.9016	21-24/10	26/10
海口	海成1號 V.9028	15-18/10	20/10
	海成2號 V.9033	22-25/10	27/10
珠海(九洲・香洲)	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接全中國各省市口岸海運服務
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港中環干諾道中111號永安中心808-812室　BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	19/10	20/10	25/10	27/10
海口	T.B.A.	—	19/10	20/10	25/10	27/10
廈門／汕頭	華佳	9079	19/10	20/10	24/10	26/10
福州	漢中河	—	23/10	23/10	28/10	30/10
張家港	華盈	9035	22/10	23/10	28/10	30/10
上海	臨江	355	19/10	20/10	25/10	28/10
新港／北京	熊岳城	406	18/10	19/10	23/10	26/10
青島	平鄉城	403	15/10	16/10	19/10	21/10
大連	順江	323	19/10	20/10	25/10	27/10
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	17/10	18/10	22/10
	客貨輪	23/10	24/10	27/10
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門		廈水運逢星期1、3、5開航		
汕頭		永順/永隆每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

線
洛杉磯紐約 10月19 新興
洛杉磯紐約 10月19 百保利
西南太平洋紐約10月19 大阪
西北太平洋紐約10月19 總統
美國東加拿大 10月19 招商局
R 西北太平洋10月19 太古
西北太平洋 10月19 日郵
西南太平洋紐約10月20 馬士基
X西南平太洋 紐約10月20馬士基
檀香山 10月20 日郵
紐約 10月20 大阪
西北太平洋 10月20 川崎
西北太平洋 10月21 港恒
塞班關島 10月21 國光
西北太平洋 10月21 日郵
西北太平洋紐約10月21 海陸
西北太平洋 10月22 利達
西北太平洋紐約10月22 海陸
洛杉磯紐約 10月22 華海
西北太平洋紐約10月22 總統
西北太平洋 10月23 韓進
美國東岸 10月23 海陸
美國東岸 10月23 港郵
西北太平洋 10月25 川崎
美國西岸 10月25 利達
關島 10月25 怡和
洛杉磯三藩市 10月26 海豐
美國東岸 10月26 招商局
美國 10月26 馬士基
西北太平洋 10月26 太古
西北太平洋紐約10月26 總統
西北太平洋 10月26 日航
西北太平洋 10月26 日郵
西南太平洋紐約10月26 大阪
洛杉磯紐約 10月27 新興
西北太平洋紐約10月27 馬士基
西南太平洋紐約10月27 馬士基
GE西南太平洋紐約 10月27川崎
西北太平洋紐約10月28 海陸
西北太平洋 10月28 日郵
西北太平洋 10月28 港恒
關島塞班 10月29 怡和
洛杉磯紐約 10月29 華海
西北太平洋紐約10月29 海陸
西北太平洋 10月29 韓進
西北太平洋紐約10月29 總統
西北太平洋 10月29 利達
美國東加拿大 10月30 港郵
西南太平洋 10月30 偉特

線
智利 10月19 川崎
南美 10月19 招商局
巴拿馬 10月19 百保利
加勒比海 10月20 渣華
中美 10月25 日航
加勒比海南美 10月25 渣華
南美 10月26 豐利行
A南美 10月26 大阪
RO南美 10月27 太古
智利 10月29 大阪

蘭線
澳洲 10月19 華海
澳洲 10月19 新興
新幾內亞 10月19 華林
澳洲 10月20 遂初
新西蘭 10月20 TASMAN
澳洲 10月21 華林
新西蘭 10月22 太古
新西蘭 10月25 華林
弗里曼特爾 10月26 川崎
澳洲 10月27 昌宏
澳洲 10月27 遠運
澳洲 10月28 太古

LINER SYSTEM
東西岸）貨櫃航線
MLB：—
POINTS
船到 船開
INER 15E 18/10 19/10
RU 25E 25/10 26/10
BER 19E 1/11 2/11
RTER 20E 8/11 9/11
L
北岸）貨櫃特快航線
：—
w, Tacoma, E, Canada：
.（MLB via Vancouver）
船到 船開
YSTAL 67E 20/10 21/10
AMOND 98E 27/10 28/10
TIVE 02E 3/11 4/11
LLO 14E 10/11 11/11
洲東岸貨櫃航線
船到 船開
LIBERTY 24/047 20/10 21/10
24/048 30/10 31/10
ES 25/049 10/11 11/11
MARU 35/050 19/11 20/11
美／加勒比海航線
pulco, Puerto Quetzal,
zo, Puerto Caldera, Corinto,
船到 船開
501 24/10 25/10
EL 10/11 11/11
nto Domingo, San Juan,
f Spain (Colonfree Zone &
Cristobal.)
船到 船開
MBER 19E/
AK E1343
Only) 1/11 2/11
EL 10/11 11/11
站：迅發貨倉有限公司
大廈地下 電話：7986838
澳洲貨櫃航線
斯班．阿德得
船到 船開
NE 13S 18/10 19/10
L 95S 26/10 27/10
NIGHT 28S 6/11 7/11
96S 17/11 18/11
TL
斯灣貨櫃航線
H、▲達文、巴林、MINA
DH（經達文）、SHARJAH
（經迪拜）
貨櫃往星加坡
船到 船開
PERITY 35/793 26/10 30/10
31/794 6/11 6/10
/795 30/11 30/11
PERITY 36/796 6/12 6/13
集運 新界葵涌永立街一號
樂大廈A、B、C座地下
1 2 貨箱：MTL
NLS(HONG KONG)LTD.
香港）有限公司
一中心16樓B C座
8線） 傳真：8661068
話：4813321 傳真：4812220
：新興船務有限公司
6室 電話：89543 89654

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
澳洲出口商	AUST. EXPORTER	澳洲	10月19	怡和
國強	KUO CHANG	台灣	10月19	欣洋
明州四號	MINGZHOU 4	寧波	10月19	華夏
高華	GOWA	新加坡	10月19	太平
運聯	MILD UNION	上海	10月19	輝騰
利航	FAIR BRIDGE	上海	10月19	景華
貿易	TRADE EXPANSION	上海	10月19	宏光
嘉發	JIAFA	大連	10月19	華夏
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	10月19	華林
海有	HAI YOU	台中	10月19	永隆
阿爾堡	ARLBERG	新加坡	10月19	渣華
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	10月19	華林
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	10月19	川崎
海王	HAI WANG	高雄	10月19	永裕
國泰	DANAOS	曼谷	10月19	欣洋
拉納	RAGNA	基隆	10月19	東宇
康寧	XING NING	曼谷	10月19	昌宏
博多	HAKATA	地中海	10月19	日郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	10月19	大阪
雅士蓮	ACX LOTUS	美國	10月19	日郵
必達來	BUNGA BIDARA	庇能	10月19	遂初
馬尼拉橋	MANILA BRIDGE	台中	10月19	馬士基
皇室協和	ROYAL ACCORD	檀香山	10月19	日郵
天霸	TAMPA	新加坡	10月19	百保利
航行者	TA. VOYAGER	新西蘭	10月19	TASMAN
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	10月19	馬士基
自由	SL. FREEDOM	美國	10月19	海陸
高力勤	KORRIGAN	日本	10月19	寶隆
伊塔利亞	SD. ITALIA	日本	10月19	寶隆
亞洲水泥二號	ASIA CEMENT NO. 2	日本	10月19	大榮
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	10月19	寶成
石咀山	SHIZUISHAN	蕪湖	10月19	海豐
天翔	SKY HOVER	天津	10月20	輝騰
淮安	HUAIAN	上海	10月20	金發
海恩	HAI IN	基隆	10月20	永隆
汀江	TING JIANG	上海	10月20	輝騰
馬蘭	MALAN	廣州	10月20	招商局
美佳	MARGUI	仰光	10月20	新興
馬士基綱桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月20	馬士基
瑪連娜	SL. MARINER	新加坡	10月20	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	美國	10月20	總統
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	10月20	港恒
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	10月20	大阪
立裕	UNI. HANDSOME	台灣	10月20	利達
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	10月20	東亞
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	10月20	川崎
雅姬詩	ACX DAISY	新加坡	10月20	日郵
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	10月20	欣洋
長生	EVER VITAL	新加坡	10月20	利達
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月20	振盛行
	ORANGE BERANI	日本	10月20	中央
	STAR LEIKANGER	台灣	10月20	新興
青華	QINGHUA	青島	10月20	鴻威
南泰皇后	NANTAI QUEEN	基隆	10月20	欣洋
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	10月20	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRTHE MAERSK	新加坡	10月20	馬士基
卡奧域茲	KARLOWICZ	歐洲	10月20	捷成
長強	EVER VIGOR	台灣	10月20	利達
明利華	MINERVA	沙爵越	10月20	東源
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	10月20	昌宏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月20	永裕
利邦力加	NIPPONICA	基隆	10月20	太古
新海華	NEW HAIHUA	上海	10月21	金發
昌盛	THUBAN	台灣	10月21	昌宏
皇華泉	HUANGHUAQUAN	烟台	10月21	華夏
國隆	KUO LUNG	新加坡	10月21	欣洋
東江	TONG CHIANG	高雄	10月21	永裕
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	10月21	港興
新華九號	XINHUA 9	廈門	10月21	三寶
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	10月21	港郵
威來	VELA	釜山	10月21	港興
歌莉亞	GLORIA	曼谷	10月21	港興
華洋	SINO OCEAN	新加坡	10月21	太平
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	10月21	港興
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	歐洲	10月21	捷成
明春	MING CHUN	台灣	10月21	海豐
史丹福	STAMFORD	基隆	10月21	東宇
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	10月21	太古
馬沙	HANJIN MESSAN	美國	10月21	韓進
東力根	THUERINGEN	日本	10月21	東亞
貿易商	SL TRADER	美國	10月21	海陸
利芝蘭馬士基	REGINA MAERSK	基隆	10月21	馬士基
利來德	NL. DEJIMA	歐洲	10月21	寶隆
力康	NIHON	地中海	10月21	寶隆
興盛	HINGSON	曼谷	10月21	珠江
海有	HAI YOU	台中	10月21	永隆
東安	DONGAN	上海	10月21	招商局
浙鵬	ZHELI	寧波	10月21	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	10月21	港興
金和	PLEIADES	釜山	10月21	國光
諾柯馬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	10月21	歷信
海洋珍珠	OCEAN PEARL	上海	10月21	太古
北鳳	BEI FENG	大連	10月22	宏光
勇敢	GALLANTRY	大連	10月22	招商局
海民	MARINE CROWN	台灣	10月22	永裕
興華	EBING HWA	高雄	10月22	永裕
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	10月22	怡和
明新	MING SUN	歐洲	10月22	華海
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	10月22	川崎
天樂	TSK MELODY	台灣	10月22	日郵
柏林	BERLIN	歐洲	10月22	東亞
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國	10月22	港郵
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	10月22	港郵
長衡	EVER LEVEL	日本	10月22	利達
長得	EVER GAINING	台灣	10月22	利達
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	10月22	寶成
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	10月22	華林
海達	HAIDA	寧波	10月22	招商局
錦江	JINJIANG	上海	10月22	滿強
獨立者	SL. INDEPENDENCE	新加坡	10月22	海陸
祥春	NORDSUND	台灣	10月22	海豐
海福	OCEAN BLESSING	日本	10月23	大阪
米哈諾夫	MARSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月23	華林
黑角	CR POINTE NOIRE	西非	10月22	沙晴
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	10月22	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	10月22	寶成
海隆	HAI LONG	基隆	10月23	永隆
海東	HAI TONG	台中	10月23	永隆
薌江	XIANG JIANG	張家港	10月23	鍾山
碧加	SPICA	日本	10月23	日航
百利達	PLATA	台灣	10月23	日郵
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	10月23	東宇
聖路易士	SAN LUIS	南美	10月23	太古
凱舜	KAI SHUN	台灣	10月23	海豐
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	基隆	10月23	川崎
碧比	BIBI	巴基斯坦	10月23	海王
蘇麒	SUQI	南通	10月23	華夏
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	10月23	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月23	東宇
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	10月23	東宇
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	10月23	怡和
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	10月23	新興
愛順	AYBEN	馬尼拉	10月23	港恒
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	10月23	港恒
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	美國	10月23	大阪
馬蘭	MALAN	海口	10月23	招商局
信春	SHIN CHUN	台灣	10月23	海豐
天躍	TIAN YUE	天津	10月23	輝騰
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	日本	10月23	益高
易勁	TRADE VIGOUR	張家港	10月23	鍾山
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	10月23	怡和
通順	MILD SPLENDOUR	曼谷	10月24	輝騰
通利	MILD VICTORY	上海	10月24	輝騰
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	10月24	寶隆
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	10月24	新興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	10月24	港興
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	10月24	港興
敖江	AOJIANG	上海	10月24	騰隆
南江	NAMGANG GLORY	釜山	10月24	東宇
	SHAPLAEVERETT	日本	10月24	福來
日本海	JAPAN SEA	歐洲	10月24	歷信
	LA PEROUSE	歐洲	10月24	大阪
海華	HAI HUA	曼谷	10月24	昌宏
	MASTER T	南非	10月24	東源
漢堡	HANJIN HAMBURG	高雄	10月24	韓進
明輝	MING GLORY	台灣	10月24	華海
翡翠	MC JADE	日本	10月24	日航
東方希望	OOCL HOPE	高雄	10月24	港郵
秀城	KOTA MELATI	日本	10月24	太平
蘇鶴	SUHE	南京	10月24	華夏
東方博愛	OOCL CHARITY	台灣	10月24	港郵
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	10月24	太古
塞納河	LA SEINE	高雄	10月24	大阪
龍海河	LONGHAIHE	澳洲	10月24	遠運
港尼橋	HARBOUR BRIDGE	美國	10月24	川崎
士必賓	SPECO QUEEN	沙巴	10月24	國光
福佬利奥	FROTARIO	新加坡	10月25	豐利行
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	日本	10月25	華林
加洲月神	CALIFORNIA LUNA	美國	10月25	日郵
諾巴克	NORASIA MUBARAK	日本	10月25	歷信
薌江	XIANG JIANG	上海	10月25	輝騰
渣華香港	NL. HONGKONG	新加坡	10月25	渣華
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	10月25	華林
華意	WAH YEE	釜山	10月25	珠江
長春	W.H. 203	台灣	10月25	海豐
海龍	SEA DRAGON	新加坡	10月25	太平
海光	HAI GUANG	日本	10月25	太平
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LAPLATA	日本	10月25	大阪
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	10月25	港興
浙雁	ZHEYAN	寧波	10月25	招商局
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	10月25	太古
消堅灣	LAMON BAY	高雄	10月25	川崎
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	10月26	港興

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511（30線）
香港干諾道中152-155號招商局大廈1-3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理 朝聯船務有限公司 澳門南灣保險大廈1 3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
DONG HE	13E	17/10	19/10	05/11	06/11	08/11	09/11	10/11	04/12	07/12
TAI HE	21E	24/10	26/10	12/11	13/11	15/11	16/11	17/11	04/12	07/12
YI HE	47E	31/10	02/11	19/11	20/11	22/11	23/11	–	12/12	15/12
TA HE	30E	31/10	02/11	19/11	20/11	22/11	23/11	24/11	–	–
PU HE	13E	07/11	09/11	26/11	27/11	29/11	30/11	01/12	12/12	15/12
MIN HE	19E	14/11	16/11	03/12	04/12	06/12	07/12	08/12	20/12	23/12

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY-HIT Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
YUN CHENG	58W	04/10	15/10	18-19/10	26/11	04/12	13/12	21/12
JIN CHENG	57W	04/11	05/11	06-09/11	16/12	24/12	03/01	10/01
TONG CHENG	77W	04/12	05/12	06-09/12	15/01	20/01	29/01	06/02

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 4979690 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS. VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
LUCKY RIVER	5	22/10	22/10	24/10	9/11	11/11	–	14/11
TANG HE	73	3/11	3/11	5/11	20/11	22/11	–	25/11
PEACE RIVER	4	22/11	22/11	24/11	9/11	11/12	–	14/12

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979670/ 4979690

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.KL	BKK
*FU YANG SHAN	19	18/10	20/10	25/10	27/10	–	–
*LUCKY RIVER	5	22/10	24/10	29/10	31/10	31/10	2/11
ΔYANG FANG KOU	136	23/10	25/10	29/10	–	31/10	4/11

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station HIT BERTH No.4 ♦ DIRECT CALL TO PENANG FLOATA ★ EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*AN WU JIANG	85	23/10	25/10	–	27/10
ΔNEN JIANG	206	25/10	27/10	29/10	–
*AN WU JIANG	87	30/10	1/11	–	3/11

*ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU
RECEIVING STATION: ★-NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
Δ-SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETC HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
GAO CHENG	70	23/10	25/10	31/10	01/11	–	02/11
LING QUAN HE	99	30/10	01/11	07/11	08/11	–	09/11
GU CHENG	85	6/11	8/11	14/11	15/11	16/11	17/11

Receiving Station TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE / JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
KANG HE	21W	21/10	22/10	23/10	26/11	23/11	23/11	27/11	29/11
XING HE	52W	27/10	28/10	30/10	28/11	30/11	1/12	3/12	–
AN HE	21W	7/11	8/11	9/11	6/12	8/12	10/12	12/12	14/12
LIAO HE	64W	14/11	15/11	16/11	14/12	16/12	18/12	20/12	–

Receiving: CFS - Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 4970419
CY - HIT Berth No.4. Tel 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETC HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA KANG HE	18W	17/10	18/10	20/10	13/11	15/11	17/11	–
HUA SHUN HE	16W	27/10	28/10	30/10	24/11	26/11	28/11	30/11
PROSPERITY RIVER	03W	7/11	8/11	10/11	2/12	4/12	6/12	–

Receiving Station - CY: FLOATA depot 'K' Tuen Mun 4637869, CFS FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON) LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU YUAN SHAN	27	23/10	24/10	10/11	16/11
FU KANG SHAN	6	03/11	04/11	20/11	26/11

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT K TUEN MUN 4637869.

香港中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	403	20/10	24/10
	PING XIANG CHENG	405	4/11	5/11
新港	XIONG YUE CHENG	406	24/10	25/10
	XIONG YUE CHENG	408	7/11	8/11
上海	LIN JIANG	355	27/10	28/10
	AN HE	20E	30/10	1/11
黃埔	LINGQUANHE	98	25/10	26/10
張家港	HUA YING	9035	29/10	30/10
大連	SHUN JIANG	323	26/10	27/10
	SHUN JIANG	325	8/11	9/11
大連/新港	LIAO HE	63E	2/11	3/11
廈門	HUA JIA	9079	25/10	26/10
	HUA JIA	9081	2/11	3/11
汕頭	LIAN JIANG	520	25/11	26/11

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	GAO CHENG	69	18/10	美國	DONG HE	13E	18/10
歐洲	XING HE	51E	19/10	美國	TAI HE	21E	24/10

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口
FAX: 5412084 入口 8151837 出口
TEL: 貨櫃8158418 出口 8152069 入口 散貨8150995 出口 5440555 入口

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	上海 SHANGHAI	V.40	18–19/10	17/10	22/10
	海興 HAIXING	V.41	28–29/10	27/10	2/11
	上海 SHANGHAI	V.42	2–3/11	1/11	7/11
	海興 HAIXING	V.43	13–14/11	12/11	17/11
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.36	7–8/11	6/11	12/11
	海達 HAIDA	V.36	23–24/10	22/10	27/10

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鵝 ZHELI	V.29/30	16/10–20/10	21/10	22/10
	浙雁 ZHEYAN	V.48/49	20/10–24/10	25/10	26/10
	浙鵝 ZHELI	V.31/32	27/10–1/11	2/11	3/11
	浙雁 ZHEYAN	V.50/51	1/11–4/11	5/11	6/11

香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次
北安 BEIAN 每月一航次
衢江 QUJIANG 每月一航次

香港⇄上海 青島
浙鵾 ZHEKUN 予18/10抵
浙鵬 ZHEPENG 每月一航次
北安 BEIAN 每月一航次

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 定期客貨班輪
雁蕩山 YANDANGSHAN 上旬一航次
雁蕩山 YANDANGSHAN 予18/10抵
＊兼收整箱貨櫃

香港⇄新港
楠溪江 NANXIJIANG 每月一航次

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨散班輪
兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 予27/10抵
木星 MUSING 每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京
江安 JIANGAN 每月一航次 雨花 YUHUA 13/10抵

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢
揚子江1 YANGZIJIANG 1 揚子江2 YANGZIJIANG 2

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪
兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨
豐寧 FENGNING 每月一航次

香港⇄新港
安國 ANGUO 每月一航次
安新 ANXIN 予25/10抵

新港⇄香港 東南亞
東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州海運管理局

航線	船名			
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	23/10	23/10	24/10
	馬蘭 MALAN	7/11	7/11	8/11
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/11	13/11	14/11

香港⇄汕頭
汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
廈門水上運輸公司 TBN
汕頭市水上運輸公司 TBN
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及驗櫃服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

[illegible]

船名	載貨	抵港	開航
"XING HAI HE"	14/10	16/10	17/10
"E. CHENG"	24/10	26/10	27/10
"LONG HAI HE"	4/11	6/11	7/11

[illegible] 上海航線（兼收新港貨）

船名			
"LONG HAI HE"	22/10	24/10	26/10
"BIN CHENG"	2/11	4/11	5/11

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

OOCL 東方海外貨櫃航線

[曼谷] 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	載貨日期 散貨CFS	載貨日期 全貨櫃CY	開出日期
OOCL AMBITION	43S	19/10	20/10	23/10
RR. RATNA	47/S	26/10	27/10	29/10

[星加坡．泗水] 全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	載貨日期 散貨CFS	載貨日期 全貨櫃CY	開出日期
OOCL ACCORD	10/S	19/10	20/10	22/10
OOCL AFFLUENCE	10/S	30/10	31/10	2/11

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間，散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正）

[illegible]

（顧客服務部：電話：8627170-2）

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞那不勒斯	10月19	華林
高力勒	KORRIGAN	歐洲	10月19	寶隆
伊蒂利亞	SD.ITALIA	地中海	10月19	寶隆
華康河	HUA KANG HE	地中海	10月20	招商局
長强	EVER VIGOR	地中海	10月20	利達
索力根	THUERINGEN	歐洲	10月21	東亞
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	10月21	馬士基
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	歐洲	10月21	捷成
	STAR LEIKANGER	歐洲	10月21	新興
利邦力加	NIPPONICA	地中海	10月21	太古
長得	EVER GAINING	歐洲	10月22	利達
康河	KANGHE	歐洲英國	10月22	招商局
伊尼	ILNI	地中海	10月23	海柏
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	10月24	韓進
德國	CONTSHIP GERMANY	地中海歐洲	10月24	港怡
明光	MING GLORY	歐洲	10月24	華海
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	10月25	港郵
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	10月25	華林
新高雄	ZIM KAOHSUNG	地中海	10月25	新興
塞納河	LA SEINE	歐洲	10月25	大阪
諾巴克	NORASIA MUBARAK	歐洲	10月25	歷信
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	梅爾辛伊士坦堡	10月25	華林
長生	EVER VITAL	地中海	10月26	利達
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	歐洲	10月26	怡和
利來福	NL. DELFT	歐洲	10月26	寶隆
利來東京	NL. TOKYO	地中海	10月26	寶隆
威利士星	VILLE DE SATURNE	地中海歐洲	10月26	偉特
雅士康	ACX CONCORD	地中海	10月27	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	10月28	馬士基
杜拉加灣	TOLAGA BAY	歐洲	10月28	太古
協和飛鳥	CONCORD ASKA	地中海	10月29	大阪
長賓	EVER GUEST	歐洲	10月29	利達
星河	XINGHE	歐洲英國	10月30	招商局
康多	CONDOR	地中海	10月30	海柏
華順河	HUA SHUNHE	地中海	10月30	招商局
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	10月31	韓進
明和	MING PEACE	歐洲	10月31	華海
波里安特	BORIS AHDREEV	熱那亞那不勒斯	10月31	華林
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月31	華林
	MONIUSZKO	歐洲	11月1	華夏
雲達	T.WENDA	歐洲	11月1	天祥
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	地中海歐洲	11月1	歷信
嘉賀	KAGA	歐洲	11月1	日郵
利來福	NL.DELFT	歐洲	11月2	寶隆
力康	NIHON	地中海	11月2	寶隆

印•巴•中東線

胡佛總統	PERS.HOOVER	阿拉伯灣	10月19	總統
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	10月19	華林
瑪利寶	MARIBOR	卡拉奇	10月20	亞運
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月20	東亞
長强	EVER VIGOR	達打	10月20	利達
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	10月22	總統
長得	EVER GAINING	科倫坡印度巴基斯坦	10月22	利達
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	10月22	大阪
幸運河	LUCKY RIVER	阿拉伯灣	10月24	招商局
富裕山	FUYUANSHAN	紅海	10月24	招商局
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	10月24	港郵
美佳	MERGUI	仰光	10月24	新興
	SHAPLAEVERETT	科倫坡印度	10月26	福來
夏里遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	10月26	總統
山盛輪	YS. PROSPERITY	阿拉伯灣	10月26	日航
立傑	UNI.MODEST	阿拉伯灣	10月26	利達
長生	EVER VITAL	達打	10月26	利達
協和越山	CONCORD ECHIZEN	紅海	10月28	日郵
嘉華	CHAR AN	紅海	10月29	CHUNSINE
協和飛鳥	CONCORD ASKA	紅海	10月29	大阪
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯灣	10月29	總統
長賓	EVER GUEST	科倫坡印度巴基斯坦	10月29	利達
海洋天星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	10月29	大阪
波里安特	BORIS ANDREEV	馬德拉斯科倫坡	10月31	華林
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	11月1	東亞
力康	NIHON	紅海	11月2	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	11月2	總統
金力克	KAMNIK	卡拉奇	11月4	亞運
唐河	TANG HE	阿拉伯灣	11月5	招商局
富康山	FU KANG SHAN	紅海	11月5	招商局

非洲線

南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	10月20	欣洋
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	10月21	馬士基
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	南非	10月26	大阪
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	10月26	寶成
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	達班	10月27	太古
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月27	大阪
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	10月28	馬士基
大阪丸	OSAKA MARU	南非	10月31	大阪
海則師	SEA ARCHITECT	西非	10月31	大阪
渣華范騰民	NL. VAN DIEMEN	西非	10月31	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	11月4	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	11月5	欣洋

東南亞線

士必鉅	SPECO GIANT	汶萊古晉詩巫	10月19	國光
拉納	RAGNA	新加坡日惹	10月19	東宇
亞洲蘭花	ASIAN ORCHID	新加坡巴生	10月19	益高
東方皇帝	ORIENT KING	沙巴山打根斗湖	10月19	川崎
	RYOKOH I	新加坡巴生	10月20	中央
威順	WISUN	印尼	10月20	聯航
國强	KUO CHANG	新加坡曼谷	10月20	欣洋
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡巴生庇能	10月20	欣洋
自由	SL. FREEDOM	新加坡巴生	10月20	海陸
富源山	FUYANGSHAN	新加坡庇能	10月20	招商局
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	10月20	亞利來
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡印尼	10月20	日郵
瑪利寶	MARIBOR	新加坡巴生	10月20	亞運
惠華	HUI HUA	曼谷	10月21	珠江
史丹福	STAMFORD	馬尼拉泗水日惹新加坡	10月21	東宇
	ORANGE BERANI	新加坡巴生	10月21	中央
馬士基綿桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月21	馬士基
蓮江	NIENJIANG	馬尼拉	10月21	招商局
立裕	UNI HANDSOM	曼谷	10月21	利達
	PIYA BHUM	曼谷	10月21	華洋行
興寧	XING NING	曼谷	10月21	昌宏
陶南六號	DONAM No. 6	曼谷	10月21	港興
	STELLA I	胡志明市	10月21	開利
亞索迦	ANDHIRA ASOKA	印尼	10月22	亞利來
百必達	ANDHIKA PARAMITA	印尼	10月22	亞利來
海福	OCEAN BLESSING	新加坡巴生庇能	10月22	大阪
天樂	TSK MELODY	新加坡巴生	10月22	日郵
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	10月22	港郵
雅高	DONA ALGO	新加坡巴生	10月22	益高
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	10月22	港郵
釜山光榮	BUSAN GLORY	新加坡日惹	10月23	東宇
慕海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	10月23	怡和
國翔	NORDSUND	曼谷	10月23	海豐
凱春	KAISHUN	馬尼拉	10月23	海豐
新華	XINHUA	曼谷	10月23	三寶
百利達	PLATA	曼谷	10月23	日郵
信春	SHIN CHUN	新加坡巴生庇能印尼	10月23	海豐
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	10月23	東宇
碧加	SPICA	新加坡巴生	10月24	日航
興勝	HINGSON	曼谷	10月24	珠江
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	10月24	新興
美上美	HOONKRONG II	曼谷	10月24	振盛行
幸運河	LUCKY RIVER	新加坡庇能巴生曼谷	10月24	招商局
通洋	MILD OCEAN	曼谷	10月24	輝騰
東方博愛	OOCL CHARITY	新加坡	10月24	港郵
海華	HAI HUA	曼谷	10月24	昌宏
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	10月24	港恒
麥坦橋	MACTAN BRIDGE	曼谷	10月24	川崎
愛頓	AYSEN	馬尼拉	10月24	港恒
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	10月24	聯航
天樂	TSK CHORUS	印尼	10月25	日郵
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	新加坡巴生	10月25	益高
楊峰口	YANG FANG KOU	新加坡巴生曼谷	10月25	招商局
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	10月25	招商局
山宮七號	SUNKUNG 7	印尼	10月25	寶輝
陶南八號	DONAM No. 8	新加坡巴生	10月26	港興
士必貴	SPECO QUEEN	納閩亞庇斗湖山打根	10月26	國光
海光	HAI GUANG	新加坡日惹泗水	10月26	太平

中國內地

南鵬	NANPENG	上海	10月19	金發
通河	TONG HE	上海	10月19	金發
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	10月19	華夏
舜泉	SHUNQUAN	青島	10月19	華夏
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	10月19	華閩
嘉發	JIAFA	大連	10月19	華夏
秀山	XIU SHAN	上海	10月20	向大
馬蘭	MALAN	海口	10月20	招商局
羅江	LUO JIANG	廈門	10月20	華閩
雪峯山	XUEFENGSHAN	福州	10月20	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	10月20	華閩
通順	MILD SUN	上海	10月20	輝騰
雁蕩山	YAN DANG SHAN	溫州	10月21	招商局
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	10月21	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	10月21	華夏
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	10月21	華閩
靈江	LING JIANG	寧波	10月21	富春
華洋	SINO OCEAN	青島	10月21	太平
豪昌	GOOD TRADER	大連	10月21	朝聯
浙鵬	ZHE LI	寧波	10月22	招商局
皇華泉	HUANGHUAQUAN	烟台	10月22	華夏
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	10月22	華閩
上海	SHANGHAI	上海	10月22	招商局
汀江	TING JIANG	上海	10月23	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月23	金發
易勃	TRADE VIGOUR	張家港	10月24	鍾山
華利河	HUA LI HE	新港	10月24	金輪
天躍	TIN YUE	天津	10月24	華夏
蘇麒	SUQI	張家港南通	10月24	華夏
育志三號	YU ZHI 3	廈門	10月24	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	10月24	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	10月24	華閩
青華	QING HUA	青島	10月25	康威
通利	MILD VICTORY	上海	10月25	輝騰
北鳳	BEI FENG	大連	10月25	宏光
熊岳城	XIONGYUECHENG	新港	10月25	招商局
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	10月25	華閩
蓮江	LIAN JIANG	汕頭	10月26	招商局
華佳	HUA JIA	廈門	10月26	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	10月27	輝騰

台灣省線

維多利亞丸	VICTORIA MARU	高雄	10月19	速達
國泰	DANAOS	台灣	10月20	欣洋
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	10月20	昌宏
海王	HAI WANG	高雄	10月20	永裕
海珍珠	SEA PEARL	台灣	10月21	太平
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月21	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	10月21	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	10月22	昌宏
國隆	KUO LUNG	台灣	10月22	欣洋
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	10月22	寶成

日本•南朝鮮線

聯成	UNITEDWAY	釜山	10月19	譽華
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	10月19	港興
高華	GOWA	日本	10月19	太平
國泰	DANAOS	日本	10月20	欣洋
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	日本	10月20	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	日本	10月20	川崎
海珍珠	SEA PEARL	日本	10月21	太平
威來	VELA	釜山	10月21	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月21	港興
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	10月21	港興
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	日本	10月21	歷信
聖路易士	ST.LOUIS	釜山	10月22	港興
國隆	KUO LUNG	日本	10月22	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	10月23	港興
明春	MING CHUN	日本	10月23	海豐
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本	10月23	港郵
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	10月24	港興

北美洲線

新美國	ZIM AMERICA	洛杉磯紐約	10月19	新興
天霸	TAMPA	洛杉磯紐約	10月19	百保利
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	10月19	大阪
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	10月19	總統
東河	DONG HE	美國東加拿大	10月19	招商局
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	10月19	太古
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	10月19	日郵
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西南太平洋紐約	10月20	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南平太洋紐約	10月20	馬士基
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	10月20	日郵
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	10月20	大阪
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西北太平洋	10月20	川崎
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	10月21	港恒
金和	PLEIADES	塞班關島	10月21	國光
雅士雛菊	ACX DAISY	西北太平洋	10月21	日郵
瑪麗娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	10月21	海陸
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	10月22	利達
貿易商	SL. TRADER	西北太平洋紐約	10月22	海陸
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	10月22	華海
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	10月22	總統
馬沙	HANJIN MASAN	西北太平洋	10月22	韓進
耐能	SL ENDURANCE	美國東岸	10月23	海陸
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國東岸	10月23	港郵
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	10月25	川崎
長雅	EVER GENTLE	美國西岸	10月25	利達
海洋快輪	OCEANIC EXPRESS	關島	10月25	怡和
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	10月26	海豐
	TAI HE	美國東岸	10月26	招商局
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	10月26	馬士基
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	10月26	太古
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	10月26	總統
山明丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	10月26	日航
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	10月26	日郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	10月26	大阪
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	10月27	新興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	10月27	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK	西南太平洋紐約	10月27	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋紐約	10月27	川崎
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	10月28	海陸
雅士玫瑰	ACX ROSE	西北太平洋	10月28	日郵
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	10月28	港恒
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島塞班	10月29	怡和
明順	MING PROSPERITY	洛杉磯紐約	10月29	華海
企業家	SL. ENTERPRISE	西北太平洋紐約	10月29	海陸
西雅圖	HANJIN SEATTLE	西北太平洋	10月29	韓進
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	10月29	總統
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	10月29	利達
東方信仰	OOCL FAITH	美國東加拿大	10月30	港郵
摩羅里斯	MORELOS	西南太平洋	10月30	偉特

中南美洲線

馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	智利	10月19	川崎
雲城	YUN CHENG	南美	10月19	招商局
天霸	TAMPA	巴拿馬	10月19	百保利
阿爾堡	ARLBERG	加勒比海	10月20	渣華
翡翠	MC JADE	中美	10月25	日航
渣華香港	NL. HONGKONG	加勒比海南美	10月25	渣華
福他利奥	FROTARIO	南美	10月26	豐利行
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	南美	10月26	大阪
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南美	10月27	太古
豪富士高	OVE SKOU	智利	10月29	大阪

澳洲•新西蘭線

明富	MING FORTUNE	澳洲	10月19	華海
新庇黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	10月19	新興
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新畿內亞	10月19	華林
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	10月20	遠初
航行者	TA. VOYAGER	新西蘭	10月20	TASMAN
艾奧根遜	KHUDO IOGANSON	澳洲	10月21	華林
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	10月22	太古
萊雅申科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	10月25	華林
南蘭灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	10月26	川崎
	ARIES	澳洲	10月27	昌宏
鄂城	E.CHENG	澳洲	10月27	遠運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月28	太古

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵/離港期
香港→湛江←北海	MV"JIN LONG"金龍輪	18-19/10	17-20/10
	MV"YUE JIANG"粵江輪	18-19/10	17-20/10
香港→廣州 黃埔←(珠江三角洲)	穗二 168、169、170 MV"SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海(九州)	宏豐三號、四號 MV"WANGFOONG NO. 3, 4"	天天啓航	
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV"CHANG HAI NO. 2"	18-19/10	16-19/10
香港↔青島	MV"QING HUA" 青華輪	27-29/10	25-30/10
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	自行冷凍船 MV"NAN YU 503"南漁503	18-19/10	17-20/10

台灣←→香港←→黃埔
兼收:廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV"JIN LI"金利輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)
台灣分公司:台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆/裝箱服務。

香港總公司:香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓 電話:815 2178(8線)
傳眞:815 0128 電傳:89166 COSEL HX 電掛:COWASEFR
湛江辦事處:湛江霞山人民東一路七號湛江外代大厦副樓201室 電話:280156,287769
海口辦事處:海南省海口市花園新村B型樓204室 電話:75785
廣州辦事處:中國酒店辦公室大樓609室 電話:663388轉2609 電傳:441134 CWSGZ CN
廈門聯絡處:廈門市中山路成朝巷18號 電話:31595

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
北戴河 BEIDAIHE V.98	27/10-2/11	4/11

上海遠洋運輸公司貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.354	22-27/10	26/10

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
平鄉城 PING XIANG CHENG V.405	29/10-3/11	5/11

由鄰近地區來港,原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話: 8596263 8596265

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲(東西岸)貨櫃航線
直航:長灘、灣倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 15E	18/10	19/10
山明丸 YAMAAKI MARU 25E	25/10	26/10
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 19E	1/11	2/11
中華出口商 OOCL EXPORTER 20E	8/11	9/11

貨箱:MTL

香港至美洲(西北岸)貨櫃特快航線
直航:西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E.Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 67E	20/10	21/10
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 98E	27/10	28/10
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 02E	3/11	4/11
日本太陽神 JAPAN APOLLO 14E	10/11	11/11

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航:沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 24/047	20/10	21/10
亨利角 CAPE HENRY 24/048	30/10	31/10
査爾斯角 CAPE CHARLES 25/049	10/11	11/11
山隆丸 YAMATAKA MARU 26/050	19/11	20/11

香港至中南美/加勒比海航線
直航:Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
翠玉 MC JADE B2501	24/10	25/10
NOVEMBER A VESSEL	10/11	11/11

直航:Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 19E/ 阿波羅峯 APOLLO PEAK E1343 (For Curacao Only)	1/11	2/11
NOVEMBER C VESSEL	10/11	11/11

貨櫃及散貨收貨站:迅發貨倉有限公司
官塘道340洋服工業大厦地下 電話:7986838

香港至澳洲貨櫃航線
直航:雪梨、墨爾砵、布里斯班、阿德雷得

	船到	船開
明富 MING FORTUNE 13S	18/10	19/10
亞洲明珠 ASIAN PEARL 95S	26/10	27/10
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 28S	6/11	7/11
亞洲翡翠 ASIAN JADE 06S	17/11	18/11

貨箱:MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航:▲刁拜、SHARJAH、▲達文、巴林、MINA QABOOS, RIYADH(經達文)、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刁拜)
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 35/793	26/10	26/10
新綠洲 NEW OASIS 31/794	6/11	6/10
杜爾灣 TOR BAY 83/795	30/11	30/11
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 36/796	6/12	6/12

散貨收貨站:嘉哲利集運 新界葵涌永立街一號 榮來工業大厦A、B、C座地下
電話:4817612 貨箱:MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運(香港)有限公司
地址:金鐘道95號統一中心16樓B、C座
電話:8657238-45(8線) 傳眞:8661068
葵涌碼頭辦事處電話:4813321 傳眞:4812220
澳門代理:新興船務有限公司
大豐銀行大厦505-6室 電話:89543 89654

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話: 8653581 圖文傳真: 8653345

香港⇄上海(全貨箱及散貨班輪)

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名/航次	收貨期	抵/離期
新海華 NEW HAI HUA V.9046/9047全貨箱班輪	20-22/10	21-23/10
新海騰 NEW HAI TENG V.9046/9047全貨箱班輪	14-16/10	16-18/10
新海躍 XIN HAI YUE V.5/6	——	25-30/10

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名/航次	收貨期	抵/離期
通河 TONG HE V.9005/9006	——	15-19/10
通州 TONG ZHOU V.9001/9002(曼谷)	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名/航次	收貨期	抵/離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9033/9034	17-19/10	17-22/10
閩海329 MIN HAI 329 V.9037/9028	26-27/10	25-29/10

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名/航次	收貨期	抵/離期
南鵬 NAN PENG V.9017/9018	17-18/10	13-19/10

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名/航次	收貨期	抵/離期
龍江 LONG JIANG V.9031/9032	13-18/10	13-17/10

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名/航次	收貨期	抵/離期
淮安 HUAI AN V.9033/9034	22-23/10	20-24/10
蘇鳳 SU FENG V.9017/9018	15-16/10	10-17/10
香港⇄上海、張家港、南京		
蘇麟 SU LIN V.9038/9039(全貨箱班輪)	16-18/10	17-19/10

穗南航運(香港)公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.
珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線:珠海⇄香港⇄世界各地(天天收貨)
航線:香港⇄海口(每星期三航次)
船名:海龍、穗救撈7號
航線:香港⇄梧州(每星期三航次)
船名:梧州1601、梧州1602
梧州2001、梧州2002
其他航線:全貨櫃及散貨
來往廣州、黃埔、蛇口、汕頭、江門、中山、容奇、湛江、太平、肇慶、瀾石、青島、大連、上海、新港、福州、廈門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸、拖、拆、轉箱、可安排專船
接運大宗貨物 收貨站:醉酒灣卸貨區。
香港德輔道中272—284號、興業商業中心1603室
電話:8151812 6 LINES 5440307
圖文傳真:5422349

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK9060	17-18/10	19/10
涵江輪 HAN JIANG V.XH9058	21-22/10	23/10

出入口部專線電話: 8596280
全箱及併箱收貨地點:大榮貨倉有限公司 電話: 4541428

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Anhui Branch
香港↔上海⇄蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到上	到蕪
石咀山 SHIZU.SHAN V.225	16-20/10	21/10	23/10	25/10
天竺山 TIANLISHAN V.223	3-7/11	8/11	10/11	12/11

出入口部專線電話: 8596281
全箱及併箱收貨地點:大榮貨倉有限公司 電話: 4541428

海豐船務(香港)有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大厦3字樓
TELEX: 66365 HYAHX FAX: 8592773

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH
定期散貨班輪
寧波 NINGBO ←→ 香港 HONGKONG

	航次	抵港	收貨	離港
浙鶯 ZHE YING	37	25/10	25-27/10	27/10
	39	12/11	12-13/11	14/11
靈江 LING JIANG	26	19/10	19-20/10	22/10
	27	30/10	31-1/11	2/11

貨客提貨、付貨,請到本公司接洽提貨 收貨站:油麻地卸貨區華記號

香港代理:
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISE CO. LTD
香港德輔道中210號帝皇大厦21字樓
圖文傳真:5423340 直線電話:5448890

M.V."BOONKRONG I" 美上美 十月廿一日落貨 十月廿四日開行 直透:曼谷
M.V."MAH IV" 美西美 十月廿九日落貨 十月卅一日開行 直透:曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話:5485749 5450990
干諾道西八十八號

船名 / 澳洲出口商 AUST. EX / 國强 KUO CHAN / 明州四號 MINGZHOU / 高華 GOWA / 通勝 MILD UNI / 利航 FAIR BRI / 貿易 TRADE E / 嘉發 JIAFA / 泰莎 TAMAITA / 海有 HAI YOU / 阿爾堡 ARLBERG / 杜魯斯 KAP. VAL / 布魯克林橋 BROOKLY / 海王 HAI WANG / 國泰 DANAOS / 拉納 RAGNA / 興寧 XING NIN / 博多 HAKATA / 鱷魚希望 ALLIGAT / 雅士蓮 ACX LOT / 必達來 BUNGA B / 馬尼拉橋 MANILA / 皇室協和 ROYAL A / 天霸 TAMPA / 航行者 TA. VOYA / 娜斯馬士基 LARS MA / 自由 SL. FRE / 高力勒 KORRIGA / 伊蒂利亞 SD. ITAL / 亞洲水泥二號 ASIA C / 勤奮貨櫃 DILIGEN / 石咀山 SHIZUISH / 天翔 SKY HOV / 淮安 HUAIAN / 海恩 HAI IN / 汀江 TING JIA / 馬蘭 MALAN / 美佳 MARGUI / 馬士基細桃 MAERSK / 瑪麗娜 SL. MAR / 肯尼迪總統 PRES. K / 海皇水晶 NEP. CR

中國… 總代理:… GENERAL AG… MACAU AGE…
香港定期直… WEST COAST & CA… EAST COAST … 香港直航… 香港特快定… 香港特快… 香港特… 香港直…
中… CHINA… 船名 "XING HAI HE" "E. CHENG" "LONG HAI HE" "LONG HAI HE" "BIN CHENG" 代理

一九九〇年十月十七日

大公報

Ta Kung Pao

督印：大公報（香港）

第三萬一千二百

地址：香港軒尼

電話總機：五七五七七

圖文傳真：八三四

TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七張半

香港有利印務有限

新聞

亞洲貿易促進會議在京開幕

聯國秘書長稱若制裁失敗

在核工業西南物理研究院

【新華社成都十七日電】中國核工業西南物理研究院，在中國最大的受控核聚變實驗裝置——中國環流器一號（HL—1）上，開展了對等離子體邊緣特性及對中心區影響的研究，對環形容器內壁進行了硫化實驗，同時採用了

溫度，否則，容器將有被燒毀的危險。因此，開展對等離子體邊緣及對中心區影響的研究，有效地控制容器內壁邊緣的溫度，與採取各種手段加熱，不斷提高離子和電子溫度，是受控核聚變研究中具有同等重大意義的兩大課題。

英四議員下周訪華

【法新社倫敦十七日電】英國官員星期二說，一批議員將於下周訪問中國及香港，這是自「六．四」以來英國議員的首次訪華。

紐約期金龐大沽盤湧現

黃金價格直線下挫 倫敦下午報三六八四

白金價亦見低跌銀價反告回升

【綜合十六日外電】周二紐約開市時，黃金價格持續亞洲與倫敦的跌勢。美國東部時間上午九時後，金價跌勢進一步轉急，十二月期貨慘跌十七美元，跌至三六一．五美元，較今年六月十四日所創的低點僅差不足五美元。

投資人士說，周一油價回落與中東局勢暫趨緩慢，觸發龐大的沽盤，金價不支滑落，一瀉如注後，周二紐約金價進一步滑落。

周二午市初段，倫敦金價承接紐約的跌勢直線下挫，低見三六三．五〇美元，隨後回升至每安士三六六．二五／三六八．〇〇美元的水平，仍然大大低於開市價三七五．三五／三七五．八五美元與上午定盤三七五．一五美元的水平。

周二倫敦黃金下午定盤報三六四．七五美元。

黃金經紀表示，紐約期貨市場的龐大沽盤，是周二金價慘跌的罪魁禍首。他們還說，市場不明沽盤來自何方，但可以肯定沽盤排山倒海，來自四面八方。周二黃金暴跌的主要原因計有近期白金一瀉如注，屢創新低殃及黃金。周二紐約白金明年一月期貨曾低見每安士三八八．一〇美元，稍後才回升至三九〇．〇〇美元，仍比周一下跌六美元，十月現貨也只報三八八美元。另投資人士期望中東局勢緊張為金價帶來利好因素日漸幻滅，心灰意冷，紛紛退離金市。

周二白銀並未跟隨黃白二金下挫而低垂，倫敦開市時白銀報四．一九／四．二一美元，上午定盤為四．二〇二五美元，不跌反升。

【路透社東京十六日電】蘇黎世瑞士銀行第一副總裁施萊德說，未來數年內黃金產量可能下降，但世界部份地區的黃金需求將呈增加。

施萊德在東京舉行的黃金會議上說：「市場的注意力又集中在現貨市場的基本供應關係。我預期黃金現貨可穩健地保持在每安士三百七十至三百九十美元之間。」

施萊德說，近年黃金產量大增的國家，例如澳洲、美國和加拿大的產量可能下降。環境問題將使北美洲難於開採新的金礦，而很多澳洲的露天金礦的產量將告枯竭。

根據金礦服務有限公司的數字，一九八九年西方國家黃金市場總的供應量為二千七百二十三公噸，較八八年增加一百一十三公噸。

施萊德說，預期今年黃金總的需求量不會較去年減少很多。一九八九年西方國家黃金總用量為二千二百零九公噸，超過八八年的一千八百六十五．九公噸。他還說，今年頭六個月至頭八個月，香港、日本和台灣的黃金進口可能顯著下降，但新加坡與土耳其的進口則明顯上升。迪拜、沙特阿拉伯、科威特與貝為特今年的黃金需求量變化不大，但需求狀況可能因海灣局勢的發展而迅速變化。

澳經濟改革呼聲現 澳元滑落勢頭持續

跌至七八美仙紐元隨勢再低挫

【路透社悉尼十六日電】澳元周二繼續下跌，澳洲儲備銀行行長弗雷澤發表政策講話，央行又不斷干預市場，使澳元再跌一美仙半。

澳元收市報〇．七八二三／三〇美元，低於開市的〇．七九〇二／一二美元，也低於周一收市的〇．七九六〇／七〇美元。

外匯商表示，澳元在倫敦開始下跌，現已跌了多於一百二十個基本點。澳元一周前還曾以〇．八三六九／七六美元的高位交易。

澳元的貿易加權指數也由周一的五七．八跌至五七點，與八八年五月二十日的指數同。

弗雷澤表示，澳元應該下跌，以改善澳洲的經常項目及外債。澳洲財政部長基廷也表示，澳元應該下來，匯價還應再進一步下調，對農民有好處。

新西蘭元隨澳元下跌，跌幅較小。收市報〇．六〇三七／四四美元，低於開市的〇．六〇七三／八〇美元，也低於周一收市的〇．六〇九六／〇三美元。

【法新社悉尼十六日電】隨着澳洲儲備銀行行長弗雷澤呼籲作經濟政策的改革後，澳洲政府受到要求改變經濟政策的巨大壓力。弗雷澤周一晚在銀行家會上發言，批評政府的政策，他提出減稅，而不是提高工資，以對付當前百分之七．七的通脹率。他認為單純的高息並不能對抗通脹。

國際經濟

各地市股

亞太股市表現好轉

投資信心逐步恢復

日澳股份升幅大星紐泰市微揚

▲東京股市周二續升，日圓堅挺、油價下跌，推動股市，金融及內需有關股大幅上升，下午高科技股也受抬捧。尾市有部分獲利回吐，使收市價稍落。日經指數平均價升四九六．九〇，升幅為百分之二．一五，收市報二三六〇六．一〇。

經紀稱，股市交易正常化，表明市場已恢復信心，據傳日本長期貸款正考慮調低優惠利率，對股市是個強烈的心理刺激因素。

日經指數開市十五分鐘，就上升二九八．四六。由於期貨交易成份股多，使指數不斷上升，且曾上升七百點。

成交量為五億股，高於周一的三億五千萬股。升價股與跌價股之比為三比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二四一六．三四，升一八．三二。

▲新加坡股市周二微升，交投分散，午後有少部分趁低吸納。《海峽時報》工業指數升三．四，收市報一一〇一．七七。

▲澳洲股市周二大幅上升，澳洲減息及東京股市急升，使股市大力反彈。全普通股指數升一五．五，收市報一三三六．九。

▲新西蘭股市周二微升，海外市場情況好轉，但國內市場變化不大。柏克萊指數升四．五二，收市報一三五二．八五。

▲泰國股市周二微升，交投淡靜，金融股買賣較多。SET指數升一．〇五，收市報六五三．八〇。

委國償還部分債務 日銀行可收到欠款

【路透社東京十六日電】日本大藏省官員表示，委內瑞拉周四將給外國銀行償還二百億美元債務中的部分欠款，根據八月份債務重整結構一攬子計劃作出折扣。

委內瑞拉將償還所欠二百億美元中的百分之八欠款，以票面值的百分之五十五的折扣償還。日本約可收回三億六千萬美元的欠款，原欠款應付八億美元。委內瑞拉欠日本的債務約為四十億美元，佔總欠債二百億美元的百分之二十。

外匯商預測，委內瑞拉的償債可能會使美元受到更大的壓力。

世經漫筆

澳洲減息兩大用意

平林

澳洲政府本周一突然作出今年第五次減息行動，顯然具有兩大用意。一是在澳洲經濟發展呈現呆滯之時以此來對經濟提供刺激，一是以調低利率的手段來推低澳元，以便令出口商可以在幣值低跌之下增強出口競爭力。

澳洲經濟的疲弱勢頭相當明顯，內部消費及活動進一步放慢，零售銷售減弱，入口額已從一年前的高峯下降達一成，失業率趨升，銀行信貸放慢，投資活動低降。無論澳洲目前的經濟狀況是否已可界定為陷入衰退，但經濟呆滯已可肯定。

澳洲工黨政府目前所操心的，不但是憂慮到經濟的疲弱，而且也關注到澳洲的龐大債務。目前澳洲的外債高達一千二百四十億澳元（一千零十四億二千萬美元）。對於償還外債，澳洲政府有意鼓勵出口，增加外匯收入，來增加償還外債能力。

幣值下降，是令出口競爭能力增加的一個可行途徑，澳洲官員也毫不諱言地承認會力圖令幣值下降。在這次減息之前，澳洲中央銀行已多次出面干預，力圖促使澳元下跌，減息行動更可起到極大輔助力量，促使澳元作更大程度回落。

澳洲財長基廷表示澳洲仍會有減息可能，這番講話被認為是有意促使澳元下跌的一項心理戰略。澳洲政府這種態度，不利澳元匯價。

簡訊

紐經濟連降兩季度

▲新西蘭統計部周二報道，新西蘭今年六月為止的一年內，國內生產總值僅微升百分之〇．一，但在六月份止季度裏，國內生產總值卻下跌百分之〇．四。該部資深官員表示，三月份為止的季度，國內生產總值下跌百分之〇．七。

德國物價九月稍升

▲德國聯邦統計署公布，西德九月份的批發價上升百分之〇．三，比去年同期上升百分之〇．七。八月份批發價上升百分之〇．八，比去年同期則上升百分之一．五。

日機械訂單八月多

▲日本經濟企劃廳報道，日本私營部門八月份的機械訂單，不包括造船及電力部門，比七月增加百分之一．一，達一萬零五百億日圓。七月份私人部門訂單比六月份增加百分之二十七．二。八月份私人部門訂單比去年同期則增加百分之十四．七。

法九月物價升幅大

▲法國國家統計局宣布，法國九月份的消費價格上升百分之〇．五。對比去年同期則上升百分之三．八。八月份對比去年同期則上升百分之三．五。今年頭九個月的積累上升率為百分之三．一。

特譯

萬國寶通大通紛裁員

美銀行界裁員風氣盛

即將上任的美國銀行公會主席里査德．科克說，美國銀行面臨日益增加的難題，而且必須裁員。但是，這個困難不會釀成一次銀行節省開支的危機。

科克在接受採訪時說：「美國銀行系統每年繼續賺取一百五十億左右美元，銀行肯定將裁減更多員工。銀行準備整頓銷售業部門，如大通銀行所採取的行動一樣。」近期，大通銀行宣佈將裁員五千人。科克是美國科羅拉多州聯合銀行的副主席。

他說：「三年前，我行擁有四千六百名員工，現在減至三千二百人。」他還說，一九九一年科羅拉多州聯合銀行與西北公司合併後，還需要進一步裁員。

萬國寶通銀行表示，該行已確定撥款二億五千萬美元，作為全球該行屬下分行裁員的賠償資金。萬國寶通銀行未有說明將裁員多少，但分析家指出，萬國寶通銀行裁員的人數最少與大通銀行五千名相若。分析家表示，其他美國銀行也將裁員。

美國銀行裁員，是銀行貸款壞賬不斷增加，尤其是地產市道不景，槓杆收購與第三世界貸款壞賬的結果。

地產不景壞賬日益增

經濟衰退的陰影也籠罩着美國銀行體系。近期，銀行的股價疲弱不振，每下愈況。然而，科克與美國最大的銀行集團ＡＢＡ認為，這些問題均可迎刃而解。科克說：「美國的失業水平仍然偏低，其他部門仍需人才。」他說，銀行裁員不會導致消費信貸下降與壞賬增加。他說：「在我們科羅拉多州銀行與美國大多數銀行，我們仍然預測消費貸款將呈增長。」他說：「美國西北部五年前已經出現危機，但現在的盈利水平良好。美國西南部的情況也有好轉。但顯而易見，美國東北部仍然困難重重。」

信貸減 日德投資回流

科克說：「新建樓宇很少，全國性的地產融資少之又少。機構投資者與日本投資者將資金回流。德國人準備返回國內投資。」他說，即使如此，今天的信貸資金也不致短缺。科克指出，根據一九八九年的統計數字，美國的銀行資本達二千零六十億美元，盈利一百六十億美元。美國的存款貸款公司也擁有一百億美元資本，但卻有一百九十億美元的虧損。（路透社記者艾利森．雷亞）

汕華節譯

出現十年來最大月份漲幅

日上月批發價急升

年升百分零點九油價急漲成導因

【路透社東京十六日電】油價急升致使九月份日本批發價格的升幅為十年來最大月份的升幅，引起人們深表關注：日本的通脹前景可能惡化。

日本銀行表示，九月份日本國內的批發價格比八月份急升百分之〇．五，為一九八〇年八月份以來的最大月份升幅。但總體批發物價上升百分之〇．三，上升年率為百分之〇．九。

但是，日本銀行一位官員的態度樂觀，說道他預見日本目前國內的物價不會大變。但他說，要不是日圓強勢，九月份日本的批發價格本應比八月份上升百分之〇．八。可是，經濟學家表示，日圓強勢抵銷高油價帶來的通脹影響到今年底將會消失。除了油價暴漲外，勞工市場緊絀也對日本物價穩定構成壓力。日本百分之二．一失業率，在工業大國中是僅次瑞士的第二低失業率。

南韓今年經濟增長 工商聯會看高一線

【路透社漢城十六日電】南韓工商聯會在一份季刊中報道，今年南韓的國民生產總值將增長百分之八．六至九，高於去年的百分之六．七。該聯會表示，由於上半年建築業和國內商業都頗得活躍，因而原先預測的增長率較高。

聯會預測，今年南韓的經常項目收支赤字為一百九十五億五千萬美元，較去年的五百零五億五千萬美元的盈餘大為遜色，這是由於海灣危機引起油價上升造成的。

今年來，南韓只有七、八兩個月份出現經常項目盈餘。今年的出口也只能停留於去年的水平，因為國際原料價格上升。

高息貨幣價回落 美元跌後暫喘定

【綜合十六日外電】周二紐約開市時，美元近期大跌後在補倉盤支持下出現技術性反彈。

高息貨幣，例如英鎊、澳元與加元表現疲弱，但外匯經紀預期周二匯市無向可循。

周二美元跌至一二七．七〇日圓時出現支持，有助美元微升。如果美元回升至一二九．〇〇日圓時，可能觸發止蝕買盤。

周二早市，美元在歐洲外匯市場對日圓上升，但對馬克變化不大。英鎊在下挫一美仙與一芬尼後喘定。市場觀望英鎊是否可以企穩二．九五馬克水平。

周二紐約開市時，美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．五二六五馬克，兌一．二九〇〇瑞士法郎，兌五．一一六〇法國法郎，兌一．一六五加元。一英鎊兌一．九三七五美元。

信心就是五十鈴

ISUZU

五十鈴左軚輕型皇牌客貨車

科技創新意 神州任奔馳

日本五十鈴輕型皇牌貨車，性能卓越，矯捷靈活，早已馳名國際，並且連年成爲日本及香港銷量冠軍，素有「貨車皇牌」的美譽。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，融滙先進科技，發展各項嶄新設計，致力提升全線輕型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求。此外，五十鈴更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作爲後盾，提供徹底妥善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足，實爲中國運輸發展作出重大貢獻。

左軚的士頭
型號：TFR16HDL
載重0.8噸汽油雙排座的士頭

左軚農夫車
型號：NHR54ELW
載重1.5噸柴油雙排座農夫車
型號：NKR55ELW
載重1.75噸柴油雙排座農夫車

＊備有載重3噸至4噸左軚柴油輕型貨車及各款八座位至十五座位左軚麵包車，均備有現貨供應。

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343

廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812,429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200,332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新橋 電話：521058,521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368, 47.2943

科技展創意 TECHNOVATION 90's

合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路青年路交叉口 電話：332193,336781

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍灣啟祥道771-775號柏宜中心十樓 電話：387 1238 電傳：53801 TRIMO HX 電掛：TRICO 圖文傳真：387 1411

商用車營業部：九龍林開街402-406號東方大廈地下 ☎387 2323
九龍木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路36號A-B ☎476 8276
香港皆士打道80號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路128號物資大廈地下商場 ☎253647
珠海陳列室：珠海水灣路景華花園第二期地下 ☎883772

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5 440555
圖文傳真：5 412084 （查詢船期）：代理部：5 440557

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
上海號 M.S. "SHANGHAI" V.39
十月十七日由上海抵港 二十二日直放上海
船泊A—51泡 即日上午開卸

◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M.S. "MA LAN"
十月十七日由海口抵港 即日直放廣州

浙鷗 M.S. "ZHE KUN" V.17-S23
十月十八日下午由上海抵港

雁蕩山 M.S. "YAN DANG SHAN" V.38
十月十八日上午由溫州抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

CANASIA CANASIA CANASIA

你想去加拿大工作及移民嗎？

本公司董事陳佩岐女仕於1983年開始爲香港人辦理移民加拿大手續，累積多年經驗，深諳加國勞工及移民法例。

爲使有意移居加國人仕到埗後更容易適應當地生活，本公司特別爲申請人先在加國安排合適工作，經當地勞工部核准後，再替申請人辦理移居手續。

除一般性的管理職位外，更可爲下列專業技術人仕安排加拿大工作：廚師，工模技工，工商業機械、汽車、電器、電機及電子儀器的生產，裝配及修理技工，視聽器材修理員，製衣及紡織業工人，飲食品製造業管工，肉類處理工人，麵包師傅，室內裝修工人等。

陳女仕將於十一月前往中國各大城市，協助國內人仕申請到加拿大就業並解答有關查詢，有興趣人仕，請將履歷寄來本公司，並請註明電話及地址，以便聯絡。

電話：7826323
加澳紐移民顧問有限公司
CANASIA IMMIGRATION CO. LTD.
旺角彌敦道594號樂斯大廈16字（信和中心側）

搬遷啓事

本公司謹訂於一九九零年十月十八日遷往下列新地址：
香港干諾道中200號
信德中心1906室
電話：5466183
電訊傳眞：5593472
SPEEDA LIMITED
速達有限公司謹啓

華亭飯店

正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
電：8949705
香港銅鑼灣蘭芳道0號

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
洋澄湖大閘蟹上市
電 3662414 3688352 九龍柯士甸路18號C地下